

## Druckluftförderer

Compressed air conveyor

Systèmes de transport à air comprimé

**DC 260/45**

**DC 260/45 B**

**DC 260/45 BS**

**DC 260/55**

**DC 260/55 B**

**DC 260/55 BS**

**DCH 260/55**

**DCH 260/55 B**

**DCH 260/55 BS**





**BRINKMANN • Maschinenfabrik GmbH & Co. KG**

An der Heller 4-12 · D 33758 Schloß Holte

Telefon 052 07/91 47 -0 · Telefax 052 07/91 47 10

E-Mail: [brinkmann@estrichboy.de](mailto:brinkmann@estrichboy.de) · Internet: [www.estrichboy.de](http://www.estrichboy.de)

# Inhalt

Table of contents  
Sommaire



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

<b>Einleitung</b>	
Vorwort	1
Maschinendaten	2
Bestellbedingung	3
Fax-Bestellformular	4

<b>Introduction</b>	
Foreword	5
Machine data	6
Conditions of ordering	7
Fax order form	8

<b>Introduction</b>	
Préface	9
Caractéristiques de la machine	10
Conditions de commande	11
Formulaire de commande fax	12

<b>1</b>	<b>Wartungssätze / Schmierstoffe</b>	<b>Maintenance kits / Lubricants</b>	<b>Lot d'entretien / Lubrifiantes</b>	
1.1	Wartungssätze	Maintenance kits	Lot d'entretien	1 - 1
1.2	Schmierstoffe	Lubricants	Lubrifiantes	1 - 2

<b>2</b>	<b>Fahrwerk</b>	<b>Chassis</b>	<b>Châssis</b>	
2.1	Auflaufeinrichtung 1	Overrunning system	Installation d'inertie	2 - 2
2.2	Auflaufeinrichtung 2	Overrunning system	Installation d'inertie	2 - 4
2.3	Handbremse 2	Hand brake	Frein à main	2 - 6
2.4	Stützrad	Support wheel	Roue de support	2 - 8
2.5	Achse	Axle	Essleu	2 - 10
2.6	Euro-Radbremse	Brake	Frein	2 - 12

# Inhalt

Table of contents  
Sommaire



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

<b>3</b>	<b>Rahmen</b>	<b>Frame</b>	<b>Cadre</b>	
3.1	Rahmen und Befestigungsmaterial	Frame and mounting material	Cadre et éléments de fixation	3 - 1
3.2	Rahmen	Frame	Cadre	3 - 3
3.3	Karosserie	Bodywork	Carrosserie	3 - 5
3.4	Haube Baugruppe	Hood	Capot	3 - 7
3.5	Motor und Zubehör	Engine and accessories	Moteur et accessoires	3 - 9
3.6	Kupplung	Coupling	Accouplement	3 - 11
3.7	Kraftstoffsystem	Fuel system	Système de combustible	3 - 13
3.8	Kraftstoffbehälter Baugruppe	Fuel tank assembly	Module de réservoir de carburant	3 - 15
3.9	Kühler und Ventilator	Radiator and fan	Radiateur et ventilateur	3 - 17
3.10	Regelsystem DC260/45	Control system	Système de régulation	3 - 19
3.11	Regelsystem DC260/55	Control system	Système de régulation	3 - 23
3.12	Entlastungsventil	Relief valve	Clapet décharge	3 - 27
3.13	Service-Kit Entlastungsventil	Relief valve service package	Lot d'entretien de clapet déch.	3 - 29
3.14	Betätigungseinheit DC260/55	Adjusting cylinder	Cylindre d'ajustage	3 - 31
3.15	Service-Kit Drehzahlregl. DC260/55	Adjusting cylinder service kit	Service kit cylindre d'ajust.	3 - 33
3.16	Ölsystem	Oil system	Système d'huile	3 - 35
3.17	Sicherheit und Bedienung	Safety and operating	Sécurité et commande	3 - 37
3.18	Ölabscheider	Oil separator	Séparateur d'huile	3 - 39
3.19	Behälter	Reservoir	Réservoir	3 - 41
3.20	Ölabscheider Baugruppe (EC)	Oil separator assembly	Module de séparateur d'huile	3 - 43
3.21	Service-Kit Ölabscheider	Air-oil separator service kit	Service kit d'élément sép. d'huile	3 - 45
3.22	Kompressor	Compressor	Compresseur	3 - 47
3.23	Lufteinlass DC260/45	Air inlet	Entrée d'air	3 - 49
3.24	Lufteinlass DC260/55	Air inlet	Entrée d'air	3 - 51
3.25	Luftauslass	Air outlet	Sortie d'air	3 - 53
3.26	Markierungen	Markings	Marquage	3 - 55

<b>4</b>	<b>Antrieb / Getriebe</b>	<b>Drive / Gear</b>	<b>Entraînement / Engrenage</b>	
4.1	Riemenentlastung	V-belt-drive tension release	Transmission a courroie trapez.	4 - 1
4.2	Getriebe I	Gear I	Engrenage I	4 - 5
4.3	Getriebeaufhängung I	Gear suspension I	Suspension de engrenage I	4 - 7
4.4	Umbau für Getriebeaufhängung II	Changes for Gear suspension II	Échanges de suspension de engrenage II	4 - 9
4.5	Getriebe II	Gear II	Engrenage II	4 - 11
4.6	Hydraulischer Mischwerkkantrieb (DCH)	Hydr. mixing mechanism drive (DCH)	Entraînement hydr. de système de malaxage (DCH)	4 - 13

# Inhalt

Table of contents  
Sommaire



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

<b>5</b>	<b>Mischbehälter</b>	<b>Mixing vessel</b>	<b>Cuve de malaxeur</b>	
5.1	Mischkessel	Mixing vessel	Cuve de malaxeur	5 - 1
5.2	Mischkesselabdichtung vorne	Mixing vessel front sealing	Etancheite avant de la cuve	5 - 3
5.3	Mischkesselabdichtung hinten	Mixing vessel rear sealing	Etancheite arriere de la cuve	5 - 5
5.4	Kesselabgang	Mixing vessel output	Sortie de cuve	5 - 7
5.5	Mischwerk (Kesselabgang Mitte)	Mixing mechanism (center output)	Systeme de malax. (sortie centre)	5 - 9
5.6	Mischwerk (Kesselabgang Vorne)	Mixing mechanism (front output)	Systeme de malax. (sortie delante)	5 - 11
5.7	Einfülltrichter A1	Hopper A1	Trémie A1	5 - 13
5.8	Einfülltrichter A2	Hopper A2	Trémie A2	5 - 15
5.9	Gussdeckel III mit Entlüftung	Cast iron lid III with venting	Couvercle en fonte III avec purge	5 - 17
5.10	Verschuß + Domsieb	Closure + dome sieve	Fermeture + tamis dome	5 - 19
5.11	Stahldeckel II + Entlüftung	Iron lid II with venting	Couvercle en acier avec purge	5 - 21

<b>6</b>	<b>Beschicker / Schrapper</b>	<b>Skip / Scraper</b>	<b>Skip / Scrapelette</b>	
6.1	Hydraulik Beschicker	Hydraulic feeder	Hydraulique skip	6 - 1
6.2	Hydraulik Beschicker mit Schrapper	Hydraulic feeder with scraper	Hydraulique skip av. pelle tractée	6 - 3
6.3	Schrapperteile	Scraper parts	Pièces de pelle tractée	6 - 5
6.4	Beschickerteile	Feeder parts	Pièces de skip	6 - 7

<b>7</b>	<b>Schmierung</b>	<b>Lubrication</b>	<b>Lubrification</b>	
7.1	Zentralschmieranlage	Central lubrication system	Centrale de graissage	7 - 1

<b>8</b>	<b>Pneumatik</b>	<b>Pneumatic</b>	<b>Pneumatique</b>	
8.1	Luftleitungssystem	System conduite d'air	Air pipe system	8 - 1

<b>9</b>	<b>Beleuchtungsbalken</b>	<b>Lighting bracket</b>	<b>Rampe d'éclairage</b>	
9.1	Beleuchtungsbalken	Lighting bracket	Rampe d'éclairage	9 - 1

<b>10</b>	<b>Mischkesselreinigung (Option)</b>	<b>Mixing vessel cleaning</b>	<b>Nettoyage cuve de malaxage</b>	
10.1	Hydraulikölsystem DC 260 B	Hydraulic oil system	Systeme huile hydraulique	10 - 1
10.2	Hydraulikölsystem DC 260 BS	Hydraulic oil system	Systeme Huile hydraulique	10 - 3
10.3	Wassersystem + Luftsysteem	Water and air system	Systeme eau eat air	10 - 5

<b>11</b>	<b>Elektrik</b>	<b>Electric</b>	<b>Electrique</b>	
11.1	Elektrische Anlage	Electrical system	Electrique Système électrique	11 - 1
11.2	Motorsteuerung mit Diagnosefunktion	Control unit with diagnosis function	Commande avec fonction de diagn.	11 - 3
11.3	Relais-Steuerung	Relay control	Commande par relais	11 - 5

Anhang: Schaltpläne

Appendix: Connection diagrams

Appendice: Schéma de couplage



## Vorwort

Nur bei Verwendung von ORIGINAL-BRINKMANN-ERSATZTEILEN haben Sie die Gewähr für eine einwandfreie Funktion Ihrer Maschine. Bei Verwendung von nichtoriginalen Ersatzteilen erlischt jeder Anspruch in Fällen der Gewährleistung.

Grundsätzlich gelten unsere „Allgemeinen Geschäftsbedingungen“ (AGB). Die Abwicklung von Gewährleistungen und Teilerücknahmen entnehmen Sie bitte dem „Leitfaden für Gewährleistung“ und dem „Leitfaden für Teilerücknahmen“. Sie informieren über Voraussetzungen, Formalitäten und Abwicklungsverfahren, die im Falle von Gewährleistung oder Teilerücknahme einzuhalten sind.

AGB, Leitfaden Gewährleistung, Leitfaden Teilerücknahmen und den Antrag auf Gewährleistung/Teilerücknahmen können Sie im Internet unter **[www.estrichboy.de](http://www.estrichboy.de)** im Bereich Download finden, oder direkt bei der BRINKMANN Maschinenfabrik GmbH anfordern.

Die in dieser Ersatzteilliste enthaltenen Abbildungen und Texte sind unverbindlich, technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Bedienung, Wartung und Instandsetzung ist nur durch ausgebildete und dazu beauftragte Personen zulässig! Zuständigkeiten des Personals klar festlegen! Betriebsanleitung beachten!

Der Inhalt dieser Ersatzteilliste darf nicht ohne unsere schriftliche Genehmigung wiedergegeben werden, auch nicht auszugsweise. Alle technischen Angaben, Zeichnungen usw. unterliegen dem Gesetz zum Schutz des Urheberrechts. Diese Ersatzteilliste darf nur zu dem Zweck verwendet werden, für den sie von uns ausgehändigt wurde. Weitergabe an Dritte, insbesondere an Konkurrenzfirmen, ist untersagt. Im übrigen bleiben alle Rechte, insbesondere das der Patentanmeldung, vorbehalten.

© Copyright by





## Maschinendaten

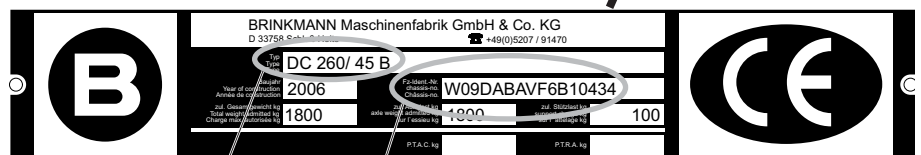
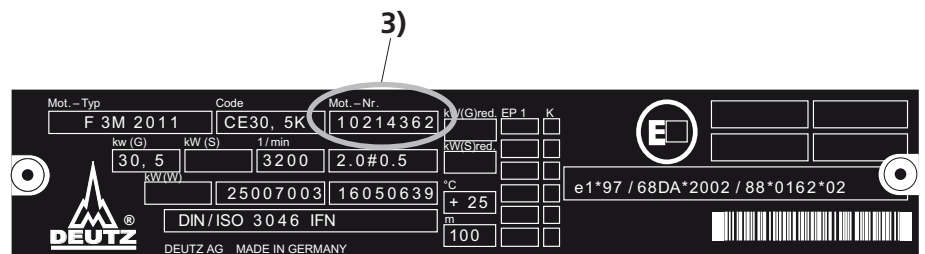
Um die Ersatzteilbestellung schnell und ohne Rückfragen abwickeln zu können benötigen wir die unten aufgeführten Maschinendaten.

Bitte tragen Sie die Maschinendaten von den Typenschildern hier ein:

1) Typ:

2) Fz-Ident.-Nr:

3) Motor-Nr.



1)

2)



### Bestellbedingungen

Bei Ersatzteilbestellungen sind anzugeben:

- |                     |  |
|---------------------|--|
| <b>Absender</b>     | <ul style="list-style-type: none"><li>- Name / Kunden-Nr.</li><li>- Rechnungsanschrift</li><li>- Lieferanschrift, sofern sie sich von der Rechnungsanschrift unterscheidet</li></ul> |
| <b>Versandart</b>   | Paketdienst oder Nacht-Eilversand  |
| <b>Lieferartart</b> | Komplettlieferung oder Teillieferung   |
| <b>Maschine</b>     | <ul style="list-style-type: none"><li>- Maschinentyp <b>1)</b></li><li>- Fahrgestell-Nr. <b>2)</b></li><li>- Mot.-Nr. <b>3)</b></li></ul>  |
| <b>Ersatzteil</b>   | <ul style="list-style-type: none"><li>- Artikel-Nr.</li><li>- Beschreibung</li><li>- Menge</li></ul>   |



### Hinweis

*Ohne diese Angaben können keine Ersatzteilbestellungen ausgeführt werden.*

*Mündlich in Auftrag gegebene Ersatzteilbestellungen müssen schriftlich bestätigt werden, andernfalls müssen Kosten für Falschlieferung vom Besteller übernommen werden.*

*Alle Ersatzteillieferungen erfolgen nur auf der Grundlage unserer Allgemeinen Geschäftsbedingungen.*

*Alle Maßangaben gelten in mm, wenn nicht anders angegeben. Alle O-Ring-Abmessungen sind als Innen-Ø x Ringdicke angegeben.*

### Anschrift

Ihre Ersatzteilbestellung richten Sie bitte an die nächste Brinkmann-Vertretung oder an:

**BRINKMANN** Maschinenfabrik GmbH & Co. KG

- Ersatzteilservice -

An der Heller 4-12

Postfach 1126

D-33758 Schloß Holte

Tel.: +49(0) 52 07/91 47-391 oder 392

Fax.: +49(0) 52 07/91 47-390

E-Mail: Ersatzteile@estrichboy.de

### Bestellformular

Ein Bestellformular finden Sie auf der folgenden Seite oder im Internet unter **www.estrichboy.de** im Bereich Download.



# Bestellung



# BRINKMANN

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

**BRINKMANN Maschinenfabrik GmbH & Co. KG**  
- Ersatzteilservice -  
An der Heller 4 – 12

**Fax.: +49 (0) 52 07 – 91 47 390**  
**E-mail: ersatzteile@estrichboy.de**

**33758 Schloß Holte**

### Rechnungsanschrift

### Lieferanschrift

(nur ausfüllen, wenn von Rechnungsanschrift abweicht)

Name/Kunden-Nr.	_____	_____
Firma	_____	_____
Straße/Postfach	_____	_____
PLZ/Ort	_____	_____
Telefon	_____	_____
Fax	_____	_____

#### Versandart:

- Paketdienst
- Nacht-Eilversand

#### Lieferart:

- Komplettlieferung
- Teillieferung möglich

#### Typ:

#### Fz-Ident.-Nr.:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

#### Motor-Nr.:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Wir bestellen zu den uns vorliegenden Brinkmann Verkaufs- und Zahlungsbedingungen:

Artikel-Nr.	Beschreibung	Menge

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_



## Preface

Only ORIGINAL BRINKMANN SPARE PARTS will guarantee your machine to function correctly. Any warranty claims will be voided if non-original spare parts are used.

Our "General Terms of Business" (GTB) always apply. Please refer to the "Warranty guidelines" and the "Guidelines for returning parts" on how to proceed when making a warranty claim or returning parts. These guidelines provide information on conditions, formalities and handling procedures that to be observed when making warranty claims or returning parts.

GTB, Warranty Guidelines, Guidelines for returning parts and application forms for warranty/returned parts are available on the Internet at **[www.estrichboy.de](http://www.estrichboy.de)** in the download area or you can request them directly from BRINKMANN Maschinenfabrik GmbH.

The illustrations and text included in this spare-parts list are non-binding and subject to technical modifications.

Operation, maintenance and servicing may be performed only by trained personnel who have been instructed explicitly to perform the relevant task. Clearly define the responsibilities of your personnel! Always follow the operating instructions!

The contents of this spare-parts list may not be reproduced, in part or in full, without our written permission.

All technical data, drawings etc. are protected by copyright law. This spare-parts list may be used only for the purpose for which it was intended. Distribution to third parties, in particular rival companies, is not permitted. All rights reserved for all other aspects, in particular those relating to patent applications.

© Copyright by 



## Machine data

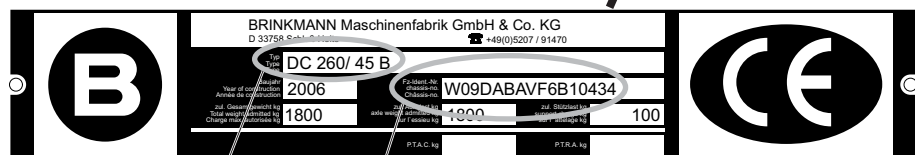
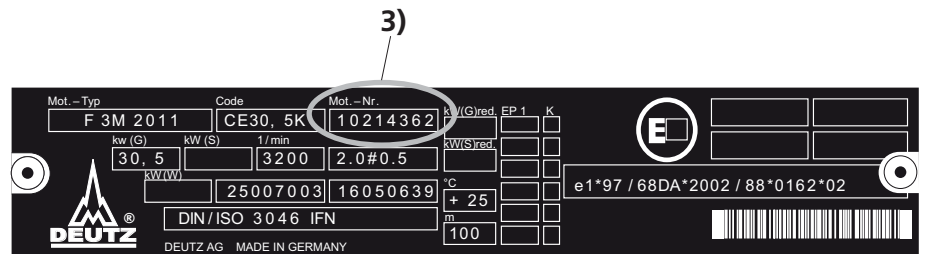
The listed machine data is required to process spare-parts orders quickly and to avoid delays.

Please enter the machine data specified on the type plate here:

1) Type:

2) chassis-no.:

3) Engine no.



1)

2)



## Ordering conditions

Specify the following when placing spare-parts orders:

### Sender

- Name / Customer no.
- Invoicing address
- Delivery address, if different from the invoicing address

### Shipping mode

Parcel service or express overnight delivery

### Delivery type

Complete or part delivery

### Machine

- Machine model **1)**
- Chassis no. **2)**
- Eng. no. **3)**

### Spare part

- Item no.
- Description
- Quantity



### Note

---

*Spare parts cannot be ordered without these details.  
Verbal spare parts ordered must be confirmed in writing; the customer shall absorb any costs for incorrect deliveries.  
All spare parts are delivered based on our General Terms of Business.  
All dimensions are given in mm, unless otherwise specified. All O-ring dimensions are specified as inner dia. x ring thickness.*

---

### Address

To place an order for a spare part, please contact your nearest Brinkmann dealer or:

BRINKMANN Maschinenfabrik GmbH & Co.KG  
- Spare parts service -  
An der Heller 4-12  
Postfach 1126  
D-33758 Schloß Holte, Germany

Tel.: +49 (0) 52 07 / 91 47 – 391 or 392  
Fax: +49 (0) 52 07 / 91 47 – 390  
E-mail: Ersatzteile@estrichboy.de

### Order form

An order form is available on the following page or on the Internet at **www.estrichboy.de** in the download area.

# Order



# BRINKMANN

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

**BRINKMANN Maschinenfabrik GmbH & Co. KG**  
- Ersatzteilservice -  
An der Heller 4 – 12

**Fax.: +49 (0) 52 07 – 91 47 390**  
**E-mail: ersatzteile@estrichboy.de**

**33758 Schloß Holte**

### Invoicing address

### Delivery address

(only fill in if different from invoicing address)

Name/Customer no

Company

Street/POB

ZIP code/City

Telephone

Fax

### Shipping mode:

- parcel service  
 express overnight delivery

### Delivery type:

- complete delivery only  
 part deliveries possible

**Type:**

**chassis-no.:**

**Engine no.:**

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

We order in line with the Brinkmann conditions of sale and payment available to us:

Item no.	Designation	Quantity

Date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_



### Préface

Seule l'utilisation de PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE BRINKMANN vous garantit le fonctionnement irréprochable de votre machine. L'utilisation de pièces de rechange non d'origine Brinkmann entraîne la cessation de toute garantie.

Nos «Conditions générales de vente» (CGV) sont généralement applicables. Pour la procédure des garanties et des reprises de pièces, veuillez-vous reporter au «Guide pour le recours en garantie» et au «Guide pour le retour de pièces». Ils informent sur les conditions, formalités et procédures qui doivent être respectées en cas de recours en garantie ou de retour de pièces.

Vous pouvez trouver les CGV, le guide Recours en garantie, le guide Retour de pièces et la demande de garantie/reprise de pièce sur Internet sous l'adresse **www.estrichboy.de** sous la rubrique Download ou les demander directement à BRINKMANN Maschinenfabrik GmbH.

Les dessins et textes dans cette liste de pièces de rechange sont communiqués sans engagement de notre part et sous réserve de modifications techniques.

La conduite, la maintenance et la remise en état doivent être confiés uniquement à des personnes formées et chargées de ces tâches! Définir clairement les compétences du personnel! Respecter le manuel de service!

Toute reproduction, même partielle, de la présente liste est interdite, sauf autorisation écrite de notre part. Toutes les données techniques, schémas etc. tombent sous la loi sur la protection des droits d'auteur. Cette liste des pièces de rechange ne peut être utilisée qu'aux seules fins auxquelles nous l'avons remise. Sa communication à des tiers, notamment à des entreprises concurrentes, est strictement interdite. Au reste, tous les droits, en particulier celui d'une demande de brevet, restent réservés.

© Copyright by 



## Données de la machine

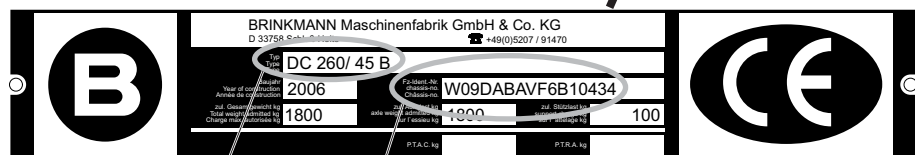
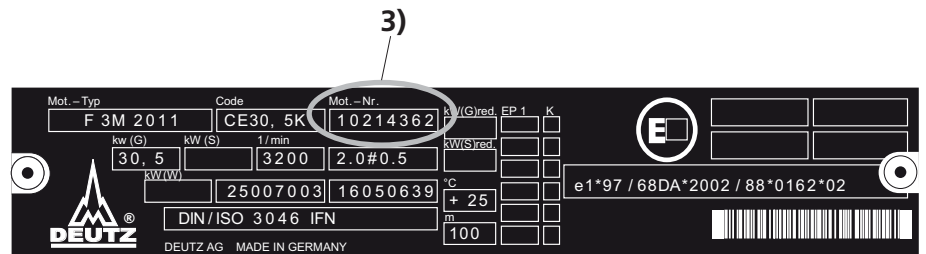
Pour nous permettre de traiter rapidement votre commande de pièce et sans demande de précisions, nous avons besoin des données de machine indiquées ci-dessous.

Veuillez inscrire ici les données de la machine figurant sur les plaques signalétiques:

1) Type:

2) Châssis-no.:

3) N° du moteur



1)

2)



**Conditions de commande** En cas de commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer:

**Expéditeur**

- Nom / n° client
- Adresse de facturation
- Adresse de livraison, si différente de l'adresse de facturation

**Mode d'expédition** Service colis ou expédition express de nuit

**Type de livraison** Livraison complète ou livraison partielle

**Machine**

- Type de machine **1)**
- N° de châssis **2)**
- N° moteur **3)**

**Pièce de rechange**

- Référence
- Description
- Quantité



### **Important**

*Aucune commande de pièces de rechange ne pourra être exécutée sans ces indications.*

*Des commandes de pièces de rechange verbales doivent être confirmées par écrit, faute de quoi les coûts d'une livraison erronée seront à charge du client.*

*Toutes les livraisons de pièces de rechange sont réalisées exclusivement sur la base de nos conditions générales de vente.*

*Toutes les dimensions sont indiquées en mm, sauf indication contraire.*

*Toutes les dimensions de joints toriques sont indiquées comme Ø intérieur x épaisseur du joint.*

**Adresse** Veuillez adresser votre commande au représentant Brinkmann le plus proche ou à:

**BRINKMANN** Maschinenfabrik GmbH & Co. KG

- Ersatzteilservice -

An der Heller 4 - 12

Postfach 1126

D- 33758 Schloß Holte

Tel.: +49(0)52 07/91 47-391 ou 392

Fax.: +49(0)52 07/91 47-390

E-Mail: Ersatzteile@estrichboy.de

**Formulaire de commande** Vous trouverez un formulaire de commande à la page suivante ou sur Internet sous **www.estrichboy.de** sous la rubrique Download.



# Commande



# BRINKMANN

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

**BRINKMANN Maschinenfabrik GmbH & Co. KG**  
- Ersatzteilservice -  
An der Heller 4 – 12

**Fax.: +49 (0) 52 07 – 91 47 390**  
**E-mail: ersatzteile@estrichboy.de**

**33758 Schloß Holte**

### Adresse de facturation

### Adresse de livraison

(ne compléter que si différente de l'adresse de facturation)

Nom/N° de client \_\_\_\_\_

Société \_\_\_\_\_

Rue, B.P. \_\_\_\_\_

Code postal, Ville \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

Fax \_\_\_\_\_

### Mode d'expédition:

- Service colis
- expédition express de nuit

### Type de livraison:

- complète uniquement
- livraison partielle possible

### Type

### Châssis-no.

### N° moteur

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Nous commandons selon les conditions générales de vente et de paiement de Brinkmann dont nous avons pris connaissance :

Numéro d'article	Spécification	Quantité

Date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

# 1 Wartungssätze / Schmierstoffe

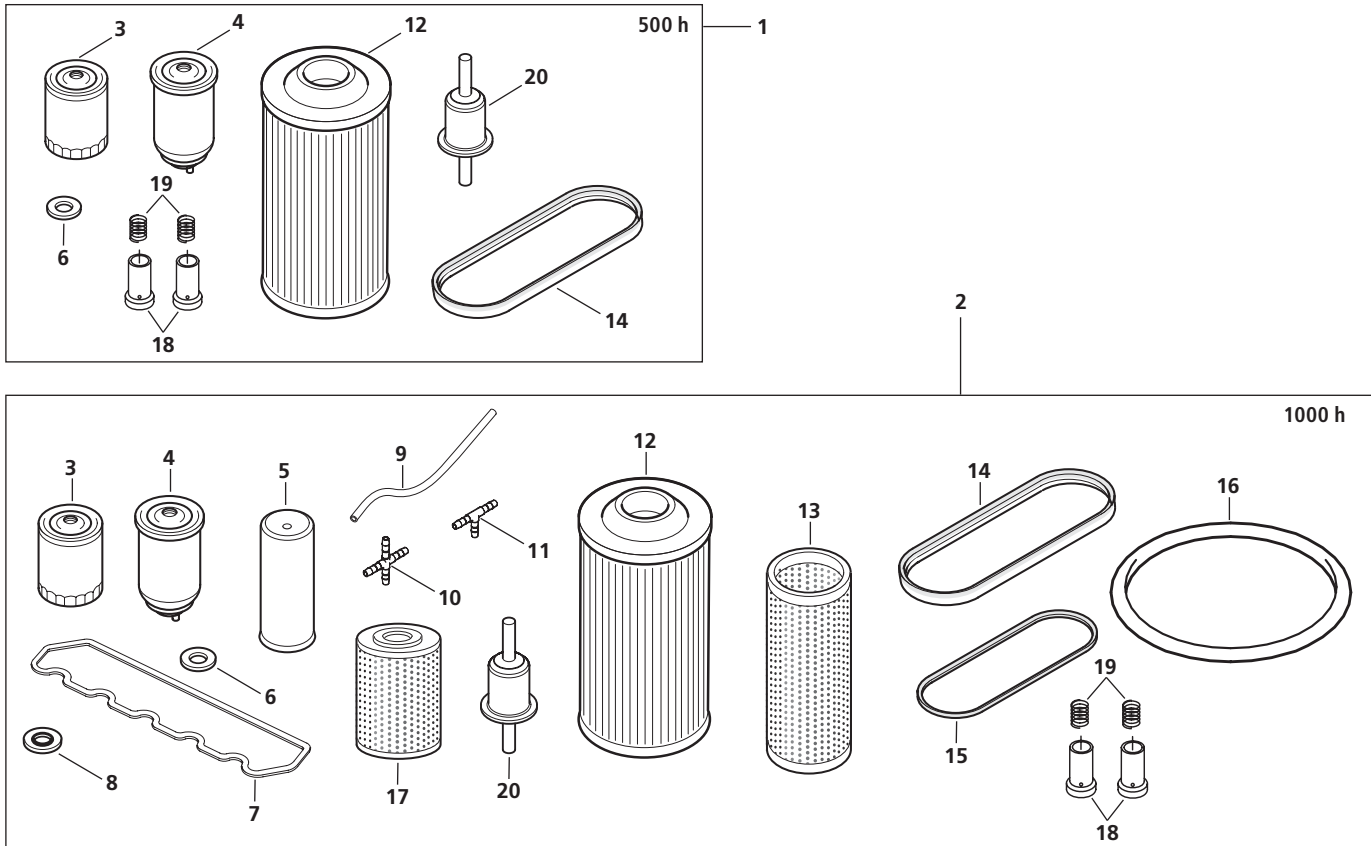
Maintenance kits / Lubricants  
Lot d'entretien / Lubrifiants



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

## 1.1 Wartungssätze • Maintenance kits • Lot d'entretien



POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	800 010 51	1	Wartungssatz 500 Betriebsstunden	Maintenance kit, 500 h	Lot d'entretien 500 h
2	800 010 52	1	Wartungssatz 1000 Betriebsstunden	Maintenance kit, 1000 h	Lot d'entretien 1000 h
3	200 117 4416	1	Motoröl-Filter	Engine oil filter	Filtre à huile moteur
4	212 900 0687	1	Kraftstoff-Filter	Fuel filter	Filtre à carburant
5	211 612 3980	1	Kompressoröl-Filter	Compressor oil filter	Filtre à huile compresseur
6	037 548 001	1	Kupferring	Copper ring	Anneau en cuivre
7	200 417 9846	1	Ventildeckeldichtung	Valve cover seal	Joint chapeau de soupapes
8	210 661 1026	1	Dichtungsscheibe, Ölabscheider	Sealing washer	Rondelle d'étanchéité
9	200 601 5010	1	Kraftstoffschlauch, 1,5 m	Fuel hose,	Flexible à carburant, 1,5 m
10	200 118 0149	1	Kreuzstück	Cross adapter	Raccord en croix
11	200 117 9240	1	T-Schlauchanschluss	T-connector	Raccord de fl exible en T
12	212 914 9310	1	Luftfilterpatrone	Air filter cartridge	Cartouche de filtre à air
13	212 914 9311	1	Sicherheitspatrone	Safety cartridge	Cartouche de sécurité
14	414 614 2200	1	Powerriemen	Power belt	Courroie power
15	411 611 1200	1	Zahnkeilriemen	Toothed V-belt	Courroie trapéz. crantée
16	422 210 3200	1	Deckeldichtung	Cover seal	Joint de couvercle
17	212 911 0068	1	Luftentölelement komplett	Air-oil separator, complete	Élément sép. d'huile comp
18	350 121 0194	2	Dichtkolben komplett	Sealing pistons, complete	Pistons d'étanchéité cpl.
19	350 121 0196	2	Druckfeder	Compression springs	Ressorts de pression
20	219 712 0104	1	Kraftstoffvorfilter	Preliminary fuel filter	Pré-filtre à carburant

# 1 Wartungssätze / Schmierstoffe

Maintenance kits / Lubricants  
Lot d'entretien / Lubrifiantes



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

## 1.2 Schmierstoffe • Lubricants • Lubrifiantes

### Motoröl • Engine oil • Huile de moteur

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
	605 001 5400	L	Motoröl Viscoclub TFE 2000 SAE 10W40	Engine oil	Huile de moteur

### Kompressor- und Hydrauliköl • Compressor and hydr. oil • Huile de compresseur et de hydr.

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
	605 020 0460	L	Hydrauliköl HLP 46	Hydraulic oil	Huile hydraulique
	605 020 0474	-	Hydrauliköl HLP 46, 20 L Kanister	Hydraulic oil, canister	Huile hydraulique, bidon
	605 020 1009	-	Hydrauliköl HLP 46, 200 L Fass	Hydraulic oil, barrel	Huile hydraulique, baril

### Getriebeöl • Gear oil • Huile d'engrenage

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
	605 040 6800	L	Getriebeöl AVIA GEAR RSX 680	Gear oil	Huile d'engrenage

### Schmierfett • Grease • Graisse

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
	602 056 1410	1	Fettpresse	Grease gun	Pompe à graisse
	605 150 0029	1	Fettpatrone KL 2K-30, 400 g	Grease cartridge	Cartouche de graisse
	605 150 0030	1	Fettpatrone KL 2K-30, 4,5 Kg (Zentralschmieranlage)	Grease cartridge (Central lubrication unit)	Cartouche de graisse (Centrale de graissage)

## 2 Fahrwerk

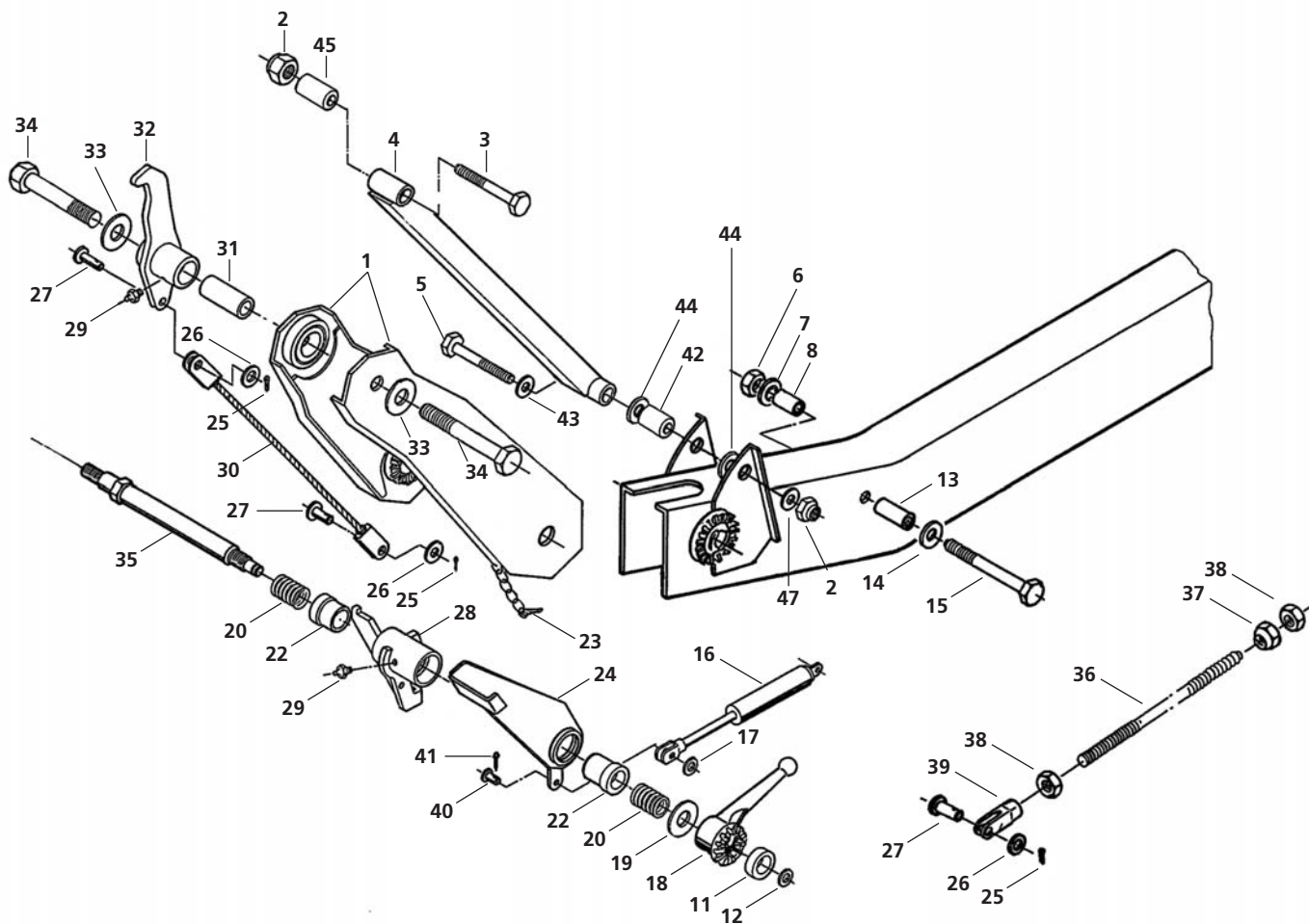
Chassis  
Châssis



# BRINKMANN

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 2.1 Auflaufeinrichtung 1 • Overrunning system • Installation d'inertie



## 2 Fahrwerk

Chassis  
Châssis



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	225 706 9520	1	Zwischenstück geschweißt.	intermediate piece	pièce intercalaire
2	445 406	2	Sechskantmutter DIN 985-M16-10 A3C	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale
3	503 116 1002	1	Sechskantschraube DIN 931-M16x100-10.9 A3C	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
4	221 335 5020	1	Steuerstange komplett 400 LG	Control rod cpl.	Barre de régler cpl.
5	503 116 1201	1	Sechskantschraube DIN 931-M16x120-10.9 A3C	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
6	293 146 001	1	Sechskantmutter DIN 985-M8-8 A3C	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale
7	445 412	1	Scheibe DIN 1440-8 A3C	Washer	Rondelle
8	221 310 6260	1	Hülse	Sleeve	Douille
11	223 727 7100	1	Buchse	Bush	Douille
12	227 023 6600	1	Sprengring DIN 7993-A 14	Snap ring	Anneau de sécurité
13	221 310 625	1	Hülse	Sleeve	Douille
14	445 412	1	Scheibe DIN 1440-8 A3C	Washer	Rondelle
15	227 036 9500	1	Sechskantschraube DIN 931-M8x120-8.8 A3C	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
16	445 217	1	Gasfeder	Pneumatic spring	Ressort pneumatique
17	445 412	1	Scheibe DIN 1440-8 A3C	Washer	Rondelle
18	223 666 7300	1	Knebelmutter	Locking lever	Manette de blocage
19	445 419	1	Scheibe S DIN 988-25x36x2 A3C	Washer	Rondelle
20	221 302 2150	2	Druckfeder	Pressure spring	Ressort a pression
21	237 516 2000	1	Abreißseil	Tear-off rope	Cable
22	221 302 225	1	Lagerbuchse	Bearing bush	Coussinet
24	237 463 5000	1	Hebel geschweißt.	Lever	Levier
25	445 425	3	Splint DIN 94-3,2x25 A3C	Cotter pin	Goupille fendue
26	445 426	3	Scheibe DIN 1440-10 A3C	Washer	Rondelle
27	445 427	3	Bolzen DIN 1434 A3C	Bolt	Goujon
28	221 302 4620	1	Umlenkhebel montiert	Bell-crank	Levier angulaire
29	445 449	2	Schmiernippel AM 8x1 KEG 71412	Conical lubr. nipple	Graisser
30	237 417 0000	1	Seilzug 400 LG	Pulley system	Traction de cable
31	445 429	1	Distanzbuchse	Spacer sleeve	Douille d'écartement
32	445 430	1	Umlenkhebel	Bell-crank	Levier angulaire
33	465 138	2	Scheibe DIN 9021-22	Washer	Rondelle
34	503 320 0504	2	Sechskantschraube DIN 933-M20x50-8.8 A3C	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
35	223 727 7700	1	Lagerschraube	Bearing screw	Boulon de palier

## 2 Fahrwerk

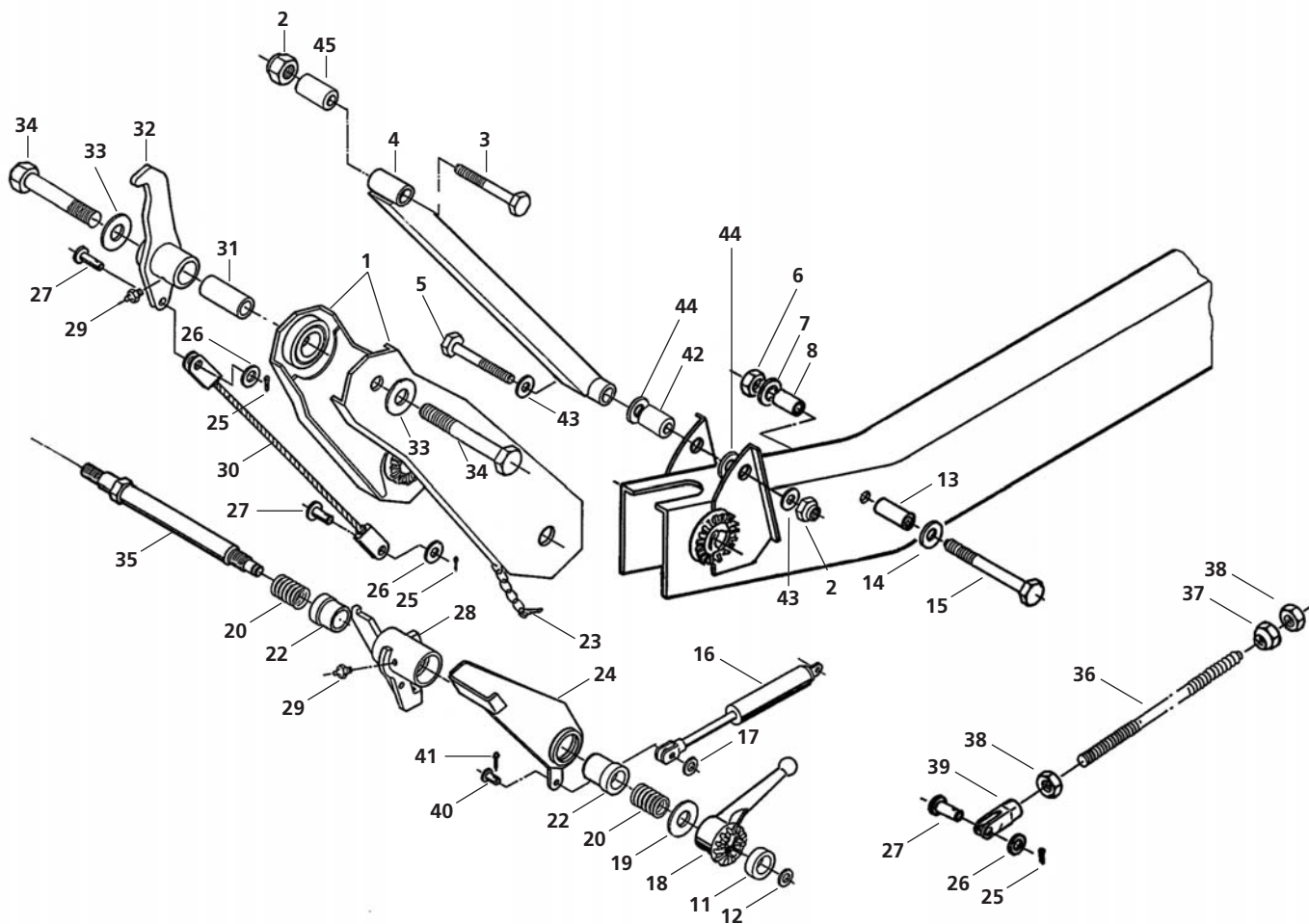
Chassis  
Châssis



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 2.1 Auflaufeinrichtung 1 • Overrunning system • Installation d'inertie



## 2 Fahrwerk

Chassis  
Châssis



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
36	235 033 0003	1	Zugstange 1850 lang	Tension rod	Barre de traction
37	220 888 9006	1	Kugelmutter	Dome nut	Ecrou sphérique
38	445 438	1	Sechskantutter DIN 934-M10-8 A3C	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale
39	445 439	1	Gabelkopf DIN 71752-G10x40	Fork head	Chape
40	445 440	1	Bolzen DIN 1434-8x22x19	Bolt	Goujon
41	445 441	1	Splint DIN 94-2x16	Cotter pin	Goupille fendue
42	445 442	2	Buchse	Bush	Douille
43	445 443	1	Scheibe A 17	Washer	Rondelle
44	445 444	3	Scheibe	Washer	Rondelle
45	445446	1	Distanzbuchse	Spacer sleeve	Douille d'écartement

## 2 Fahrwerk

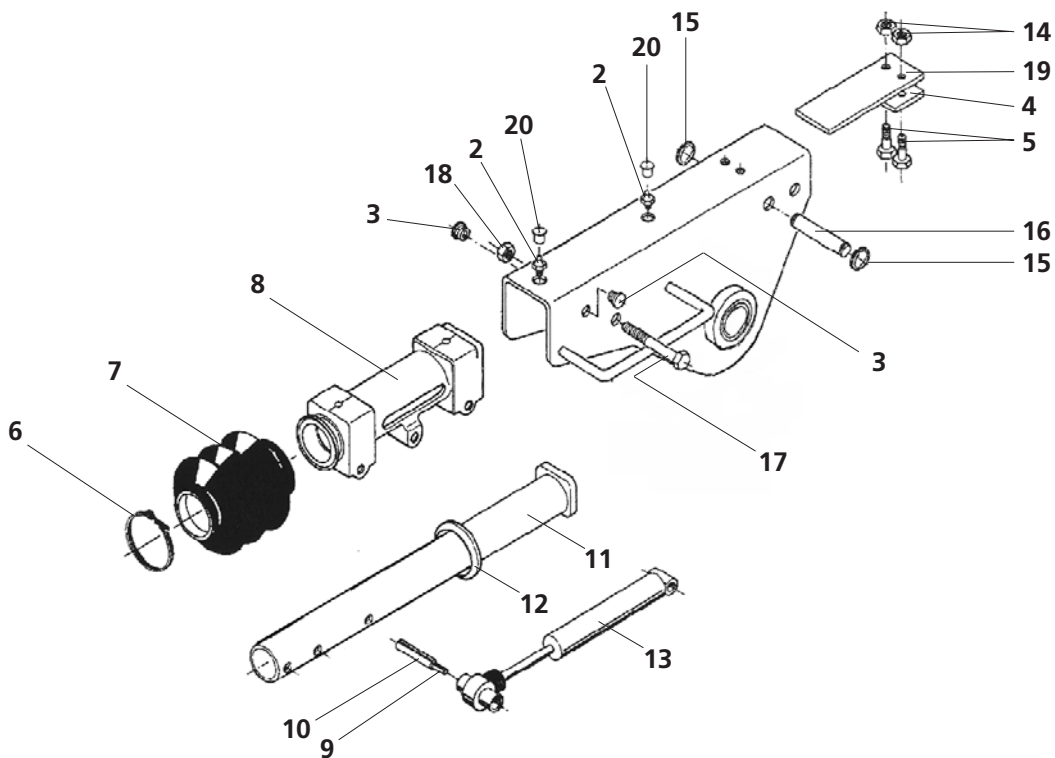
Chassis  
Châsis



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 2.2 Auflaufeinrichtung 2 • Overrunning system • Installation d'inertie





## 2 Fahrwerk

Chassis  
Châssis



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	221 213 0010	1	Zugeinrichtung komplett	Towbar assembly	Mécanisme de traction
2	445 449	2	Schmiernippel AM 8X1	Conical lubr. nipple	Graisser
3	223 684 6900	2	Stopfen	Plug	Bouchon
4	445 381	1	Platte	Plate	Plaque
5	445 382	2	Sechskantschraube DIN 933-M10x30-8.8-A2C	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
6	227 014 2200	1	Kabelbinder	Cable tie	Raccord de cables
7	445 179	1	Faltenbalg	Bellow	Soufflet
8	445 176	1	Lagerkartusche gedreht	Cartridge	Cartouche
9	445 383	1	Spannhülse 7x48	Clamping sleeve	Douille de serrage
10	445 384	1	Spannhülse 12x48	Clamping sleeve	Douille de serrage
11	445 180	1	Zugrohr	Towing tube	Tube de traction
12	445 386	1	Dämpfungsgummi	Rubber damper	Caoutchouc amortisseur
13	237 264 1000	1	Stoßdämpfer	Shock absorber	Amortisseur
14	528 010 0000	2	Sechskantmutter DIN 980-M10-V8 A3C	Hexagonal nut	Écrou hexagonale
15	445 388	2	Sicherungsring 16x1	Securing ring	Circlip
16	445 389	1	Lagerbolzen	Bearing bolt	Goujon palier
17	445 390	1	Sechskantschraube DIN 931-M12x110-8.8-A2C	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
18	237 193 2000	1	Mutter M12 BIW	Nut	Écrou
19	221 302 2370	1	Platte	Plate	Plaque
20	445 380	2	Stopfen	Plug	Bouchon

## 2 Fahrwerk

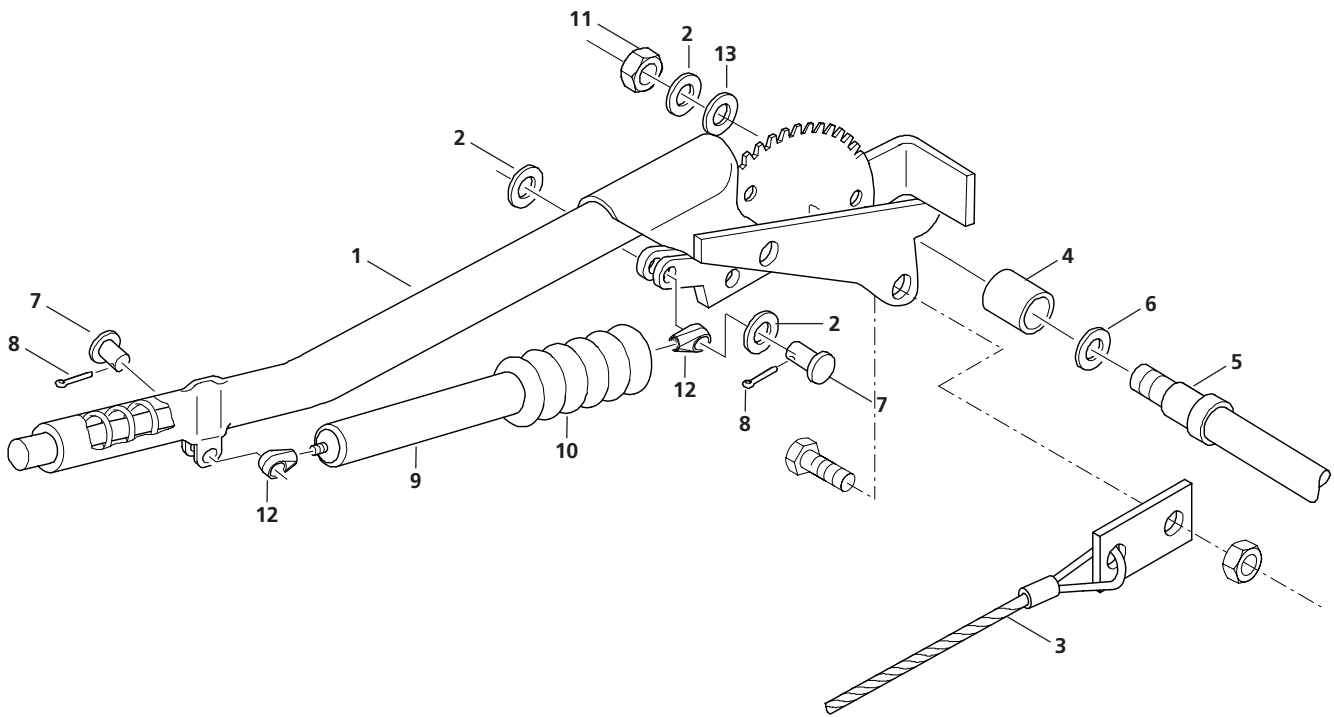
Chassis  
Châssis



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 2.3 Handbremse • Hand brake • Frein à main



## 2 Fahrwerk

Chassis  
Châssis



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	224 182 0000	1	Handbremshebel	Hand brake lever	Levier frein a main
2	445 434	2	Scheibe DIN 1440-12	Washer	Rondelle
3	237 516 2000	1	Abreiseil	Tear-off rope	Cable
4	236 556 2000	1	Lagerbuchse	Bearing bush	Coussinet
5	237 277 7000	1	Lagerschraube	Bearing screw	Vis de fixation
6	227 019 6700	1	Federscheibe	Spring washer	Rondelle élastique
7	227 015 7500	2	Bolzen DIN 1444-B 12 H11x35	Bolt	Goujon
8	445 393	2	Splint DIN 94-3,2x20	Cotter pin	Goupille fendue
9	235 318 8000	1	Gasfeder	Pneumatic spring	Ressort pneumatique
10	237 518 1000	1	Faltenbalg für Gasfeder	Bellow	Soufflet
11	445 433	1	Sechskantmutter DIN 985-M12-10-A2C	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale
12	235 318 8001	2	Ringse	Ring	Anneau
13	445 445	1	Federscheibe DIN 137-B 16	Spring washer	Rondelle élastique

## 2 Fahrwerk

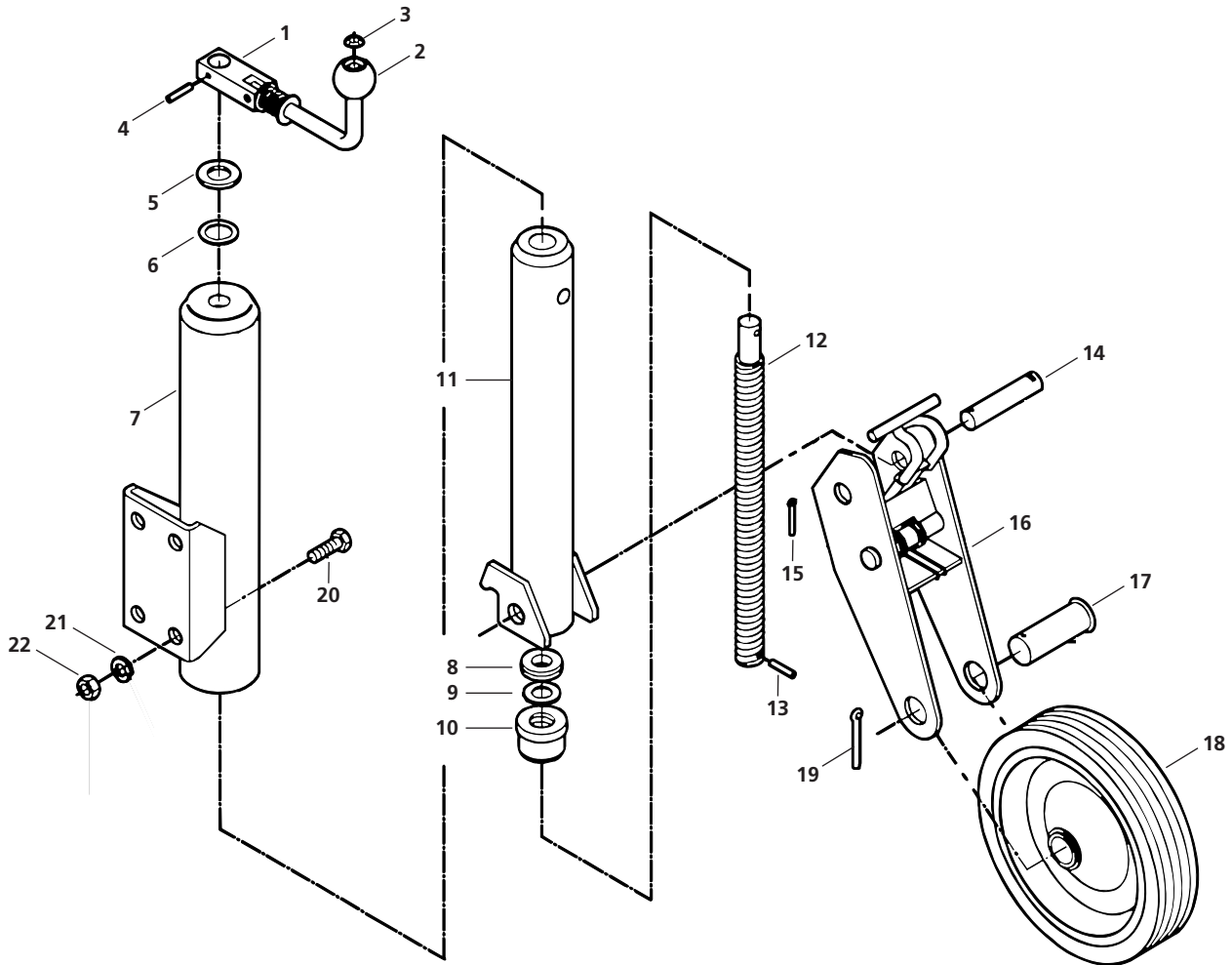
Chassis  
Châssis



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 2.4 Stützrad • Support wheel • Roue de support



## 2 Fahrwerk

Chassis  
Châssis



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
-	224 249 2000	1	Stützrad komplett	Support wheel	Roue de support
1	235 494 2000	1	Kurbel, klappbar	Crank	Manivelle
2	220 500 8042	1	Kugel	Ball	Boule
3	235 542 1000	1	Sicherung für Kugel	Ball safety device	Protection boule
4	538 106 0320	1	Spannhülse DIN 1481-6x32	Clamping sleeve	Douille de serrage
5	220 500 2031	1	Scheibe	Washer	Rondelle
6	220 501 8032	1	Stahlscheibe	Steel disc	Rondelle plate en acier
7	220 575 4010	1	Außenrohr komplett	Exterior tube	Tube exterieur
8	227 007 6700	1	Lager	Bearing	Palier
9	037 112 000	1	Scheibe DIN 125-B 21-ST-A2F	Washer	Rondelle
10	220 500 4023	1	Spindelmutter	Spindle nut	Écrou de broche
11	220 500 2020	1	Innenrohr komplett	Inner tube	Tube interieur
12	220 525 5030	1	Spindel	Spindle	Broche
13	538 106 0320	1	Spannhülse	Clamping sleeve	Douille de serrage
14	220 500 2054	1	Lagerbolzen	Bearing bolt	Goujon palier
15	539 405 0450	1	Splint DIN 94-5x45	Cotter pin	Goupille fendue
16	220 500 2050	1	Stützschuh	Protective shoe	Sabot d'appui
17	220 500 2053	1	Achse für Stützrad	Axle	Essieu
18	220 611 0000	1	Rad	Wheel	Roue
19	038 448 003	1	Splint ISO 1234-6,3x50-ST	Cotter pin	Goupille fendue
20	032 377 002	4	Sechskantschraube DIN 933-M12x30-8.8-A2F	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
21	036 107 003	4	Federring DIN 934-M12-8	Spring ring	Rondelle elastique
22	033 707 008	4	Sechskantmutter DIN 934-M12-8	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale

## 2 Fahrwerk

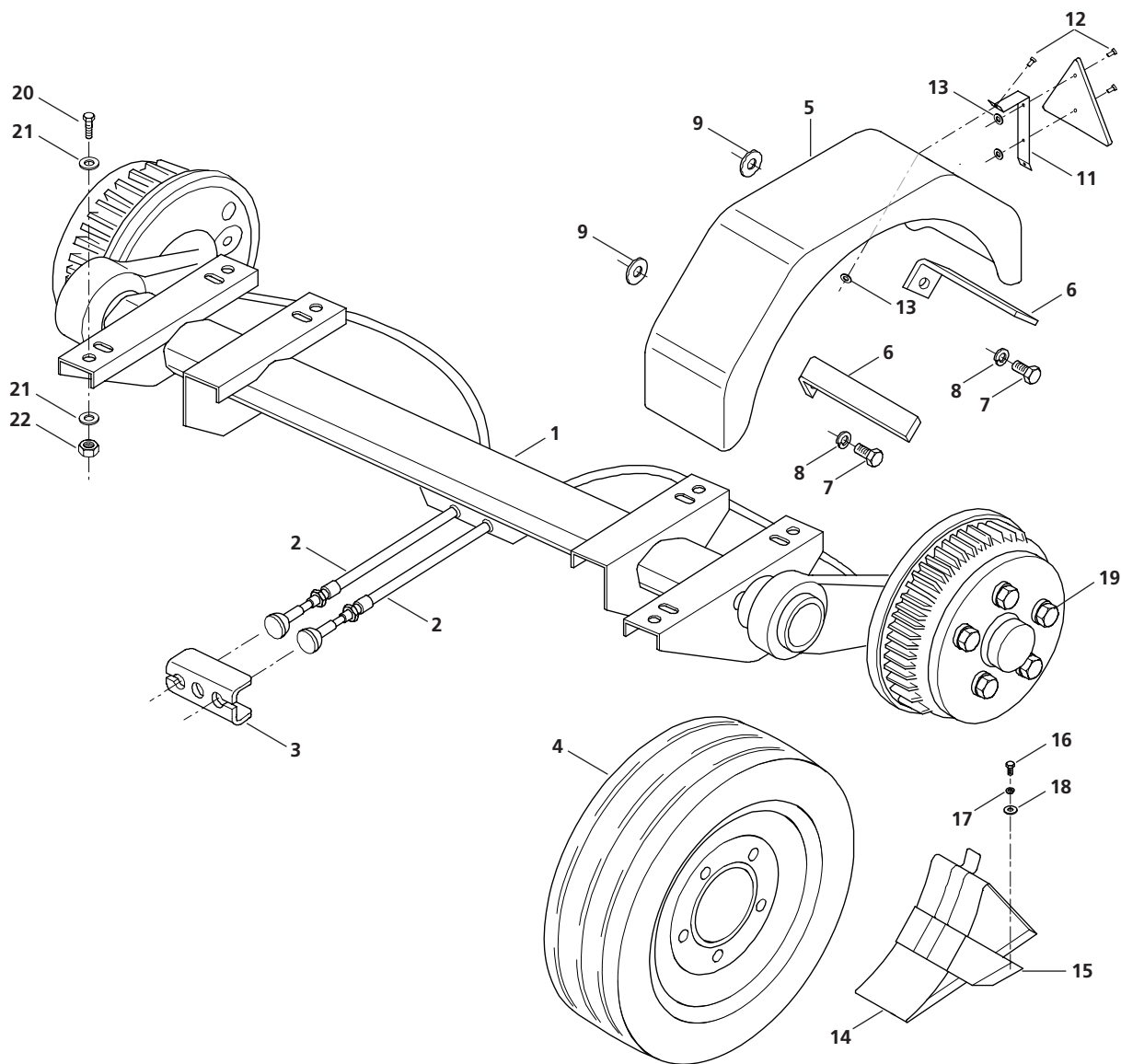
Chassis  
Châssis



# BRINKMANN

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 2.5 Achse • Axle • Essleu



## 2 Fahrwerk

Chassis  
Châssis



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	221 210 3880	1	Euro-Achse	Axle	Essieu
2	224 728 3000	2	Rad-Bremseil	Wheel brake cable	Cable de frein
3	236 102 6910	1	Anschlussprofil	Connexion profile	Entretoise
4	440 146 5040	2	Reifen mit Felge (185 R14C) DC260 45/55 & DC260 45/55 B	Tyre with rim	Pneu avec jante
4A	440 146 5041	2	Reifen mit Felge (205 R14C) DC260 45/55 BS	Tyre with rim	Pneu avec jante
5	124 020 1211	2	Kotflügel	Mudguard	Aile
6	180 50 1034	4	Kotflügelhalter	Mudguard mount	Support de garde-boue
7	032 379 000	4	Sechskantschraube DIN 933-M12x40-8.8-A2F	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
8	036 107 003	4	Federring DIN 127-A 12	Spring ring	Rondelle elastique
9	037 336 006	4	Scheibe DIN 9021-A 13-ST-A2F	Washer	Rondelle
10	312 000 1020	2	Dreieckrückstrahler	Triangular reflector	Catadioptré triangulaire
11	312 000 1054	2	Halter für Dreieckrückstrahler	Holder	Support
12	063 999 006	4	Blindniet A 4x10-AL	Blind rivet	Rivet aveugle
13	037 329 000	4	Scheibe DIN 9021-A 4,3 -ST	Washer	Rondelle
14	224 437 3000	2	Hemmschuh	stop block	sabot d'enrayage
15	224 437 6000	2	Hemmschuh-Halter	Holder	Support
16	032 314 007	8	Sechskantschraube DIN 933-M6x16-8.8-A2F	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
17	036 104 006	8	Federring DIN 127-A 6-A2C	Spring ring	Rondelle elastique
18	037 105 004	8	Scheibe DIN 125-B 6,4-ST-A2F	Washer	Rondelle
19	220 816 7020	10	Kugelradschraube M12x1,5	Wheel screw, ball head	Boulon de roue
20	032 415 003	4	Sechskantschraube DIN 933-M16x50-8.8-A3C	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
21	042 380 005	8	Scheibe DIN 7349-17-ST-GVZ	Washer	Rondelle
22	279 745 002	4	Sechskantmutter DIN 985-M16-8-A2C	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale

## 2 Fahrwerk

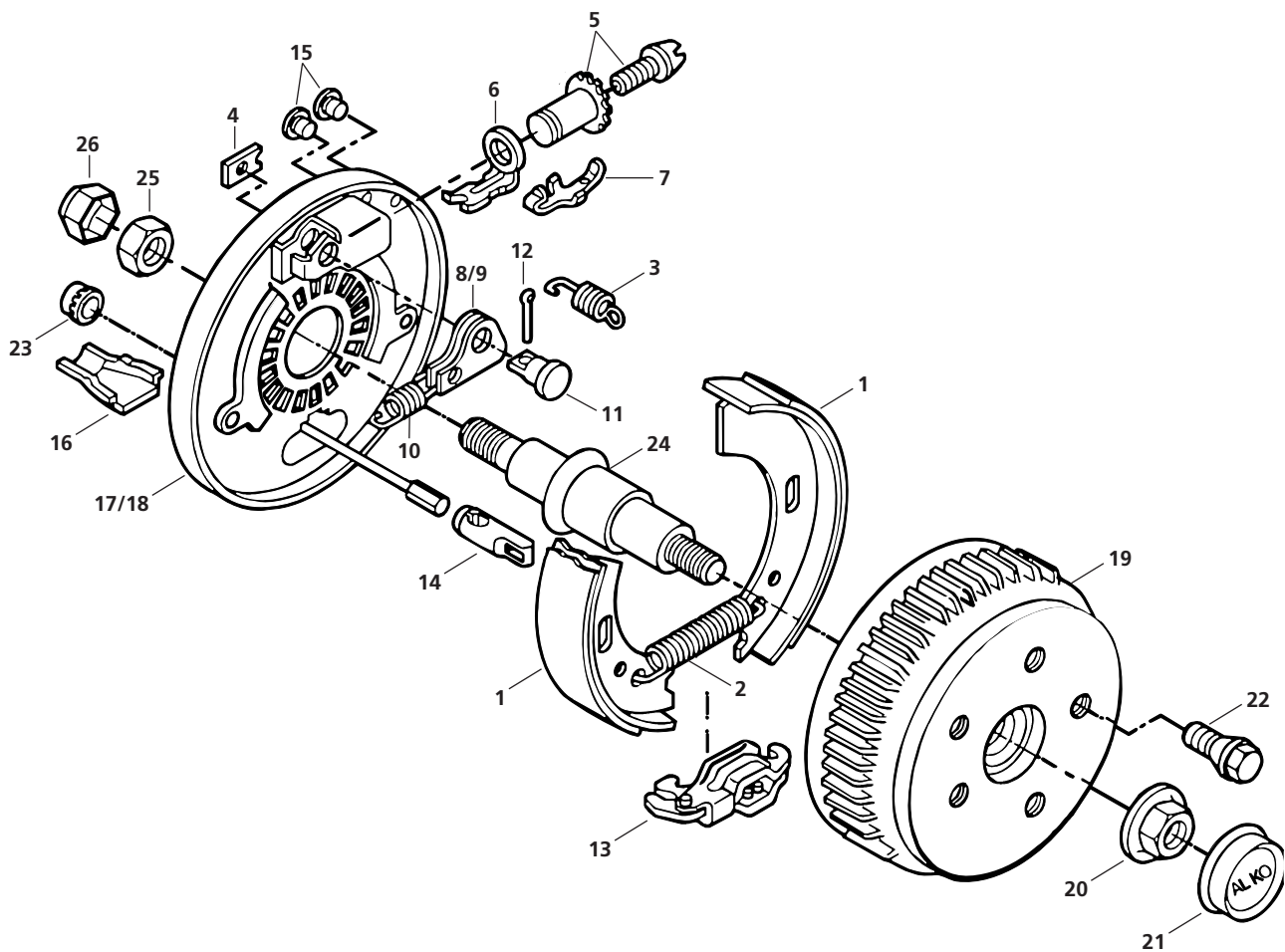
Chassis  
Châssis



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 2.6 Euro-Radbremse • Brake • Frein





## 2 Fahrwerk

Chassis  
Châssis



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
-	221 213 8900	1	Satz Radbremse, klein	Wheel brake, set	Jeu de roue frein
1	-	4	Bremsbacken	Brake block	Machoire de frein
2	220 820 0007	2	Zugfeder	Tension spring	Ressort tracteur
3	220 888 0003	4	Druckfeder	Pressure spring	Ressort a pression
4	223 826 1002	4	Abdeckblech	Metal cover	Tôle de protection

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
5	221 873 7080	2	Nachstellmutter	Adjusting nut	Ecrou de blocage
6	236 836 1000	2	Druckbügel	Press bracket, wheel brake	Etrier de pression
7	236 840 5000	2	Blattfeder	Leaf spring arm	Ressort a lame arm
8	225 713 8600	1	Rückmatikhebel, links	Brake lever, left	Levier de frein, gauche
9	225 713 8700	1	Rückmatikhebel, rechts	Brake lever, right	Levier de frein, droite
10	221 873 7003	2	Zugfeder	Tension spring	Ressort tracteur
11	236 865 1000	2	Lagerbolzen	Bearing bolt	Goujon palier
12	539 404 0202	2	Splint	Cotter pin	Goupille fendue
13	225 715 1000	2	Spreizschloss	Expanding lock	Serrure a segments exten- sibles
14	226 042 6200	2	Einhängeöse	Eye	Oreille
15	227 009 0411	4	Stopfen	Plug	Bouchon
16	237 138 7000	2	Schale	Shell arm	Coupelle arm
17	225 723 7200	1	Bremsschild, links	Brake shield, right	Bouclier de frein, gauche
18	225 723 7300	1	Bremsschild, rechts	Brake shield, left	Bouclier de frein, droite
19	225 731 9400	1	Bremstrommel komplett	Brake drum	Tambour de frein
20	225 825 0600	1	Sechskantmutter mit Bund	Hexagon nut with collar	Écrou hexagonale à embase
21	225 825 0500	1	Fettkappe	Grease cap	Chape de frein
22	220 816 7020	5	Kugelradschraube M12x1,5	Wheel screw, ball head	Boulon de roue
23	237 138 9000	1	Kappe	Cap	Chape
24	225 825 4100	1	Achsstummel	Axle stub	Bout de l'arbre
25	227 031 1200	1	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale
26	225 825 4200	1	Schutzkappe	Protecting cap	Capuchon de protection

### 3 Rahmen

Frame  
Cadre

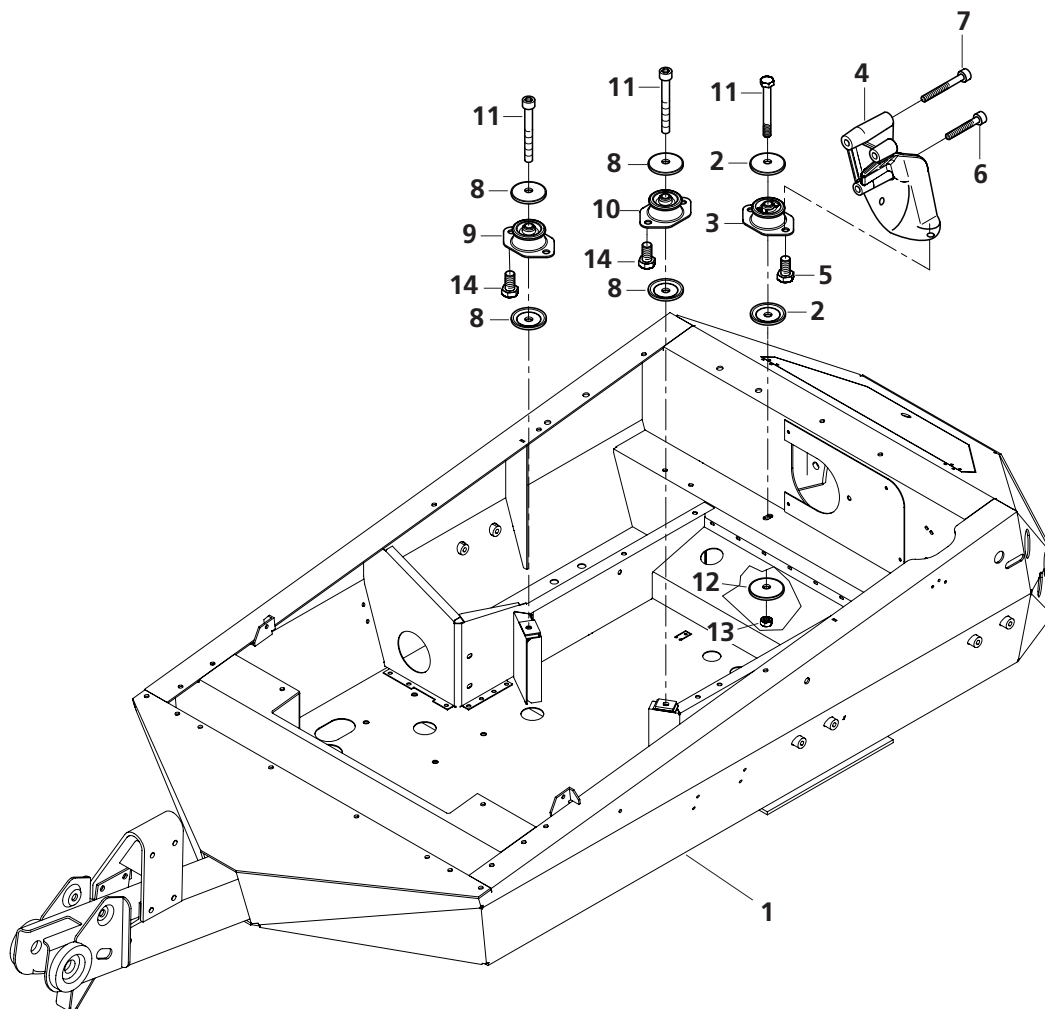


**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.1 Rahmen und Befestigungsmaterial •

Frame and mounting material • Cadre et éléments de fixation



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	211 605 0550	1	Rahmen	Frame	Cadre
2	211 202 8719	2	Scheibe	Washer	Rondelle
3	211 202 9006	1	Vibrationsdämpfer	Vibration damper	Amortisseur de vibration
4	211 615 7649	1	Motorstütze	Engine support	Support du moteur
5	032 356 007	2	Sechskantschraube DIN 933-M10x20-8.8	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
6	032 146 000	1	Sechskantschraube DIN 931-M10x60-8.8	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
7	503 110 1152	2	Sechskantschraube DIN 931-M10x115-8.8	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
8	211 202 8719	4	Scheibe	Washer	Rondelle
9	211 202 9006	1	Vibrationsdämpfer	Vibration damper	Amortisseur de vibration
10	211 202 9007	1	Vibrationsdämpfer	Vibration damper	Amortisseur de vibration
11	501 210 0750	3	Zylinderschraube ISO 4762-M10x75-8.8	Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique
12	211 202 8719	1	Scheibe	Washer	Rondelle
13	034 106 006	1	Sechskantmutter DIN 985-M10	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale
14	032 356 007	4	Sechskantschraube DIN 933 M10x20-A2F	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale

### 3 Rahmen

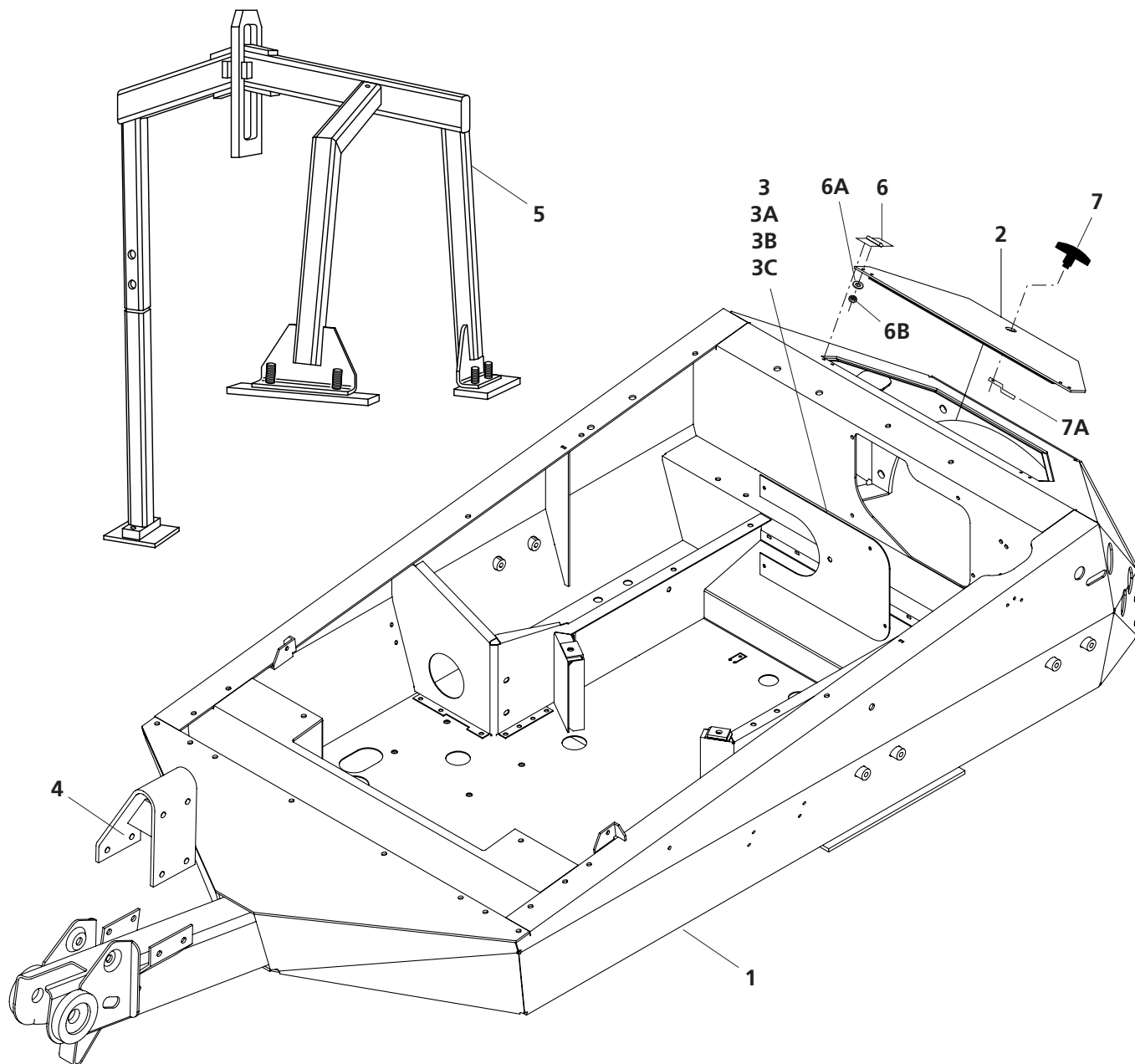
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.2 Rahmen • Frame • Cadre



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	211 605 0550	1	Rahmen	Frame	Cadre
2	211 604 0764	1	Klappe	Flap	Trappe
3	211 604 0766	1	Platte	Plate	Plaque
3A	032 317 004	4	Sechskantschraube DIN 933-M6x20-8.8-A2F	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
3B	036 104 006	4	Federring DIN 127-A 6-A2C	Spring ring	Rondelle élastique
3C	037 105 004	4	Scheibe DIN 125-B 6,4-ST-A2F	Washer	Rondelle
4	225 708 0800	1	Stützradhalter	Holder	Support
5	180 500 0193	1	Krangestell komplett	Lifting frame	Rack soulever
6	240 277 2024	2	Anschraubscharnier	Hinge	Articulation à charnière
6A	037 104 005	8	Scheibe DIN 125-B 5,3-ST	Washer	Rondelle
6B	034 103 009	8	Sechskantmutter DIN 985-M5-8	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale
7	319 005 1012	1	Verschlussgriff	Locking handle	Poignée de fermeture
7A	319 005 1016	1	Vorreiber	Fastener	Tourniquet

### 3 Rahmen

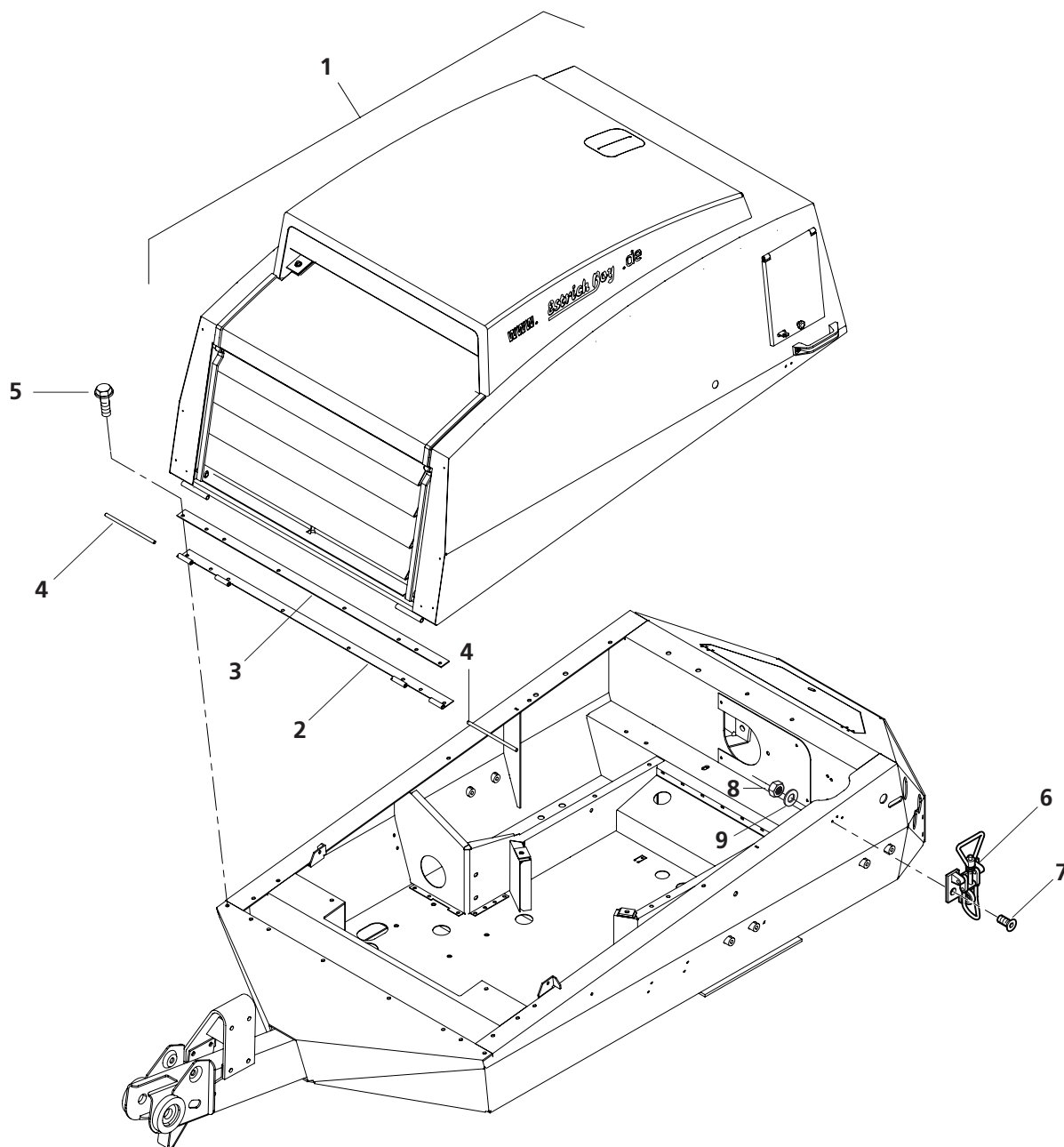
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.3 Karosserie • Bodywork • Carrosserie



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	180 610 9008	1	Haube Baugruppe <sup>1</sup>	Hood assembly	Module capot
2	211 605 0214	1	Scharnier Unterteil	Hinge, lower part	Articulation à charnière partie inférieure
3	211 605 0404	1	Verstärkungsleiste	Reinforcement	Charnière de renfort
4	211 605 0025	2	Bolzen für Scharnier	Bolt	Goujon
5	503 308 0253	8	Sechskantschraube DIN 7500-M8x25	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
6	240 511 0501	2	Spannhalter	Turnbuckle	Manchon de serrage
7	509 105 0162	6	Senkschraube, Zylinder DIN 7991-M5x16-8.8-A2C	Flat head screw	Vis à tête conique
8	034 103 009	6	Sechskantmutter DIN 985-M5-8.8-A2C	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale
9	037 332 000	6	Scheibe DIN 9021-A 5,3-ST-A2C	Washer	Rondelle

1 = Weitere Details in 3.4 Haube

### 3 Rahmen

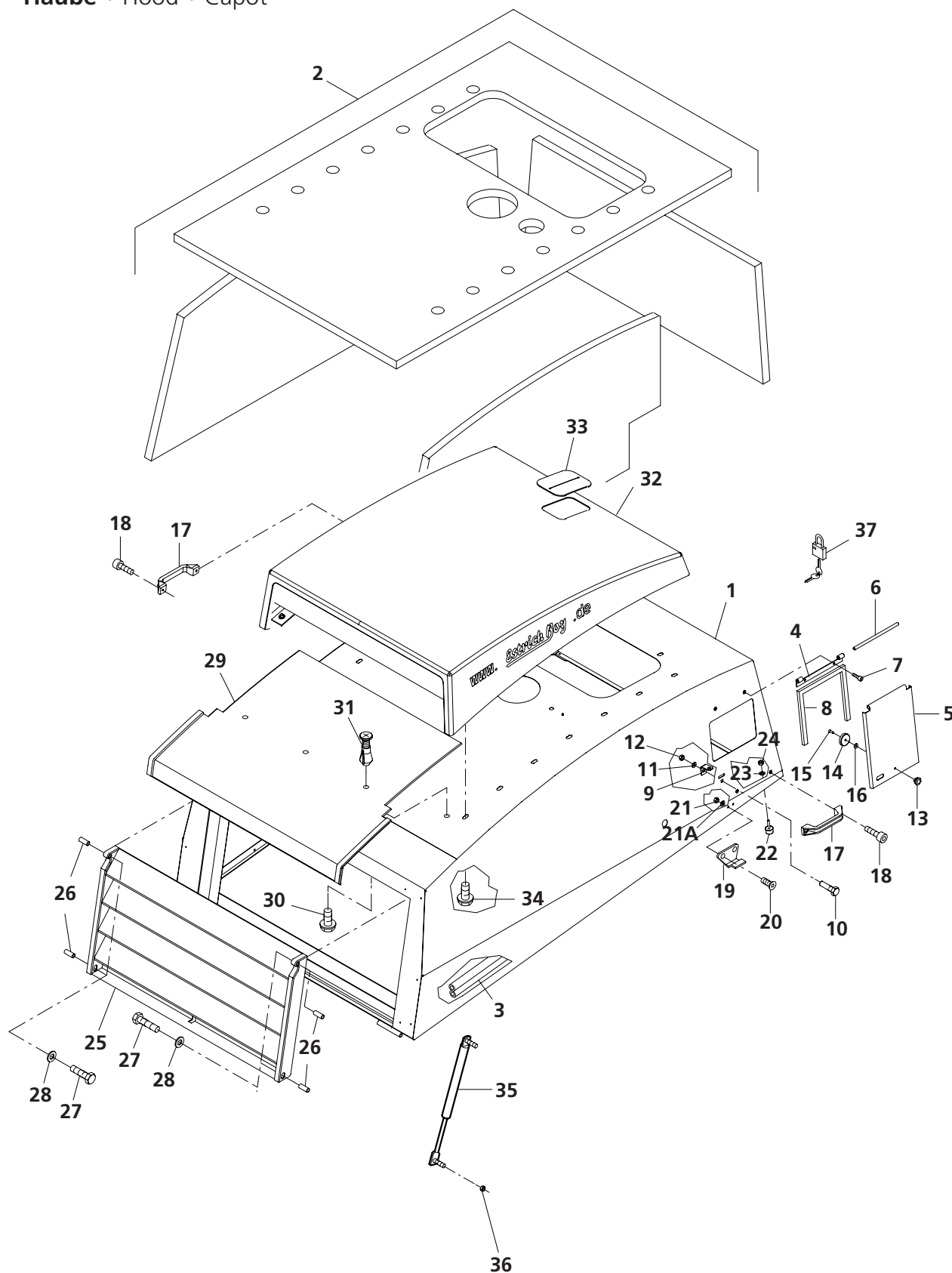
Frame  
Cadre



# BRINKMANN

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 3.4 Haube • Hood • Capot





### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	180 610 9015	1	Motorhaube	Hood	Capot
2	426 402 0010	1	Dämmatte-Satz	Set of insulating jackets	Jeu de tapis isolants
3	211 619 6858	1	Dichtung	Seal	Joint
4	215 000 0054	1	Scharnier	Hinge	Articulation à charnière
5	215 000 0194	1	Schutzklappe	Protecting flap	Trappe de protection
6	211 605 0025	1	Bolzen für Scharnier	Round rod	Goujon
7	031 864 008	2	Zylinderschraube DIN 912-M10x90-8.8	Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique
8	423 010 0201	1	Dichtungsband - Länge angeben	Seal - declare length	Joint - longueur déclarer
9	211 615 8604	1	Verschlusswinkel	Locking elbow	Coude de fermeture
10	032 659 005	1	Flachrundschraube DIN 603-M8x20-4.6	Cup square bolt	Boulon a tête plate
11	037 107 002	1	Scheibe DIN 125-A 8,4-ST-A2F	Washer	Rondelle
12	033 705 000	1	Sechskantmutter DIN 934-M8-8-A2F	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale
13	210 438 1671	1	Handgriff	Handle	Poignée
14	316 060 0140	1	Haftmagnet	Permanent magnet	Aimant permanent
15	509 105 0162	1	Senkschraube DIN 7991-M5x16-8.8-A2C	Flat head screw	Vis à tête conique
16	037 332 000	1	Scheibe DIN 9021-A 5,3-ST	Washer	Rondelle
17	211 202 8672	2	Handgriff	Handle	Poignée
18	031 812 005	4	Zylinderschraube DIN 912-M6x20-8.8	Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique
19	240 511 0502	2	Schließhaken	Locking hook	Mentonnet
20	269 713 002	4	Senkschraube DIN 7991-M5x16-8.8-A2C	Flat head screw	Vis à tête conique
21	034 103 009	4	Sechskantmutter DIN 985-M5-8	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale
21A	037 332 000	4	Scheibe DIN 9021-A 5,3-ST-A2C	Washer	Rondelle
22	425 306 2015	2	Gummipuffer	Rubber buffer	Tampon en caoutchouc
23	037 105 004	2	Scheibe DIN 125 - B6,4 - ST	Washer	Rondelle
24	034 104 008	4	Sechskantmutter DIN 985-M6-8	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale
25	180 620 9087	1	Lüftungseinsatz	Vent grille	Grille air d'évacuation
26	186 109 1001	4	Distanzhülse	Spacer sleeve	Douille d'écartement
27	032 129 001	4	Sechskantschraube DIN 931-M8x55-8.8	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
28	037 333 009	4	Scheibe DIN 9021-A 8,4-ST-A2C	Washer	Rondelle
29	180 610 9017	1	Abdeckblech	Metal cover	Tôle de protection
30	211 615 5664	3	Sechskantschraube DIN 6900-M8x30-8.8	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
31	180 610 9023	3	Schraubniet	Screw rivet	Clous taraudé
32	180 610 9016	1	Lufthutze	Air hood	Capot air
33	180 610 9018	1	Gummiabdeckung	Rubber cover	Recouvrement en caoutchouc
34	211 615 5664	14	Sechskantschraube DIN 6900-M8x30-8.8	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
35	211 619 5199	2	Gasdruckfeder	Pneumatic spring	Ressort pneumatique
36	528 008 0000	2	Sechskantmutter DIN 980-M8-8-A2F	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale
37	221 730 8003	1	Vorhängeschloss	Padlock	Cadenas

### 3 Rahmen

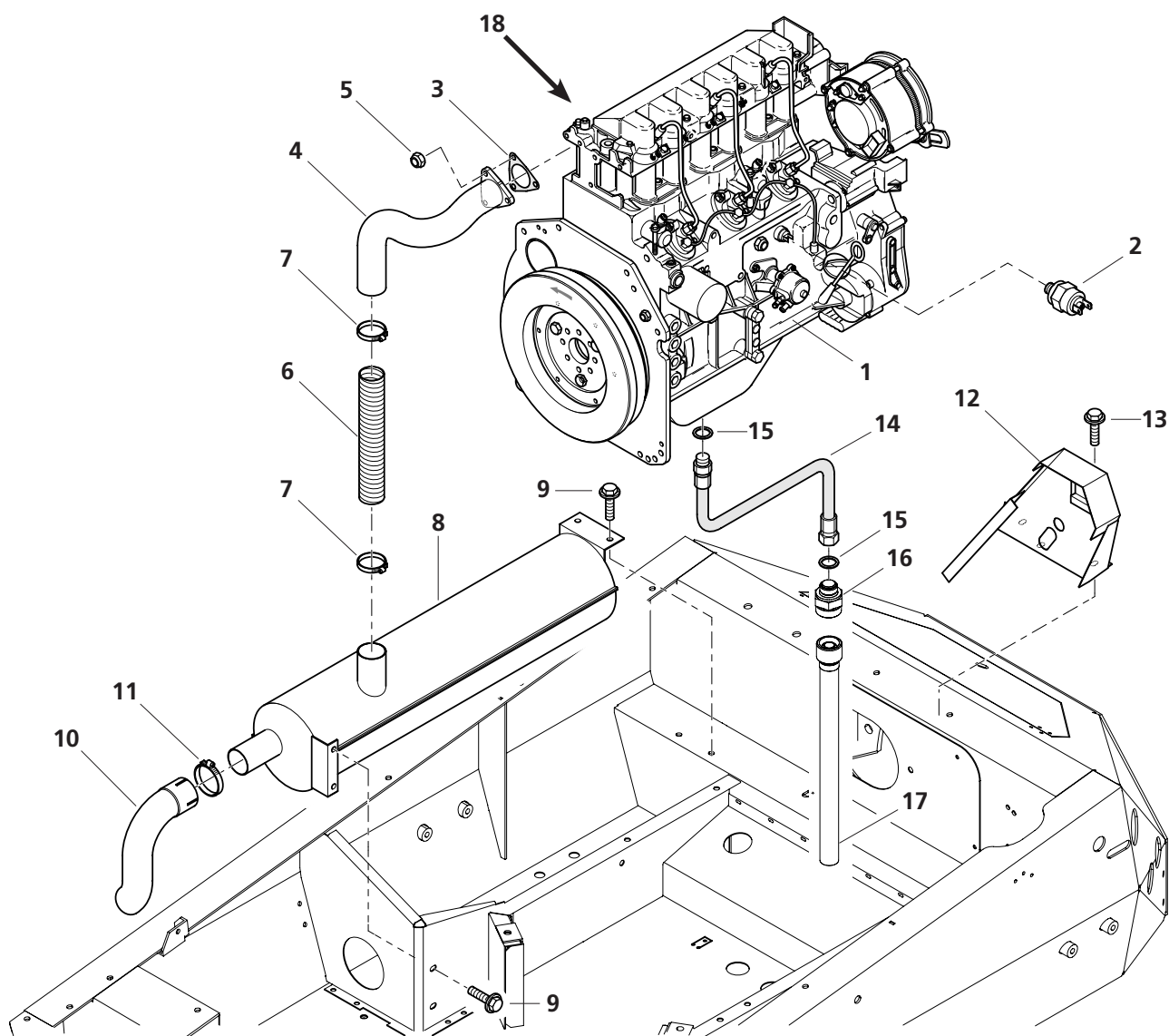
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 3.5 Motor und Zubehör • Engine and accessories • Moteur et accessoires



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	200 103 1027	1	Motor	Motor	Moteur
2	200 419 0659	1	Öldruckschalter	Oil pressure switch	Inter. pression d'huile
3	200 417 0351	1	Dichtung	Seal	Joint
4	211 604 0725	1	Auspuffrohr	Exhaust pipe	Tuyau d'échappement
5	528 008 0000	3	Sechskantmutter, selbstsichernd DIN 980-M8-8-A2F	Hexagonal nut, self-lock	Ecrou hexagonale frein
6	211 615 7783	1	Auspuffrohr, Flexibel	Exhaust-pipe, flexible	Tuyau d'échappement, flexible
7	210 346 3002	2	Klemme	Clamp	Collier
8	211 604 0724	1	Schalldämpfer	Silencer	Silencieux
9	211 619 2766	4	Schraube mit U-Sch. klein DIN 6900-M8x25-8.8	Hex.h.cap screw + washer	Vis à tête hex. + rondelle
10	211 604 0726	1	Endrohr	Exhaust-pipe end	Tuyau d'échappement
11	210 346 3001	1	Klemme	Clamp	Collier
12	211 604 0728	1	Keilriemenschutzhaube	V-belt guard	Protection de courroie trapezoid
13	211 615 5664	2	Schraube mit Scheibe DIN 6900-M8x30-8.8	Hex.h.cap screw + washer	Vis à tête hex. + rondelle
14	211 615 8726	1	Motorölablassschlauch	Oil drain hose	Tuyau de vidange d'huile
15	037 548 001	2	Kupferring DIN 7603-A 18x24-CU	Copper ring	Anneau en cuivre
16	211 605 0744	1	Ölablassventil	Oil drain valve	Soupape de vidange d'huile
17	211 605 0745	1	Schlauch für Ölablass-Ventil	Hose for oil drain valve	Tuyau de soupape de vidange d'huile
18	310 218 1722	1	Anlasser	Starter	Démarrreur

### 3 Rahmen

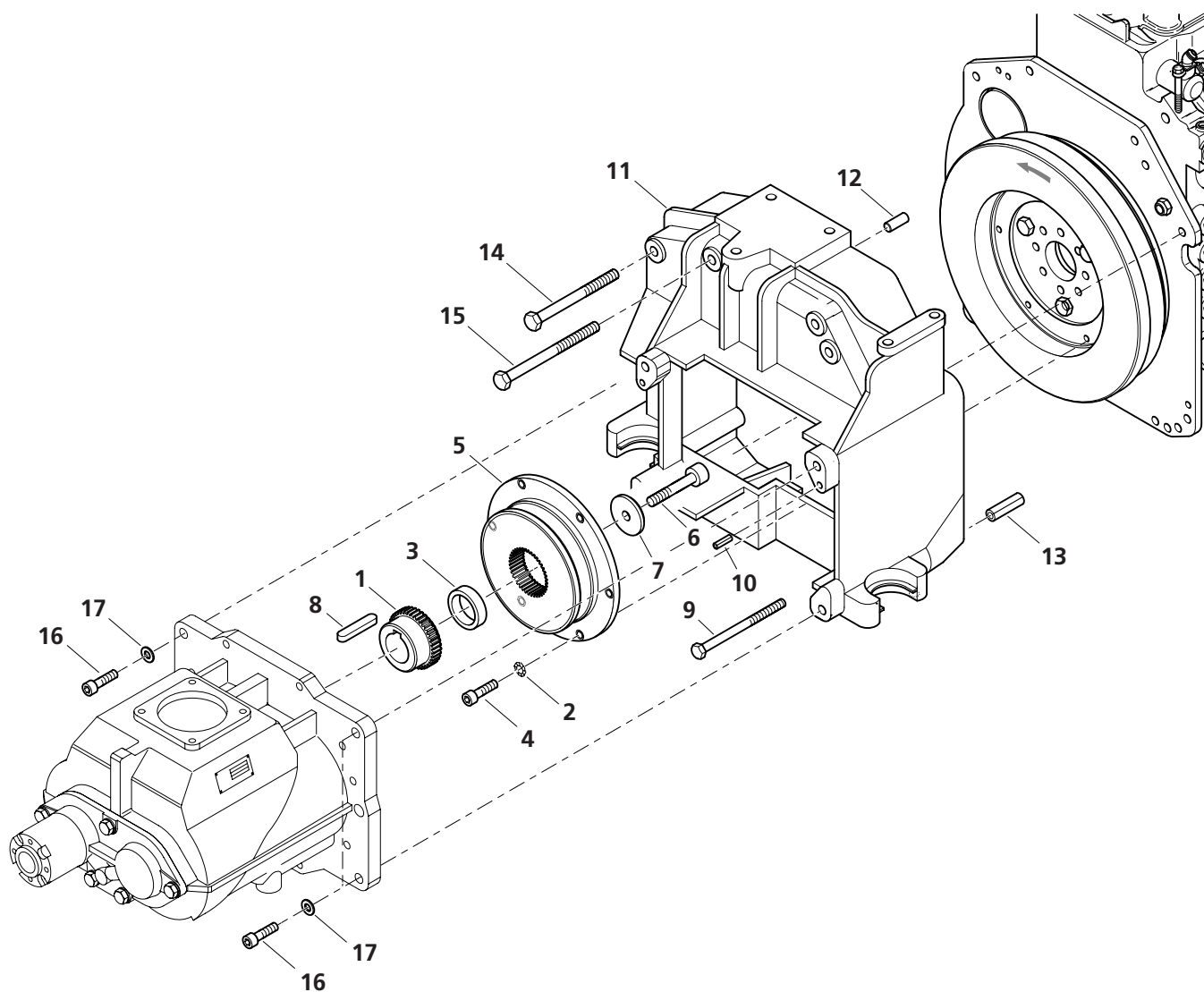
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 3.6 Kupplung • Coupling • Accouplement



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	211 604 0761	1	Kupplung / Innenteil	Coupling, inner element	Accouplement, intérieur
2	532 600 8400	6	Zahnscheibe DIN 6797-8,4	Crown gear	Roue plate
3	211 604 0745	1	Buchse	Bush	Douille
4	031 831 002	6	Zylinderschraube DIN 912-M8x25-8.8-A2C	Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique
5	211 604 0774	1	Kupplung / Aufnahme	Coupling flange	Bride de raccordement
6	042 946 009	1	Zylinderschraube DIN 912-M12x60-12.9	Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique
7	211 615 5441	1	Scheibe	Washer	Rondelle
8	538 512 0804	1	Passfeder	Feather	Ressort d'ajustage
9	032 158 001	1	Sechskantschraube DIN 931-M10x140-8.8-A2C	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
10	041 933 000	2	Spannstift ISO 8752-10x40-A-St	Dowel pin	Goupille de serrage
11	211 615 9398	1	Gehäuse	Housing	Carter
12	210 102 0460	1	Stift	Pin	Goupilles
13	538 212 0240	2	Spiral-Spannstift DIN 7343-12x24	spiral pin	goupille
14	503 114 1400	4	Sechskantschraube DIN 931-M14x140-8.8-A2C	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
15	032 179 006	2	Sechskantschraube DIN 931-M12x160-8.8-A2C	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
16	501 212 0451	4	Zylinderschraube DIN 912-M12x45-12.9	Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique
17	037 110 002	4	Scheibe DIN 125-B 13-A2F	Washer	Rondelle

### 3 Rahmen

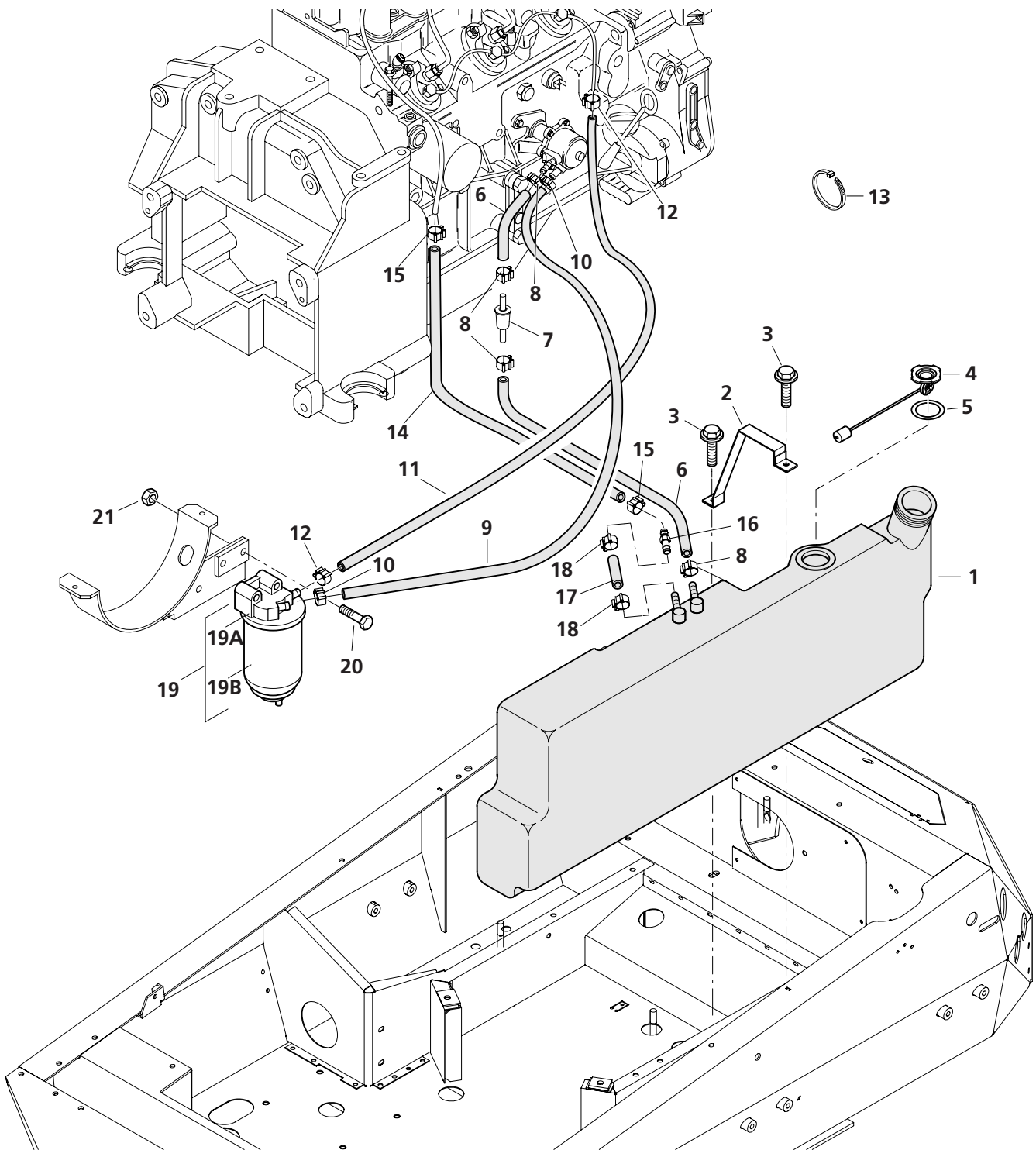
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.7 Kraftstoffsystem • Fuel system • Système de combustible



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	211 615 7742	1	Kraftstoffbehälter komplett	Fuel tank	Réservoir de carburant
2	211 615 7743	1	Halter	Holder	Support
3	211 619 2766	2	Schraube mit Scheibe klein DIN 6900-M8x25-8.8	Hex.h.cap screw + washer	Vis à tête hex. + rondelle
4	211 615 7655	1	Füllstandmesser	Level indicator	Indicateur de niveau
5	211 615 5065	1	Dichtung	Seal	Joint
6	215 000 0195	1	Kraftstoffschlauch	Fuel hose	Flexible à carburant
7	219 712 0104	1	Kraftstoffvorfilter	Preliminary fuel filter	Pré-filtre à carburant
8	360 301 3152	4	Schlauchschele	Hose clip	Collier de serrage
9	210 075 4005	1	Kraftstoffschlauch, 0,52 m	Fuel hose	Flexible à carburant
10	360 301 3152	2	Schlauchschele	Hose clip	Collier de serrage
11	210 075 4005	1	Kraftstoffschlauch, 0,6 m	Fuel hose	Flexible à carburant
12	360 301 3152	2	Schlauchschele	Hose clip	Collier de serrage
13	215 000 0196	4	Kabelbinder	Cable tie	Raccord de câbles
14	200 601 5010	1	Kraftstoffschlauch, 0,85 m	Fuel hose	Flexible à carburant
15	360 301 3152	2	Schlauchschele	Hose clip	Collier de serrage
16	215 000 0197	1	Verbindungsstück	Connector	Jonction
17	215 000 0198	1	Kraftstoffschlauch	Fuel hose	Flexible à carburant
18	215 000 0199	2	Schlauchschele	Hose clip	Collier de serrage
19	215 000 0200	1	Kraftstofffilter Baugruppe	Fuel filter assembly	Module filtre à carburant
19A	215 000 0201	1	Filterkonsole	Filter console	Console filtre
19B	212 900 0687	1	Kraftstofffilter	Fuel filter	Filtre à carburant
20	032 129 001	2	Sechskantschraube DIN 931-M8x55-8-A2F	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
21	033 705 000	2	Sechskantmutter DIN 934-M8-8-A2F	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale

### 3 Rahmen

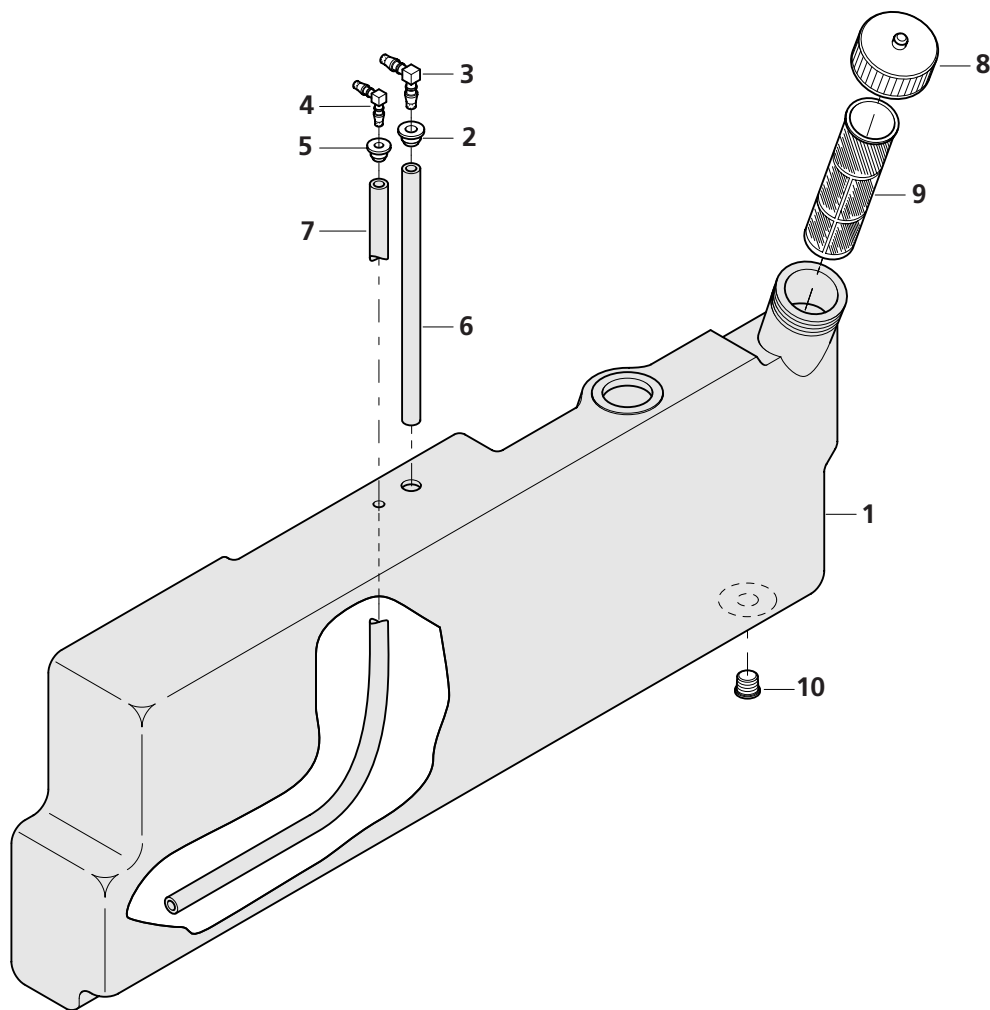
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.8 Kraftstoffbehälter Baugruppe • Fuel tank assembly • Module de réservoir de carburant





### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

Seal - declare length

Joint - longuer declarer

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	211 615 7742	1	Kraftstoffbehälter Baugruppe	Fuel tank	Réservoir de carburant
2	211 615 8516	1	Gummiring	Rubber ring	Bague en caoutchouc
3	211 615 8515	1	Schlauchnippel, groß	Hose nipple	Raccord de flexible
4	211 615 6651	1	Schlauchnippel, klein	Hose nipple	Raccord de flexible
5	211 615 6652	1	Gummiring	Rubber ring	Bague en caoutchouc
6	210 070 6003	1	Kunststoffschlauch - Länge angeben	Plastic hose - declare length	Tuyau en plastique - longuer declarer
7	210 070 6002	1	Kunststoffschlauch - Länge angeben	Plastic hose - declare length	Tuyau en plastique - longuer declarer
8	211 615 7653	1	Deckel	Lid	Couvercle
9	211 615 7654	1	Sieb	Sieve	Tamis
10	211 615 5577	1	Stopfen	Plug	Bouchon

### 3 Rahmen

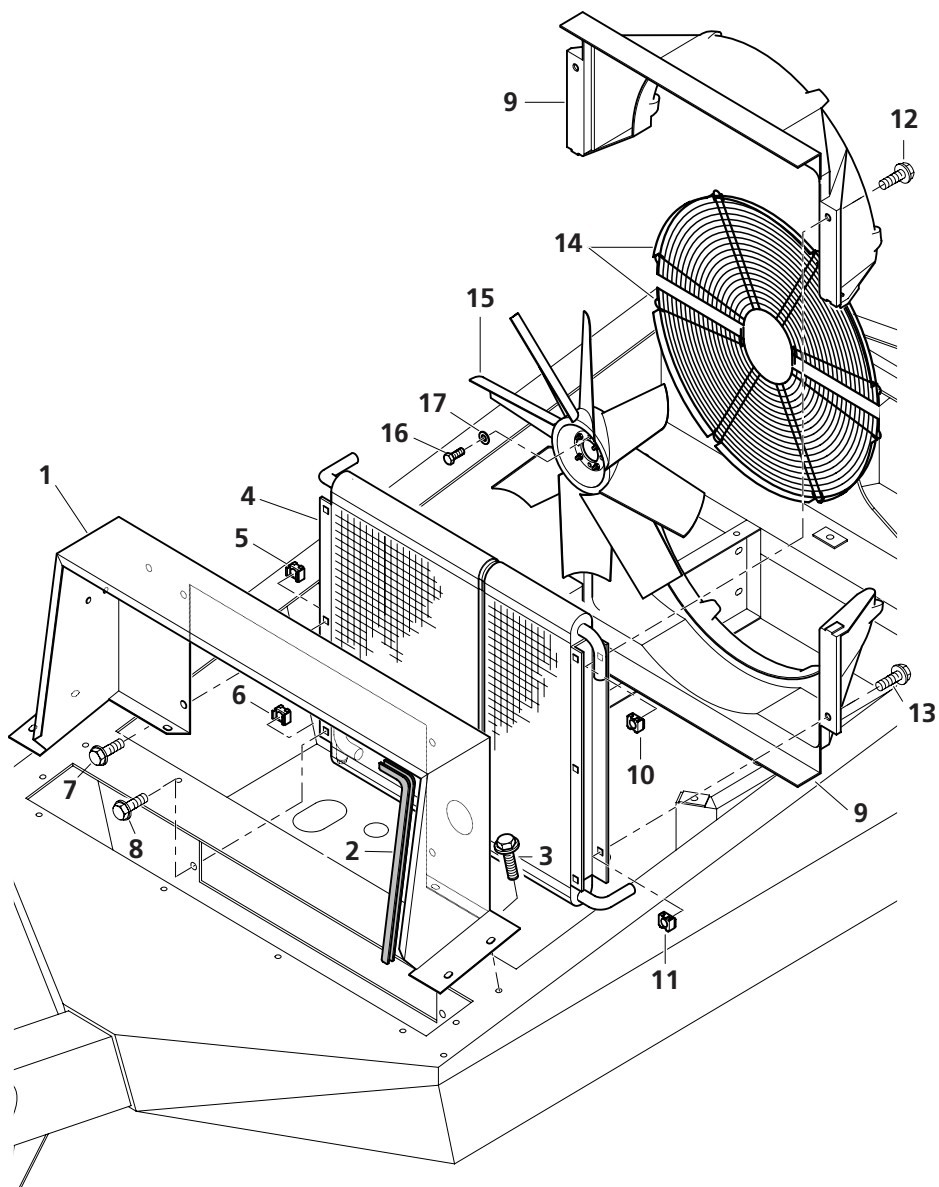
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.9 Kühler und Ventilator • Radiator and fan • Radiateur et ventilateur



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	215 000 0202	1	Kühlerschutzverkleidung	Radiator protection	Radiateur recouvrement
2	211 619 6858	1	Dichtung - Länge angeben	Seal - declare length	Joint - longueur declarer
3	211 615 5664	6	Sechskantschraube M8x30 mit Scheibe A2C	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
4	211 615 7747	1	Kühler	Radiator	Radiateur
5	211 079 2901	4	Klemmmutter	Clamping nut	Ecrou de serrage
6	211 079 2901	2	Klemmmutter	Clamping nut	Ecrou de serrage
7	211 615 5664	4	Sechskantschraube M8x30 mit Scheibe A2C	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
8	211 615 5664	2	Sechskantschraube M8x30 mit Scheibe A2C	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
9	211 615 7749	2	Ventilator-Schutzhaube	Fan protection	Recouvrement ventilateur
10	211 079 2901	2	Klemmmutter	Clamping nut	Ecrou de serrage
11	211 079 2901	2	Klemmmutter	Clamping nut	Ecrou de serrage
12	211 615 5664	2	Sechskantschraube M8x30 mit Scheibe A2C	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
13	211 615 5664	2	Sechskantschraube M8x30 mit Scheibe A2C	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
14	211 615 7686	2	Ventilatorschutz	Fan protection	Recouvrement ventilateur
15	211 605 0671	1	Ventilator	Fan	Ventilateur
16	503 306 0402	4	Sechskantschraube DIN 933-M6x40-8.8-verz.	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
17	037 105 004	4	Scheibe DIN 125-B 6,4-ST	Washer	Rondelle

### 3 Rahmen

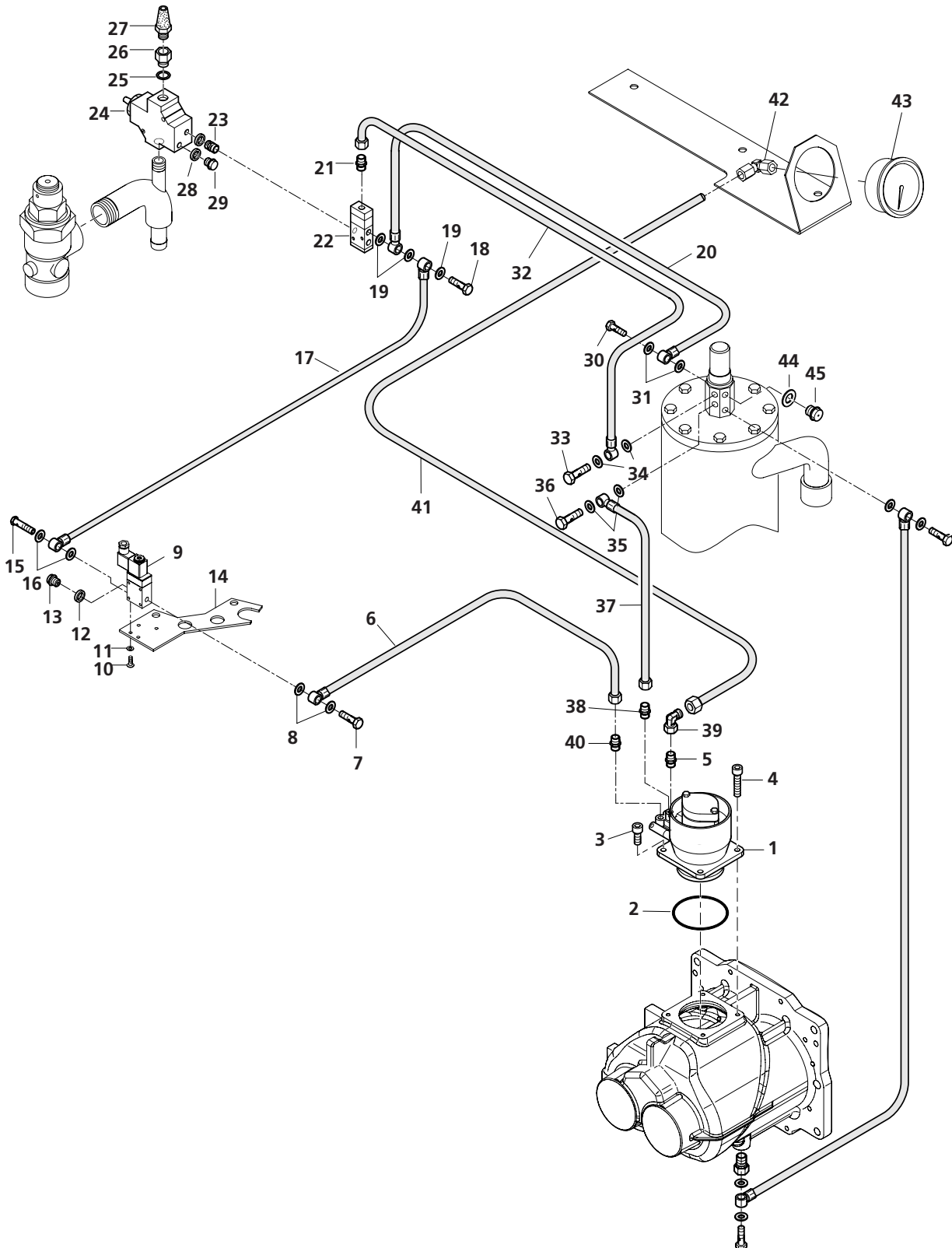
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.10 Regelsystem DC260/45 (Dieselmotor) • Control system • Système de régulation



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	211 615 7667	1	Entlastungsventil komplett	Relief valve	Clapet décharge
2	210 663 2106	1	O-Ring	O-ring	Joint torique
3	031 831 002	2	Zylinderschraube DIN 912-M8x25-8.8	Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique
4	031 833 000	2	Zylinderschraube DIN 912-M8x35-8.8	Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique
5	366 121 1251	1	Verschraubung	Fitting	Raccord à vis
6	215 000 0204	1	Kunststoffschlauch	Plastic hose	Tuyau en plastique
7	364 718 1027	1	Hohlschraube	Banjo bolt	Boulon creux a filet fem.
8	037 525 008	2	Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU	Flat gasket	Joint
9	350 710 5310	1	Magnetventil, 1/8"	Solenoid valve	Valve magnétique
10	215 000 0205	2	Linsenkopfschraube DIN 7985-M4x10-4.8-A2A	Oval head screw	Vis a tete goutte-de-suif
11	532 704 1002	2	Federring DIN 127-A 4	Spring lock-washer	Circlip
12	037 525 008	1	Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU	Flat gasket	Joint
13	211 615 5068	1	Düse	Nozzle	Buse
14	215 000 0206	1	Halter	Holder	Support
15	215 000 0207	1	Hohlschraube	Banjo bolt	Boulon creux a filet fem.
16	037 525 008	2	Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU	Flat gasket	Joint
17	2105 000 0208	1	Kunststoffschlauch	Plastic hose	Tuyau en plastique
18	364 718 1027	1	Hohlschraube	Flat gasket	Joint
19	037 525 008	3	Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU	Flat gasket	Joint
20	215 000 0209	1	Kunststoffschlauch	Plastic hose	Tuyau en plastique
21	366 121 1251	1	Verschraubung	Fitting	Raccord à vis
22	211 604 0788	1	3/2 Wegeventil	3/2-way valve	Distributeur à 3/2 voies
23	210 603 4203	1	Nippel	Nipple	Raccord
24	211 619 5332	1	Entlüftungsventil	Vent valve	Soupape de purge
25	037 541 008	1	Dichtring DIN 7603-A 21x26-CU	Gasket	Rondelle d' étanchéité
26	211 604 0789	1	Reduzierstück	Reducer	Réduction
27	219 090 0510	1	Schalldämpfer	Silencer	Silencieux
28	037 525 008	1	Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU	Flat gasket	Joint
29	501 000 1018	1	Blindstopfen DIN 910-R1/8"	Blind plug	Aveuglement
30	215 000 0145	1	Hohlschraube	Banjo bolt	Boulon creux a filet fem.
31	037 525 008	2	Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU	Flat gasket	Joint
32	1605 0752 00	1	Kunststoffschlauch	Plastic hose	Tuyau en plastique
33	215 000 0145	1	Hohlschraube	Banjo bolt	Boulon creux a filet fem.
34	037 525 008	2	Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU	Flat gasket	Joint
35	037 525 008	2	Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU	Flat gasket	Joint
36	215 000 0145	1	Hohlschraube	Banjo bolt	Boulon creux a filet fem.
37	215 000 0210	1	Kunststoffschlauch	Plastic hose	Tuyau en plastique
38	366 121 1251	1	Verschraubung	Fitting	Raccord à vis
39	215 000 0150	1	Winkelverschraubung	Threaded elbow joint	Raccord à vis coudé

### 3 Rahmen

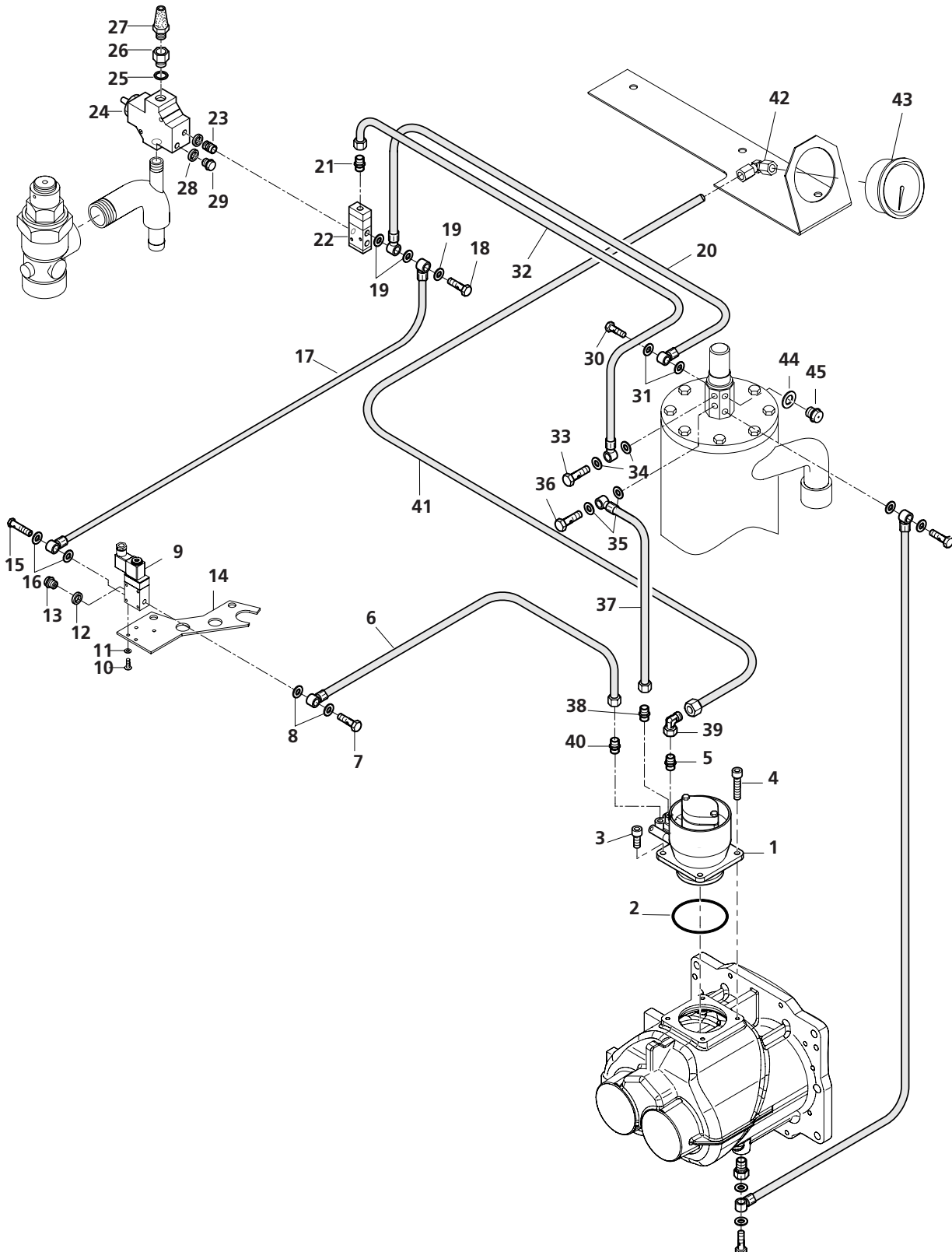
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.10 Regelsystem DC260/45 (Dieselmotor) • Control system • Système de régulation



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
40	366 121 1251	1	Verschraubung	Fitting	Raccord à vis
41	215 000 0213	1	Kunststoffschlauch	Plastic hose	Tuyau en plastique
42	215 000 0047	1	Winkelverschraubung	Threaded elbow joint	Raccord à vis coudé
43	351 767 0762	1	Manometer	Pressure gauge	Manomètre
44	037 525 008	1	Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU	Flat gasket	Joint
45	211 615 5068	1	Düse	Nozzle	Buse

### 3 Rahmen

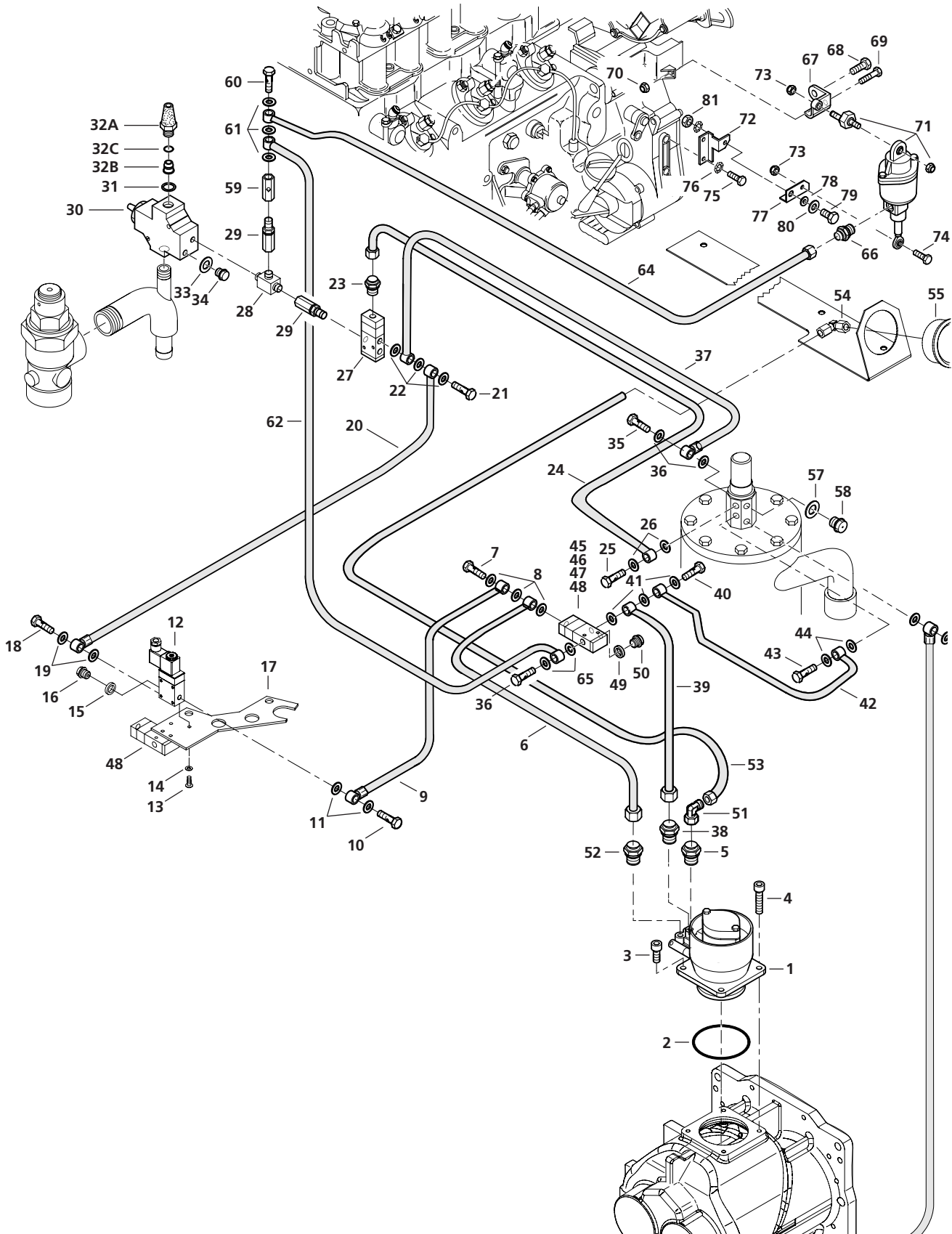
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.11 Regelsystem DC260/55 (Turbo-Dieselmotor) • Control system • Système de régulation





### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	211 615 7667	1	Entlastungsventil komplett	Relief valve	Clapet décharge
2	210 663 2106	1	O-Ring	O-ring	Joint torique
3	031 831 002	2	Zylinderschraube DIN 912-M8x25-8.8	Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique
4	031 833 000	2	Zylinderschraube DIN 912-M8x35-8.8	Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique
5	215 000 0214	1	Verschraubung	Fitting	Raccord à vis
6	215 000 0215	1	Kunststoffschlauch	Plastic hose	Tuyau en plastique
7	364 718 1027	1	Hohlschraube	Banjo bolt	Boulon creux a filet fem.
8	037 525 008	3	Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU	Flat gasket	Joint
9	215 000 0220	1	Kunststoffschlauch	Plastic hose	Tuyau en plastique
10	364 718 1027	1	Hohlschraube	Banjo bolt	Boulon creux a filet fem.
11	037 525 008	2	Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU	Flat gasket	Joint
12	215 000 0113	1	Magnetventil	Solenoid valve	Valve magnétique
13	215 000 0205	2	Linsenkopfschraube M4x10-4.8	Oval head screw	Vis a tete goutte-de-suif
14	532 704 1002	2	Federring DIN 127-A 4	Spring lock-washer	Circlip
15	037 525 008	1	Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU	Flat gasket	Joint
16	211 615 5068	1	Düse	Nozzle	Buse
17	215 000 0206	1	Halter	Holder	Support
18	215 000 0145	1	Hohlschraube	Banjo bolt	Boulon creux a filet fem.
19	037 525 008	2	Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU	Flat gasket	Joint
20	215 000 0208	1	Kunststoffschlauch	Plastic hose	Tuyau en plastique
21	364 718 1027	1	Hohlschraube	Banjo bolt	Boulon creux a filet fem.
22	037 525 008	3	Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU	Flat gasket	Joint
23	366 121 1251	1	Verschraubung	Fitting	Raccord à vis
24	215 000 0211	1	Kunststoffschlauch	Plastic hose	Tuyau en plastique
25	215 000 0145	1	Hohlschraube	Banjo bolt	Boulon creux a filet fem.
26	037 525 008	2	Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU	Flat gasket	Joint
27	211 604 0788	1	3/2 Wegeventil	3/2-way valve	Distributeur à 3/2 voies
28	215 000 0127	1	T-Verschraubung ABL6(EMB D6-RL)	T-piece	Pièce en T
29	215 000 0127	2	Verschraubung	Fitting	Raccord à vis
30	211 619 5332	1	Entlüftungsventil	Vent valve	Soupape de purge
31	037 541 008	1	Dichtring DIN 7603-A 21x26-CU	Gasket	Rondelle d' étanchéité
32A	219 090 0510	1	Schalldämpfer	Silencer	Silencieux
32B	211 604 0789	1	Reduzierstück	Reducer	Réduction
32C	215 000 0218	1	O-Ring	O-ring	Joint torique
33	037 525 008	1	Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU	Flat gasket	Joint
34	501 000 1018	1	Blindstopfen	Blind plug	Aveuglement
35	215 000 0145	1	Hohlschraube	Banjo bolt	Boulon creux a filet fem.
36	037 525 008	2	Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU	Flat gasket	Joint
37	215 000 0209	1	Kunststoffschlauch	Plastic hose	Tuyau en plastique
38	366 121 1251	1	Verschraubung	Fitting	Raccord à vis
39	215 000 0219	1	Kunststoffschlauch	Plastic hose	Tuyau en plastique

### 3 Rahmen

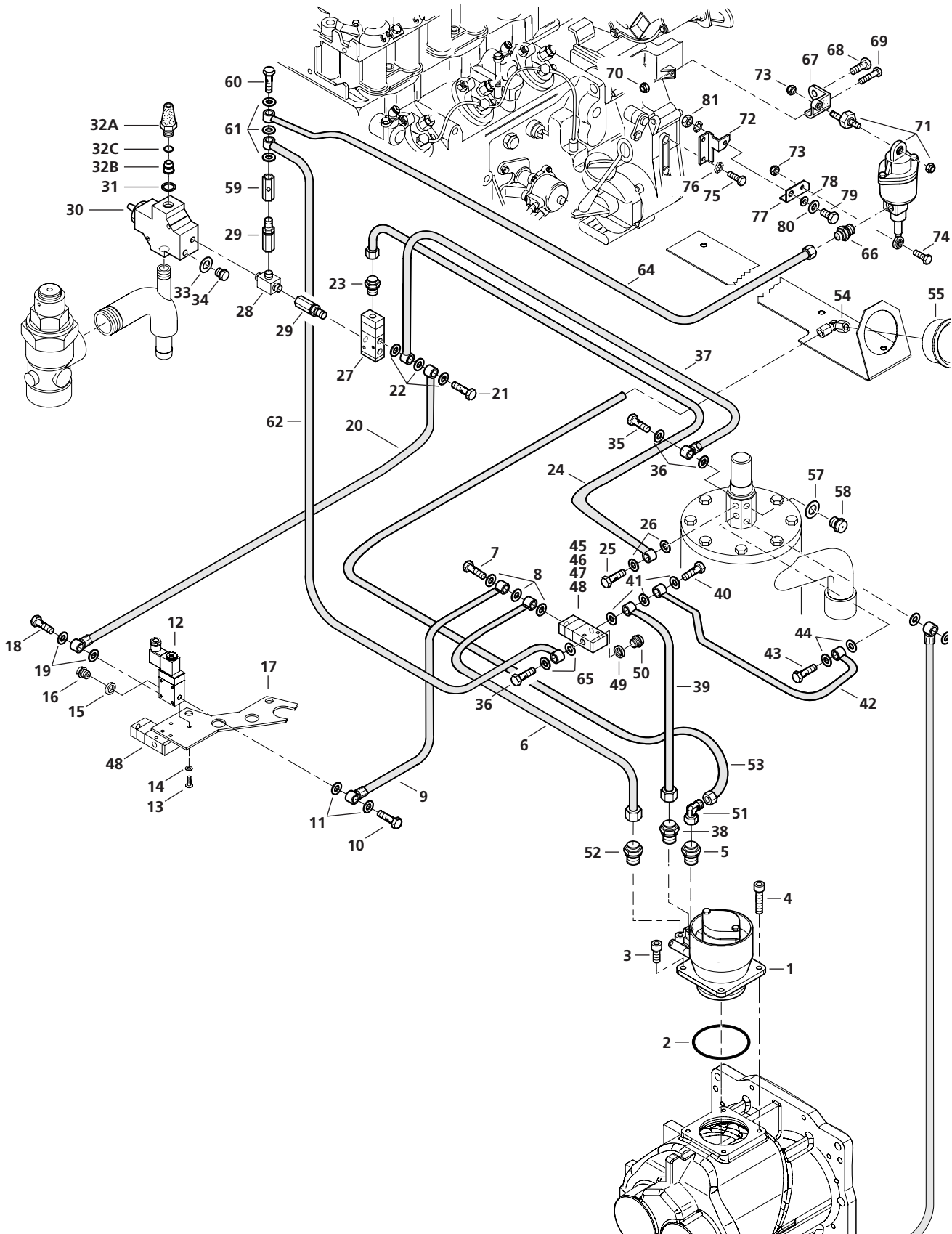
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.11 Regelsystem DC260/55 (Turbo-Dieselmotor) • Control system • Système de régulation



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
40	364 718 1027	1	Hohlschraube	Banjo bolt	Boulon creux a filet fem.
41	037 525 008	3	Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU	Flat gasket	Joint
42	215 000 0221	1	Kunststoffschlauch	Plastic hose	Tuyau en plastique
43	215 000 0145	1	Hohlschraube	Banjo bolt	Boulon creux a filet fem.
44	037 525 008	2	Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU	Flat gasket	Joint
45	501 204 0402	2	Zylinderschraube DIN 912-M4x40	Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique
46	532 704 1002	4	Federring DIN 127-A 4	Spring lock-washer	Circlip
47	033 702 003	2	Sechskantmutter M4-8-A2C	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale
48	211 604 0788	1	Ventil	Valve	Clapet
49	037 525 008	1	Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU	Flat gasket	Joint
50	501 000 1018	1	Blindstopfen DIN 910-R1/8"-5.8	Blind plug	Aveuglement
51	215 000 0150	1	Winkelverschraubung	Threaded elbow joint	Raccord à vis coudé
52	215 000 0222	1	Verschraubung	Fitting	Raccord à vis
53	215 000 0223	1	Kunststoffschlauch	Plastic hose	Tuyau en plastique
54	215 000 0047	1	Winkelverschraubung	Threaded elbow joint	Raccord à vis coudé
55	215 000 0050	1	Manometer	Pressure gauge	Manomètre
57	037 525 008	1	Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU	Flat gasket	Joint
58	211 615 5068	1	Düse	Nozzle	Buse
59	211 615 5043	1	Rückschlagventil	Check valve	Soupape de retenue
60	364 718 1027	2	Hohlschraube	Banjo bolt	Boulon creux a filet fem.
61	037 525 008	3	Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU	Flat gasket	Joint
62	215 000 0224	1	Kunststoffschlauch	Plastic hose	Tuyau en plastique
63	215 000 0145	1	Hohlschraube	Banjo bolt	Boulon creux a filet fem.
64	215 000 0225	1	Kunststoffschlauch	Plastic hose	Tuyau en plastique
65	037 525 008	2	Flachdichtung DIN 7603-A 10x13,5-CU	Flat gasket	Joint
66	366 121 1251	1	Verschraubung	Fitting	Raccord à vis
67	211 615 8381	1	Konsole	Console	Console
68	215 000 0226	1	Sechskantschraube DIN 933-M10x16-8.8	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
69	032 345 005	1	Sechskantschraube DIN 933-M8x60-8.8	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
70	528 008 0000	1	Sechskantmutter DIN 980-V-M8-8	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale
71	211 615 7676	1	Betätigungseinheit	Adjusting cylinder	Cylindre d'ajustage
72	211 615 9112	1	Hebel	Lever	Levier
73	528 006 0000	1	Sechskantmutter DIN 980-V-M6	Hexagonal nut, self-lock	Ecrou hexagonale frein
74	032 317 004	1	Sechskantschraube DIN 933-M6x20-8.8	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
75	032 314 007	2	Sechskantschraube DIN 933 M6x16-8.8	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
76	215 000 0227	2	Fächerscheibe DIN 6798-A 6,4	Crown gear	Roue plate
77	211 615 9113	1	Klammer	Clamp	Collier
78	215 000 0035	1	Buchse	Bush	Douille
79	032 314 007	1	Sechskantschraube DIN 933 M6x16-8.8	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
80	037 105 004	1	Scheibe DIN 125-B 6,4-ST	Washer	Rondelle
81	528 006 0000	1	Sechskantmutter DIN 980-V-M6	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale

### 3 Rahmen

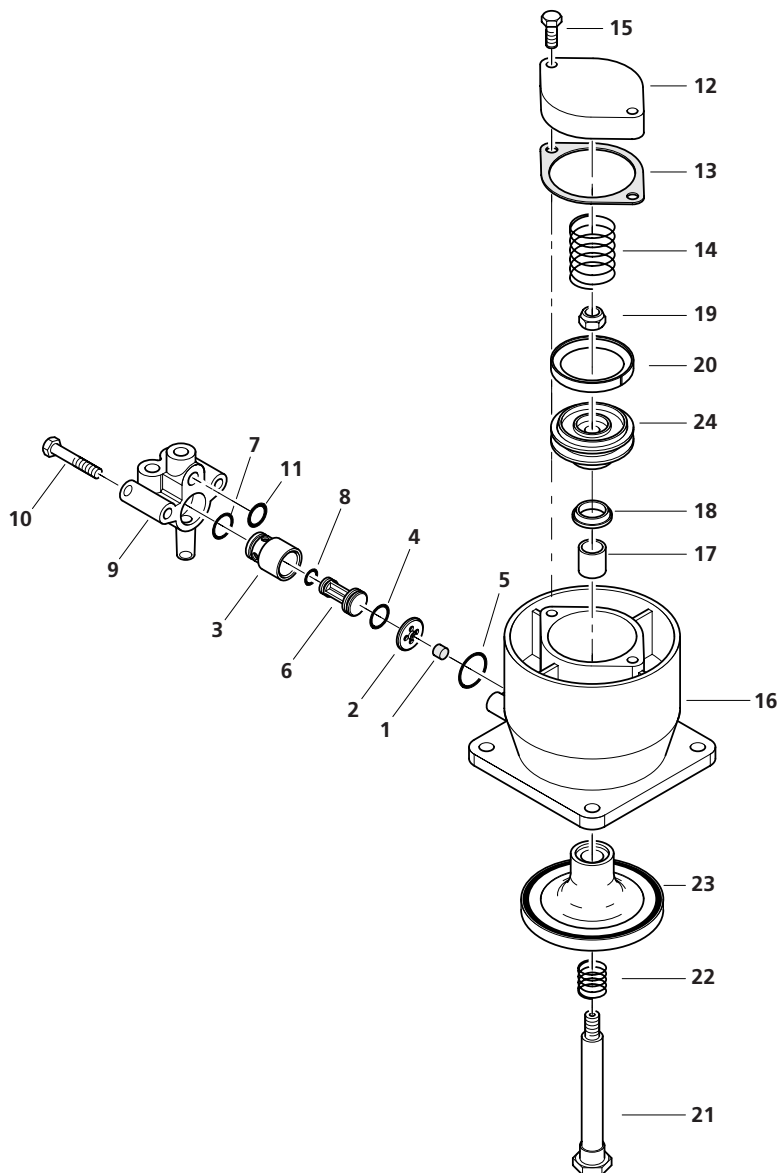
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.12 Entlastungsventil • Relief valve • Clapet décharge



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
-	211 615 7667	1	Entlastungsventil	Relief valve	Clapet décharge
1	-	1	Dichtung <sup>2</sup>	Seal	Joint
2	211 615 8346	1	Mitnehmer	Driver	Entraîneur
3	211 615 8345	1	Buchse	Bush	Douille
4	-	1	O-Ring <sup>2</sup>	O-ring	Joint torique
5	-	1	O-Ring <sup>2</sup>	O-ring	Joint torique
6	211 615 7673	1	Ventil	Valve	Clapet
7	-	1	O-Ring <sup>2</sup>	O-ring	Joint torique
8	-	1	O-Ring <sup>2</sup>	O-ring	Joint torique
9	-	1	Gehäuse <sup>1</sup>	Housing	Carter
10	503 106 0402	2	Sechskantschraube DIN 931-M6x40-8.8	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
11	-	1	O-Ring <sup>2</sup>	O-ring	Joint torique
12	-	1	Deckel <sup>1</sup>	Lid	Couvercle
13	-	1	Dichtung <sup>2</sup>	Seal	Joint
14	211 615 7672	1	Feder	Spring	Ressort
15	503 306 0352	2	Sechskantschraube DIN 933-M6x35-8.8-A2C	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
16	-	1	Gehäuse <sup>1</sup>	Housing	Carter
17	-	1	Gleitlager <sup>1</sup>	Slide bearing	Palier lisse
18	-	1	Abstreifer <sup>2</sup>	Scraper	Racleur
19	034 105 007	1	Sechskantmutter, selbssichernd DIN 985-M8-8	Hexagonal nut, self-lock	Ecrou hexagonale frein
20	-	1	Kolbendichtung <sup>2</sup>	Piston seal	Garniture de piston
21	211 604 0755	1	Kolbenstange	Piston rod	Tige de piston
22	-	1	Feder <sup>2</sup>	Spring	Ressort
23	-	1	Ventil <sup>2</sup>	Valve	Clapet
24	211 604 0780	1	Kolben	Piston	Piston

1 = Nicht als Einzelteil erhältlich

2 = Im Service Kit Entlastungsventil enthalten

### 3 Rahmen

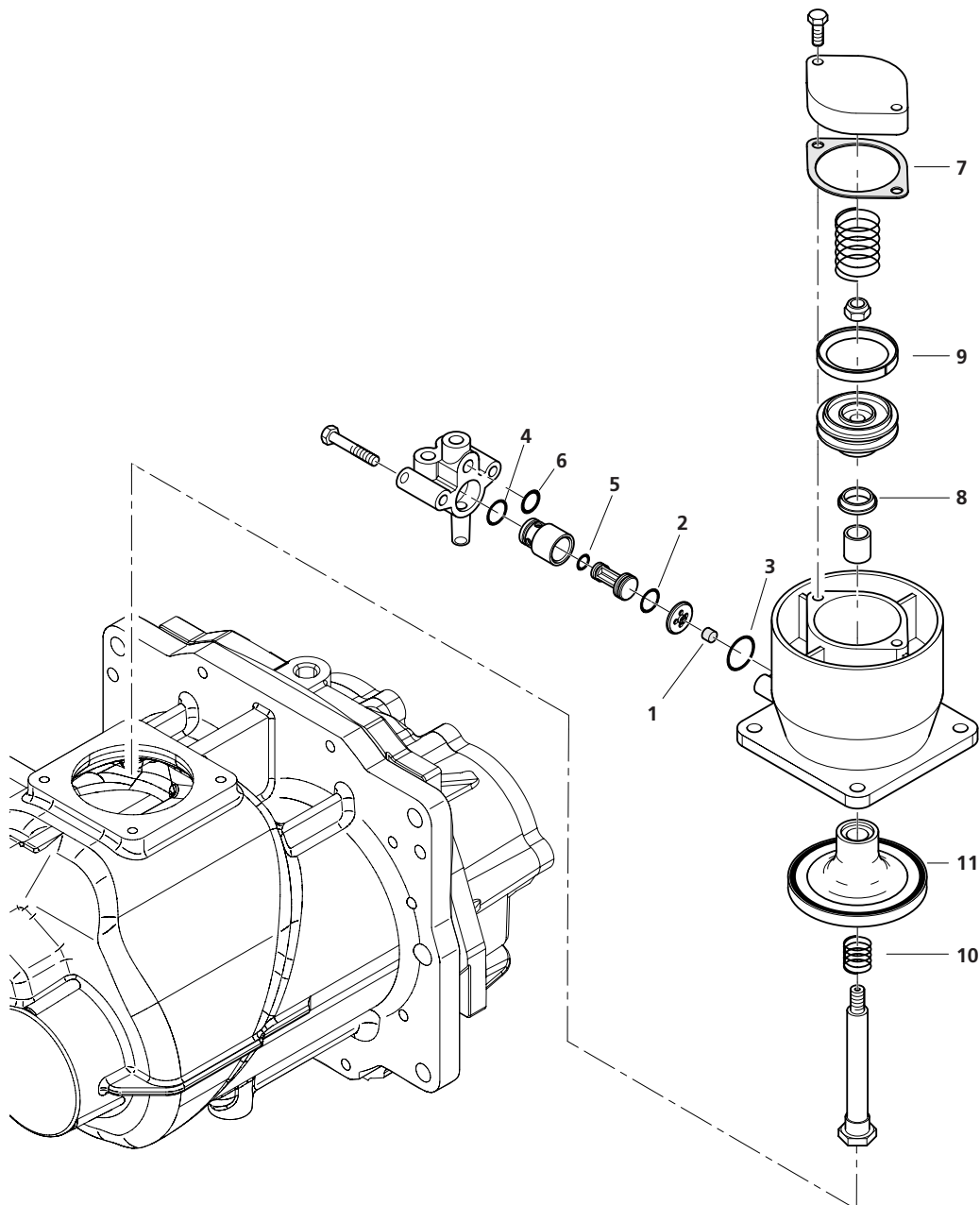
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.13 Service-Kit Entlastungsventil • Relief valve service package • Lot d'entretien de clapet décharge



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
-	215 000 0228	1	Service-Kit Entlastungsventil	Relief valve service package	Lot d'entretien de clapet décharge
1	-	1	Dichtung	Seal	Joint
2	-	1	O-Ring	O-ring	Joint torique
3	-	1	O-Ring	O-ring	Joint torique
4	-	1	O-Ring	O-ring	Joint torique
5	-	1	O-Ring	O-ring	Joint torique
6	-	1	O-Ring	O-ring	Joint torique
7	-	1	Dichtung	Seal	Joint
8	-	1	Abstreifer	Scraper	Racleur
9	-	1	Kolbendichtung	Piston seal	Garniture de piston
10	-	1	Feder	Spring	Ressort
11	-	1	Ventil	Valve	Clapet

### 3 Rahmen

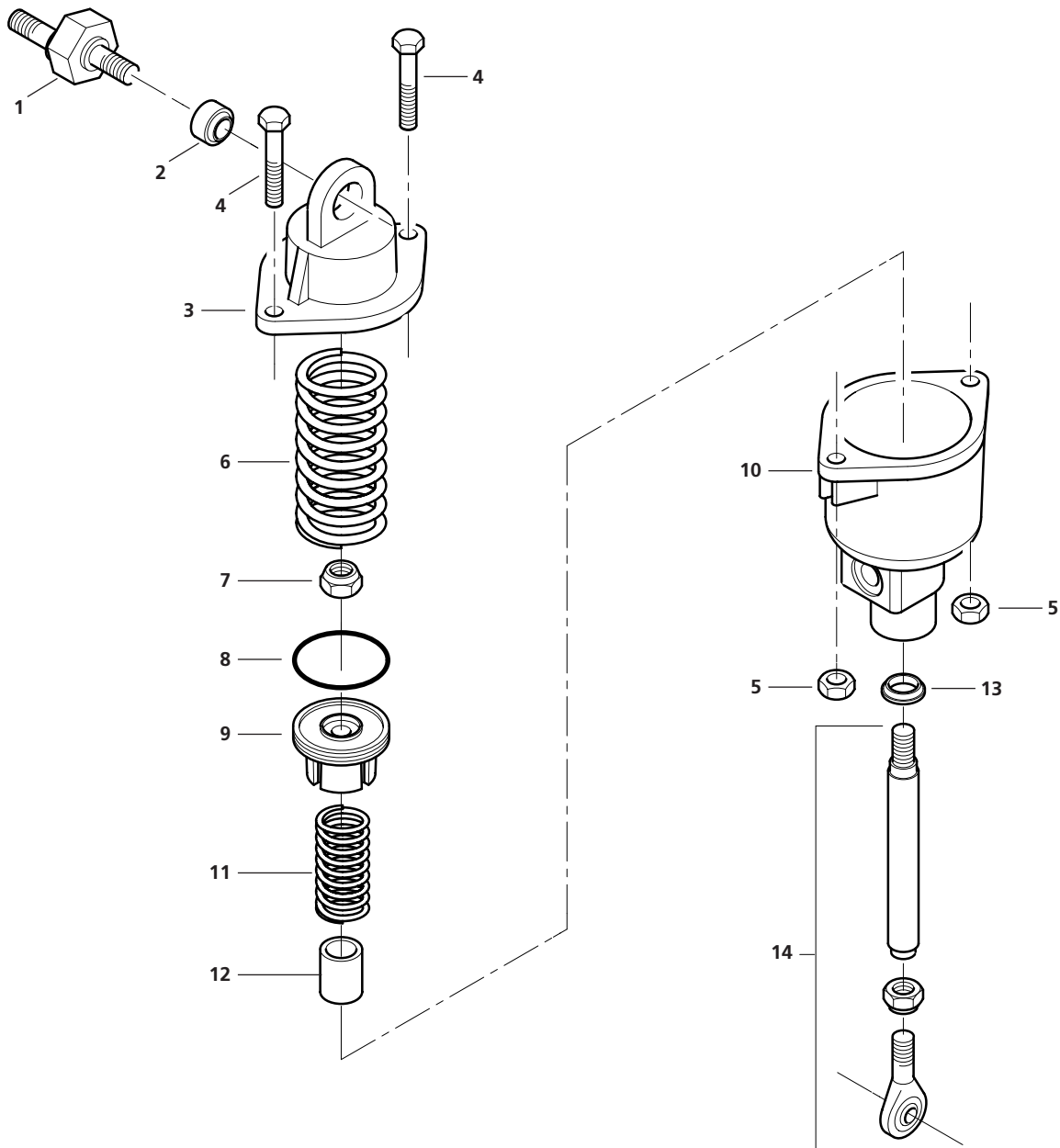
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.14 **Betätigungseinheit** nur DC260/55 (Turbo-Dieselmotor) Adjusting cylinder • Cylindre d'ajustage





### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
-	211 615 7676	1	Betätigungseinheit	Adjusting cylinder	Cylindre d'ajustage
1	211 615 8382	1	Adapter	Adapter	Adaptateur
2	210 051 0007	1	Gleitlager	Slide bearing	Palier lisse
3	-	1	Deckel <sup>1</sup>	Lid	Couvercle
4	032 112 005	1	Sechskantschraube DIN 931-M6x40-8.8	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
5	033 704 001	1	Sechskantmutter DIN 934-M6-8	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale
6	215 000 0108	1	Feder	Spring	Ressort
7	215 000 0229	1	Sechskantmutter, selbstsichernd DIN 6925-M8-8	Hexagonal nut, self-lock	Ecrou hexagonale frein
8	-	1	Kolbendichtung <sup>2</sup>	Piston seal	Garniture de piston
9	215 000 0230	1	Kolben	Piston	Piston
10	-	1	Gehäuse <sup>1</sup>	Housing	Carter
11	215 000 0115	1	Druckfeder	Pressure spring	Ressort a pression
12	-		Gleitlager <sup>1</sup>	Slide bearing	Palier lisse
13	-		Muffe <sup>2</sup>	Sleeve	Manchon
14	215 000 0231		Kolbenstange	Piston rod	Tige de piston

1 = Nicht als Einzelteil erhältlich

2 = Im Service Kit Drehzahlregler enthalten

### 3 Rahmen

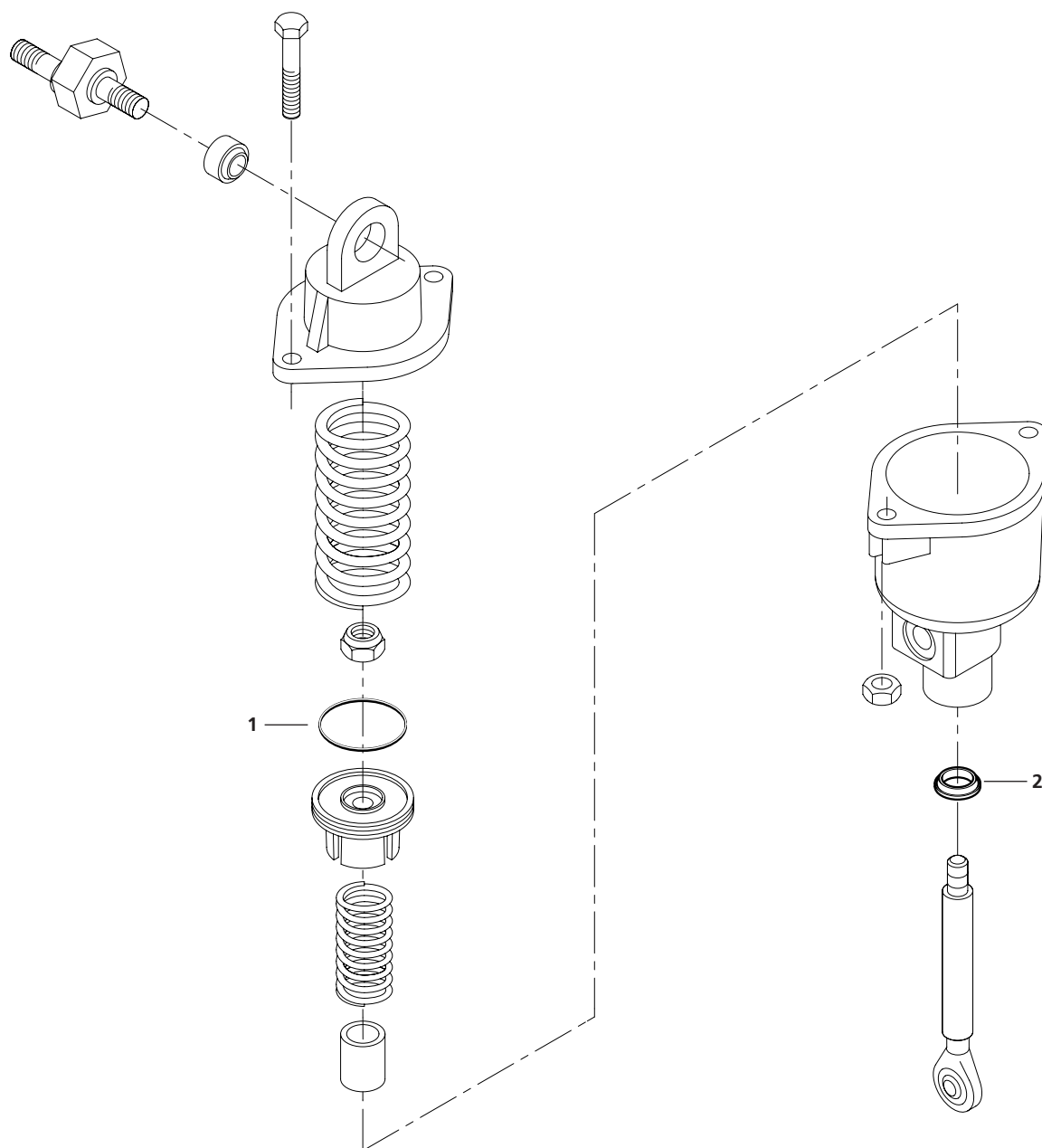
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.15 Service-Kit Betätigungseinheit nur DC260/55 (Turbo-Dieselmotor) Adjusting cylinder service package • Lot d'entretien de cylindre d'ajustage



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
-	215 000 0116	1	Service-Kit Betätigungseinheit	Adjusting cylinder service package	Lot d'entretien de cylindre d'ajustage
1	-	1	Kolbendichtung	Piston seal	Garniture de piston
2	-	1	Abstreifer	Wiper	Défecteur

### 3 Rahmen

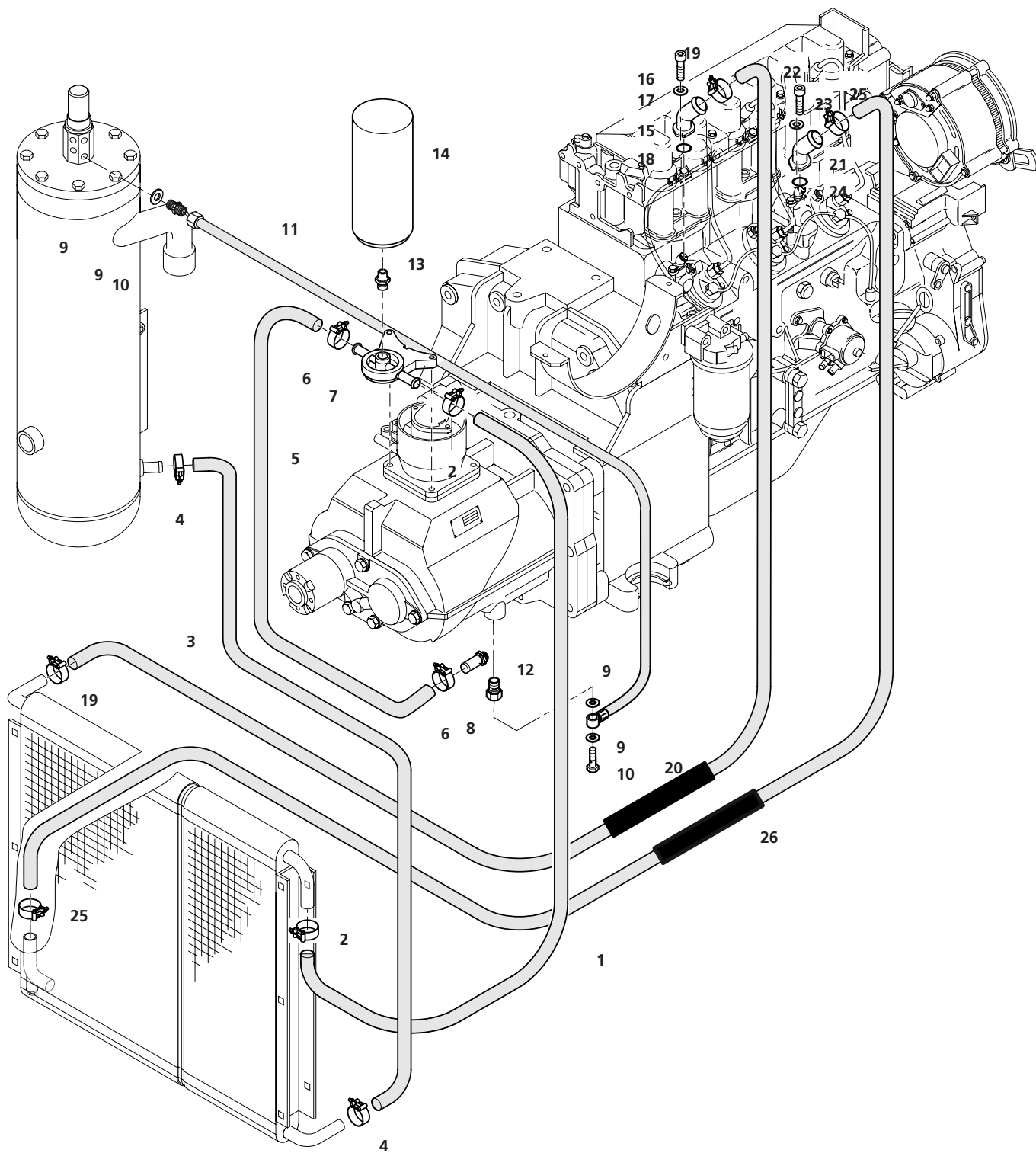
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.16 Ölsystem • Oil system • Système d'huile



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	210 072 8403	1	Schlauch	Hose	Tuyau flexible
2	211 202 8661	2	Schlauchschelle	Hose clip	Collier de serrage
3	210 072 8403	1	Schlauch	Hose	Tuyau flexible
4	211 202 8661	2	Schlauchschelle	Hose clip	Collier de serrage
5	210 072 8403	1	Schlauch	Hose	Tuyau flexible
6	211 202 8661	2	Schlauchschelle	Hose clip	Collier de serrage
7	211 615 7767	1	Filtergehäuse	Filter housing	Carter de filtre
8	215 000 0128	1	Schlauchtülle	Hose nozzle	Bec de serrage
9	215 000 0098	4	Flachdichtung	Flat gasket	Joint
10	215 000 0145	2	Hohlschraube	Banjo bolt	Boulon creux a filet fem.
11	215 000 0232	1	Kunststoffschlauch	Hose	Tuyau flexible
12	215 000 0133	1	Reduzierstück	Reducer	Réduction
13	211 619 3770	1	Doppelnippel	Taper nipple	Raccord double a vis
14	211 612 3980	1	Ölfilter	Oil filter	Filtre à huile
15	211 615 7843	1	Anschlussstück	Connector	Raccord
16	031 813 004	2	Zylinderschraube DIN 912-M6x25-8.8-A2C	Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique
17	037 105 004	2	Scheibe DIN 125-B 6,4-ST-A2F	Washer	Rondelle
18	215 000 0022	1	O-Ring	O-ring	Joint torique
19	211 202 8662	2	Schlauchschelle	Hose clip	Collier de serrage
20	210 072 8404	1	Schlauch	Hose	Tuyau flexible
21	211 615 7843	1	Anschlussstück	Connector	Raccord
22	031 813 004	2	Zylinderschraube DIN 912-M6x25-8.8-A2C	Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique
23	037 105 004	2	Scheibe DIN 125-B 6,4-ST-A2F	Washer	Rondelle
24	215 000 0021	1	O-Ring	O-ring	Joint torique
25	211 202 8662	2	Schlauchschelle	Hose clip	Collier de serrage
26	210 072 8404	1	Schlauch	Hose	Tuyau flexible

### 3 Rahmen

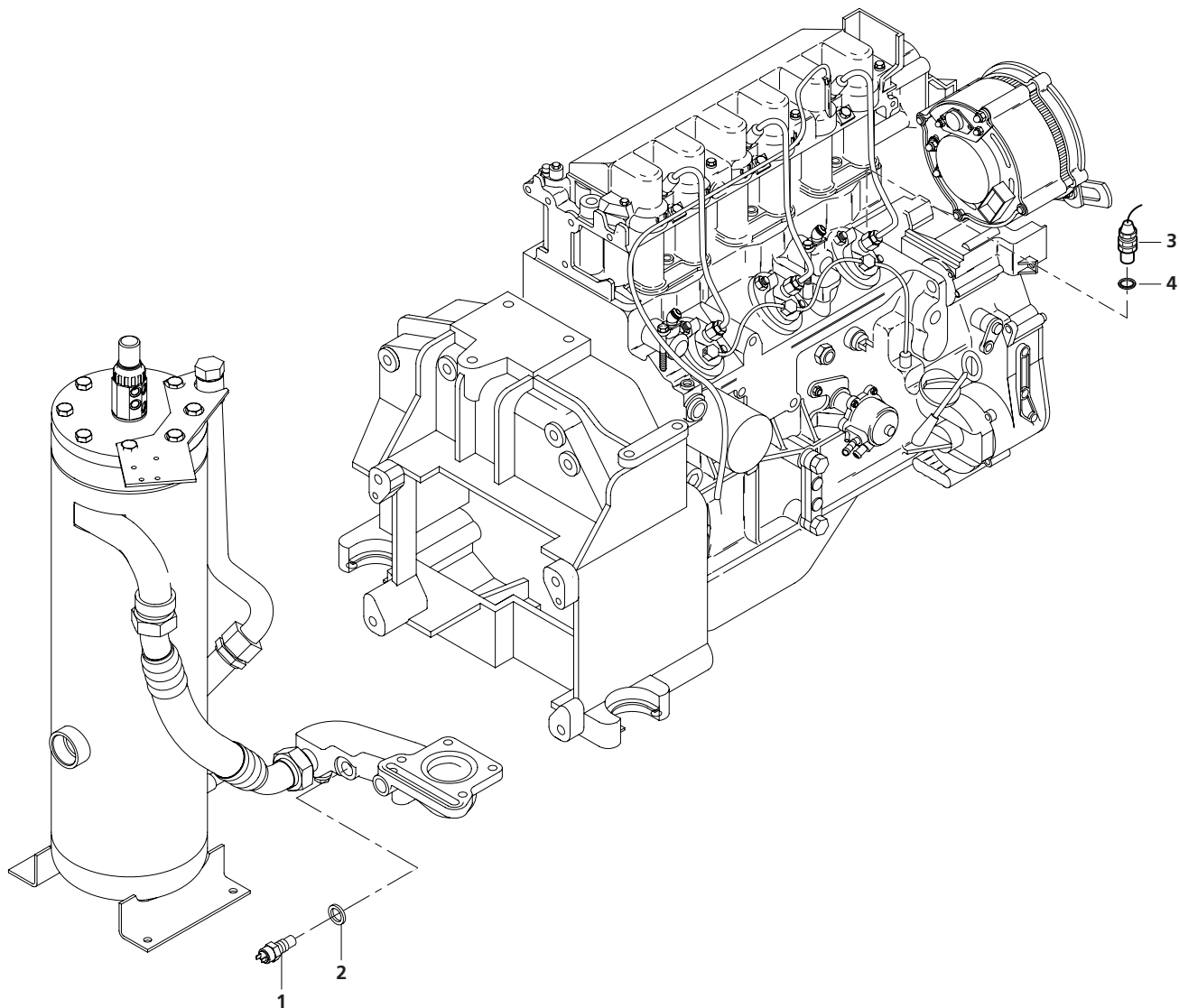
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.17 Sicherheit und Bedienung • Safety and operating • Sécurité et commande



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	211 615 7831	1	Temperaturschalter Kompressor	Temperature switch	Automate thermost.
2	210 661 1033	1	Dichtring	Seal ring	Bague d'étanchéité
3	211 089 0600	1	Öltemperaturschalter Motor	Temperature switch	Automate thermost.
4	530 314 2015	1	Kupferring 14x20x1,5	Flat gasket	Joint

### 3 Rahmen

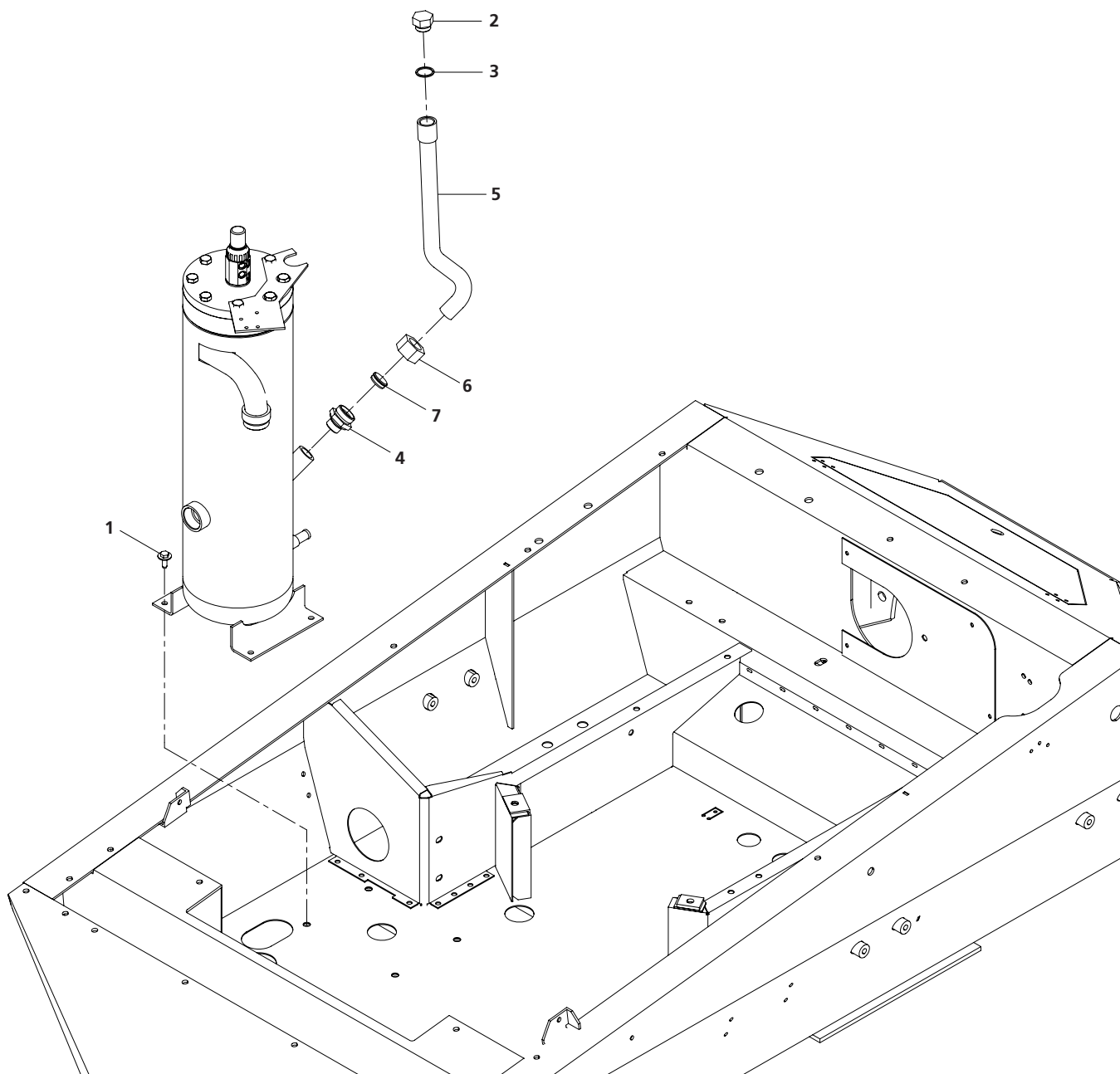
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.18 Ölabscheider • Oil separator • Séparateur d'huile





### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	211 619 2766	4	Sechskantschraube DIN 6900-M8x25-8.8	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
2	211 615 5080	1	Stopfen	Plug	Bouchon
3	211 913 1870	1	Flachdichtung	Flat gasket	Joint
4	211 915 9380	1	Anschlussstück	Connector	Raccord
5	211 605 0674	1	Rohr	Pipe	Tuyau
6	211 915 4320	1	Verschraubung AL28/ST	Fitting	Raccord à vis
7	211 915 4020	1	Schneidring	Cutting ring	Raccord vissé

### 3 Rahmen

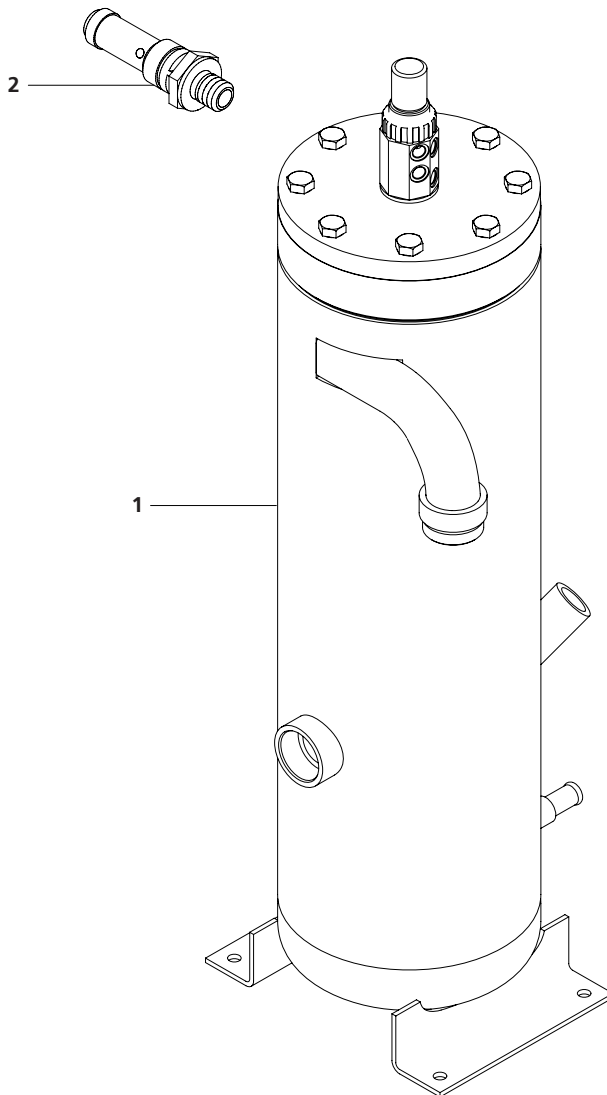
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.19 Behälter (EC) • Reservoir • Réservoir



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

---

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	215 000 0233	1	Ölabscheider komplett	Oil separator assembly	Module séparateur d'huile
2	210 400 5211	1	Sicherheitsventil	Safety valve	Soupape de sécurité

### 3 Rahmen

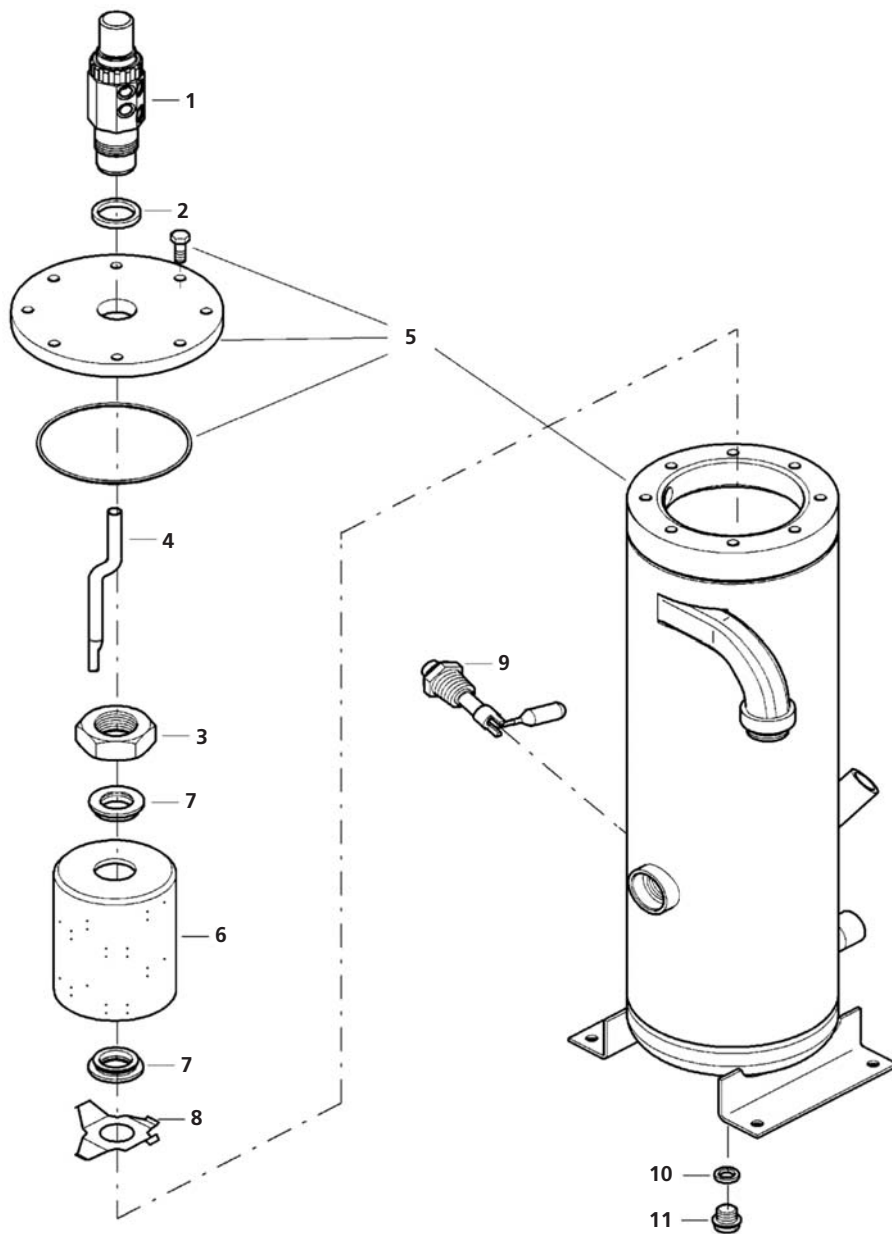
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.20 Ölabscheider Baugruppe (EC) • Oil separator assembly • Module de séparateur d'huile



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
-	215 000 0233	1	Ölabscheider komplett	Oil separator assembly	Module séparateur d'huile
1	211 615 7664	1	Regelventil	Control valve	Vanne de régulation
2	210 661 1049	1	Dichtring	Seal ring	Bague d'étanchéité
3	210 623 2106	1	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale
4	211 615 9437	1	Rohr	Pipe	Tuyau
5	215 000 0234	1	Druckbehälter	Pressure vessel	Réservoir de pression
6	215 000 0158	1	Luftentölelement	Air-oil separator	Élément sép. d'huile
7	211 615 7695	2	Dichtung	Seal	Joint
8	211 615 7697	1	Halter	Holder	Support
9	211 616 5108	1	Füllstandmesser	level indicator	Indicateur de niveau
10	210 661 1026	1	Dichtring	Seal ring	Bague d'étanchéité
11	501 000 3038	1	Blindstopfen	Blind plug	Aveuglement

### 3 Rahmen

Frame  
Cadre

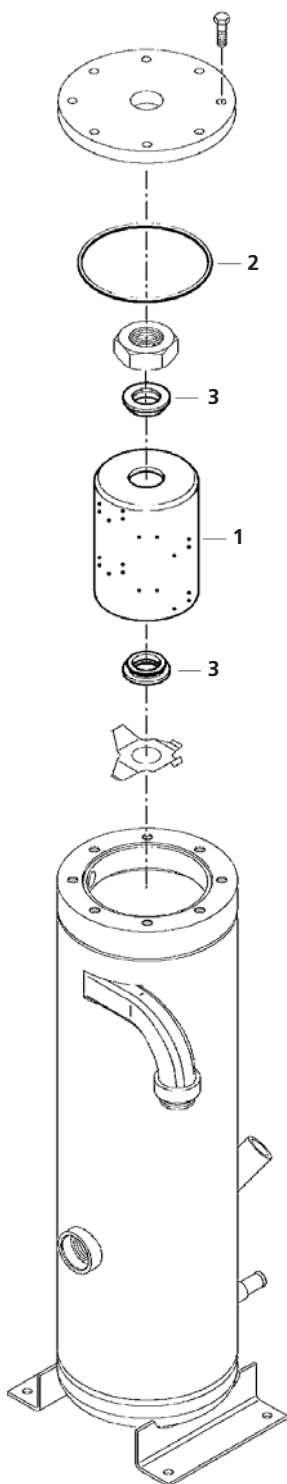


**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.21 Service Kit Luftentölement

Air-oil separator service kit • Lot d'entretien d'élément sép. d'huile



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
-	215 000 0055	1	Service-Kit Luftentölelement	Air-oil separator service kit	Lot d'entretien d'élément sép. d'huile
1	-	1	Luftentölelement	Air-oil separator	Élément sép. d'huile
2	-	1	O-Ring	O-ring	Joint torique
3	-	2	Dichtung	Seal	Joint

### 3 Rahmen

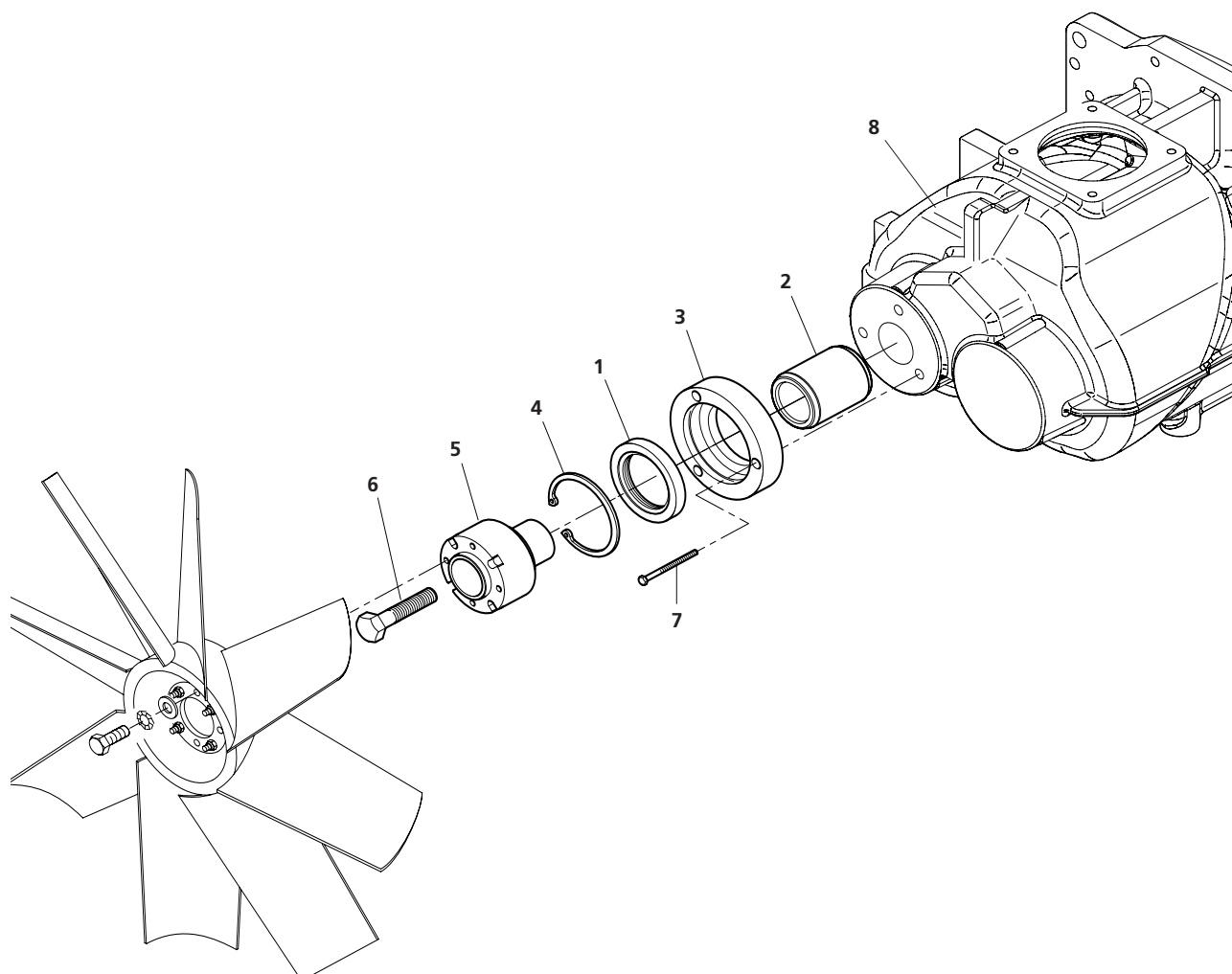
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.22 Kompressor • Compressor • Compresseur





### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	211 616 7233	1	Wellendichtung	Seal	Joint
2	211 616 5794	1	Buchse	Bush	Douille
3	215 000 0165	1	Sicherungsring	Cover	Recouvrement
4	215 000 0167	1	Sicherungsring	Securing ring	Circlips
5	215 000 0192	1	Lüfternabe	Fan connector	Raccord ventilateur
6	032 168 004	1	Sechskantschraube DIN 931-M12x75-8.8-A3C	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
7	501 208 0452	3	Zylinderschraube DIN 912-M8x45-8.8-A3C	Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique
8	212 989 0045	1	Kompressor	Compressor	Compresseur

### 3 Rahmen

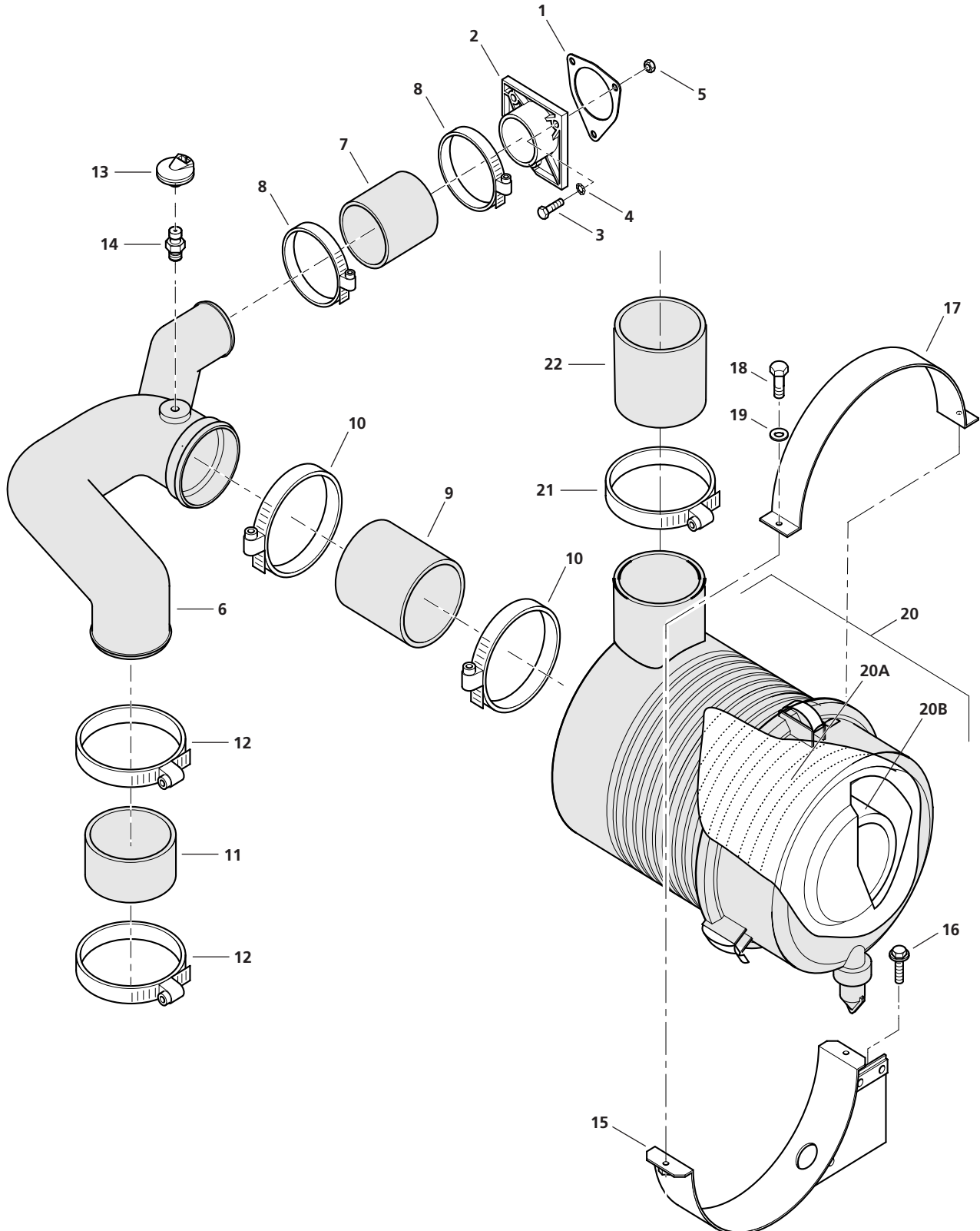
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.23 Lufteinlass DC260/45 (Dieselmotor) • Air inlet • Entrée d'air



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	211 202 9910	1	Dichtung	Seal	Joint
2	211 613 5481	1	Flansch	Flange	Bride
3	032 126 004	3	Sechskantschraube DIN 931-M8x40-8	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
4	215 000 0235	3	Zahnscheibe	Crown gear	Roue plate
5	033 705 000	3	Sechskantmutter DIN 934-M8-8	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
6	211 615 9396	1	Luftansaugverteiler	Intake pipe	Tube aspiration
7	211 615 7704	1	Schlauch	Hose	Tuyau flexible
8	062 623 001	2	Schlauchschelle	Hose clip	Collier de serrage
9	211 615 9438	1	Schlauch	Hose	Tuyau flexible
10	215 000 0236	2	Schlauchschelle	Hose clip	Collier de serrage
11	211 615 7706	1	Schlauch	Hose	Tuyau flexible
12	360 112 8610	2	Schlauchschelle	Hose clip	Collier de serrage
13	211 089 0607	1	Warnschalter	Warning switch	Commut. d'avertissement
14	215 000 0141	1	Nippel	Nipple	Nipple
15	211 615 9441	1	Klemme Luftfilter	Air filter clamp	Collier filtre d'air
16	211 619 2766	2	Sechskantschraube	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
17	211 615 9439	1	Bügel Luftfilter	Air filter clamp	Etrier filtre d'air
18	032 318 003	2	Sechskantschraube DIN 933-M6x25-8.8	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
19	037 105 004	2	Scheibe DIN 125-B 6,4-ST	Washer	Rondelle
20	211 604 0752	1	Luftfilter	Air filter	Filtre d'air
20A	212 914 9310	1	Luftfilterelement	Air filter element	Élément filtre d'air
20B	212 914 9311	1	Sicherheitspatrone	Safety cartridge	Cartouche de sécurité
21	215 000 0236	1	Schlauchschelle	Hose clip	Collier de serrage
22	215 000 0049	1	Schlauch	Hose	Tuyau flexible

### 3 Rahmen

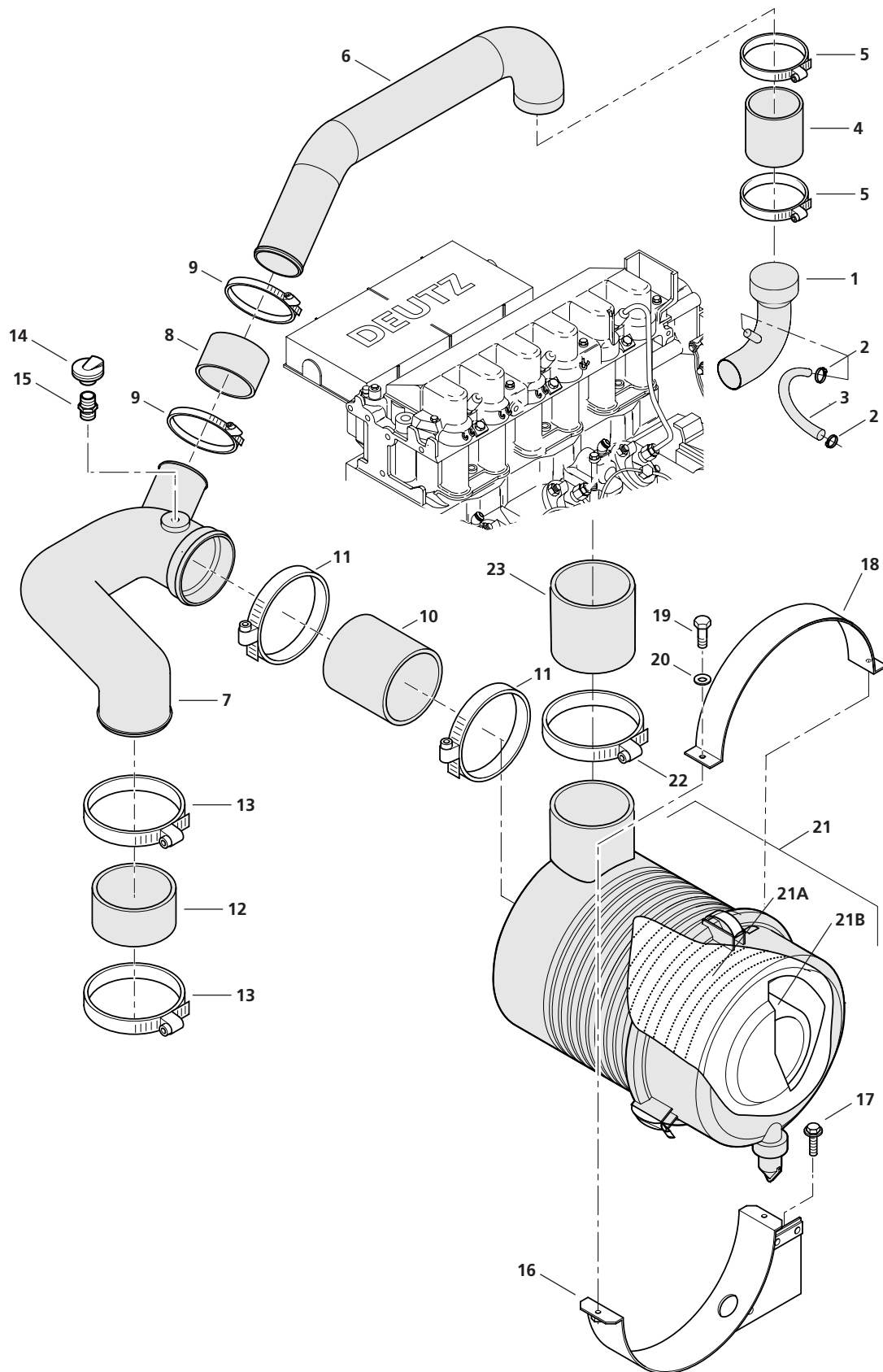
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.23 Lufteinlass DC260/55 (Turbo-Dieselmotor) • Air inlet • Entrée d'air



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	215 000 0237	1	Bogenrohr	Pipe	Tuyau
2	215 000 0238	2	Schlauchschelle	Hose clip	Collier de serrage
3	215 000 0239	1	Rohr	Pipe	Tuyau
4	211 615 7704	1	Schlauchmuffe	Hose sleeve	Manchon p. tuyaux flex.
5	062 623 001	3	Schlauchschelle	Hose clip	Collier de serrage
6	211 604 0818	3	Einlassrohr	inlet pipe	Tube aspiration
7	215 000 0114	1	Luftansaugverteiler	Intake pipe	Tube aspiration
8	211 615 7704	1	Schlauch	Hose	Tuyau flexible
9	062 623 001	2	Schlauchschelle	Hose clip	Collier de serrage
10	211 615 9438	1	Schlauch	Hose	Tuyau flexible
11	215 000 0236	2	Schlauchschelle	Hose clip	Collier de serrage
12	211 615 7706	1	Schlauch	Hose	Tuyau flexible
13	360 112 8610	2	Schlauchschelle	Hose clip	Collier de serrage
14	211 089 0607	1	Warnschalter	Warning switch	Commutat. d'avertissement
15	215 000 0141	1	Nippel	Nipple	Raccord
16	211 615 9441	1	Klemme Luftfilter	Air filter clamp	Collier filtre d'air
17	211 619 2766	2	Sechskantschraube	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
18	211 615 9439	1	Bügel Luftfilter	Air filter clamp	Etrier filtre d'air
19	032 318 003	2	Sechskantschraube DIN 933-M6x25-8.8	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
20	219 712 0104	2	Scheibe	Washer	Rondelle
21	211 604 0752	1	Luftfilter	Air filter	Filtre d'air
21A	212 914 9310	1	Luftfilterelement	Air filter element	Élément filtre d'air
21B	212 914 9311	1	Sicherheitspatrone	Safety cartridge	Cartouche de sécurité
22	215 000 0236	1	Schlauchschelle	Hose clip	Collier de serrage
23	215 000 0049	1	Schlauch	Hose	Tuyau flexible

### 3 Rahmen

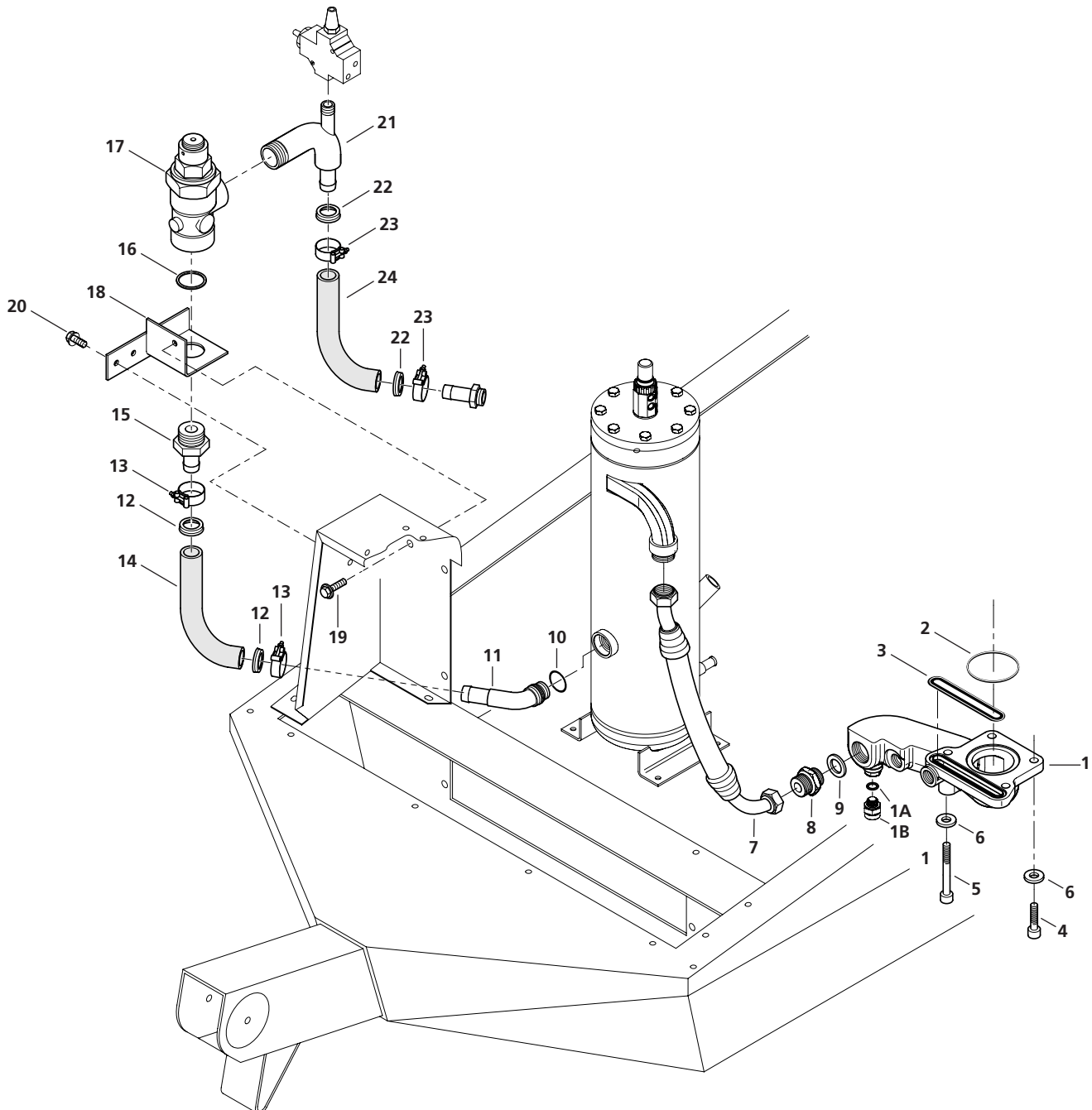
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.23 Luftauslass • Air outlet • Sortie d'air



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	215 000 0043	1	Auslassrohr Baugruppe	Outlet pipe assembly	Module tuyau de sortie
1A	500 818 0150	1	Blindstopfen DIN 908-M18x1,5-5.8	Blind plug	Aveuglement
1B	037 548 001	1	Kupferring DIN 7603-A 18x24-CU	Copper ring	Anneau en cuivre
2	215 000 0023	1	O-Ring	O-ring	Joint torique
3	210 663 7141	1	O-Ring	O-ring	Joint torique
4	215 000 0246	3	Zylinderschraube	Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique
5	215 000 0005	1	Zylinderschraube	Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique
6	037 108 001	4	Scheibe	Washer	Rondelle
7	215 000 0247	1	Schlauch	Hose	Tuyau flexible
8	210 571 0035	1	Nippel	Nipple	Raccord
9	219 125 6295	1	Flachdichtung	Flat gasket	Joint
10	210 663 3129	1	O-Ring	O-ring	Joint torique
11	211 604 0732	1	Rohr	Pipe	Tuyau
12	211 615 8627	2	Muffe	Sleeve	Manchon
13	211 202 8660	2	Schlauchschelle 36-39 mm	Hose clip	Collier de serrage
14	210 070 9210	1	Schlauch	Hose	Tuyau flexible
15	211 604 0760	1	Nippel	Nipple	Raccord
16	037 574 004	2	Flachdichtung DIN 7603-A 42x49x2	Flat gasket	Joint
17	211 604 0790	1	Mindestdruckventil	Minimum pressure valve	Soupape de refoulem.min.
18	211 604 0734	1	Halter	Holder	Support
19	211 615 5664	1	Sechskantschraube M8x30 mit Scheibe A2C	Hex.h.cap screw + washer	Vis à tête hex. + rondelle
20	211 615 5664	2	Sechskantschraube M8x30 mit Scheibe A2C	Hex.h.cap screw + washer	Vis à tête hex. + rondelle
21	211 604 0785	1	Auslassrohr	Outlet pipe	Tuyau de sortie
22	211 615 8627	2	Muffe	Sleeve	Manchon
23	211 202 8660	2	Schlauchschelle 36-39 mm	Hose clip	Collier de serrage
24	210 070 9210	1	Schlauch	Hose	Tuyau flexible

### 3 Rahmen

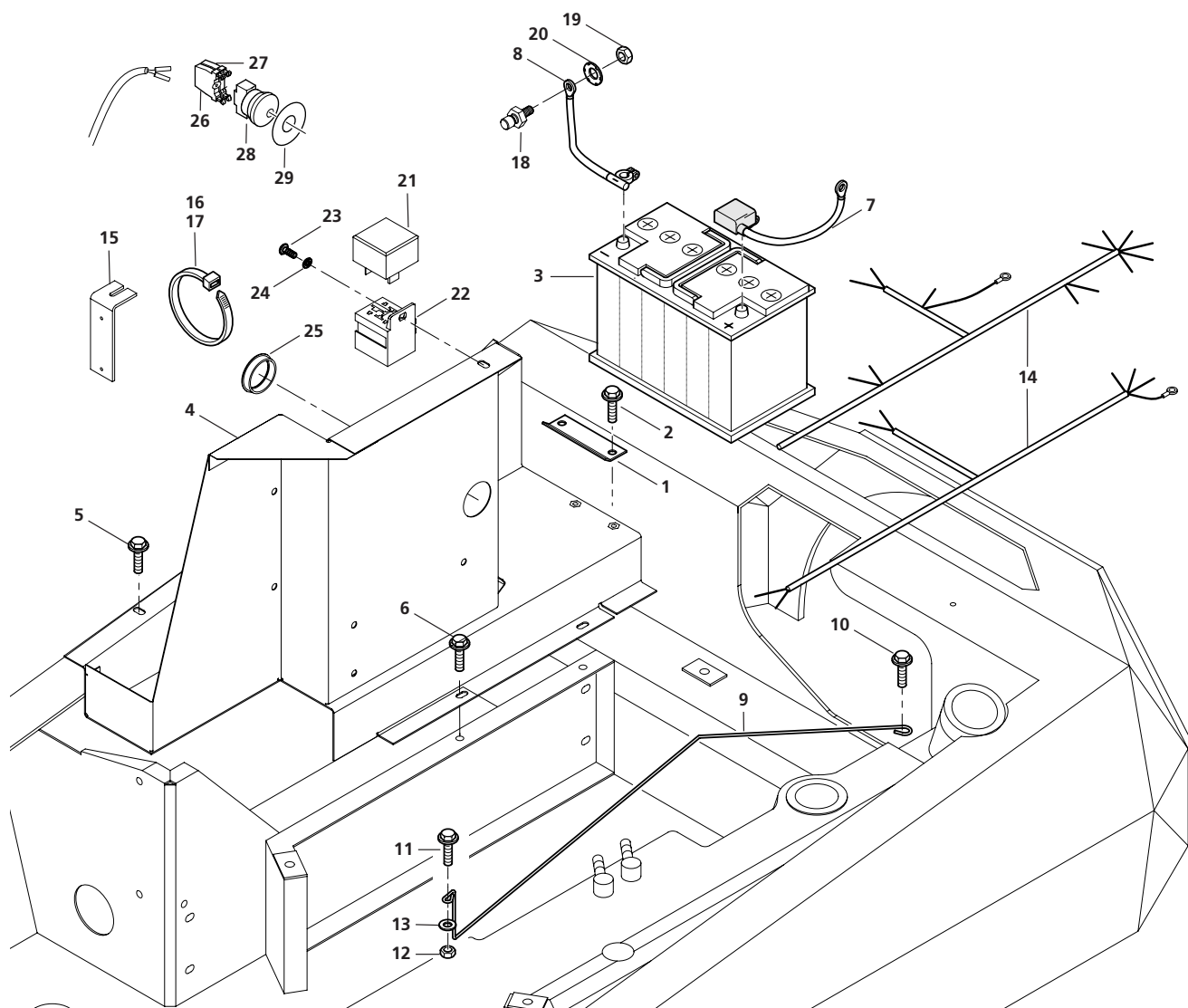
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.27 Motorsteuerung • Engine control panel • Commande du moteur





### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	211 202 9011	1	Klemme für Batterie	Connecting terminal	Borne connexion
2	211 615 5664	2	Schraube M8x30 mit Scheibe A2C	Screw + washer	Vis + rondelle
3	310 057 2202	1	Batterie	Battery	Batterie
4	215000 0248	1	Werkzeugkasten	Toolbox	Boîte à outils
5	211 615 5664	3	Schraube M8x30 mit Scheibe A2C	Screw + washer	Vis + rondelle
6	211 619 2766	2	Schraube M8x25 mit Scheibe A2C	Screw + washer	Vis + rondelle
7	211 615 7725	1	Batteriekabel	Battery cable	Câble batterie
8	211 615 7726	1	Batteriekabel	Battery cable	Câble batterie
9	211 604 0736	1	Führungsbügel	Guide clamp	Etrier de guidage
10	032 337 000	1	Schraube DIN 933-M8x20-8.8-A2C	Screw	Vis
11	032 337 000	1	Schraube DIN 933-M8x20-8.8-A2C	Screw	Vis
12	293 146 001	1	Sechskantmutter DIN 985-M8-8-A2F	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale
13	037 107 002	1	Scheibe DIN 125-A 8,4-ST-A2F	Washer	Rondelle
14	316 060 0171	1	Kabelbaum	Wiring loom	Faisceau de câbles
15	317 003 9062	1	Tragarm	Bracket	Porteur
16	021 282 001	24	Kabelbinder	Cable tie	Raccord de câbles
17	215 000 0249	2	Kabelbinder	Cable tie	Raccord de câbles
18	215 000 0132	1	Adapter	Adapter	Adaptateur
19	215 000 0250	1	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale
20	042 944 001	1	Scheibe	Washer	Rondelle
21	215 000 0251	1	Relais 12V	Relay	Relais
22	215 000 0142	1	Stecksockel	Plug-in socket	Connecteur multi-broche
23	215 000 0205	1	Linsenkopfschraube	Oval head screw	Vis a tete goutte-de-suif
24	215 000 0252	1	Scheibe	Washer	Rondelle
25	215 000 0144	1	Gummiring	Rubber ring	Bague en caoutchouc
26	317 402 1095	1	Sprungelement	Transfer element	Élément de saut
27	317 402 1096	1	Tastelement	Switching element	Élément cle.
28	317 402 1093	1	Schlagtaster	Mushroom head type switch	Bouton coup de poing
29	317 402 1094	1	Schild, gelb	Plate, yellow	Plaque, jaune

### 3 Rahmen

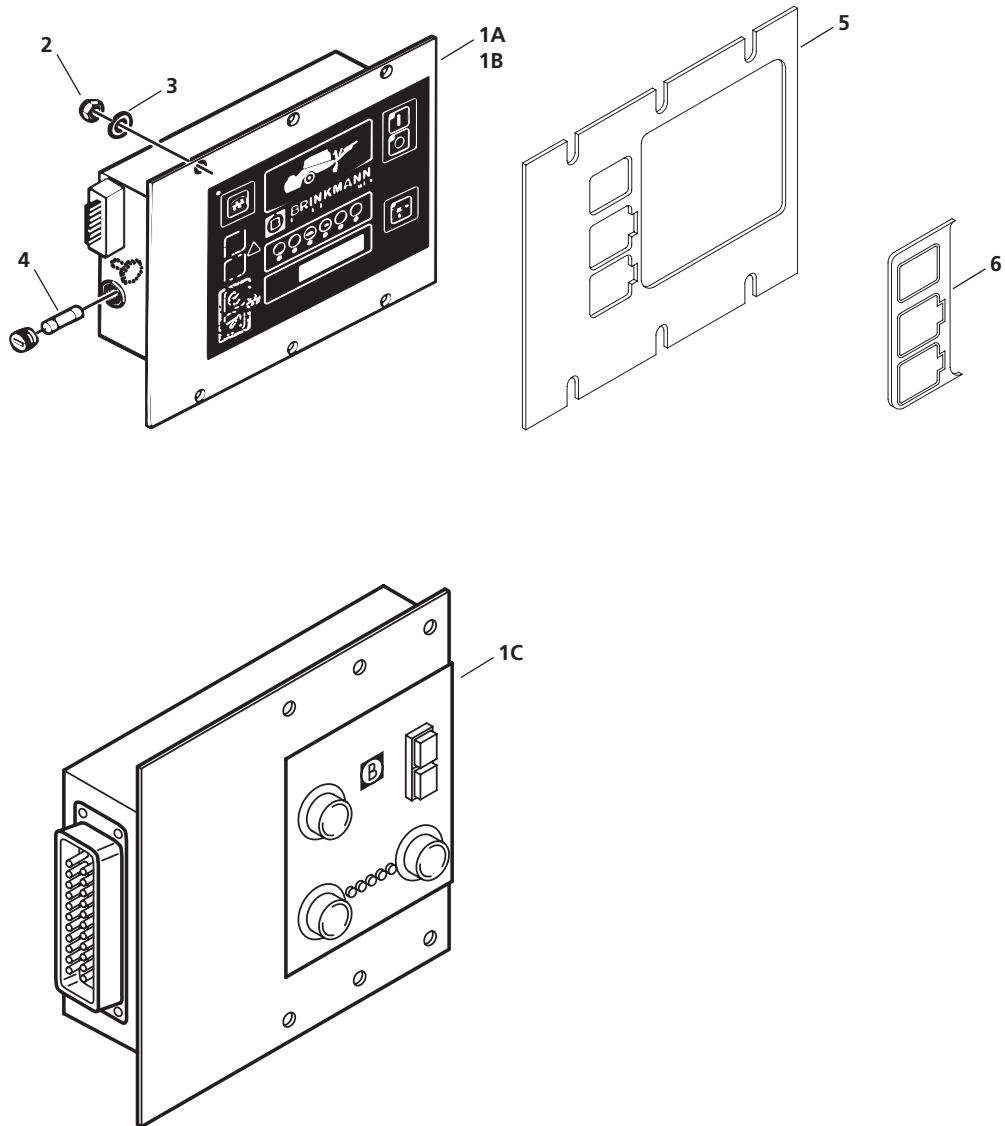
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.28 Motorsteuerung



### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1A	871 030 0680	1	Motorsteuerung digital	Control, digital	Commande, digital
1B	871 030 0681	2	Motorsteuerung digital (DC260 BS)	Control, digital (DC260 BS)	Commande, digital (DC260 BS)
1C	316 060 1156	1	Motorsteuerung analog	Control, analog	Commande, analogue
2	034 104 008	6	Sechskantmutter, selbssichernd DIN 985-M6-8-A2C	Hexagonal nut, self-lock	Ecrou hexagonale frein
3	037 330 002	6	Scheibe DIN 9021-6,4-A2C	Washer	Rondelle
4	317 052 0100	1	Feinsicherung 10A	Fine-wire fuse	Fusible faible intensité
5	316 060 0143	1	Zwischenplatte (Steuerung digital)	Intermediate plate	Plaque intermédiaire
6	316 060 0144	1	Abdeckplatte (Steuerung digital)	Cover plate	Plaque de recouvrement

### 3 Rahmen

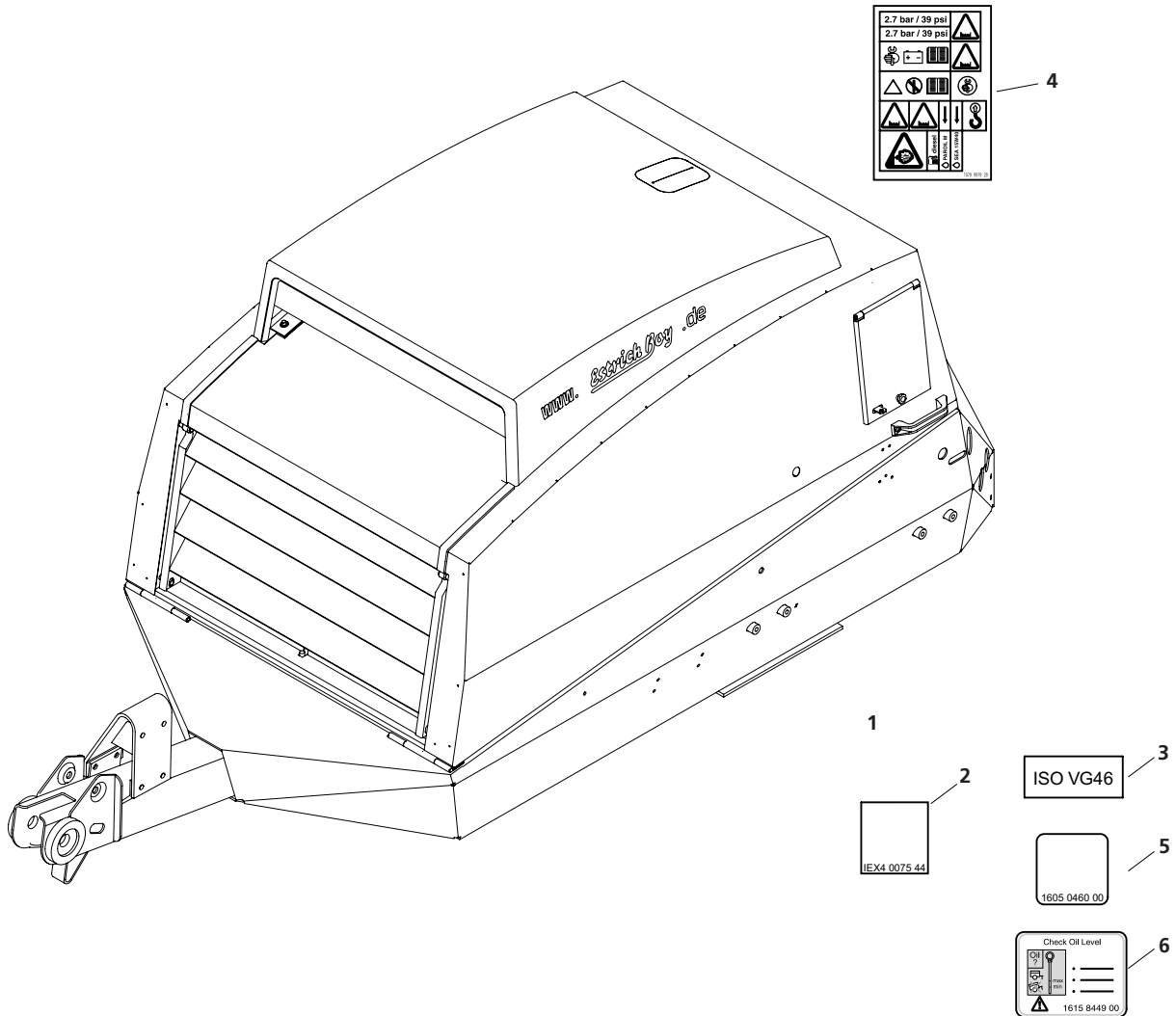
Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

#### 3.29 Markierungen



1 = Nicht als Einzelteil erhältlich

### 3 Rahmen

Frame  
Cadre



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	-	1	Datenaufkleber <sup>1</sup>	Adhesive label	Autocollant
2	215 000 0252	1	Informationsaufkleber	Adhesive label	Autocollant
3	215 000 0253	1	Informationsaufkleber	Adhesive label	Autocollant
4	215 000 0254	1	Informationsaufkleber	Adhesive label	Autocollant
5	215 000 0255	1	Informationsaufkleber	Adhesive label	Autocollant
6	215 000 0256	1	Aufkleber	Adhesive label	Autocollant

## 4 Antrieb / Getriebe

Drive / Gear

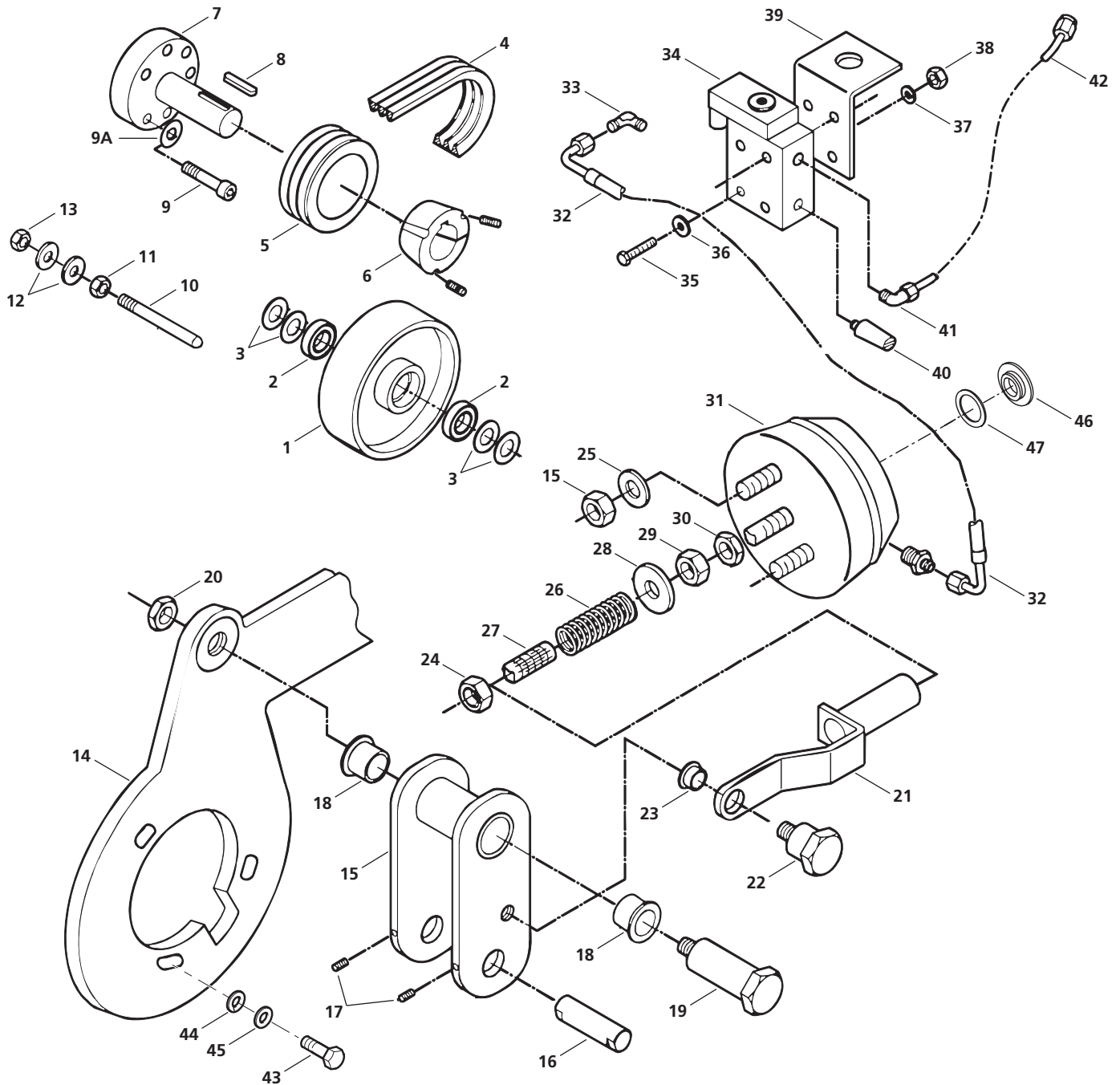
Entraînement / Engrenage



# BRINKMANN

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 4.1 Riementlastung • V-belt-drive tension release • Transmission a courroie trapezoidale



## 4 Antrieb / Getriebe

Drive / Gear

Entraînement / Engrenage



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	180 200 5060	1	Keilriemenspannrolle	V-belt tension-roller	Galet tend. d' courroie trap.
2	042 171 007	2	Rillen-Kugellager	Deep groove ball bearing	Roulements rigides à billes
3	538 820 0281	4	Passscheibe	Shim ring	Rondelle d' ajustage
4	414 614 220	1	Keilriemen	V-belt	Courroie trapézoïdale
5	180 550 1111	1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie courroie trapézoïdale
6	402 920 1235	1	Spannbuchse	Clamping bush	Douille de serrage
7	180 550 5080	1	Zapfenflansch	Cog-driving-flange	Bride de commande
8	538 510 0806	1	Passfeder	Adjusting spring	Clavette d'assemblage
9	031 859 000	8	Zylinderschraube DIN 912-M10x65-8.8 A3C	Cap head screw	Vis à tête cylindrique
9A	036 106 004	8	Federring DIN 127-A 10	Spring ring	Rondelle elastique
10	180 550 1109	1	Riemenhalter	Holder	Support
11	033 706 009	1	Sechskantmutter DIN 934-M10-8 A2F	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale
12	037 331 001	2	Scheibe DIN 9021-10,5 A2C	Washer	Rondelle
13	034 106 006	1	Sechskantmutter, selbstsich. DIN 985-M10-8 A2F	Hexagonal nut, self-lock	Ecrou hexagonale frein
14	180 550 1100	1	Spannrollenhalter	Tension-roller holder	Support de galet tendeur.
15	180 550 1102	1	Spannschwinge	Tension wing	Aile de tension
16	180 500 5102	1	Rollenachse	Roller axle	Essieu de rouleau
17	501 405 0102	2	Gewindestift DIN 914-M5x16 45H	Set screw	Vis pointeau
18	180 190 5122	2	Gleitlager	Slide bearing	Palier lisse
19	180 550 1104	1	Lagerbolzen	Bearing bolt	Goujon palier
20	033 709 006	1	Sechskantmutter DIN934-M16-8 A3C	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale
21	180 550 1103	1	Halter	Holder	Support
22	180 550 1105	1	Lagerschraube	Bearing screw	Vis de palier
23	180 190 5121	1	Gleitlager	Slide bearing	Palier lisse
24	042 646 008	3	Sechskantmutter, selbstsich. DIN 985-M16x1,5-10 A2C	Hexagonal nut, self-lock	Ecrou hexagonale frein
25	532 517 0002	2	Scheibe DIN 125-B 17-ST	Washer	Rondelle
26	180 550 1107	1	Druckfeder	Pressure spring	Ressort a pression
27	318 006 0655	1	Schrumpfschlauch, 0,1 m	Shrinkdown tube	Flexible contractible
28	037 112 000	1	Scheibe DIN 125-B 21-ST-A2F	Washer	Rondelle
29	523 416 0000	1	Sechskantmutter DIN 934-M16x1,5-8 A2F	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale
30	523 616 0150	1	Sechskantmutter DIN 936-M16x1,5-8 A2F	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale
31	350 802 4200	1	Membranzylinder	Cylinder	Cylindre
32	361 110 6050	1	Luftschlauch komplett	Air hose cpl.	Flexible à air cpl.
33	366 620 0624	1	Verschraubung WE	Fitting	Raccord à vis
34	350 710 5309	1	Magnetventil	Magnetic valve	Soupape à l'aimant

## 4 Antrieb / Getriebe

Drive / Gear

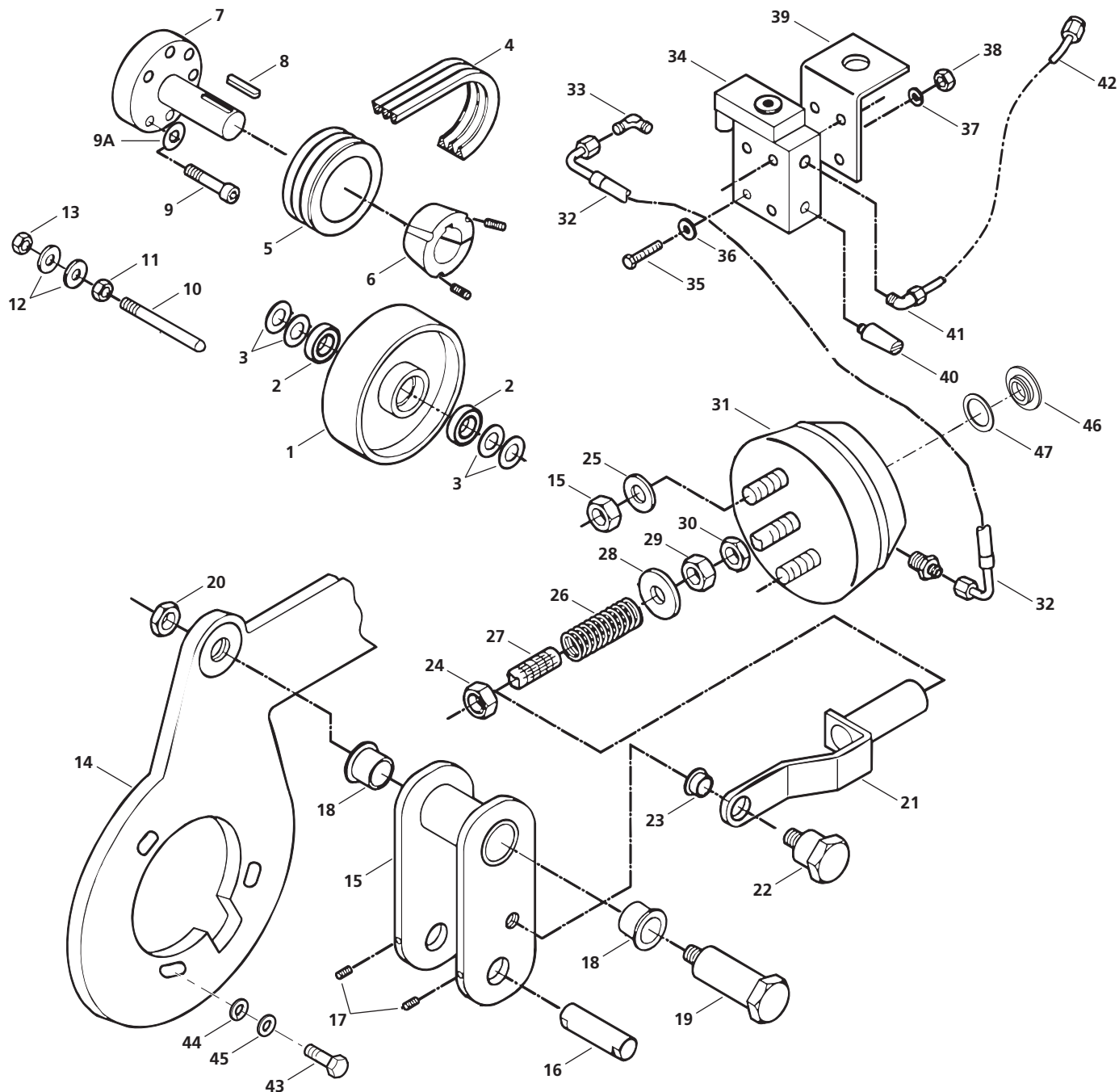
Entraînement / Engrenage



# BRINKMANN

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 4.1 Riementlastung • V-belt-drive tension release • Transmission a courroie trapezoidale





## 4 Antrieb / Getriebe

Drive / Gear

Entraînement / Engrenage



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
35	503 304 0352	2	Sechskantschraube DIN 933-M4x35-8.8 A2C	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
36	037 103 006	2	Scheibe DIN 125-4,3 A2C	Washer	Rondelle
37	532 704 1002	2	Federring DIN 127- A 4,1	Spring ring	Rondelle elastique
38	033 702 003	2	Sechskantmutter DIN 934-M4-8-A2C	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale
39	350 710 5308	1	Halter Magnetventil	Magnetic valve holder	Support soupape à l'aimant
40	350 700 1010	1	Schalldämpfer	Silencer	Silencieux
41	210 581 1200	1	Kupplung	Coupling	Accouplement
42	210 070 6002	1	Kunststoffschlauch	Plastic hose	Tuyau en plastique
43	032 399 006	3	Sechskantschraube DIN 933-M14x50-8-A2C	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
44	037 109 000	3	Scheibe DIN 125-B 15-ST-A2C	Washer	Rondelle
45	036 108 002	3	Federring DIN 127-A 14-A2C	Spring ring	Rondelle elastique
46	501 016 0150	1	Blindstopfen DIN 910-M16x1,5	Blind plug	Aveuglement
47	018 887 008	2	Dichtring DIN 7603-A 16-CU	Spacer ring	Rondelle d'écartement

## 4 Antrieb / Getriebe

Drive / Gear

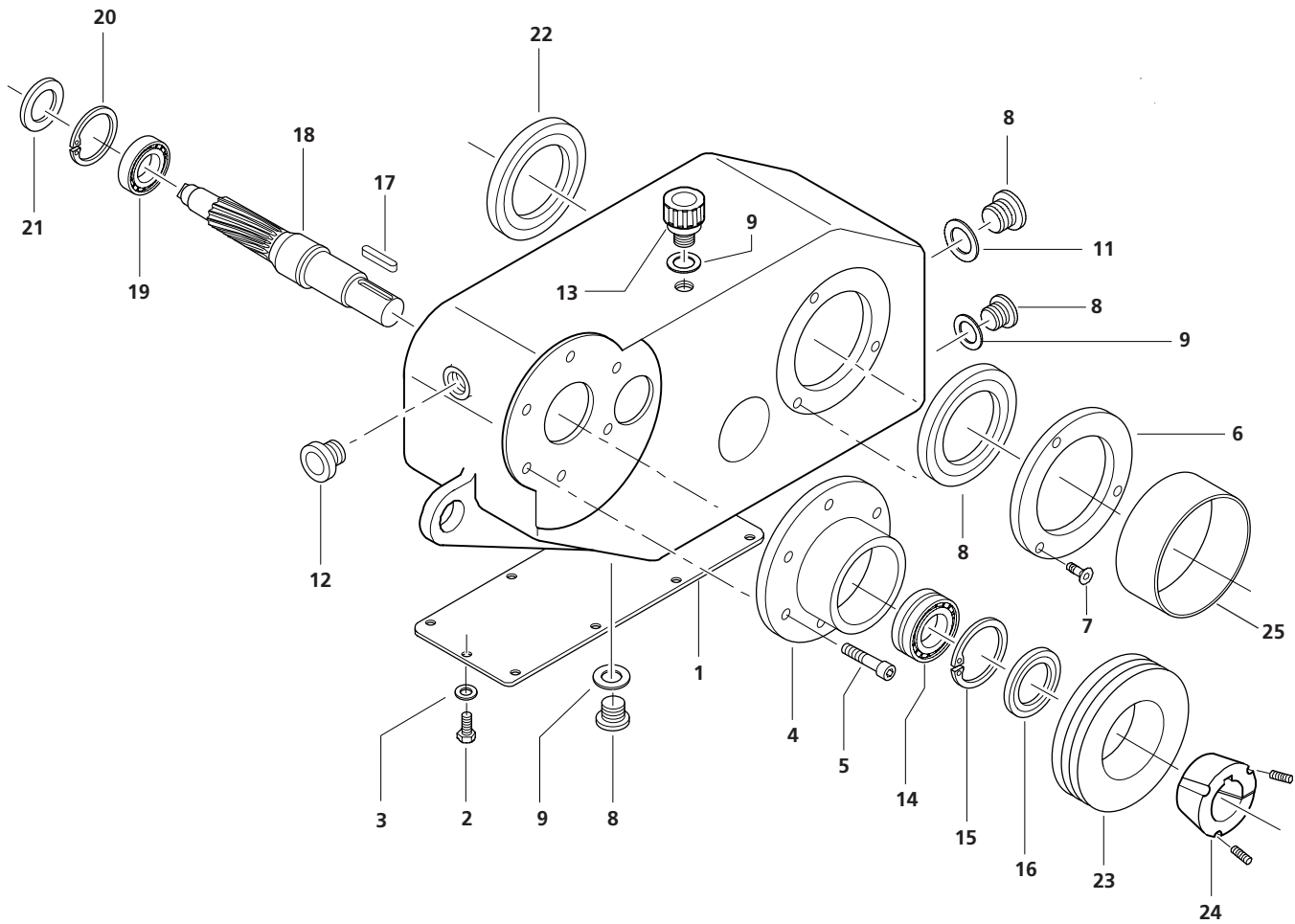
Entraînement / Engrenage



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 4.2 Getriebe I • Gear I • Engrenage I



## 4 Antrieb / Getriebe

Drive / Gear

Entraînement / Engrenage



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
-	302 440 4010	1	Getriebe XP 716	Gear	Engrenage
1	307 163 7101	1	Gehäusedeckel	Housing cover	Couvercle de boîtier
2	032 333 004	10	Sechskantschraube DIN 933-M8x16-8.8-A2F	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
3	530 308 1210	10	Kupferring	Copper ring	Anneau en cuivre
4	307 163 7102	1	Zwischenflansch	Intermediate flange	Bride intermédiaire
5	031 830 003	6	Zylinderschraube DIN 912-M8x20-8.8	Cap head screw	Vis à tête cylindrique
6	307 163 7103	1	Deckel	Lid	Couvercle
7	509 105 0162	3	Senkschraube, Innensechskant DIN 7991-M5x16-8.8	Flat head screw	Vis à tête conique
8	501 000 4012	2	Blindstopfen	Blind plug	Aveuglement
9	530 321 2615	3	Kupferring	Copper ring	Anneau en cuivre
10	501 000 6034	1	Blindstopfen	Blind plug	Aveuglement
11	530 326 3220	1	Kupferring	Copper ring	Anneau en cuivre
12	302 449 3130	1	Ölschauglas	Oil sight glass	Voyant niveau huile
13	302 449 3131	1	Entlüftungsventil	Vent valve	Soupape de purge
14	542 022 2070	1	Pendelrollenlager	Ball joint bearing	Roulements à rotule
15	537 207 2025	1	Sicherungsring DIN 472 J-72x2,5	Circlip for bore	Circlip intérieur
16	430 350 7212	1	Wellendichtring DIN 3760 AS-35x72x12	Rotary shaft seal	Bague d'étanchéité
17	538 510 0850	1	Passfeder	Adjusting spring	Clavette d'assemblage
18	307 163 7110	1	Ritzelwelle	Pinion shaft	Pignon arbre
19	542 000 2051	1	Zylinder-Rollenlager	Cylindrical roller bearings.	Roulements à rouleaux cyl
20	537 205 2020	1	Sicherungsring DIN 472 J-52x2	Circlip for bore	Circlip intérieur
21	430 250 5207	1	Wellendichtring DIN 3760AS-25x52x7	Rotary shaft seal	Bague d'étanchéité
22	430 851 3012	2	Wellendichtring	Rotary shaft seal	Bague d'étanchéité
23	402 220 0301	1	Riemenscheibe	Belt pulley	Poulie
24	402 925 1732	1	Spannbuchse	Clamping bush	Douille de serrage
25	423 060 0301		Gummi-Schlauchring	Rubber hose ring	Ring de tuyau au caoutchouc

## 4 Antrieb / Getriebe

Drive / Gear

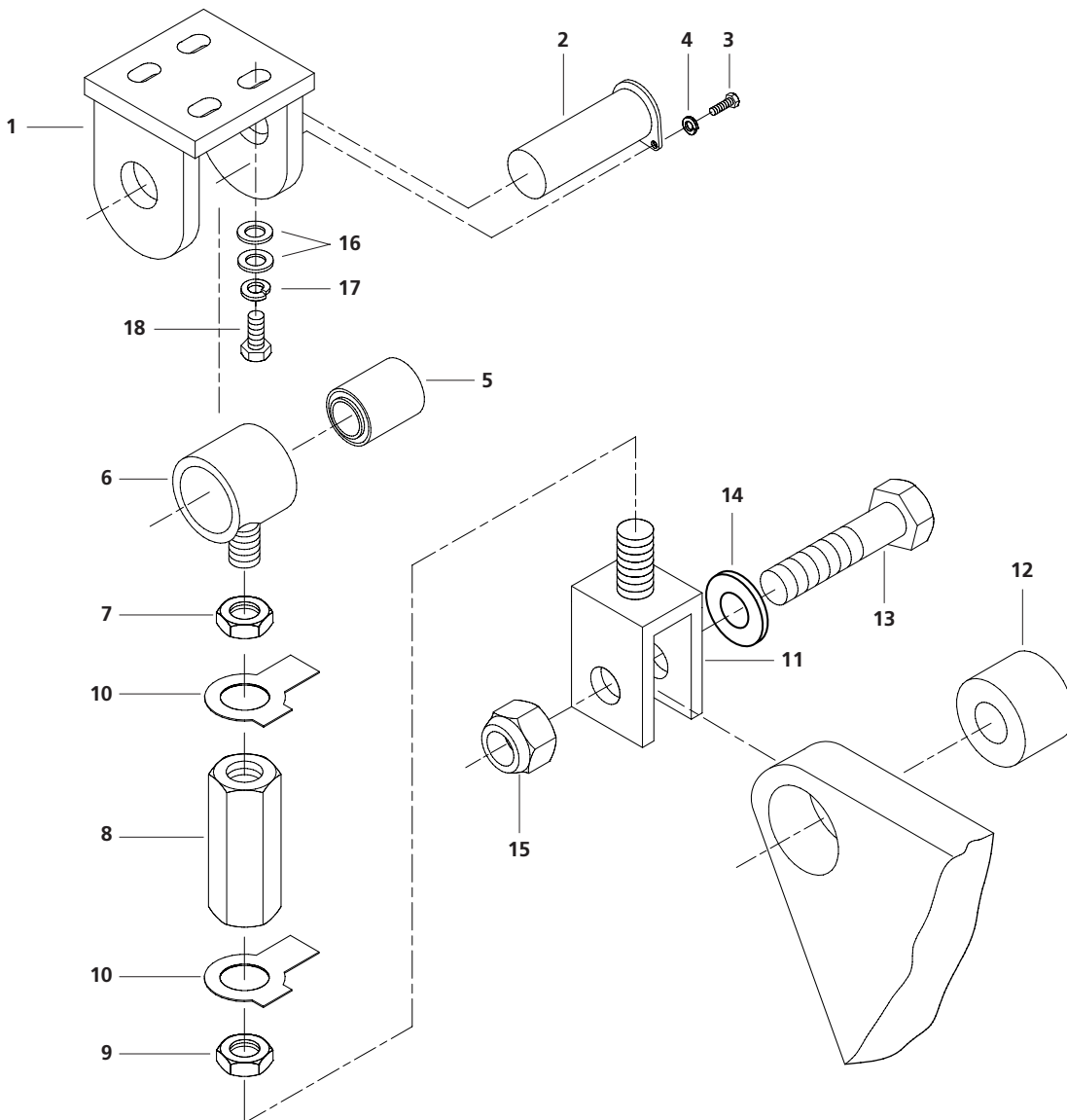
Entraînement / Engrenage



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 4.3 Getriebeaufhängung I • Gear suspension I • Suspension de engrenage I



## 4 Antrieb / Getriebe

Drive / Gear

Entraînement / Engrenage



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
-	180 500 5056	1	Baugruppe Getriebeaufhängung	Gear suspension assembly	Cadre de susp. d'engrenage
1	180 500 5051	1	Lagerbock	Bearing support	Support de palier
2	180 500 5054	1	Befestigungsbolzen	Fixing bolt	Goujon de fixation
3	032 316 005	1	Sechskantschraube DIN 933-M6x14-8.8 A2F	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
4	036 104 006	1	Federring DIN 127-A 6 A2C	Spring ring	Rondelle elastique
5	180 500 5151	1	Ultrabuchse	Ultra-bush	Ultra-douille
6	180 500 5055	1	Lagerhalter	Bearing support	Support de palier
7	033 911 001	1	Sechskantmutter DIN 936-17H-M20x1,5 A2C	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale
8	180 500 5057	1	Gewindehülse	Threaded sleeve	Douille filetee
9	523 620 0001	1	Sechskantmutter DIN 439-M20x1,5-17H A2C	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale
10	539 321 0000	2	Sicherungsblech DIN 463 ST21 A2F	Securing plate	Tôle de sûreté
11	180 500 5053	1	Gabelkopf	Fork head	Fourchette
12	180 500 5271	1	Buchse	Bush	Douille
13	032 225 002	1	Sechskantschraube DIN 931-M20x75-8.8 A2c	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
14	037 112 000	2	Scheibe DIN 125-B 21 A2F	Washer	Rondelle
15	528 220 0000	1	Sechskantmutter, selbstsich. DIN 982-M20-8	Hexagonal nut, self-lock	Ecrou hexagonale frein
16	037 110 002	8	Scheibe DIN 125-B 13 A2F	Washer	Rondelle
17	036 107 003	4	Federring DIN 127-A 12	Spring ring	Rondelle elastique
18	032 377 002	4	Sechskantschrauben DIN 933-M12x30-8.8 A2F	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale

## 4 Antrieb / Getriebe

Drive / Gear

Entraînement / Engrenage

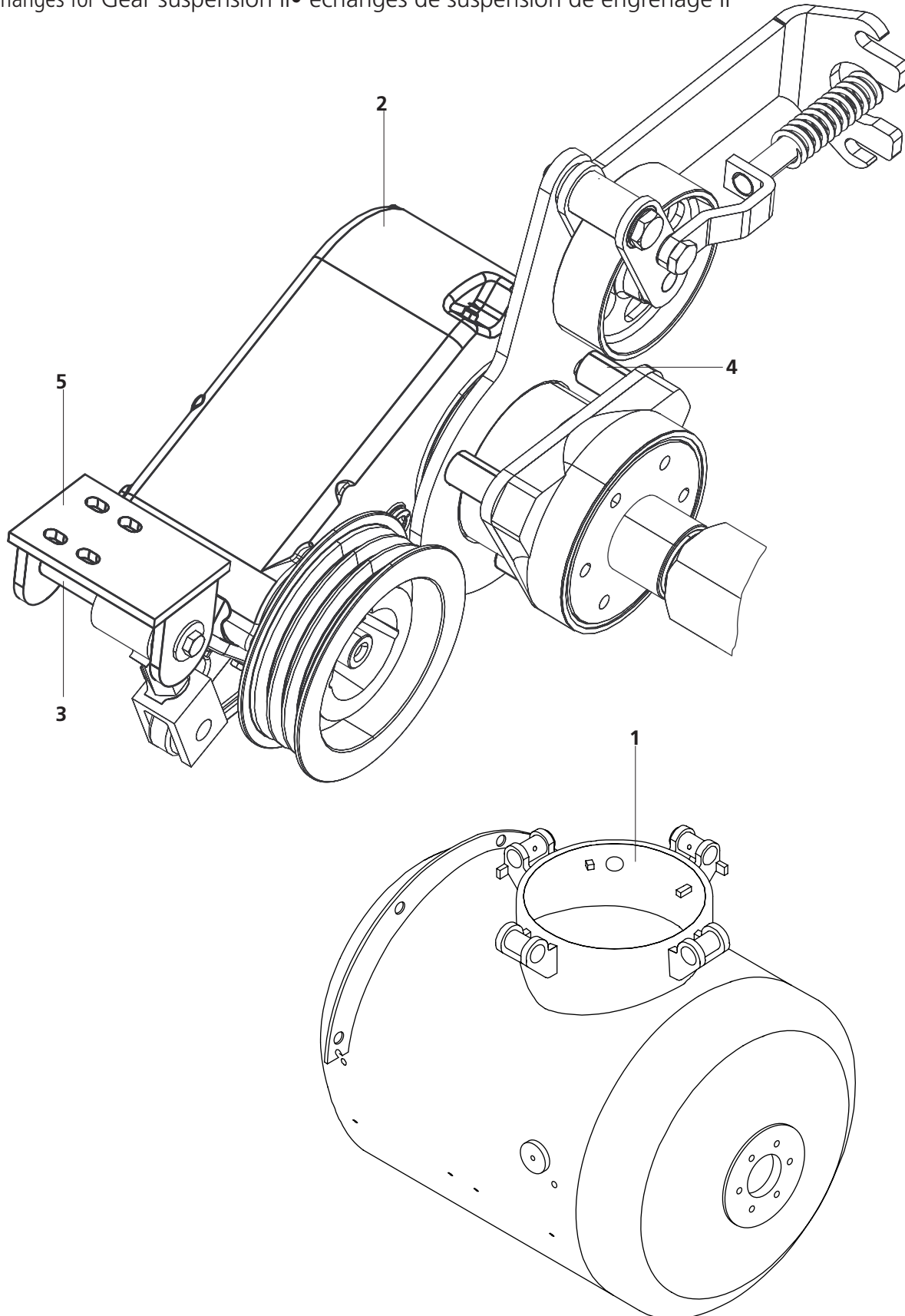


**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 4.4 Umbau für Getriebeaufhängung II

changes for Gear suspension II • échanges de suspension de engrenage II



## 4 Antrieb / Getriebe

Drive / Gear

Entraînement / Engrenage



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	140 101 1139	1	Mischkessel Standard	Mixing vessel standard	Cuve de malaxeu standard r
2	302 316 0015	1	Getriebe komplett	gear, spur	boîte à roue frontale
3	180 510 0091	1	Befestigungsbolzen	Fixing bolt	Goujon de fixation
4	180 510 090	3	Buchse	Bush	Douille
5	180 5100 0092	1	Lagerbock	Bearing support	Support de palier

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	140 102 1138	1	Mischkessel Beschicker	Mixing vessel Feeder	Cuve de malaxeur
2	302 316 0015	1	Getriebe komplett	gear, spur	boîte à roue frontale
3	180 510 0091	1	Befestigungsbolzen	Fixing bolt	Goujon de fixation
4	180 510 090	3	Buchse	Bush	Douille
5	180 5100 0092	1	Lagerbock	Bearing support	Support de palier
6	180 610 9025	4	Lochplatte	sheet	platine perforée
7	180 610 9026	1	Schiene für Schrapperschaufel	strip	Listel

## 4 Antrieb / Getriebe

Drive / Gear

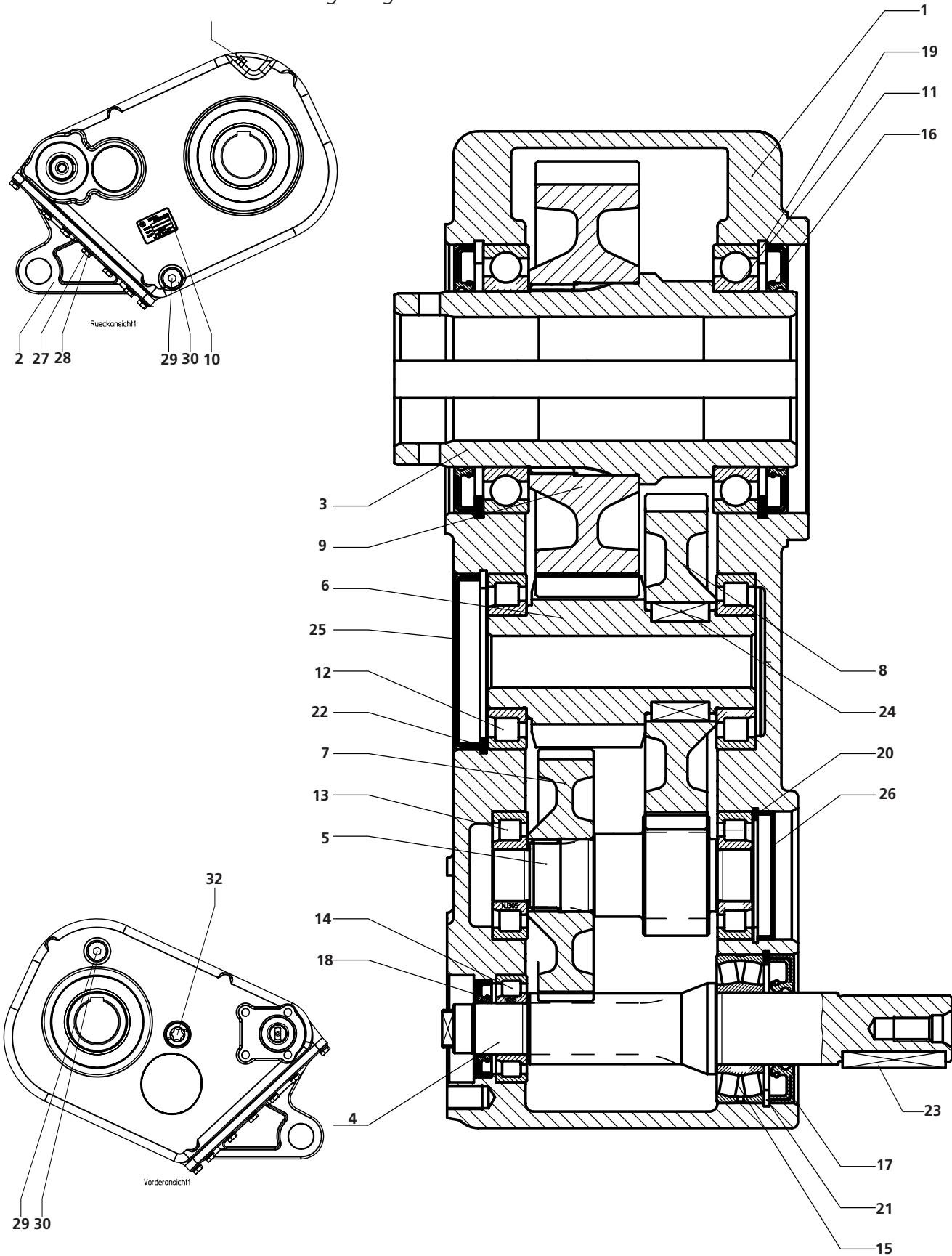
Entraînement / Engrenage



# BRINKMANN

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 4.5 Getriebe II • Gear II • Engrenage II





## 4 Antrieb / Getriebe

Drive / Gear

Entraînement / Engrenage



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	Bezeichnung	Description	DÉSIGNATION
–	302 316 0015	1	Getriebe komplett	gear, spur	boîte à roue frontale
1	302 316 0050	1	Gehäuse	fitting	Carter
2	302 316 0051	1	Deckel	crown	roulement
3	302 316 0052	1	Hohlwelle	Hollow shaft	Arbre creux
4	302 316 0053	1	Stirnritzelwelle	Pinion shaft	Pignon arbre
5	302 316 0054	1	Stirnritzelwelle	Pinion shaft	Pignon arbre
6	302 316 0055	1	Stirnritzel	Pinion	Pignon
7	302 316 0056	1	Stirnrad	gear; cylinder; spur gear	roue frontale
8	302 316 0057	1	Stirnrad	gear; cylinder; spur gear	roue frontale
9	302 316 0058	1	Stirnrad	gear; cylinder; spur gear	roue frontale
10	302 316 0059	1	Typenschild Alufolie	name-plate	plaque d'indentification
11	041 043 000	2	Rillenkugellager DIN 625	deep groove ball bearing	roulement à gorge profonde
12	542 000 2091	2	Zylinder DIN 5412	cylinder	cylindre
13	302 316 0060	2	Zylinder DIN 5412	cylinder	cylindre
14	302 316 0061	1	Zylinder DIN 5412	cylinder	cylindre
15	302 316 0062	1	Pendelrollenlager DIN 635	Spherical roller bearings	Roulements à rotule
16	302 316 0063	2	Wellendichtring DIN 3760 85X130X10	shaft seal	Bague d'étanchéité
17	302 316 0064	1	Wellendichtring DIN 3760 35x72x12	shaft seal	Bague d'étanchéité
18	302 316 0065	1	Wellendichtring DIN 3760 25x47x7	shaft seal	Bague d'étanchéité
19	537 213 0040	2	Sicherungsring DIN 472 J130	snap ring	rondelle fusible
20	302 316 0066	1	Sicherungsring DIN 472 J62	snap ring	rondelle fusible
21	537 207 2025	1	Sicherungsring DIN 472 J72	snap ring	rondelle fusible
22	302 316 0067	1	Sicherungsring DIN 472 J85	snap ring	rondelle fusible
23	538 510 0850	1	Paßfeder DIN 6885 C45K	Adjusting spring	Clavette d'assemblage
24	538 514 0902	2	Paßfeder DIN 6885 C45K	Adjusting spring	Clavette d'assemblage
25	302 316 0068	1	Verschlusskappe ST-Gummi	Cap	Capuchon
26	302 316 0069	1	Verschlusskappe ST-Gummi	Cap	Capuchon
27	032 339 008	16	Sechskantschraube DIN 933 M8x30 8.8 verzinkt.	head cap screw	Vis à tête hexagonale
28	036 105 005	16	Federring DIN 127 A8 ST. verzinkt	spring lock-washer	circlip
29	302 316 0070	2	Magnetventilschraube R 1/2" DIN 908 5.8	Magnetic valve screw	Soupape à l'aimant vis
30	302 316 0071	2	Dichtring DIN 7603 A21x26x1.5 CU	Seal ring	Bague d'étanchéité
31	302 316 0072	1	Entlüftungsventil M10x1 mit Dichtung	Bleed valve	Vanne de purge d'air
32	302 316 0073	1	Ölschauglas 240/R 3/4" Ms mit Dichtung	oil sight glass	voyant niveau huile

## 4 Antrieb / Getriebe

Drive / Gear

Entraînement / Engrenage

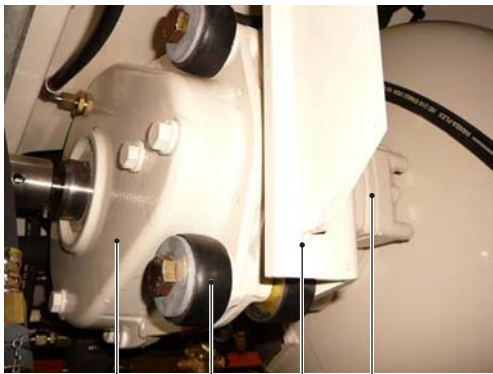


**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 4.6 Hydraulischer Mischwerkkantrieb (DCH)

- Hydr. mixing mechanism drive /DCH
- Entraînement hydr. de système de malaxage (DCH)



1 6 5 2



3 4



8 9 10 7



12 13, 14



15



16

## 4 Antrieb / Getriebe

Drive / Gear

Entraînement / Engrenage



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	Bezeichnung	Description	DÉSIGNATION
1	211 530 000	1	Stirnradgetriebe	Spur gear	Réduct. à engrenage droit
2	426 483	1	Hydraulikmotor OMSS160	Hydraulic motor	Moteur hydraulique
3	320 510 6559	1	Hydraulikpumpe	Hydraulic pump	Pompe hydraulique.
4	180 500 0196	1	Halter	Holder	Support
5	180 500 0195	1	Drehmomentstütze	Torque support	Support pour couple
6	303 296 0600	2	Gummi - Metallager	Bearing	Palier
7	401 212 1149	1	Zahnriemenscheibe	Belt pulley	Poulie
8	401 212 1148	1	Zahnriemenscheibe	Belt pulley	Poulie
9	402 920 1235	1	Spannbuchse	Clamping bush	Douille de serrage
10	401 212 1147	1	Zahnriemen	Toothed belt	Courroie dentée
11*	026 022 004	1	Druckbegrenzungsventil	Pressure limiting valve	Limiteur de pression
12	180 552 1112	1	Hydraulikölbehälter	Hydraulic oil tank	Réservoir d'huile hydraulique
13	388 043 0500	1	Rücklauf-Filter komplett	Return-line filter	Filtre retour
14	388 003 0508	1	Filter-Einsatz für Rücklauffilter	Filter cartridge	Filtre de rechange
15	416 052	1	4/3-Wegeventilblock	4/3-way valve	Distributeur à 4/3 voies
16	433 477	1	Oel-Luft-Kühleranlage	Radiator	Radiateur

\* ohne Abbildung   \*without illustration   \*sans image

# 5 Mischbehälter

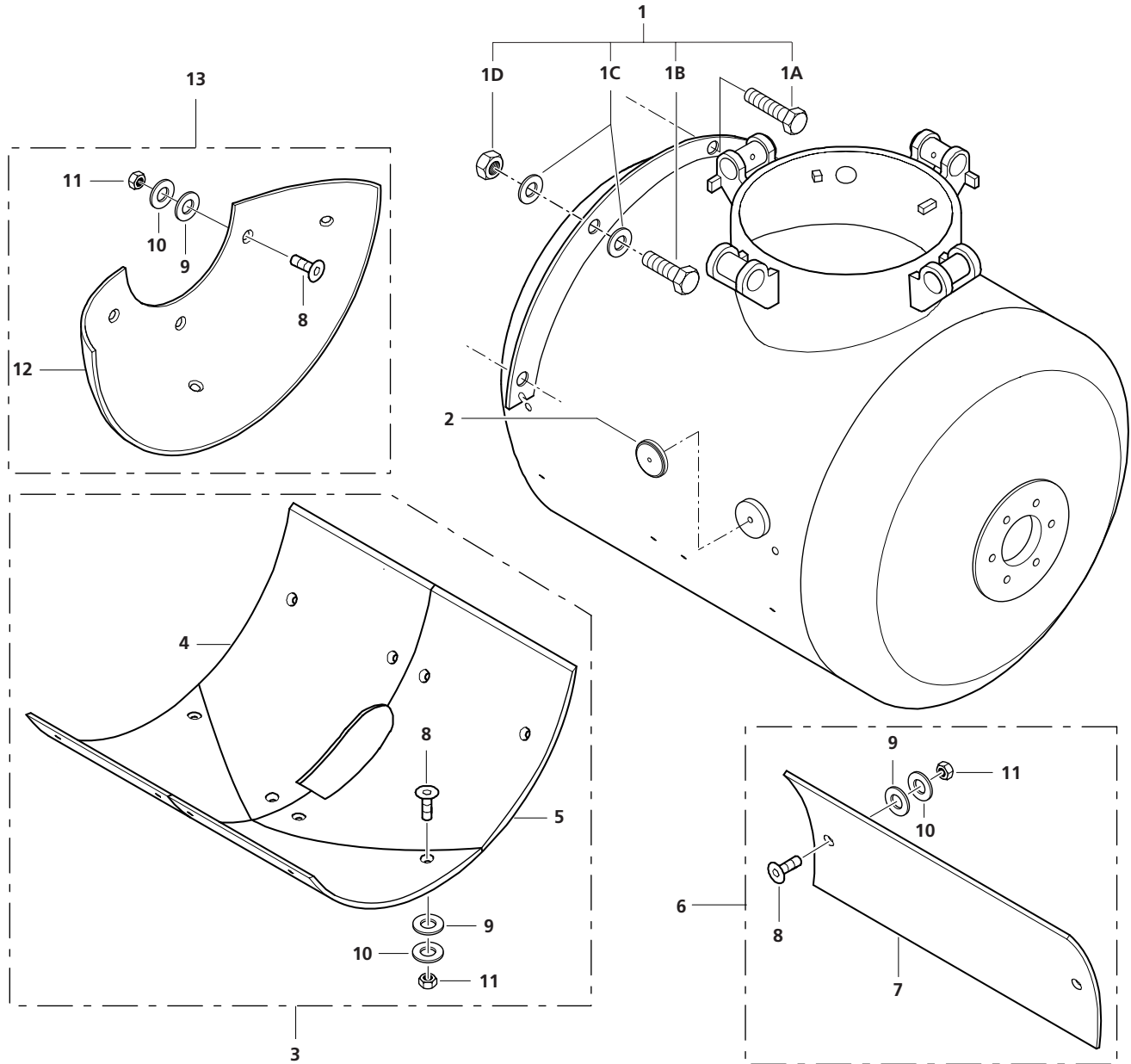
Mixing vessel  
Cuve de malaxeur



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

## 5.1 Mischkessel • Mixing vessel • Cuve de malaxeur



## 5 Mischbehälter

Mixing vessel  
Cuve de malaxeur



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	871 030 0029	1	Kesselbefestigung komplett	Mixing vessel fastening	Fixation du cuve d' malaxeur
1A	032 417 001	1	Sechskantschraube DIN 933-M16x60-8.8-A2C	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
1B	032 415 003	3	Sechskantschraube DIN 933-M16x50-8.8-A2C	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
1C	037 111 001	8	Scheibe DIN 125-B 17-A2F	Washer	Rondelle
1D	528 216 0002	4	Sechskantmutter, selbstsich. DIN 982-M16-8 AF2	Hexagonal nut, self-lock	Ecrou hexagonale frein
2	312 000 0623	2	Reflektor, selbstklebend	Reflector, self-adhesive	Réflecteur, autoadhésive
3	140 101 1008	1	Verschleißblechsatz komplett	Set of wear plate	Jeu de tôle d' usure
4	140 101 1006	1	Verschleißblech, vorne	Wear plate, front	Tôle d' usure, devant
5	140 101 1005	1	Verschleißblech, hinten	Wear plate, rear	Tôle d' usure, derrière
6	806 262 00	1	Verschleißblech komplett	Wear plate complete	Tôle d' usure complète
7	200 001 5181	1	Verschleißblech, seitlich	Wear plate, lateral	Tôle d' usure, latéral
8	506 310 0402	12	Senkschraube, Innensechskant DIN 7991-M10x40-10.9	Flat head screw	Vis à tête conique
9	424 030 0083	12	Gummidichtung	Rubber seal	Joint en caoutchouc
10	037 331 001	12	Scheibe DIN 9021-A 10-A2C	Washer	Rondelle
11	033 706 009	12	Sechskantmutter DIN 934-M10-8 A2F	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale
12	120 106 0100	1	Verschleißblech, Halbschale	Wear plate	Tôle d' usure
13	806 340 50	1	Verschleißblech, komplett	Wear plate complete	Tôle d' usure complète

# 5 Mischbehälter

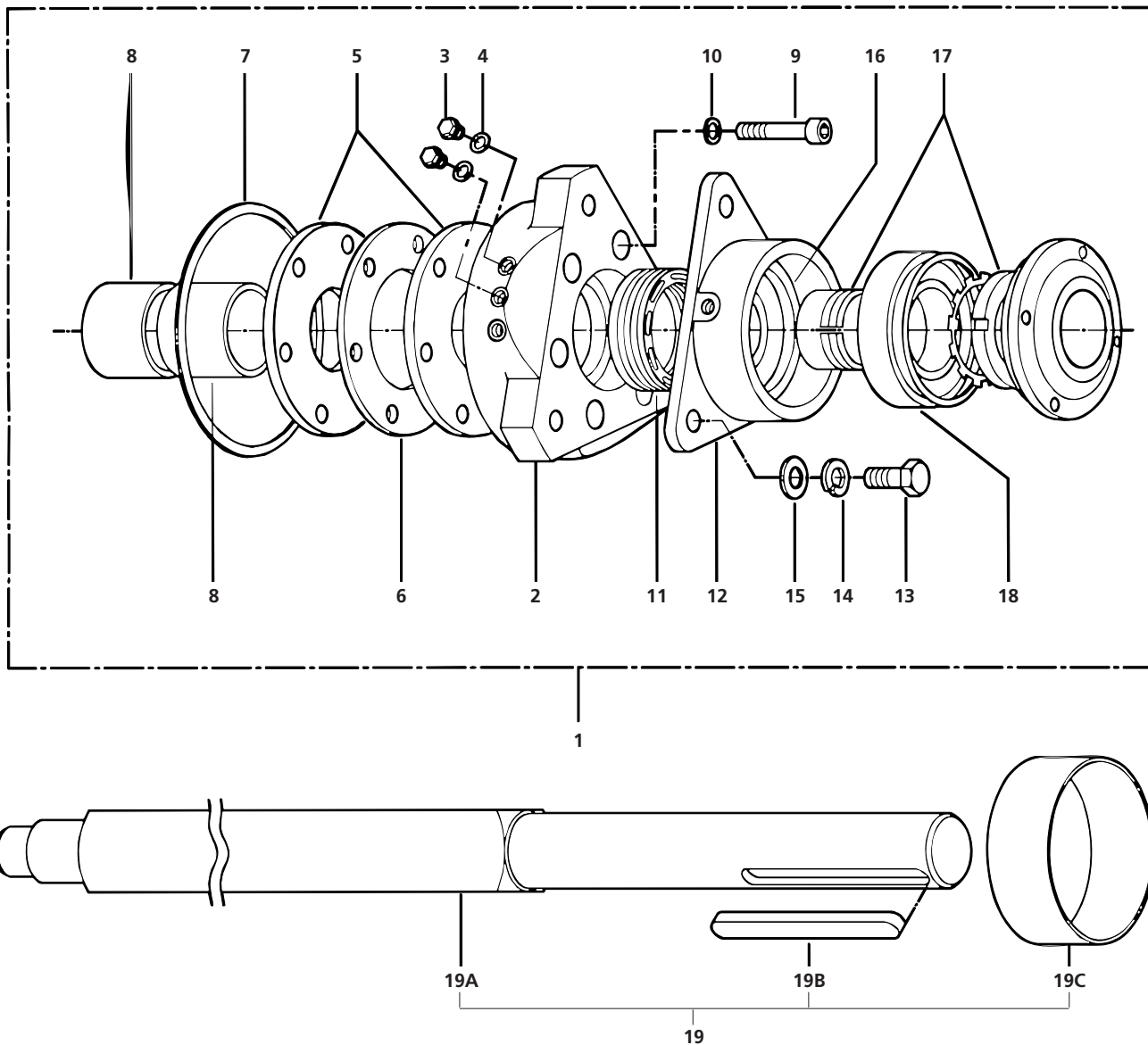
Mixing vessel  
Cuve de malaxeur



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

## 5.2 Mischkesselabdichtung vorne • Mixing vessel front sealing • Etancheite avant de la cuve



## 5 Mischbehälter

Mixing vessel  
Cuve de malaxeur



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	871 030 0033	1	Mischkesselabdichtung vorne	Mixing vessel front sealing	Etancheite avant de la cuve
2	193 001 0180	1	Zentrierflansch	Centring flange	Bride à centrage
3	501 010 0100	2	Blindstopfen DIN 910-M10x1	Blind plug	Aveuglement
4	037 525 008	2	Dichtring DIN 7603-A10x13,5-Cu	Seal ring	Bague d'étanchéité
5	424 170 0601	2	Polyurethan-Dichtung	Polyurethane seal	Joint en polyuréthane
6	180 040 2090	1	Zwischenring	Intermediate ring	Bague intermédiaire
7	530 399 9915	1	Kupferring	Copper ring	Bague en cuivreux
8	540 600 7060	2	Innenring	Interior ring	Intérieur bague
9	031 882 006	6	Zylinderschraube DIN 912-M12x65-8.8-A2C	Cap head screw	Vis à tête cylindrique
10	037 532 004	6	Dichtring DIN 7603-A12x17-Cu	Seal ring	Bague d'étanchéité
11	430 700 9030	1	Gewebepackung	Cloth packing	Tissus
12	547 000 5131	1	Flanschlagergehäuse	Flange bearing casing	Bride-carter de roulement
13	032 399 006	3	Sechskantschraube DIN 933-M14x50-8.8-A2C	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
14	036 108 002	3	Federring DIN 127-A 14-A2C	Spring ring	Rondelle elastique
15	037 109 000	3	Scheibe DIN 125-B15-ST-A2C	Washer	Rondelle
16	549 260 8026	2	Filzstreifen	Felt strip	Bande feutre
17	549 102 1300	1	Spannhülse	Clamping sleeve	Douille de serrage
18	543 001 2133	1	Pendel-Kugellager	Ball joint bearing	Roulement penaulaire
19	871 030 0028	1	Mischwelle Baugruppe	Mixer shaft assembly	Arbre malaxeur cadre
19A	180 040 2043	1	Mischwelle	Mixer shaft	Arbre malaxeur
19B	538 518 1116	1	Passfeder	Adjusting spring	Clavette d'assemblage
19C	423 060 0301	1	Gummi-Schlauchring	Rubber hose ring	Ring de tuyau au caoutchouc

## 5 Mischbehälter

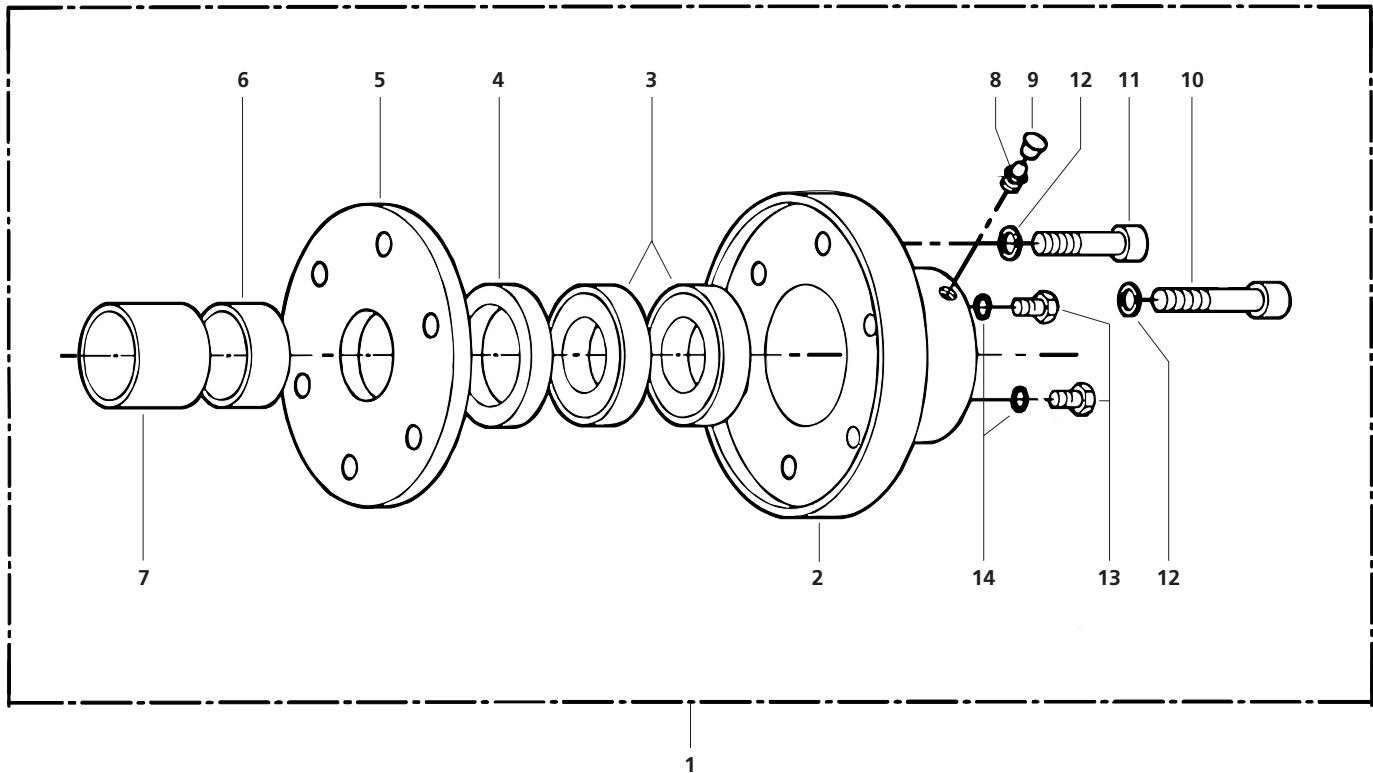
Mixing vessel  
Cuve de malaxeur



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 5.3 Mischkesselabdichtung hinten • Mixing vessel rear sealing • Etancheite arriere de la cuve





## 5 Mischbehälter

Mixing vessel  
Cuve de malaxeur



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	871 030 0032	1	Mischkesselabdichtung hinten	Mixing vessel rear sealing	Etancheite arriere de la cuve
2	193 001 0280	1	Lagerflansch	Bearing flange	Bride palier
3	543 007 2081	2	Schräg-Kugellager	Angular contact ball bearing	Roulement a billes
4	430 580 8012	1	Wellendichtring DIN 3760-NBR	Rotary shaft seal	Bague d'étanchéité
5	424 170 0501	1	Polyurethan-Dichtung	Polyurethane seal	Joint en polyuréthane
6	540 500 5822	1	Innenring	Interior ring	Intérieur bague
7	540 500 5840	1	Innenring	Interior ring	Intérieur bague
8	003 549 005	1	Kegel-Schmiernippel DIN71412-AM10x1	Conical lubr. nipple	Graisseur
9	604 301 3000	1	Schmiernippel-Kappe	Grease-nipple cap	Graisseur coiffe
10	042 602 000	2	Zylinderschraube DIN 912-M12x55-8.8-A2C	Cap head screw	Vis à tête cylindrique
11	031 875 000	4	Zylinderschraube DIN 912-M12x45-8.8-A2C	Cap head screw	Vis à tête cylindrique
12	037 532 004	6	Dichtring DIN 7603-A10x17-CU	Seal ring	Bague d'étanchéité
13	032 161 001	2	Sechskantschraube DIN 933-M10x10-8.8-A2C	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
14	037 525 008	2	Dichtring DIN 7603-A10x13,5-CU	Seal ring	Bague d'étanchéité

## 5 Mischbehälter

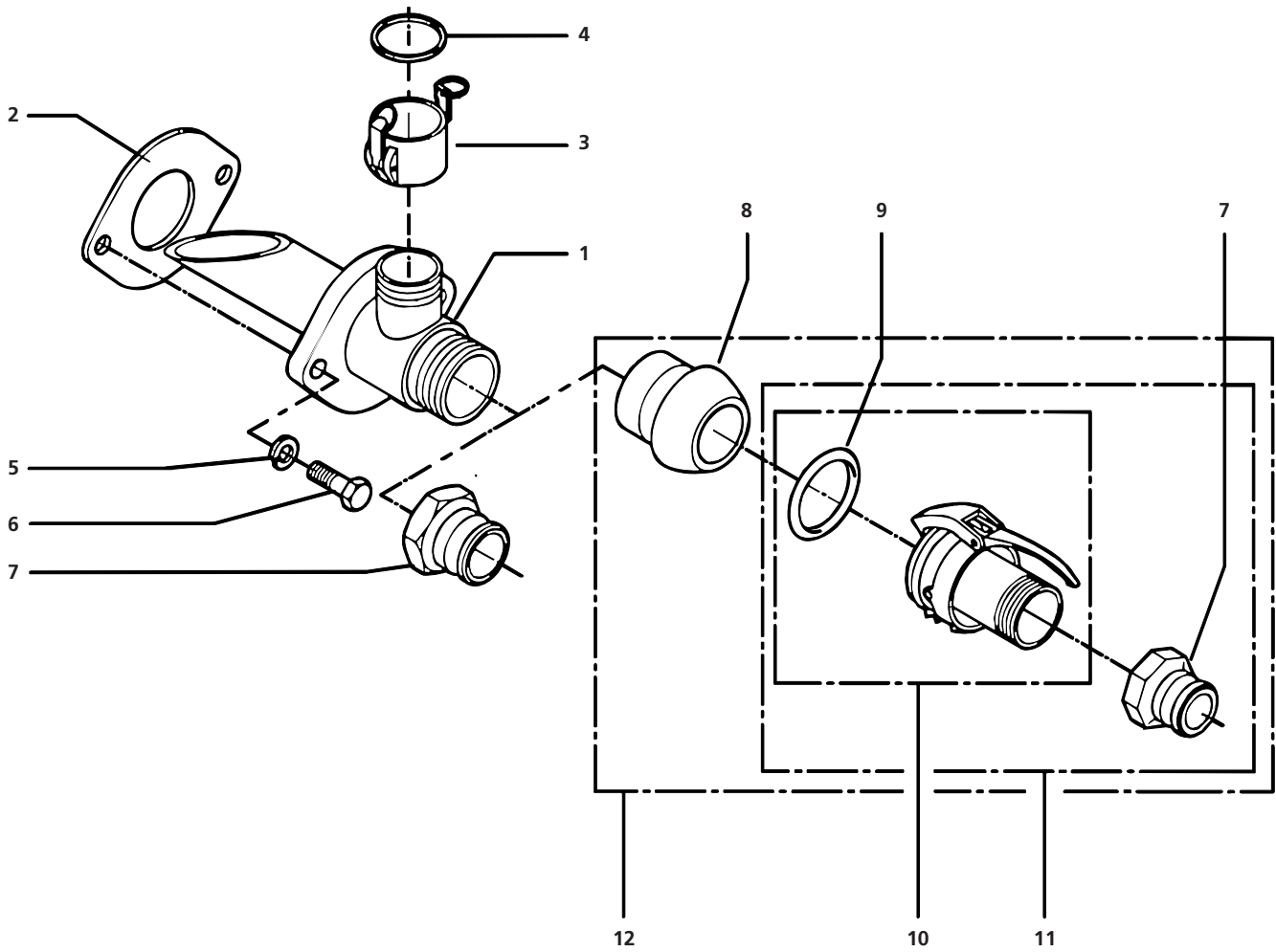
Mixing vessel  
Cuve de malaxeur



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 5.4 Kesselabgang • Mixing vessel output • Sortie de cuve



## 5 Mischbehälter

Mixing vessel  
Cuve de malaxeur



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	191 705 0893	1	Kesselabgang	Mixing vessel output	Sortie de cuve
2	424 200 0906	1	Gummscheibe	Rubber disc	Rondelle caoutchouc
3	703 535 1112	1	Kupplung MT	Coupling	Accouplement
4	361 629 3435	1	Gummi-Dichtung	Rubber seal	Joint en caoutchouc
5	032 415 003	2	Sechskantschraube DIN 933-M16x50-8.8-A2C	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
6	036 139 000	2	Federring DIN 127-B16-A2C	Spring ring	Rondelle elastique
7	705 150 1212	1	Kupplung VT	Coupling	Accouplement
8	717 170 1212	1	Kupplung K-VT	Coupling	Accouplement
9	422 120 0860	1	Gummi-Dichtung	Rubber seal	Joint en caoutchouc
10	717 270 2212	1	Kupplung K-MT	Coupling	Accouplement
11	854 182 00	1	Steinfang MT70TA-V50I	Stone retainer	Bloque pierres
12	854 181 50	1	Steinfang VT60I-MTA60TA-V50I	Stone retainer	Bloque pierres

## 5 Mischbehälter

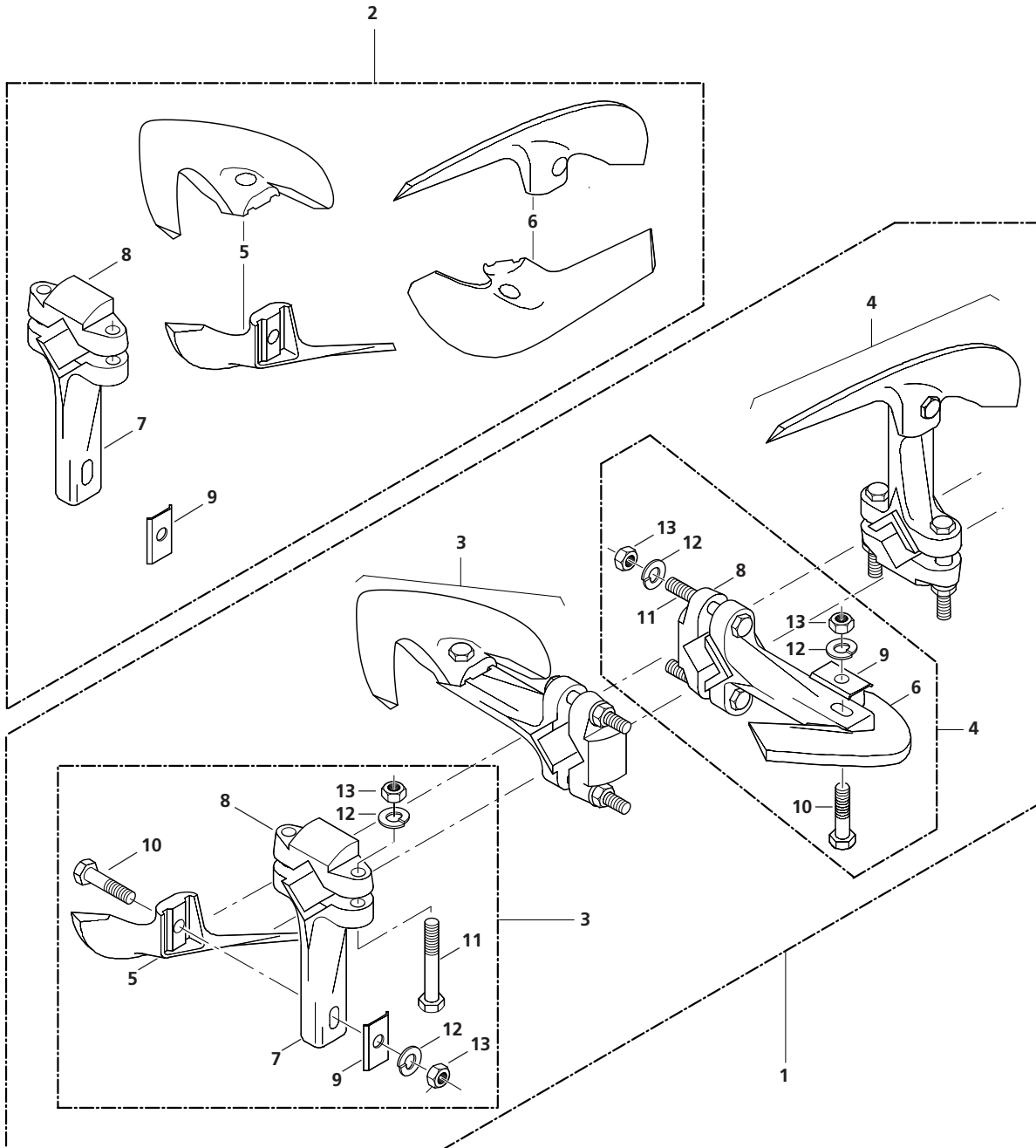
Mixing vessel  
Cuve de malaxeur



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 5.5 Mischwerk • Mixing mechanism • Systeme de malaxage (Option Kesselabgang Mitte • Option center mixing vessel output • Option sortie de cuve centre)



## 5 Mischbehälter

Mixing vessel  
Cuve de malaxeur



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	810 100 10	1	Mischwerk komplett	Mixing mech.cpl with screws	Melangeur cpl. avec vis
2	810 100 11	1	Mischwerk komplett o. Schrauben	Mix.Mech.cpl without screws	Melangeur cpl. sans vis
3	810 100 20	2	Mischflügel B1 komplett	Mixing paddle compl.	Ailette de malaxage compl.
4	810 100 30	2	Mischflügel B3 Komplett	Mixing paddle compl.	Ailette de malaxage compl.
5	721 000 1000	2	Mischflügel B1	Mixing paddle	Ailette de malaxage
6	721 000 3000	2	Mischflügel B3	Mixing paddle	Ailette de malaxage
7	720 000 5400	4	Klemmstück BK 54	Clamping piece	Pièce de serrage
8	720 000 1000	4	Klemmstück B 01	Clamping piece	Pièce de serrage
9	724 003 5060	4	Abdeckplatte	Cover plate	Plaque de recouvrement
10	032 204 007	4	Sechskantschraube DIN 931-M16x70-8.8-A2C	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
11	032 211 003	8	Sechskantschraube DIN 931-M16x110-8.8-A2F	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
12	036 139 000	12	Federring DIN 127-B16	Spring ring	Rondelle elastique
13	033 709 006	12	Sechskantmutter DIN 934-M16-8 A2F	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale

## 5 Mischbehälter

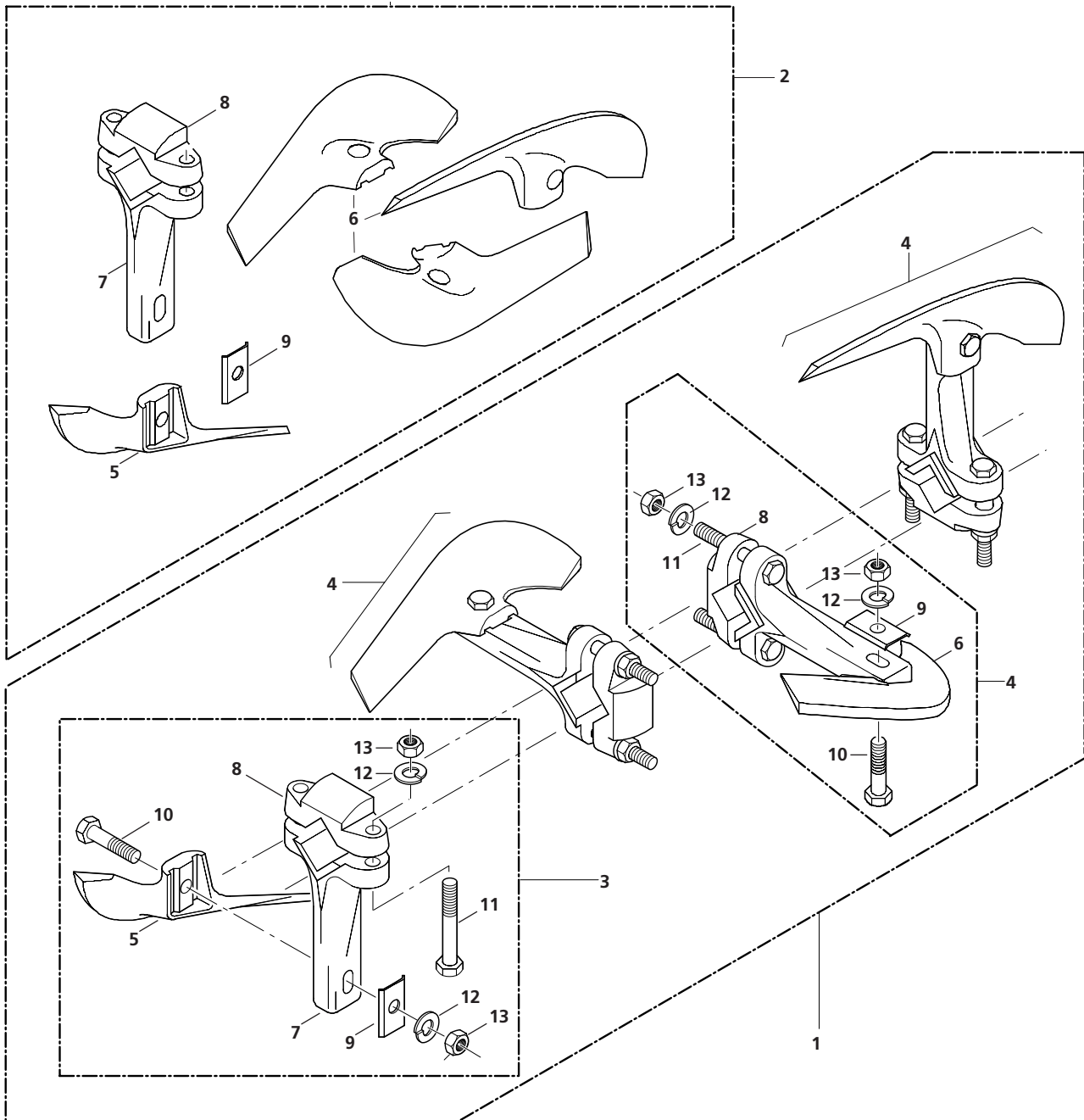
Mixing vessel  
Cuve de malaxeur



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 5.6 Mischwerk • Mixing mechanism • Systeme de malaxage (Option Kesselabgang vorne • Option front mixing vessel output • Option sortie de cuve delante)



## 5 Mischbehälter

Mixing vessel  
Cuve de malaxeur



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	810 100 00	1	Mischwerk komplett	Mixing mech.cpl with screws	Melangeur cpl. avec vis
2	810 100 01	1	Mischwerk komplett o. Schrauben	Mix.Mech.cpl without screws	Melangeur cpl. sans vis
3	810 100 20	1	Mischflügel B1 komplett	Mixing paddle compl.	Ailette de malaxage compl.
4	810 100 30	3	Mischflügel B3 Komplett	Mixing paddle compl.	Ailette de malaxage compl.
5	721 000 1000	1	Mischflügel B1	Mixing paddle	Ailette de malaxage
6	721 000 3000	3	Mischflügel B3	Mixing paddle	Ailette de malaxage
7	720 000 5400	4	Klemmstück BK 54	Clamping piece	Pièce de serrage
8	720 000 1000	4	Klemmstück B 01	Clamping piece	Pièce de serrage
9	724 003 5060	4	Abdeckplatte	Cover plate	Plaque de recouvrement
10	032 204 007	4	Sechskantschraube DIN 931-M16x70-8.8-A2C	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
11	032 211 003	8	Sechskantschraube DIN 931-M16x110-8.8-A2F	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
12	036 139 000	12	Federring DIN 127-B16	Spring ring	Rondelle elastique
13	033 709 006	12	Sechskantmutter DIN 934-M16-8-A2F	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale

## 5 Mischbehälter

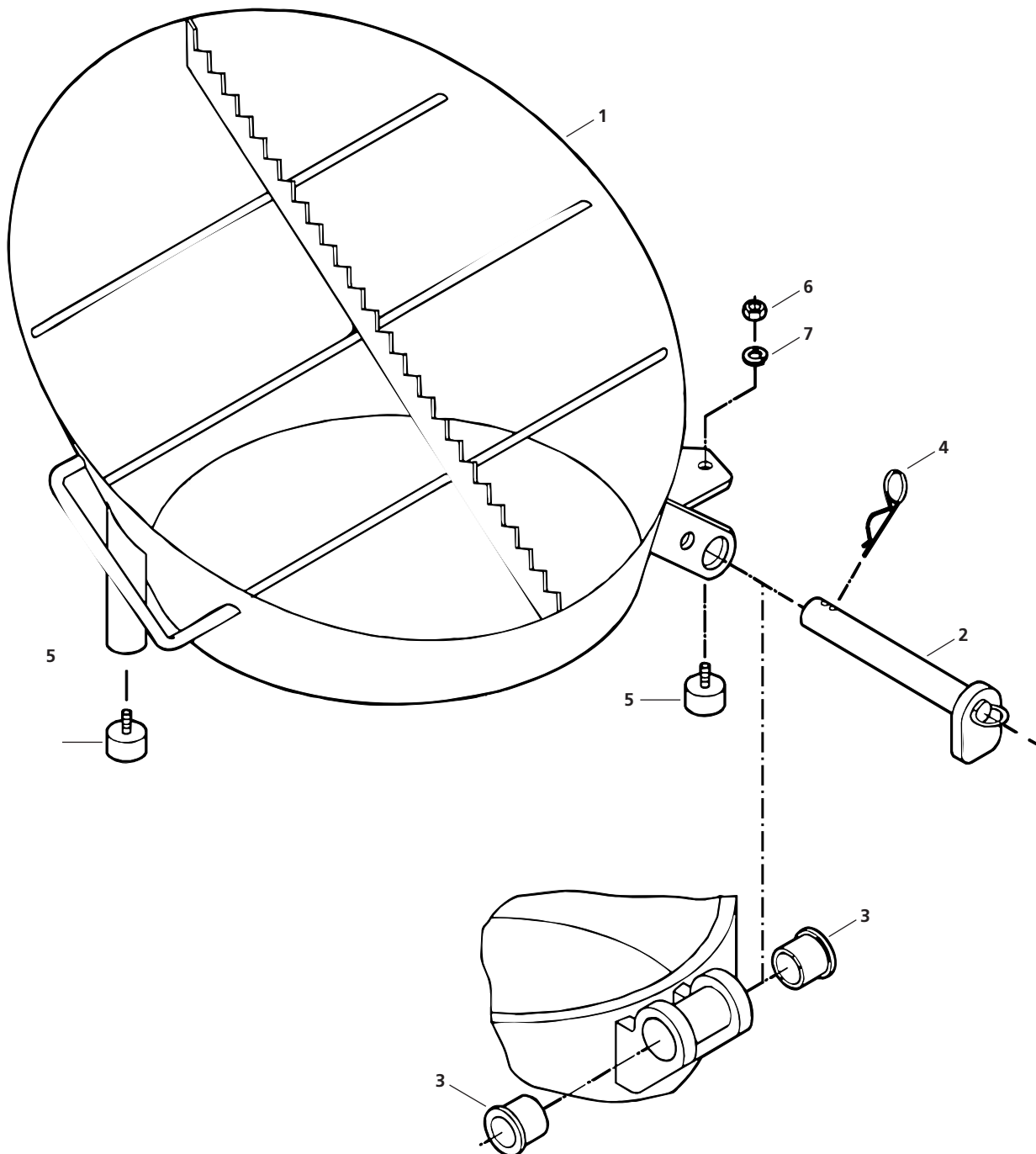
Mixing vessel  
Cuve de malaxeur



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 5.7 Einfülltrichter A1 • Hopper • Trémie





## 5 Mischbehälter

Mixing vessel  
Cuve de malaxeur



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	192 301 1051	1	Einfülltrichter	Hopper	Trémie
2	190 120 4303	1	Steckachse	Insert axle	Axe enfoncer
3	180 190 5112	2	Gleitlager	Slide bearing	Palier lisse
4	062 187 000	1	Federstecker	Circlip	Agrafe
5	425 308 3020	2	Gummipuffer	Rubber buffer	Tampon en caoutchouc
6	033 705 000	1	Sechskantmutter DIN 934-M8-8 A2F	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale
7	036 105 005	1	Federring DIN 127-8,1-A2C	Spring ring	Rondelle elastique

## 5 Mischbehälter

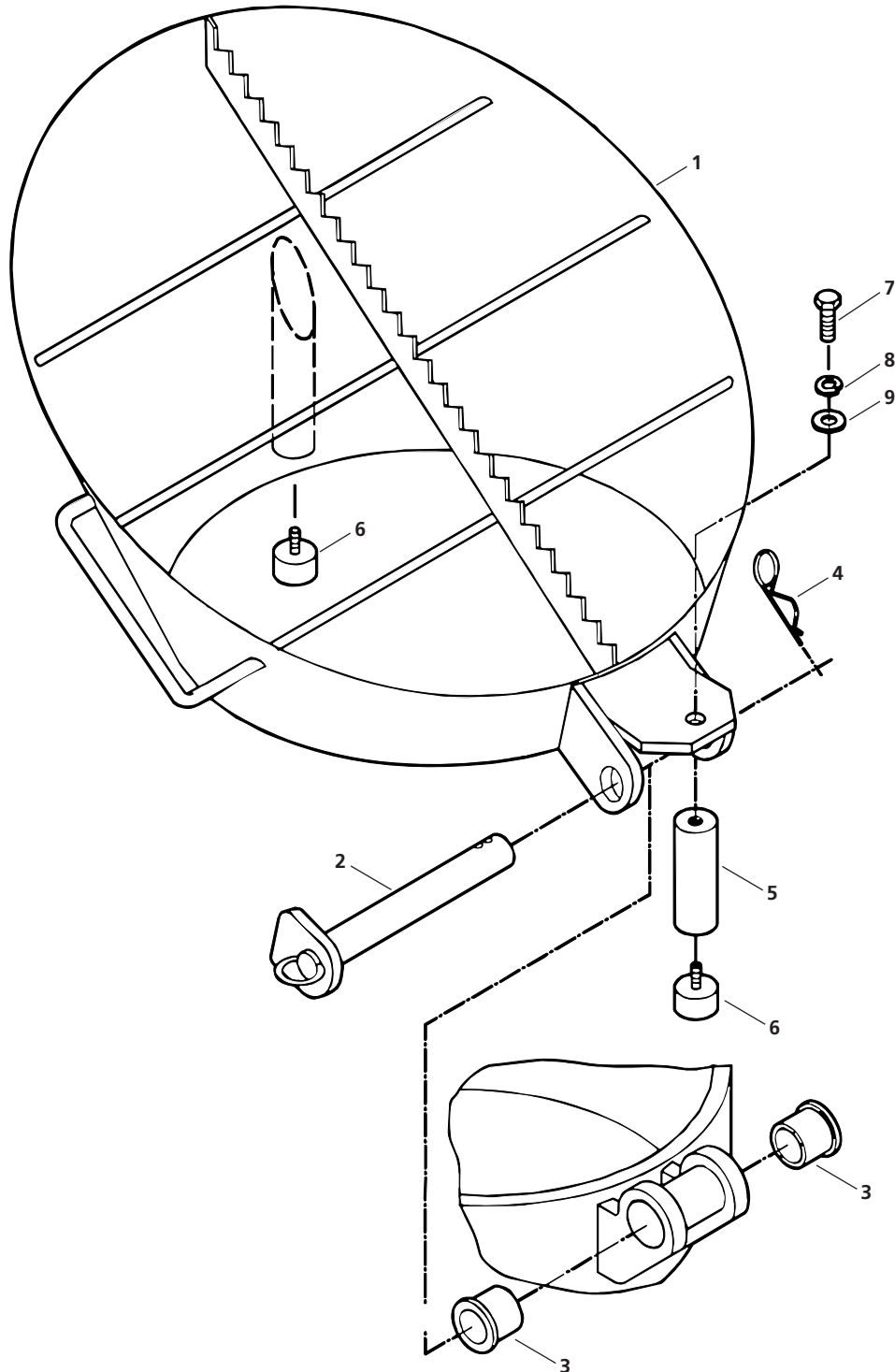
Mixing vessel  
Cuve de malaxeur



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 5.8 Einfülltrichter A2 • Hopper • Trémie



## 5 Mischbehälter

Mixing vessel  
Cuve de malaxeur



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	192 301 1050	1	Einfülltrichter	Hopper	Trémie
2	190 120 4303	1	Steckachse	Insert axle	Axe enfoncer
3	180 190 5112	2	Gleitlager	Slide bearing	Palier lisse
4	062 187 000	1	Federstecker	Circlip	Agrafe
5	190 120 4304	1	Anschlagbolzen	Stop pin	Goujon de butée
6	425 308 3020	2	Gummipuffer	Rubber buffer	Tampon en caoutchouc
7	033 705 000	1	Sechskantschraube DIN 933-M8x25-8,8-A2F	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
8	036 105 005	1	Federring DIN 127-8,1-A2C	Spring ring	Rondelle elastique
9	037 107 002	1	Scheibe DIN 125-8,4-A2F	Washer	Rondelle

# 5 Mischbehälter

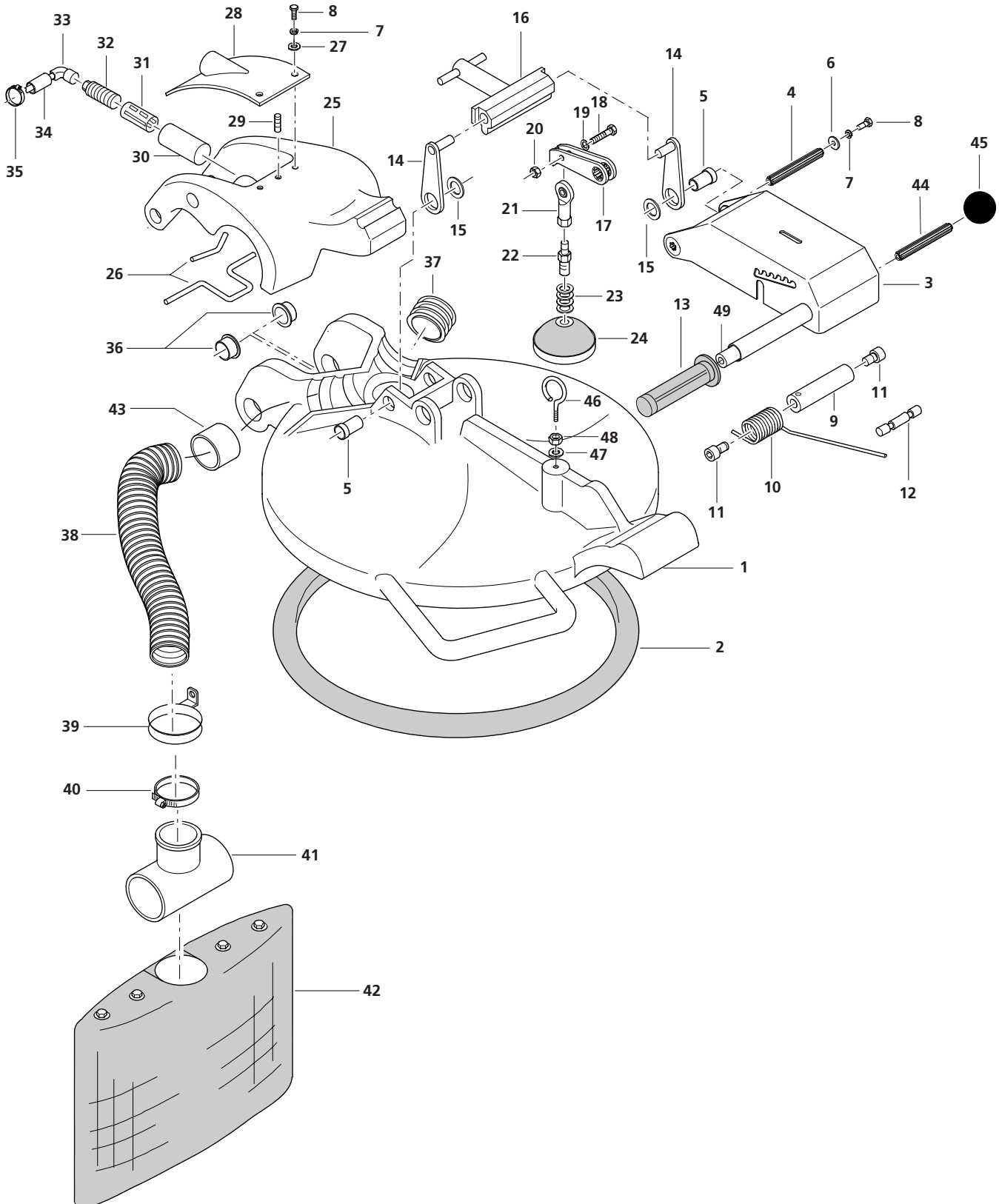
Mixing vessel  
Cuve de malaxeur



# BRINKMANN

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

## 5.9 Gusdeckel III mit Entlüftung • Cast iron lid III with venting • Couvercle en fonte III avec purge



## 5 Mischbehälter

Mixing vessel  
Cuve de malaxeur



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	180 500 3392	1	Gussdeckel III	Cast iron lid	Couvercle en fonte
2	422 210 3200	1	Deckeldichtung	Lid seal	Joint de couvercle
3	180 500 3536	1	Entlüftungshebel	Aeration lever	Levier de degagement d'air
4	180 500 3539	1	Keilwelle	Spline shaft	Arbre conique
5	180 190 5116	2	Bronze-Buchse	Bronze bush	Douille de bronze
6	037 330 002	2	Scheibe DIN 9021-6,4-ST-A2C	Washer	Rondelle
7	036 104 006	4	Federring DIN 127-A 6-A2C	Spring ring	Rondelle elastique
8	032 314 007	4	Sechskantschraube DIN 933-M6x16-8.8-A2F	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
9	180 500 3551	1	Bolzen für Schenkelfeder	Bolt for leg spring	Boulon de ressort à branches
10	180 500 3562	1	Deckelfeder	Lid spring	Resort de couvercle
11	501 210 0160	2	Zylinderschraube DIN 912-M10x16-A2C	Cap head screw	Vis à tête cylindrique
12	180 500 3642	1	Federverstellwelle	Spring adjustment shaft	Arbre de ressort réglage
13	319 005 1010	1	Gummigriff	Rubber grip	Poignée en caoutchouc
14	140 101 1295	2	Knebellasche	Toggle bracket	Attache a oreilles
15	538 820 0281	2	Passscheibe DIN 988-20x28x1	Shim ring	Rondelle d'ajustage
16	140 101 1310	1	Knebel	Toggle	Ailes courtes
17	180 500 3544	1	Ventilhalter II	Valve holder	Support de soupape
18	032 339 008	1	Sechskantschraube DIN 933-M8x30-8.8-A2F	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
19	037 107 002	1	Scheibe DIN 125-A8,4-ST-VZ-A2F	Washer	Rondelle
20	034 105 007	1	Sechskantmutter, selbstsich. DIN 985-10-M8 A2C	Hexagonal nut, self-lock	Ecrou hexagonale frein
21	180 500 5195	1	Gelenkkopf M8 IG	Joint head	Tete d'articulation
22	180 500 3538	1	Adapter für Ventildichtkugel	Adapter	Adaptateur
23	538 810 0161	4	Passscheibe 10x16x1	Shim ring	Rondelle d'ajustage
24	180 500 3541	1	Ventildichtkugel	Valve seal ball	Boulet de soupape a partir
25	180 500 3342	1	Reinigungsklappe	Cleaning flap	Porte de nettoyage
26	180 500 3343	1	Silikon-Rundschnur, 0,315m	Silicone cord	Ganse à silicone
27	037 105 004	2	Scheibe DIN 125-B6,4-ST-A2F	Washer	Rondelle
28	140 101 1315	1	Abdeckblech	Metal cover	Tôle de protection
29	501 406 0122	1	Gewindestift DIN 914-M6x12-H45-A2F	Set screw	Vis pointeau
30	180 500 3552	1	Schaltaufnahme	Switch adapter	Adaptateur d'interrupteur
31	317 711 0315	1	Klemmbuchse	Clamping bush	Douille de serrage
32	317 711 0308	1	Näherungsschalter, ohne Kabel	Proximity switch	Détecteur de proximité
33	317 711 0309	1	Kabel für Näherungsschalter	Cable tie	Câble
34	361 041 0008	1	Schlauch NW8, 2,4m	Hose	Tuyau flexible
35	360 129 0812	1	Schlauchschelle	Hose clip	Collier de serrage
36	180 190 5112	4	Gleitlager	Slide bearing	Palier lisse
37	319 005 1115	1	Verschlussstopfen	Sealing plug	Bouchon de fermeture

# 5 Mischbehälter

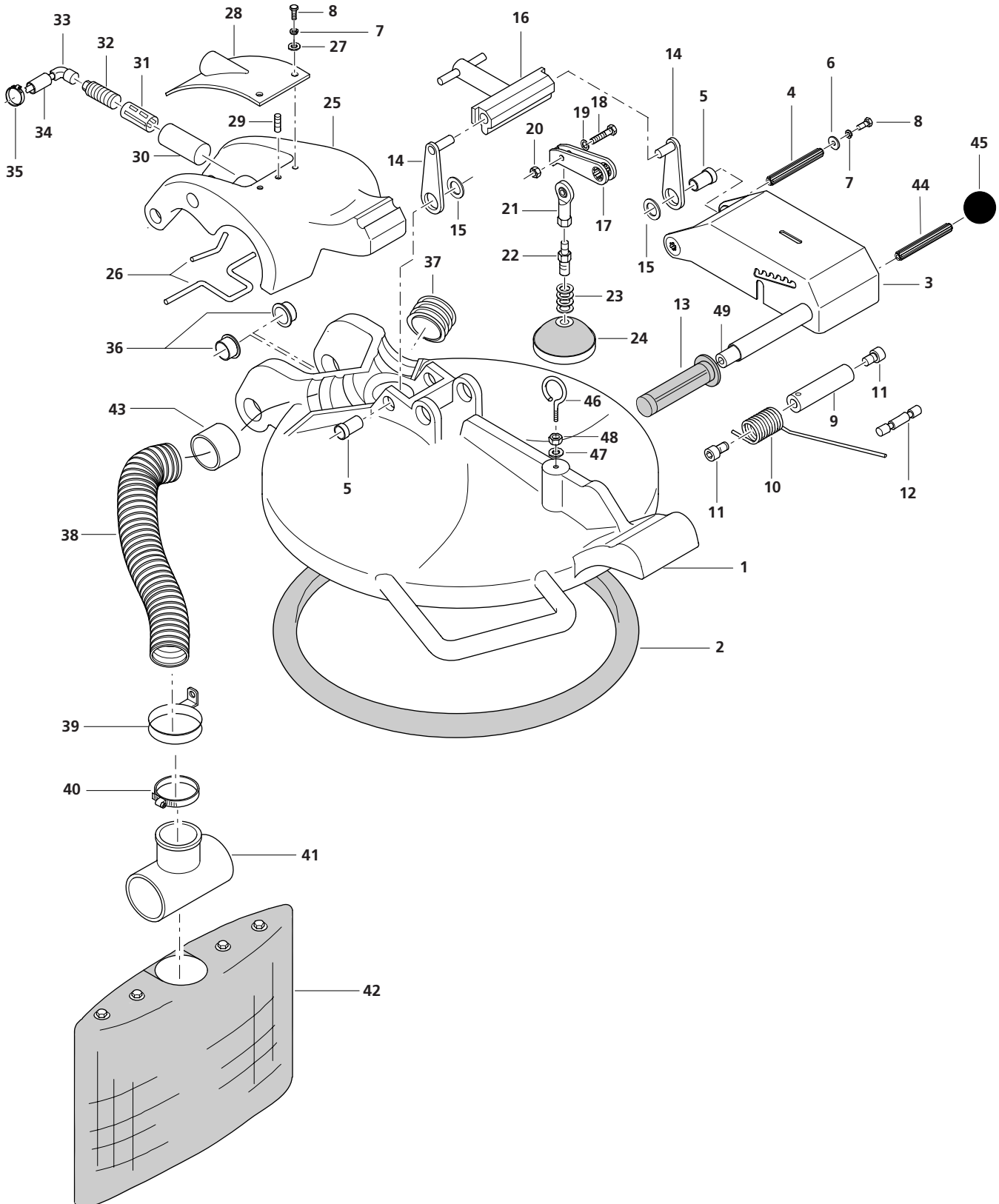
Mixing vessel  
Cuve de malaxeur



# BRINKMANN

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

## 5.9 Gusdeckel III mit Entlüftung • Cast iron lid III with venting • Couvercle en fonte III avec purge



## 5 Mischbehälter

Mixing vessel  
Cuve de malaxeur



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
38	421 500 0001	1	Entlüftungsschlauch 0,85m	Aeration hose	Tuyau de desaerage
39	140 000 0185	1	Schlauchführung	Hose guide	Guidage de tuyau flexible
40	360 139 4060	1	Schlauchschelle	Hose clip	Collier de serrage
41	140 0000181	1	Schlauchaufnahme	Hose adapter	Adaptateur de tuyau flexible
42	140 000 0182	1	Spritzschutz	Splash guard	Protection de asperger
43	140 000 0187	1	Stützrohr	Support pipe	Tuyau de support
44	180 500 3529	1	Bolzen für Entlüftungshebel	Bolt for aeration lever	Boulon d levier de deg. d'air
45	531 930 0830	1	Kugelkopf DIN 319-M8-D30	Ball knob	Poignée sphérique
46	508 008 0402	1	Ringschraube M8x40-A	Lifting eye srew	Vis à oellet
47	037 333 009	1	Scheibe DIN 9021-A8,4-ST-A2C	Washer	Rondelle
48	033 705 000	1	Sechskantmutter DIN 934-M8-8 A2F	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale
49	421 090 3500	1	Olt Schlauch, 0,21m	Hose	Tuyau flexible

# 5 Mischbehälter

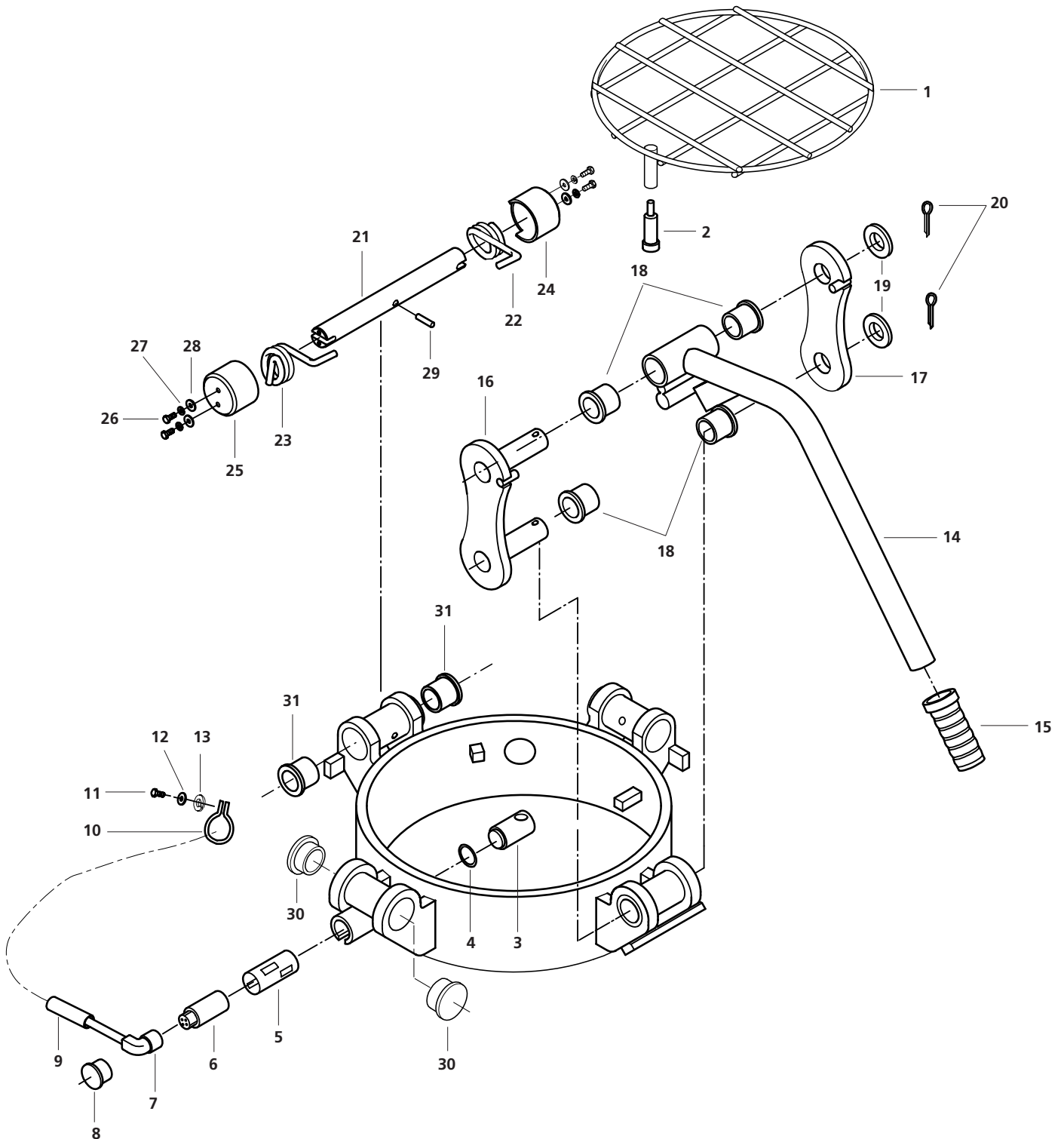
Mixing vessel  
Cuve de malaxeur



# BRINKMANN

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

## 5.10 Verschluß + Domsieb (Gussdeckel III) • Closure + dom sieve • Fermeture + tamis dome





## 5 Mischbehälter

Mixing vessel  
Cuve de malaxeur



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	121 208 0806	1	Schutzgitter	Protective grid	Grille de protection
2	121 208 0807	1	Halter für Domsieb	Holder for dome sieve	Support de tamis dome
3	317 711 0316	1	Führungsbuchse	Guide bush	Douille de guidage
4	437 002 6203	1	O-Ring	O-ring	Joint torique
5	317 711 0315	1	Klemmbuchse	Clamping bush	Douille de serrage
6	317 711 0322	1	Näherungsschalter	Proximity switch	Détecteur de proximité
7	317 711 0309	1	Kabel für Näherungsschalter	Cable tie	Câble
8	319 005 1132	1	Lamellenstopfen	Plug	Bouchon
9	361 041 0008	1	Schutzschlauch NW 8, 2 m	Protective hose	Tuyau flexible de protection
10	360 540 1620	1	Rohrschelle	Pipe clip	Collier de serrage
11	032 314 007	1	Sechskantschraube DIN 933-M6x16-8.8-A2F	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
12	037 105 004	1	Scheibe DIN 125-B6,4-ST-A2F	Washer	Rondelle
13	036 104 006	1	Federring DIN 127-A 6-A2C	Spring ring	Rondelle elastique
14	140 101 1285	1	Verschlusshebel	Closure lever	Levier de fermeture
15	319 005 1011	1	Gummigriff	Rubber grip	Poignée en caoutchouc
16	140 101 1289	1	Knebellasche, 2 angeschw. Bolzen	Toggle bracket	Attache a oreilles
17	140 101 1288	1	Knebellasche	Toggle bracket	Attache a oreilles
18	180 190 5110	4	Gleitlager	Slide bearing	Palier lisse
19	037 113 009	2	Scheibe DIN 125-B25-ST-A2F	Washer	Rondelle
20	539 405 0450	2	Splint DIN 94-5x45-A2F	Cotter pin	Goupille fendue
21	140 101 1238	1	Bolzen für Deckelfeder	Bolt	Goujon
22	140 101 1236	1	Deckelfeder, rechts	Lid spring	Ressort de couvercle
23	140 101 1237	1	Deckelfeder, links	Lid spring	Ressort de couvercle
24	140 101 1232	1	Schutzkappe, rechts	Protecting cap	Capuchon de protection
25	140 101 1233	1	Schutzkappe, links	Protecting cap	Capuchon de protection
26	032 301 007	4	Sechskantsschraube DIN 933-M5x12-8.8-A2F	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
27	036 103 007	4	Federring DIN 127-A 5-A2C	Spring ring	Rondelle elastique
28	037 104 005	4	Scheibe DIN 125-B5,3-ST-A2F	Washer	Rondelle
29	041 933 000	1	Spannstift ISO 8752-10x40	Dowel pin	Goupille de serrage
30	319 005 1136	2	Lamellenstopfen	Plug	Bouchon
31	180 190 5112	4	Gleitlager	Slide bearing	Palier lisse

## 5 Mischbehälter

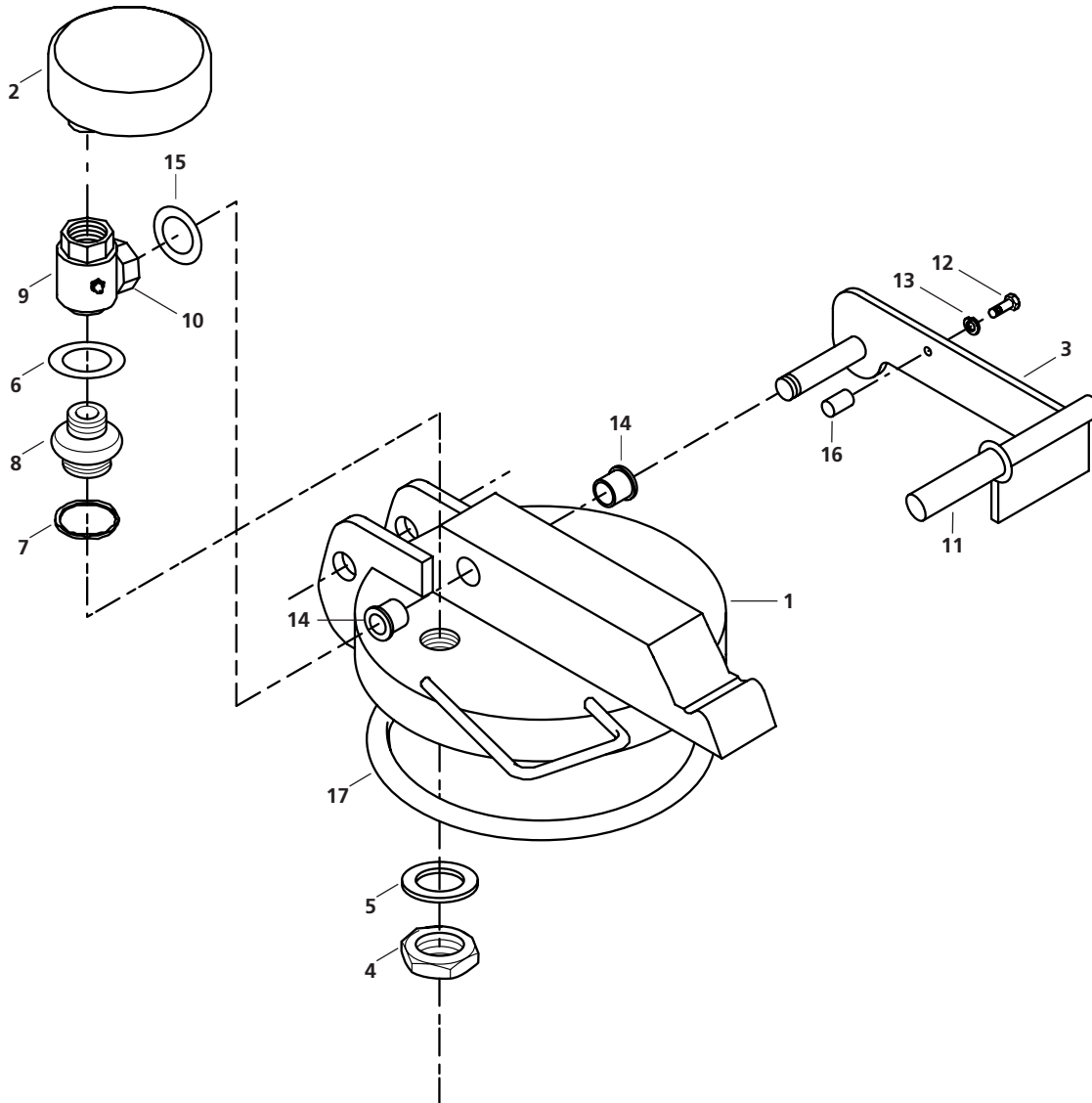
Mixing vessel  
Cuve de malaxeur



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 5.11 Stahldeckel II mit Entlüftung • Iron lid II with venting • Couvercle en acier II avec purge (Option)



## 5 Mischbehälter

Mixing vessel  
Cuve de malaxeur



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	140 101 1192	1	Stahldeckel II	Steel lid	Couvercle en acier
2	192 401 8311	1	Entlüftungspilz	Aeration conical nipple	Boulet de soupape de degagement d'air
3	180 500 0035	1	Entlüftungshebel	Aeration lever	Levier de degagement d'air
4	563 101 2000	1	Rohrmutter DIN 431-B 1 ¼"	Pipe nut	Ecrous hexagonale
5	180 500 0038	1	Scheibe 1 ¼"	Washer	Rondelle
6	538 842 0521	3	Passscheibe DIN 988-42x54x1	Shim ring	Rondelle d' ajustage
7	437 005 6035	1	O-Ring DIN 3771-56x3,55-N-NBR70	O-ring	Joint torique
8	180 500 0036	1	Einschraubnippel 1 ¼"	Screw nipple	Nipple vissé
9	180 040 3200	1	Kugelhahn 1 ¼" + Schmiernippel	Ball cock + Grease nipple	Robin. bois. sphér+Graisseur
10	523 627 0150	1	Sechskantmutter DIN 936-M27x1,5 A2F	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale
11	319 005 1010	1	Griff	Grip	Poignée
12	032 338 009	1	Sechskantschraube DIN 933-M8x25-A2C	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
13	036 105 005	1	Federring DIN 127-A 8.1-A2C	Spring ring	Rondelle elastique
14	180 190 5111	2	Gleitlager	Slide bearing	Palier lisse
15	538 830 0421	3	Passscheibe DIN 988-30x42x0,5	Shim ring	Rondelle d' ajustage
16	180 500 0039	1	Anschlagbolzen	Stop pin	Goujin de butée
17	422 210 3200	1	Deckeldichtung	Lid seal	Joint de couvercle

## 6 Beschicker / Schrapper

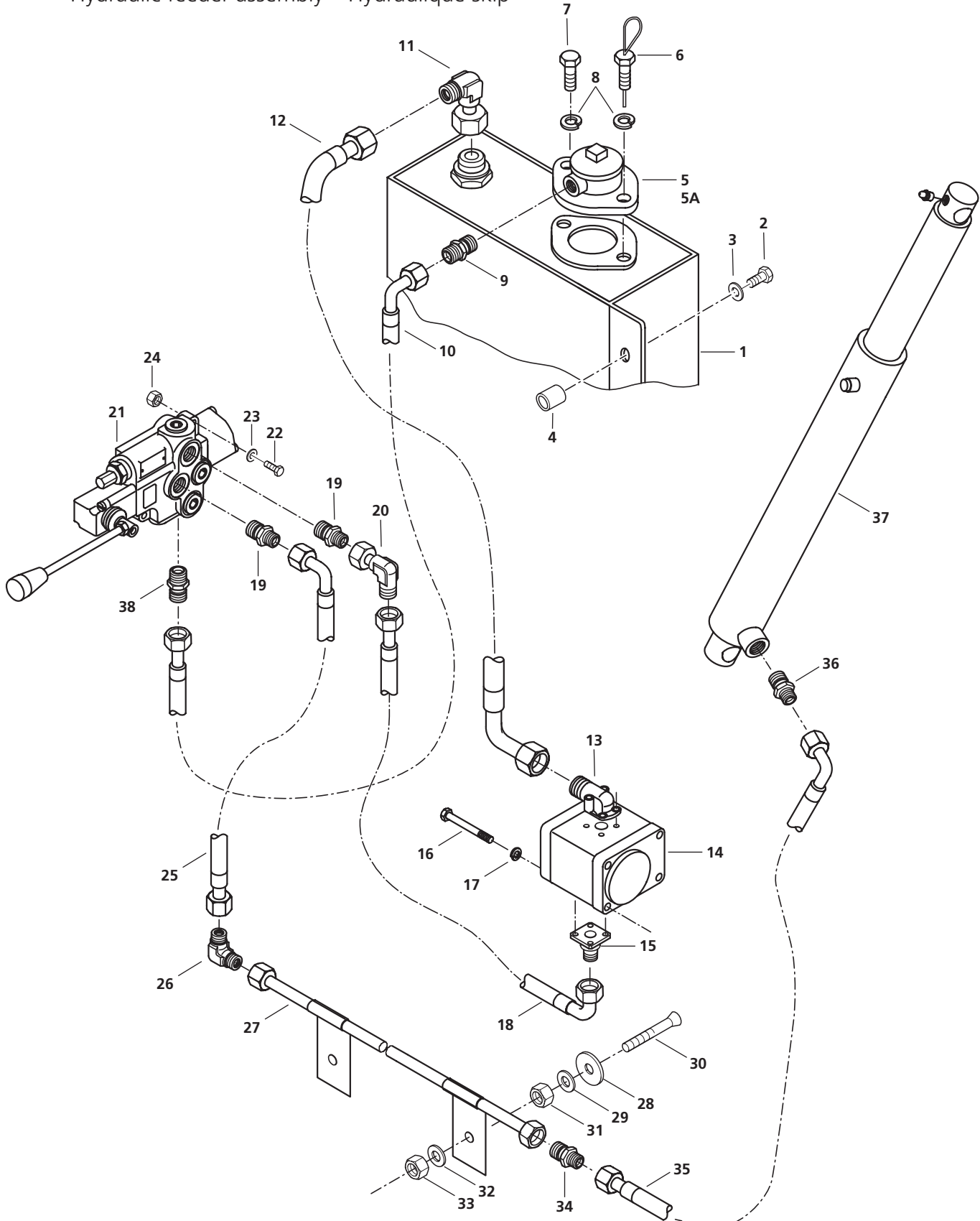
Feeder / Scraper  
Skip / Pelle tractée



# BRINKMANN

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 6.1 Hydraulik Beschicker (DC260 45/55 B) Hydraulic feeder assembly • Hydraulique skip



## 6 Beschicker / Schrapper

Feeder / Scraper  
Skip / Scraper



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	180 552 1112	1	Hydraulik-Ölbehälter	Hydraulic oil tank	Reservoir d'huile hydraulique
2	032 317 004	2	Sechskantschraube DIN 933-M6x20-8.8 A2F	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
3	037 330 002	2	Scheibe DIN 9021-A 6,4-ST A2C	Washer	Rondelle
4	539 901 4011	2	Blindnietmutter M6	Blind rivet nut	Ecrou de rivet aveugle
5	388 043 0500	1	Filter	Filter	Filtre
5A	388 003 0508	1	Filtereinsatz	Filter cartridge	Filtre de rechange
6	388 061 6304	1	Ölpeilstab	Oil dipstick	Jaugeur d'huile
7	032 358 005	1	Sechskantschraube DIN 933-M10x30-8.8 A2F	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
8	037 331 001	2	Scheibe DIN 9021-A 10,5-ST A2C	Washer	Rondelle
9	044 012 009	1	Stutzen GES 15LR	Connection	Manchon
10	361 121 2060	1	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	Flexible hydr.aulique
11	205 504 000	1	Stutzen EWSD 22L	Connection	Manchon
12	361 132 0193	1	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	Flexible hydr.aulique
13	321 515 7275	1	Flansch LK 40	Flange	Bride
14	320 510 4156	1	Zahnradpumpe	Gear pump	Pompe à engrenages
15	321 515 7265	1	Verschraubung	Fitting	Raccord à vis
16	032 153 006	4	Sechskantschraube DIN 931-M10x95-8.8 A2F	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
17	036 106 004	4	Federring DIN 127-A 10	Spring ring	Rondelle elastique
18	361 151 0055	1	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	Flexible hydr.aulique
19	044 023 001	2	Stutzen GES 12L/M18x1,5	Connection	Manchon
20	044 071 008	1	Stutzen EWSD 12L	Connection	Manchon
21	320 530 1013	1	Handsteuerventil	Hand control valve	Commande a la main valve
22	032 341 009	2	Sechskantschraube DIN 933-M8x40-8.8 A2F	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
23	037 333 009	2	Scheibe DIN 9021-A 8,4-ST A2C	Washer	Rondelle
24	034 105 007	2	Sechskantmutter, selbstsich. DIN 985-M8-10 A2C	Hexagonal nut, self-lock	Ecrou hexagonale frein
25	361 151 0061	1	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	Flexible hydr.aulique
26	044 048 002	1	Stutzen WS 12L	Connection	Manchon
27	180 552 0090	1	Hydraulikrohr	Hydraulic pipe	Tuyau hydraulique
28	424 030 0083	2	Gummidichtung 22x8x3	Rubber seal	Joint en caoutchouc
29	037 331 001	2	Scheibe DIN 9021-A 10,5-ST A2C	Washer	Rondelle
30	506 310 0500	2	Senkschraube mit Innensechskant DIN 7991-M10x50-10.9	Flat head screw	Vis à tête conique
31	033 706 009	2	Sechskantmutter DIN 934-M10-8 A2F	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale
32	037 108 001	2	Scheibe DIN 125-B 10,5-ST A2C	Washer	Rondelle
33	034 106 006	2	Sechskantmutter, selbstsich. DIN 985-M10-8 A2F	Hexagonal nut, self-lock	Ecrou hexagonale frein

## 6 Beschicker / Schrapper

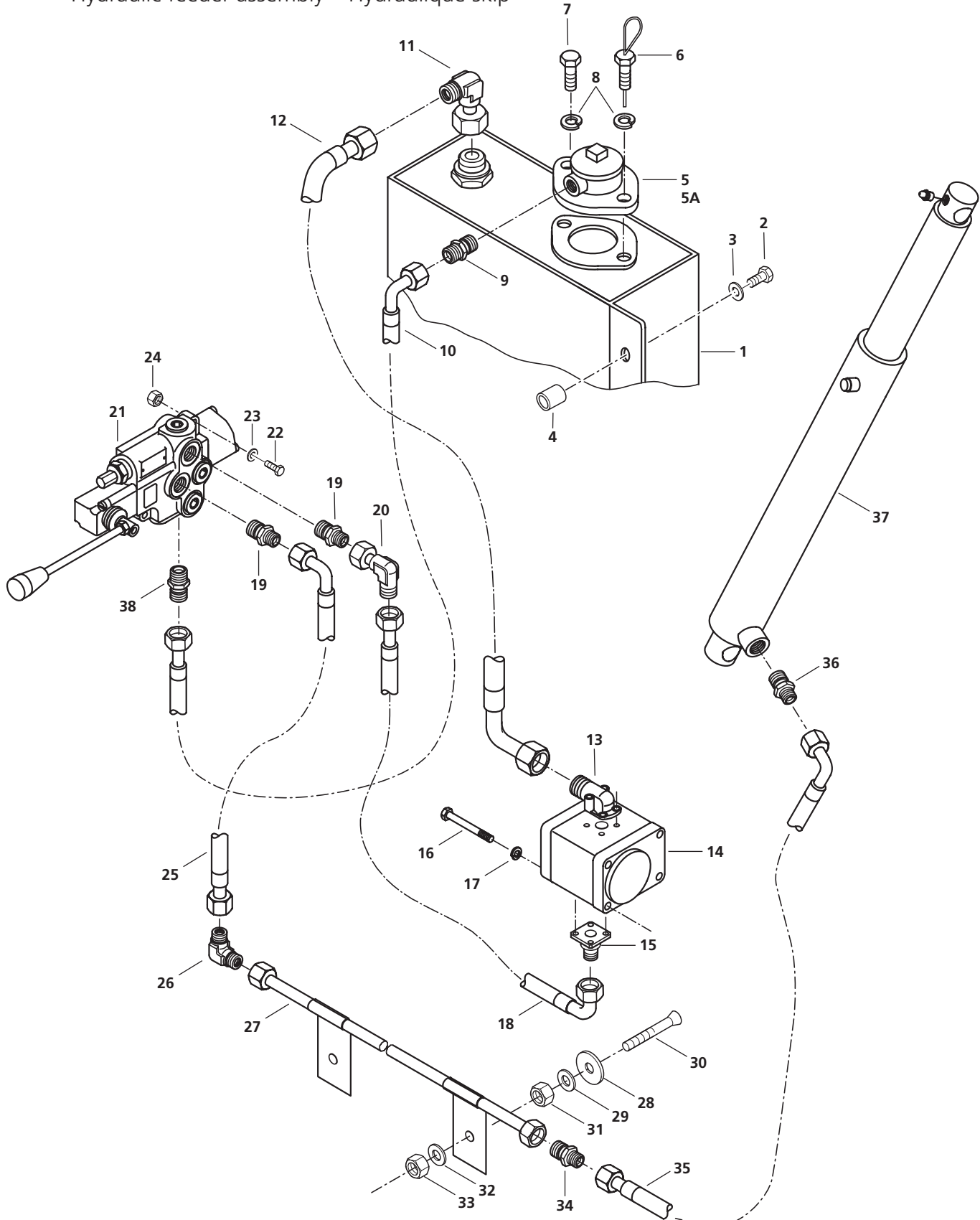
Feeder / Scraper  
Skip / Pelle tractée



# BRINKMANN

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 6.1 Hydraulik Beschicker (DC260 45/55 B) Hydraulic feeder assembly • Hydraulique skip



## 6 Beschicker / Schrapper

Feeder / Scraper  
Skip / Scraper



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
34	044 041 009	1	Stutzen GS 12L	Connection	Manchon
35	361 151 0091	1	Schlauch	Hose	Tuyau flexible
36	044 011 000	1	Stutzen GES 12L/R1/2Z	Connection	Manchon
37	320 530 3167	1	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique
38	044 024 000	1	Stutzen GES 15LM	Connection	Manchon

# 6 Beschicker / Schrapper

Feeder / Scraper  
Skip / Pelle tractée

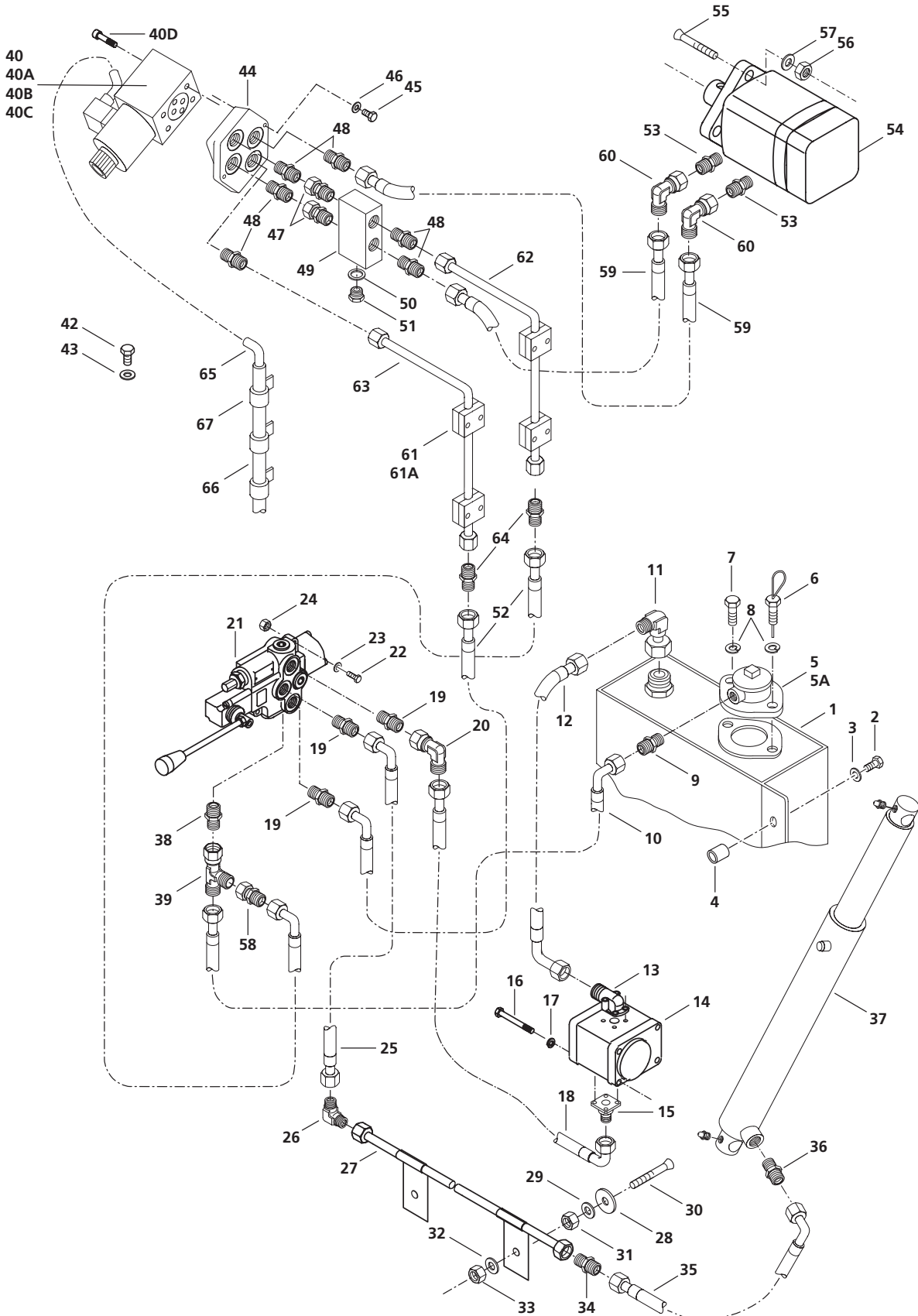


# BRINKMANN

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

## 6.2 Hydraulik Beschicker+Schrapper (DC260 45/55 BS)

Hydraulic feeder assembly + scraper • Hydraulique skip + pelle tractée





## 6 Beschicker / Schrapper

Feeder / Scraper  
Skip / Scraper



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	180 552 1112	1	Hydraulik-Ölbehälter	Hydraulic oil tank	Reservoir d'huile hydraulique
2	032 317 004	2	Sechskantschraube DIN 933-M6x20-8.8-A2F	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
3	037 330 002	2	Scheibe DIN 9021-ST-A 6,4-A2C	Washer	Rondelle
4	539 901 4011	2	Blindnietmutter M6	Blind rivet nut	Ecrou de rivet aveugle
5	388 043 0500	1	Filter	Filter	Filtre
5A	388 003 0508	1	Filtereinsatz	Filter cartridge	Filtre de rechange
6	388 061 6304	1	Ölpeilstab	Oil dipstick	Jaugeur d'huile
7	032 358 005	1	Sechskantschraube DIN 933-M10x30-8.8-A2F	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
8	037 331 001	2	Scheibe DIN 9021-ST-A 10,5A2C	Washer	Rondelle
9	044 012 009	1	Stutzen GES 15LR	Connection	Manchon
10	361 121 2060	1	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	Flexible hydr.aulique
11	205 504 000	1	Stutzen EWSD 22L	Connection	Manchon
12	361 132 0193	1	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	Flexible hydr.aulique
13	321 515 7275	1	Flansch LK 40	Flange	Bride
14	320 510 4156	1	Zahnradpumpe	Gear pump	Pompe à engrenages
15	321 515 7265	1	Verschraubung	Fitting	Raccord à vis
16	032 153 006	4	Sechskantschraube DIN 931-M10x95-8.8-A2F	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
17	036 106 004	4	Federring DIN 127-A 10	Spring ring	Rondelle elastique
18	361 151 0055	1	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	Flexible hydr.aulique
19	044 023 001	2	Stutzen GES 12L/M18x1,5	Connection	Manchon
20	044 071 008	1	Stutzen EWSD 12L	Connection	Manchon
21	320 530 1014	1	Handsteuerventil	Hand control valve	Commande a la main valve
22	032 341 009	2	Sechskantschraube DIN 933-M8x40-8.8-A2F	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
23	037 333 009	2	Scheibe DIN 9021-ST-A 8,4-A2C	Washer	Rondelle
24	034 105 007	2	Sechskantmutter DIN 985-M8-10 A2C	Hexagonal nut, self-lock	Ecrou hexagonale frein
25	361 151 0061	1	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	Flexible hydr.aulique
26	044 048 002	1	Stutzen WS 12L	Connection	Manchon
27	180 552 0090	1	Hydraulikrohr	Hydraulic pipe	Tuyau hydraulique
28	424 030 0083	2	Gummidichtung 22x8x3	Rubber seal	Joint en caoutchouc
29	037 331 001	2	Scheibe DIN 9021-ST-A 10,5-A2C	Washer	Rondelle
30	506 310 0500	2	Senkschraube mit Innensechskant DIN 7991-M10x50-10.9	Flat head screw	Vis à tête conique
31	033 706 009	2	Sechskantmutter DIN 934-M10-8-A2F	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale
32	037 108 001	2	Scheibe DIN 125-ST-B 10,5-A2C	Washer	Rondelle
33	034 106 006	2	Sechskantmutter, selbstsich. DIN 985-M10-8-A2F	Hexagonal nut, self-lock	Ecrou hexagonale frein
34	044 041 009	1	Stutzen GS 12L	Connection	Manchon
35	361 151 0091	1	Schlauch	Hose	Tuyau flexible

# 6 Beschicker / Schrapper

Feeder / Scraper  
Skip / Pelle tractée

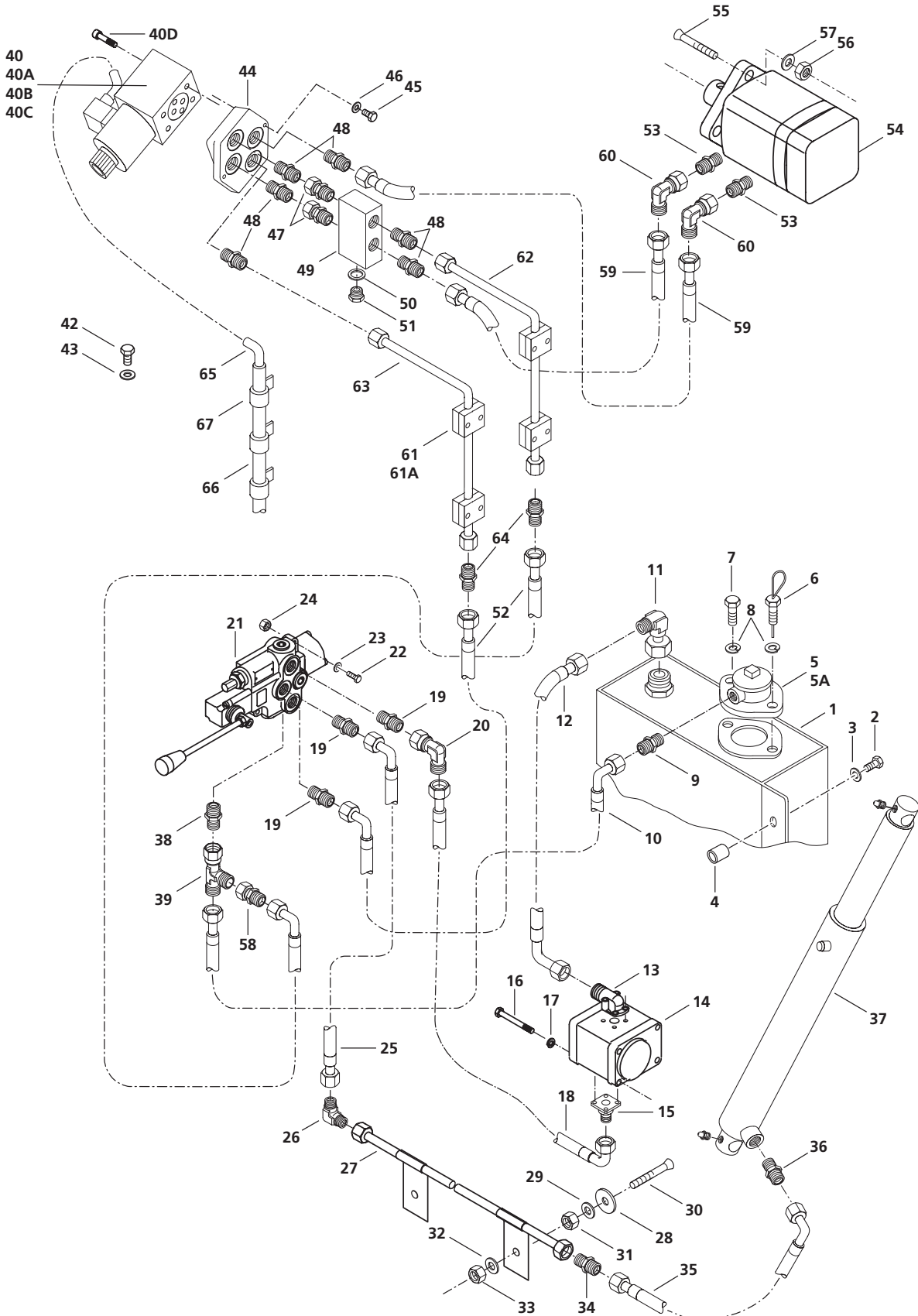


# BRINKMANN

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

## 6.2 Hydraulik Beschicker+Schrapper (DC260 45/55 BS)

Hydraulic feeder assembly + scraper • Hydraulique skip + pelle tractée



## 6 Beschicker / Schrapper

Feeder / Scraper  
Skip / Scraper



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
36	044 011 000	1	Stutzen GES 12L/R1/ZZ	Connection	Manchon
37	320 530 3167	1	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique
38	044 024 000	1	Stutzen GES 15LM	Connection	Manchon
39	044 087 005	1	Stutzen ELSD 15L	Connection	Manchon
40	329 094 2273	1	HY-Ventil	Hydraulic valve	Soupape hydraulique
40A	329 035 7573	1	Dichtungssatz NG06	Seal set	Jeu de joints
40B	320 002 1388	1	Spule 12V NG06	Inductor	Bobine
40C	329 006 8604	1	Mutter NG06	Nut	Ecrou
40D	501 205 0301	4	Zylinderschraube DIN 912-M5x30-10.9	Cap head screw	Vis à tête cylindrique
41	180 600 6009	1	Halter	Holder	Support
42	032 337 000	2	Sechskantschrauben DIN 933-M8x20-8.8-A2F	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
43	037 333 009	2	Scheibe DIN 9021-ST-8,4-A2C	Washer	Rondelle
44	329 044 5838	1	Anschlussstück	Connector	Raccord
45	032 318 003	2	Sechskantschraube DIN933-M6x25-8.8-A2C	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
46	037 105 004	2	Scheibe DIN 125-ST-B 6,4-A2F	Washer	Rondelle
47	365 380 1234	2	Verschraubung EVGE 12L/SMxM18x1,5	Fitting	Raccord à vis
48	044 023 001	6	Stutzen GES 12L/M18x1,5	Connection	Manchon
49	180 554 0160	1	Verteiler	Distributor	Distributeur
50	530 318 2215	1	Kupfering 18x22	Copper ring	Anneau en cuivre
51	500 818 0150	1	Verschlussschraube DIN 908-M18x1,5-A2F	Screw plug	Bouchon obturateur
52	361 151 0241	2	Schlauch	Hose	Tuyau flexible
53	044 011 000	2	Stutzen GES 12L/R1/ZZ	Connection	Manchon
54	290 160 1102	1	Hydraulikmotor	Hydraulic motor	Moteur hydraulique
55	222 447 001	4	Senkschraube DIN 7991-M12x45-8.8 A2C	Flat head screw	Vis à tête conique
56	034 107 005	4	Sechskantmutter, selbstsich. DIN 985-M12-8 A2F	Hexagonal nut, self-lock	Ecrou hexagonale frein
57	037 110 002	4	Scheibe DIN 125-ST-B 13 A2F	Washer	Rondelle
58	044 118 000	1	Stutzen REDSD 15L/12L	Connection	Manchon
59	361 151 0041	2	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	Flexible hydr.aulique
60	044 071 008	2	Stutzen EWSD 12L	Connection	Manchon
61	067 513 006	8	Klemmhälftenpaar	Hose clip	Collier de serrage
61A	031 813 004	8	Zylinderschraube DIN 912-M6x25-8-A2C	Cap head screw	Vis à tête cylindrique
62	180 600 6013	1	Hydraulikrohr	Hydraulic pipe	Tuyau hydraulique
63	180 600 6014	1	Hydraulikrohr	Hydraulic pipe	Tuyau hydraulique
64	044 041 009	2	Stutzen GS 12L	Connection	Manchon
65	318 200 7500	1	Kabel, 5,5m	Cable	Câble
66	361 041 0008	1	Schlauch, 2m	Hose	Tuyau flexible
67	360 540 1412	3	Rohrschelle	Hose clip	Collier de serrage



## 6 Beschicker / Schrapper

Feeder / Scraper  
Skip / Scrapper



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	180 600 6018	1	Abdeckblech (Kessel)	Metal cover	Tôle de protection
2	427 461 0048	1	Gummi-Dichtprofil, 0,65m	Rubber seal	Joint en caoutchouc
3	180 600 6010	1	Schrappergestell	Scraper stand	Bati de scrapelette
4	032 379 000	6	Sechskantschraube DIN 933-M12x40-8.8-A2F	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
5	037 336 006	6	Scheibe DIN 9021-ST-A 13 A2F	Washer	Rondelle
6	034 107 005	6	Sechskantmutter, selbstsich. DIN 985-M12-8 A2F	Hexagonal nut, self-lock	Ecrou hexagonale frein
7	180 600 6019	1	Abdeckung	Cover	Recouvrement
8	503 308 0452	2	Sechskantschraube DIN 933-M8x45-8.8 A2F	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
9	037 107 002	2	Scheibe DIN 125-ST-A 8,4-A2F	Washer	Rondelle
10	036 105 005	2	Federring DIN 127-A 8-A2C	Spring ring	Rondelle elastique
11	180 600 6011	1	Haube	Hood	Capot
12	032 337 000	4	Sechskantschraube DIN 933-M8x20-8.8-A2F	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
13	036 105 005	4	Federring DIN 127-A 8-A2C	Spring ring	Rondelle elastique
14	037 333 009	4	Scheibe DIN 9021-ST-A 8,4-A2C	Washer	Rondelle
15	180 600 6015	1	Seilführung	Cable guide	Guide de câble
16	032 337 000	4	Sechskantschraube DIN 933-M8x20-8.8-A2F	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
17	036 105 005	4	Federring DIN 127-A 8-A2C	Spring ring	Rondelle elastique
18	105 000 0045	1	Halter	Holder	Support
19	032 357 006	4	Sechskantschraube DIN 933-M10x25-8.8-A2F	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
20	037 108 001	4	Scheibe DIN 125-ST-B 10,5-A2C	Washer	Rondelle
21	036 106 004	4	Federring DIN 127-A 10	Spring ring	Rondelle elastique
22	250 113 5018	1	Scheibe	Washer	Rondelle
23	509 108 0252	4	Senkschraube DIN 7991-M8x25-8.8-A2F	Flat head screw	Vis à tête conique
24	180 081 5260	1	Scheibe	Washer	Rondelle
25	032 340 000	1	Sechskantschraube DIN 933-M8x35-8.8-A2F	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
26	036 105 005	1	Federring DIN 128-A 8-A2C	Spring ring	Rondelle elastique
27	180 600 6016	4	Bolzen	Bolt	Goujon
28	034 106 006	4	Sechskantmutter, selbstsich. DIN 985-M10-8-A2F	Hexagonal nut, self-lock	Ecrou hexagonale frein
29	180 554 0120	1	Distanzhülse	Spacer sleeve	Douille d'écartement
30	180 081 4052	1	Seilklemme	Rope clamp	Pince a cable
31	032 340 000	2	Sechskantschraube DIN 933-M8x35-8.8-A2F	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
32	036 105 005	2	Federring DIN 127-A 8-A2C	Spring ring	Rondelle elastique
33	180 081 4012	1	Schrapperseil	Scraper rope	Scrapette

# 6 Beschicker / Schrapper

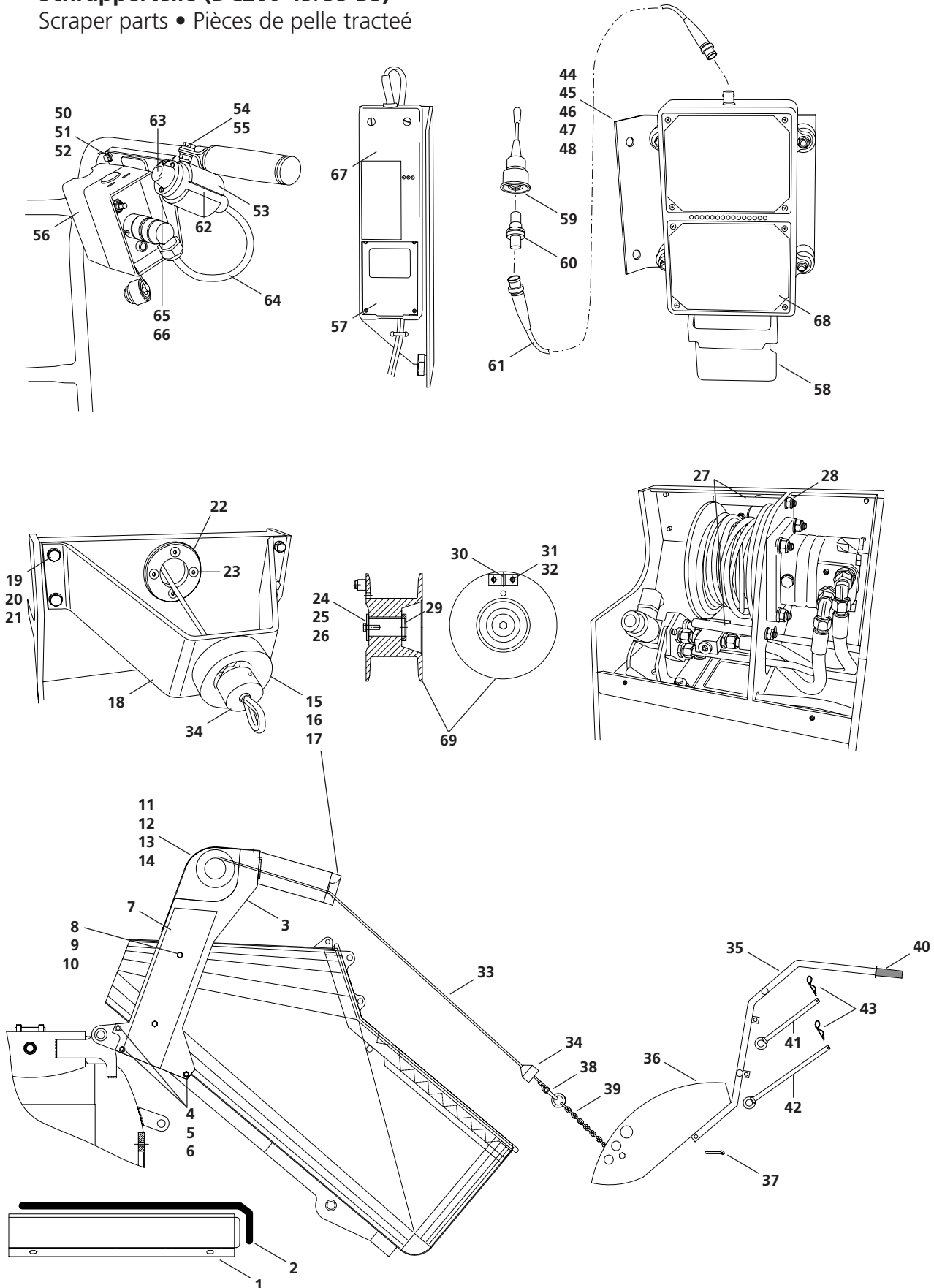
Feeder / Scraper  
Skip / Pelle tractée



# BRINKMANN

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

## 6.3 Schrapperteile (DC260 45/55 BS) Scraper parts • Pièces de pelle tractée



## 6 Beschicker / Schrapper

Feeder / Scraper  
Skip / Scraper



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
34	180 600 6017	1	Seilanschlag	Cable stop	Butée de câble
35	319 018 9814	1	Führungsgestell	Stand	Bati
36	319 018 1002	1	Schrapperschaufel	Scraper bucket	Pelle
37	539 406 3360	2	Splint 6,3x36	Cotter pin	Goupille fendue
38	530 106 3122	1	Schäkel	Shackle	Manille
39	319 018 9201	1	Kettengehänge	link chain	chaîne à maillons
40	319 005 1010	2	Gummigriff	Rubber grip	Poignée en caoutchouc
41	319 018 9813	1	Haltebolzen, kurz	Bolt, short	Goujon, ras
42	319 018 9815	1	Haltebolzen, lang	Bolt, long	Goujon, long
43	062 187 000	2	Federstecker DIN 11025	cotter pin	Agrafe
44	180 500 0160	1	Halterung für Empfänger	Holder	Support
45	032 314 007	2	Sechskantschraube DIN 933-M6x16-8.8-A2F	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
46	034 104 008	2	Sechskantmutter, selbstsich. DIN 985-M6-8-A2F	Hexagonal nut, self-lock	Ecrou hexagonale frein
47	036 104 006	2	Federring DIN 127-A 6-A2C	Spring ring	Rondelle elastique
48	037 105 004	2	Scheibe DIN 125-ST-B 6,4-A2F	Washer	Rondelle
49	180 500 0161	1	Halterung für Ladegerät	Holder	Support
50	180 500 0159	1	Halterung für Sender	Holder	Support
51	032 338 009	2	Sechskantschraube DIN 933-M8x25-8.8-A2C	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
52	034 105 007	2	Sechskantmutter, selbstsich. DIN 985-M8-10-A2C	Hexagonal nut, self-lock	Ecrou hexagonale frein
53	319 018 9816	1	Schaleraufnahme	Switch adapter	Adaptateur d'interrupteur
54	037 105 004	1	Scheibe DIN 125-ST-B6,4-A2F	Washer	Rondelle
55	034 104 008	1	Sechskantmutter, selbstsich. DIN 985-M6-8-A2F	Hexagonal nut, self-lock	Ecrou hexagonale frein
56	317 711 0340	1	Funksender	Transmitt.radio rem.cont.	Transmetteur radio-comm.
57	317 711 0332	1	NC Akku	Accumulator	Accumulateur
58	317 711 0334	1	Anschlusskabel	Connection cable	Câble de raccordement
59	317 711 0331	1	Antenne	Antenna	Antenne
60	316 060 0154	1	Antennenfuß	Antenna base	Pied d'antenne
61	317 711 0339	1	Antennenkabel	Aerial cable	Câble d'antenne
62	064 806 004	1	Drucktaster	Pressbutton switch	Bouton poussoir
63	321 450 1011	1	Dichtungskappe, Neopren	Sealing cap	Capuchon d'étanchéité
64	316 060 0199	1	Leitungsstecker		
65	210 366 000	1	Deckel, Taster	Lid	Couvercle
66	210 367 009	2	Flachkopfschraube DIN 85-M3x20-5.8	Pan head screw	vis tête plate
67	317 711 0336	1	Ladegerät	Charging set	Groupe chargeur
68	317 711 0335	1	Funkempfänger	Receiver of radio rem.con	Récepteur du radio-comm.
69	180 554 0113	1	Seiltrommel	Cable drum	Tambour de câble

## 6 Beschicker / Schrapper

Feeder / Scraper  
Skip / Pelle tractée

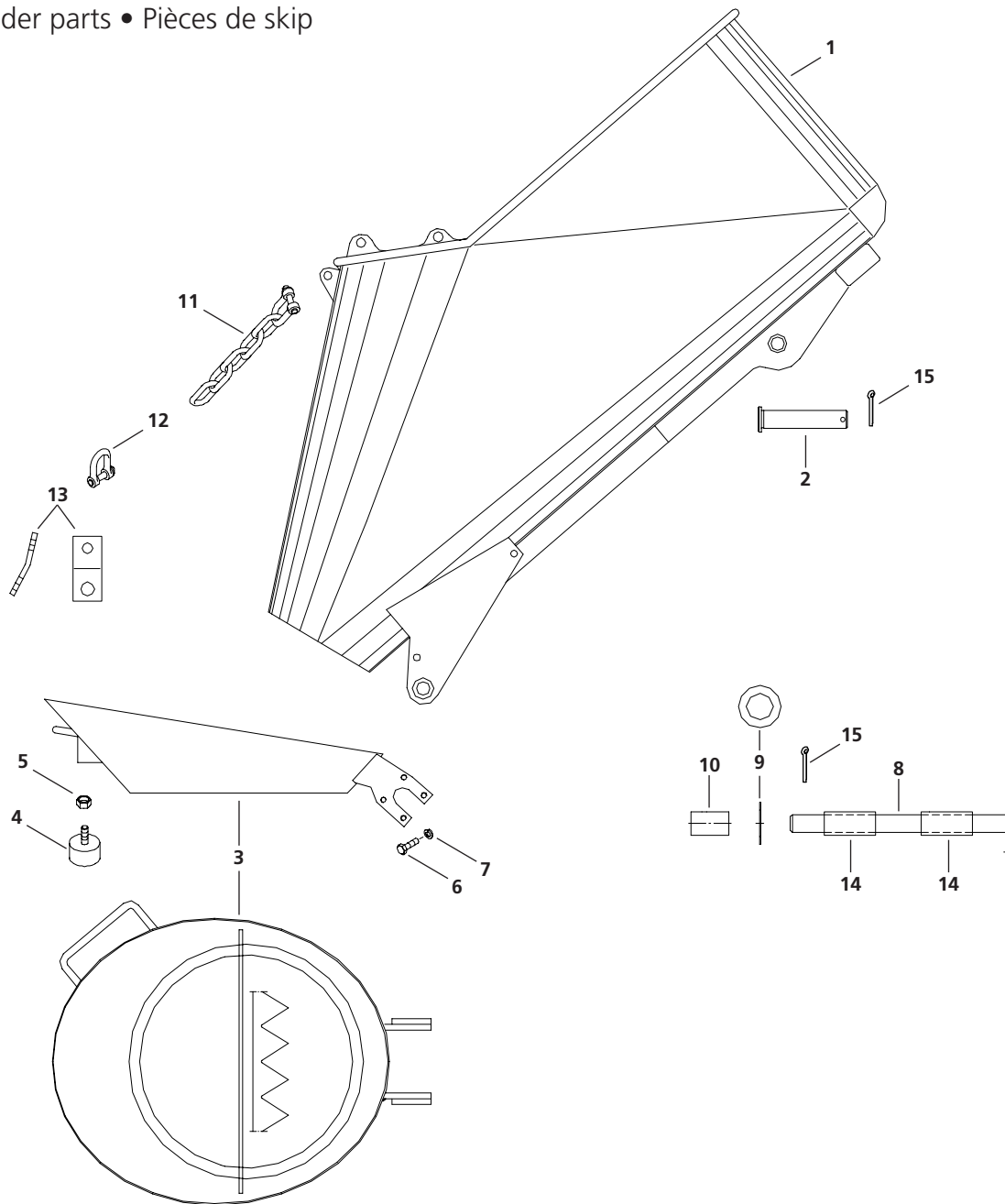


# BRINKMANN

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 6.4 Beschickerteile (DC260 B & BS)

Feeder parts • Pièces de skip





## 6 Beschicker / Schrapper

Feeder / Scraper

Skip / Scraper



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	180 552 0010	1	Beschickerkübel	Feeder bucket	Skip
2	180 061 2121	1	Bolzen für Hydraulikzylinder	Bolt	Goujon
3	180 552 0200	1	Fülltrichter	Hopper	Trémie
4	425 308 3020	1	Gummi-Puffer	Rubber buffer	Tampon en caoutchouc
5	033 705 000	1	Sechskantmutter DIN 934-M8-8-A2C	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale
6	032 336 001	8	Sechskantschraube DIN 933-M8x14-8.8-A2F	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
7	036 105 005	8	Federring DIN 127-A 8-A2C	Spring ring	Rondelle elastique
8	180 552 0190	1	Lagerbolzen für Beschicker	Bearing bolt	Goujon palier
9	180 552 0070	4	Scheibe	Washer	Rondelle
10	180 061 2090	2	Lagerbuchse	Bearing bush	Coussinet
11	536 308 0002	1	Kette DIN 763C	Chain	Chaîne
12	530 106 3122	2	Schäkel	Shackle	Manille
13	180 552 0080	1	Kettenlasche	Chain bracket	Eclisse de Chaîne
14	421 250 7000	2	Schlauch, 0,15m	Hose	Tuyau flexible
15	038 448 003	2	Splint	Cotter pin	Goupille fendue

# 7 Schmierung

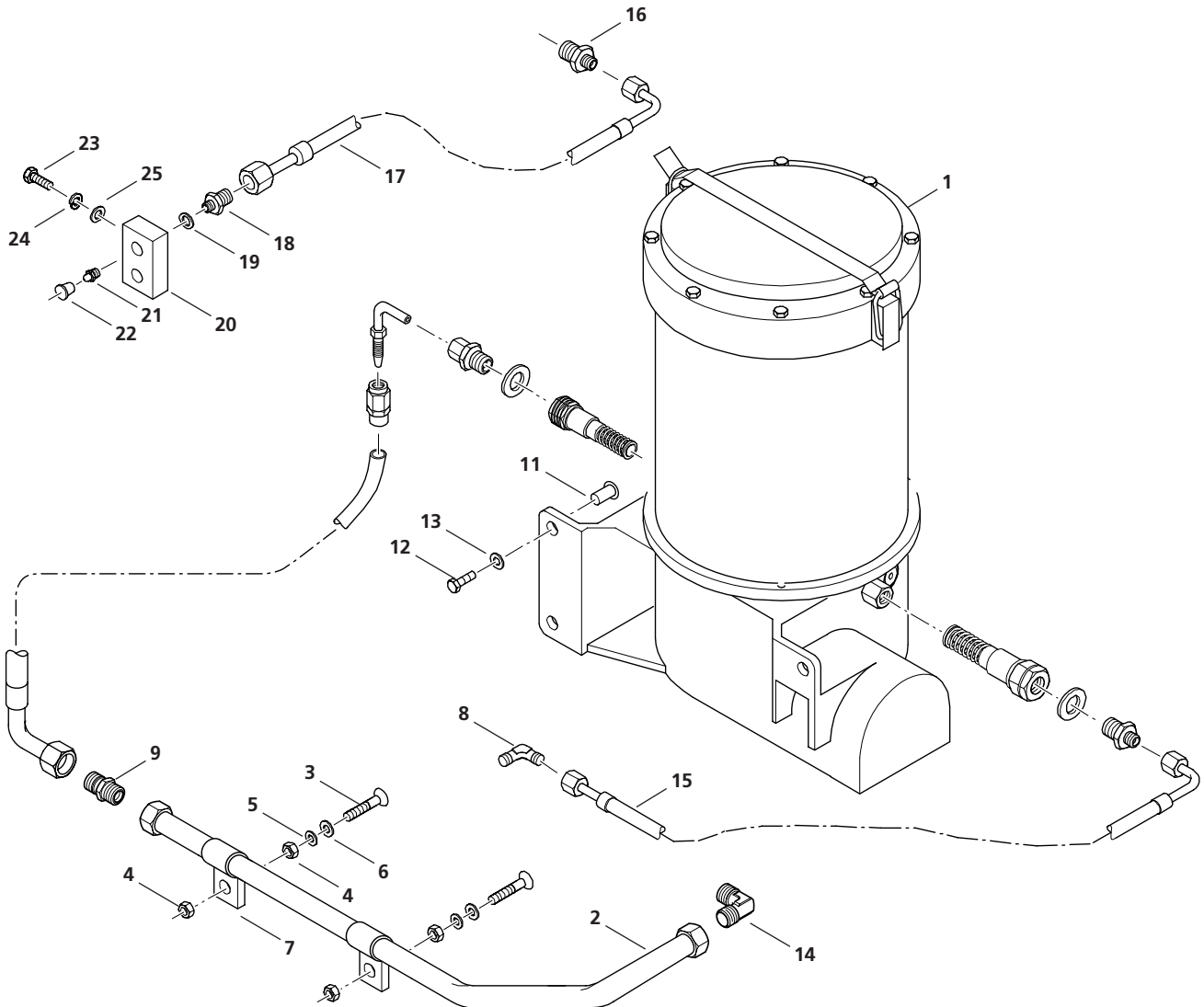
Lubrication  
Lubrification



# BRINKMANN

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

## 7.1 Zentralschmieranlage • Central lubrication system • Centrale de graissage



## 7 Schmierung

Lubrication  
Lubrification



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	590 000 0008	1	Zentralschmieranlage	Central lubrication system	Centrale de graissage
2	117 206 1510	1	Schmierleitung	Lubrication line	Conduit de lubrification
3	506 310 0402	2	Senkschraube DIN 7991-M10x40-10.9	Flat head screw	Vis à tête conique
4	033 706 009	4	Sechskantmutter DIN 934-M10-8-A2F	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale
5	037 330 002	2	Scheibe DIN 9021-10,5-ST-A2C	Washer	Rondelle
6	424 030 0083	2	Dichtung 22x8x3	Seal	Joint
7	180 610 4018	2	Befestigungsschelle	pipe clamp	collier, fixation
8	594 064 2501	1	Winkelverschraubung	Threaded elbow joint	Raccord à vis coudé
9	044 039 008	1	Verschraubung	Fitting	Raccord à vis
11	539 901 4011	3	Blindnietmutter	Blind rivet nut	Ecrou de rivet aveugle
12	032 318 003	3	Sechskantschraube DIN 933-M6x25-8.8-A2C	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
13	037 330 002	3	Scheibe DIN 9021-6,4-A2C	Washer	Rondelle
14	594 064 2500	1	Winkelverschraubung	Threaded elbow joint	Raccord à vis coudé
15	598 275 0089	1	Schmierleitung	Lubrication line	Conduit de lubrification
16	594 064 2301	1	Stutzen	Connection	Manchon
17	598 275 0090	1	Schmierleitung	Lubrication line	Conduit de lubrification
18	366 121 1210	2	Verschraubung	Fitting	Raccord à vis
19	018 891 007	2	Dichtring DIN 7603-A 10x16x2	Seal ring	Bague d'étanchéité
20	600 000 0201	1	Anschlussstück	Connector	Raccord
21	003 549 005	2	Schmiernippel DIN 71412-AM10x1	Conical lubr. nipple	Graisseur
22	604 301 3000	2	Schmiernippelkappe	Grease-nipple cap	Graisseur coiffe
23	032 314 007	2	Sechskantschraube DIN 933-M6x16-8.8-A2F	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
24	036 104 006	2	Federring DIN 127-A 6-A2C	Spring ring	Rondelle elastique
25	037 105 004	2	Scheibe DIN 125-B 6,4-A2F	Washer	Rondelle

# 8 Pneumatik

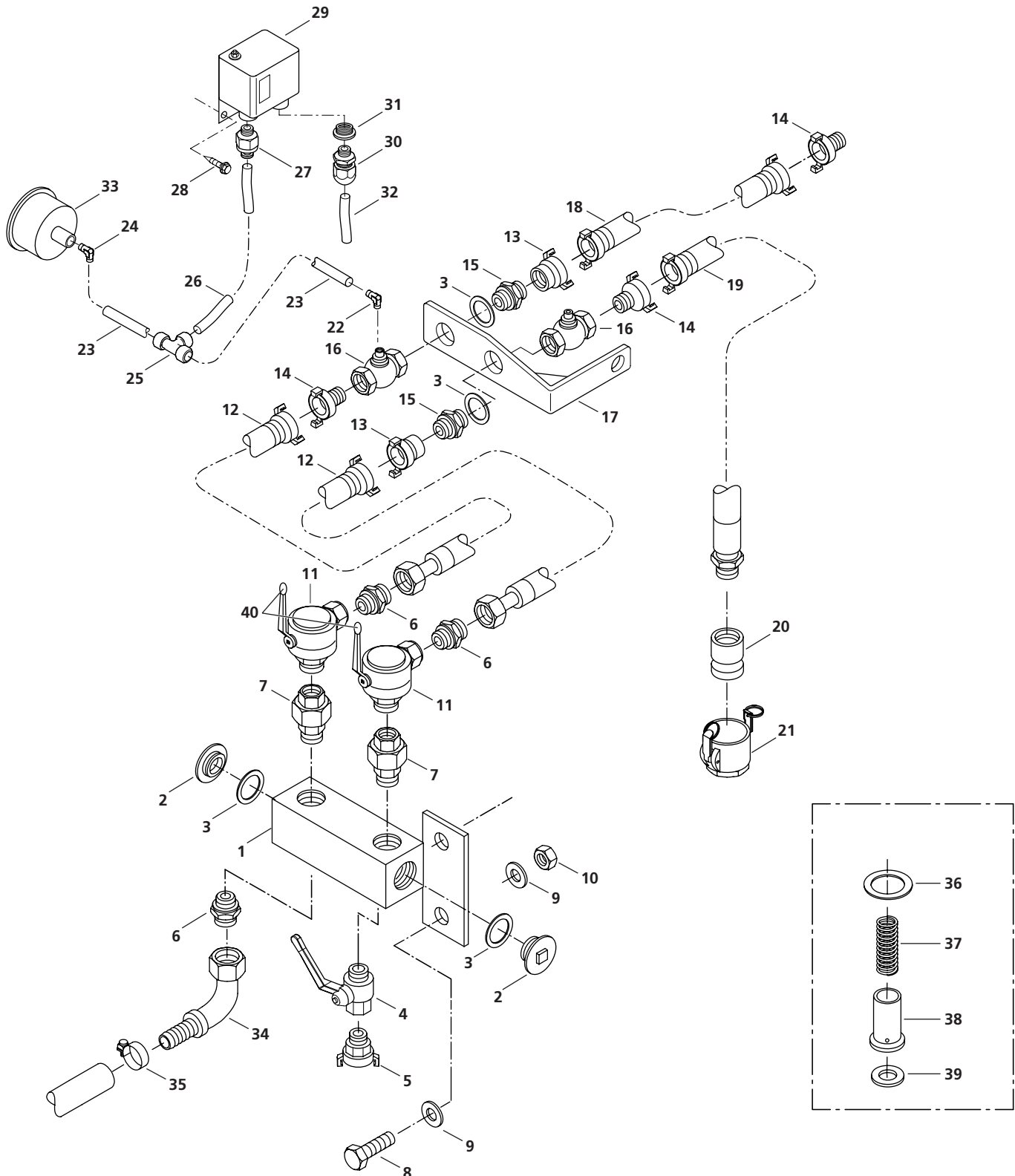
Pneumatic  
Pneumatique



# BRINKMANN

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

## 8.1 Luftleitungssystem • System conduite d'air • Air pipe system



## 8 Pneumatik

Pneumatic  
Pneumatique



**BRINKMANN**  
MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	180 500 7013	1	Luftverteiler	Distributor	Distributeur
2	562 911 0000	2	Blindstopfen	Blind plug	Aveuglement
3	530 233 4025	4	Dichtring DIN 7603-A 33x39x2	Seal ring	Bague d'étanchéité
4	350 000 8700	1	Kugelhahn	Ball cock	Robinet boisseau sphér
5	361 610 0150	1	Schnellkupplung	Claw hose coupling	Crabotage pour flexible
6	365 520 2824	3	Verschraubung	Fitting	Raccord à vis
7	560 990 1000	2	Verschraubung, einstellbar	Fitting, adjustable	Raccord à vis, ajustable
8	032 357 006	2	Sechskantschraube DIN 933-M10x25-8.8-A2F	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
9	037 108 001	4	Scheibe DIN 125-B 10,5-ST-A2C	Washer	Rondelle
10	034 106 006	2	Sechskantmutter DIN 985-M10-8-A2F	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale
11	350 235 0503	2	Kugelhahn, Eckform	Ball cock	Robinet boisseau sphér
12	361 251 6093	2	Luftschlauch	Air hose	Flexible à air
13	001 391 006	2	GEKA-Kupplung	GEKA-Coupling	Accouplement GEKA
14	361 652 0510	3	GEKA-Kupplung	GEKA-Coupling	Accouplement GEKA
15	364 200 3011	2	Doppelnippel	Double nipple	Nipple double
16	350 121 0190	2	Rückschlagventil	Check valve	Clapet anti-retour
17	180 500 7016	1	Halter für Rückschlagventile	Holder	Support
18	361 251 6095	1	Oberluftschlauch	Header air hose	Flexible à air supérieur
19	361 251 6088	1	Unterluftschlauch	Flotation Air hose	Flexible à air inférieur
20	703 635 0001	1	Kupplung VT	Coupling	Accouplement
21	703 535 1112	1	Kupplung MT	Coupling	Accouplement
22	350 186 0054	1	Metall-Schnellsteckanschluss	Connection	Raccordement
23	210 070 6002	1	Kunststoffschlauch, 0,5 m	Plastic hose	Tuyau en plastique
24	364 500 2000	1	L-Steckverschraubung	L-plug connection	connexion-L
25	350 600 5216	1	T-Steckverbindung	T-plug connection	connexion-T
26	210 070 6002	1	Kunststoffschlauch, 2 m	Plastic hose	Tuyau en plastique
27	350 146 5485	1	Kunststoff-Schnellsteckanschluss	Connection	Raccordement
28	508 305 5190	2	Bohrschraube, verzinkt DIN 7504-St5,5x19-K	self-drilling screw with tapping screw thread	
29	350 710 0029	1	Druckschalter	Pressure switch	Interr. pression
30	317 402 1168	1	Kabelverschraubung M16x1,5	Screwed cable gland	Passe-cable à vis
31	424 026	1	Reduzierung M20x1,5/M16x1,5	Reducer	Réduction
32	318 200 7500	1	Steuerkabel 2x0,75	Cable	Câble
33	351 767 0762	1	Manometer, Mischkessel	Pressure gauge	Manomètre
34	365 383 0622	1	Bogen	Pipe elbow	Coude
35	360 020 0340	1	Schlauchschelle	Hose clip	Collier de serrage
36	350 121 0192	1	Dichtring	Seal ring	Bague d'étanchéité
37	350 121 0173	1	Feder	Spring	Ressort
38	350 121 0172	1	Kegel	Taper	Cône
39	350 121 0175	1	Dichtung	Seal	Joint
40	350 235 0504	2	Handhebel	Hand lever	Levier à main

## 9 Beleuchtungsbalken

Lighting bracket  
Rampe d'éclairage



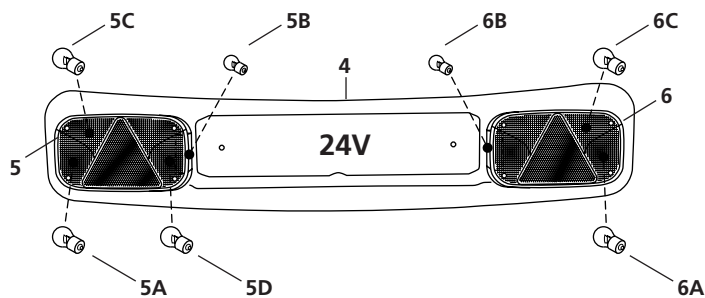
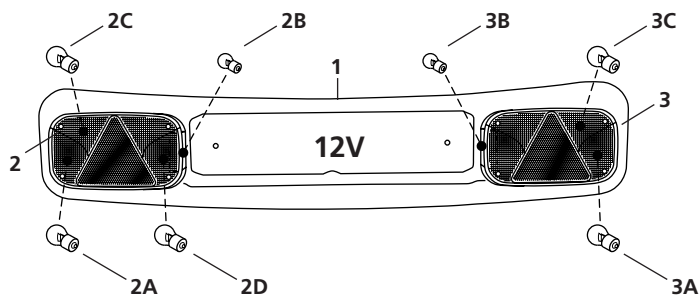
**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

### 9.1 Beleuchtungsbalken • Lighting bracket • Rampe d'éclairage

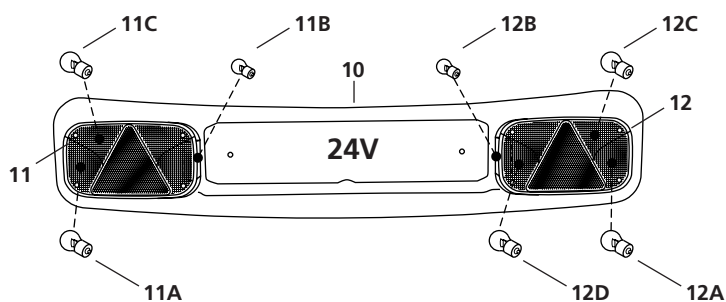
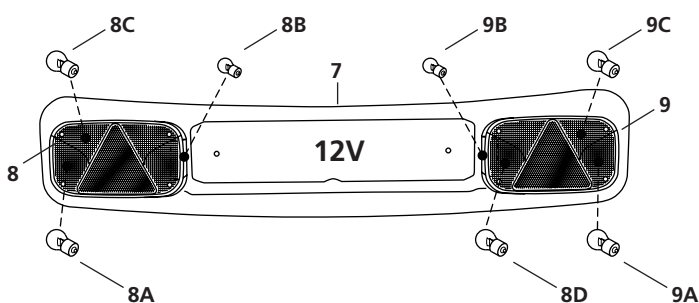
#### Rechtsverkehr

Right hand traffic  
Circulation à droite



#### Linksverkehr

Left hand traffic  
Circulation à gauche



## 9 Beleuchtungsbalken

Lighting bracket  
Rampe d'éclairage



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	312 000 0960	1	Beleuchtungsbalken komplett, 12V Rechtsverkehr	Lighting bracket cpl. right hand traffic	Rampe d'éclairage cpl. circulation à droite
2	312 000 0952	1	Leuchte links, 12V Rechtsverkehr	Light, right hand traffic	Voyant, circulation à droite
2A	312 000 0956	1	Birne 12V / 21W / 5W	Bulb	Ampoule
2B	312 000 0957	1	Birne 12V / 5W	Bulb	Ampoule
2C	312 001 2212	1	Birne 12V / 21W	Bulb	Ampoule
2D	312 001 2212	1	Birne 12V / 21W	Bulb	Ampoule
3	312 000 0953	1	Leuchte rechts, 12V Rechtsverkehr	Light, right hand traffic	Voyant, circulation à droite
3A	312 000 0956	1	Birne 12V / 21W / 5W	Bulb	Ampoule
3B	312 000 0957	1	Birne 12V / 5W	Bulb	Ampoule
3C	312 001 2212	1	Birne 12V / 21W	Bulb	Ampoule
4	312 000 0961	1	Beleuchtungsbalken komplett 24V Rechtsverkehr	Lighting bracket cpl. right hand traffic	Rampe d'éclairage cpl. circulation à droite
5	312 000 0970	1	Leuchte links, 24V Rechtsverkehr	Light, right hand traffic	Voyant, circulation à droite
5A	312 000 0964	1	Birne 24V / 21W / 5W	Bulb	Ampoule
5B	312 000 0965	1	Birne 24V / 5W	Bulb	Ampoule
5C	312 002 4212	1	Birne 24V / 21W	Bulb	Ampoule
5D	312 002 4212	1	Birne 24V / 21W	Bulb	Ampoule
6	312 000 0971	1	Leuchte rechts, 24V Rechtsverkehr	Light, right hand traffic	Voyant, circulation à droite
6A	312 000 0964	1	Birne 24V / 21W / 5W	Bulb	Ampoule
6B	312 000 0965	1	Birne 24V / 5W	Bulb	Ampoule
6C	312 002 4212	1	Birne 24V / 21W	Bulb	Ampoule
7	312 000 0962	1	Beleuchtungsbalken komplett 12V Linksverkehr	Lighting bracket cpl. left-hand traffic	Rampe d'éclairage cpl. circulation à gauche
8	312 000 0958	1	Leuchte links, 12V Linksverkehr	Light, left-hand traffic	Voyant, circulation à gauche
8A	312 000 0956	1	Birne 12V / 21W / 5W	Bulb	Ampoule
8B	312 000 0957	1	Birne 12V / 5W	Bulb	Ampoule
8C	312 001 2212	1	Birne 12V / 21W	Bulb	Ampoule
9	312 000 0959	1	Leuchte rechts, 12V Linksverkehr	Light, left-hand traffic	Voyant, circulation à gauche
9A	312 000 0956	1	Birne 12V / 21W / 5W	Bulb	Ampoule
9B	312 000 0957	1	Birne 12V / 5W	Bulb	Ampoule
9C	312 001 2212	1	Birne 12V / 21W	Bulb	Ampoule
9D	312 001 2212	1	Birne 12V / 21W	Bulb	Ampoule
10	312 000 0963	1	Beleuchtungsbalken komplett 24V Linksverkehr	Lighting bracket cpl. left-hand traffic	Rampe d'éclairage cpl. circulation à gauche
11	312 000 0972	1	Leuchte links, 24V Linksverkehr	Light, left-hand traffic	Voyant, circulation à gauche
11A	312 000 0964	1	Birne 24V / 21W / 5W	Bulb	Ampoule
11B	312 000 0965	1	Birne 24V / 5W	Bulb	Ampoule
11C	312 002 4212	1	Birne 24V / 21W	Bulb	Ampoule
12	312 000 0973	1	Leuchte rechts, 24V Linksverkehr	Light, left-hand traffic	Voyant, circulation à gauche
12A	312 000 0964	1	Birne 24V / 21W / 5W	Bulb	Ampoule
12B	312 000 0965	1	Birne 24V / 5W	Bulb	Ampoule
12C	312 002 4212	1	Birne 24V / 21W	Bulb	Ampoule
12D	312 002 4212	1	Birne 24V / 21W	Bulb	Ampoule

# 9 Beleuchtungsbalken

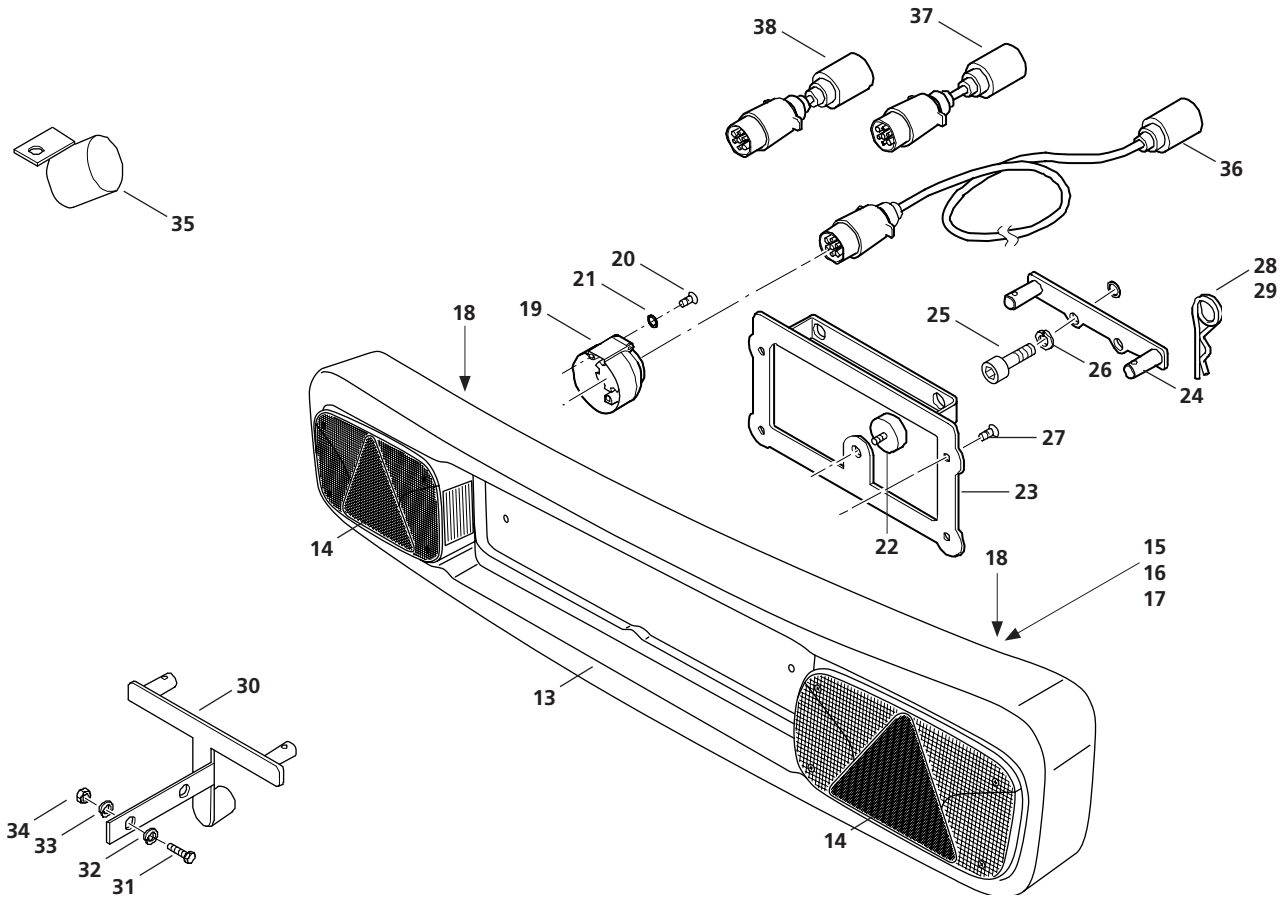
Lighting bracket  
Rampe d'éclairage



# BRINKMANN

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

## 9.1 Beleuchtungsbalken • Lighting bracket • Rampe d'éclairage





## 9 Beleuchtungsbalken

Lighting bracket  
Rampe d'éclairage



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
13	312 000 0950	1	Beleuchtungsbalken 12V/24V	Lighting bracket cpl.	Rampe d'éclairage cpl.
14	312 000 0955	1	Leuchten Scheibe links / rechts	Light pane	Vitre de voyant
15	312 000 0951	1	Rückwand	Rear panel	Panneau arrière
16	032 333 004	5	Sechskantschraube DIN 933-M8x16-A2F	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
17	037 107 002	5	Scheibe DIN 125-8,4-A2F	Washer	Rondelle
18	312 000 0954	2	Bajonettanschluss, fünfpolig	Bayonett connection	Raccordement de baionnette
19	312 007 1201	1	Steckdose für Leuchenträger	socket	fiche femelle
20	501 205 0300	3	Zylinderschraube ISO 4762-M5x30-8.8-A2C	Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique
21	037 104 005	3	Scheibe DIN 125-5,3	Washer	Rondelle
22	425 406 2510	1	Gummipuffer	Rubber buffer	Tampon en caoutchouc
23	312 000 0920	1	Leuchtbalkenhalter	Holder, set of rear lights	Support, combin. d. feux arr.
24	312 000 0921	1	Halter, hinten	Rear holder	Support, arrière
25	042 602 000	2	Zylinderschraube DIN 912-M12x55-8.8-A2C	Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique
26	037 532 004	2	Dichtring DIN 7603-A10x17-CU	Seal ring	Bague d'étanchéité
27	230 959 002	4	Senkschraube DIN 7991-M8x20-A2C	Flat head screw	Vis à tête conique
28	062 187 000	2	Federstecker	Circlip	Agrafe
29	220 209 2004	2	Gliederkette für Federstecker	Link chain	Chaîne à maillons
30	312 000 0922	1	Halter II, vorne	Front holder	Support, à l'avant
31	032 379 000	2	Sechskantschraube DIN 933-M12x40-8.8-A2F	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
32	037 110 002	2	Scheibe DIN 125-13-A2F	Washer	Rondelle
33	036 107 003	2	Federring DIN 127-A 12,2-A2C	Spring ring	Rondelle elastique
34	033 707 008	2	Sechskantmutter DIN 934-M12-8-A2C	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale
35	312 000 0927	1	Steckerhalter	Plug holder	Support de fiche mâle
36	312 000 0904	1	Anschlusskabel, 6m	Connection cable	Câble de raccordement
37	312 000 0903	1	Adapterkabel 24V / 12V	Adapter 24V / 12V	Adaptateur 24V / 12V
38	312 000 0905	1	Adapterkabel 12V, 13 / 7polig, 1m	Adapter 12V, 13 / 7-pin	Adaptateur 12V, 13 / 7 pôle

# 10 Mischkesselreinigung

Mixing vessel cleaning

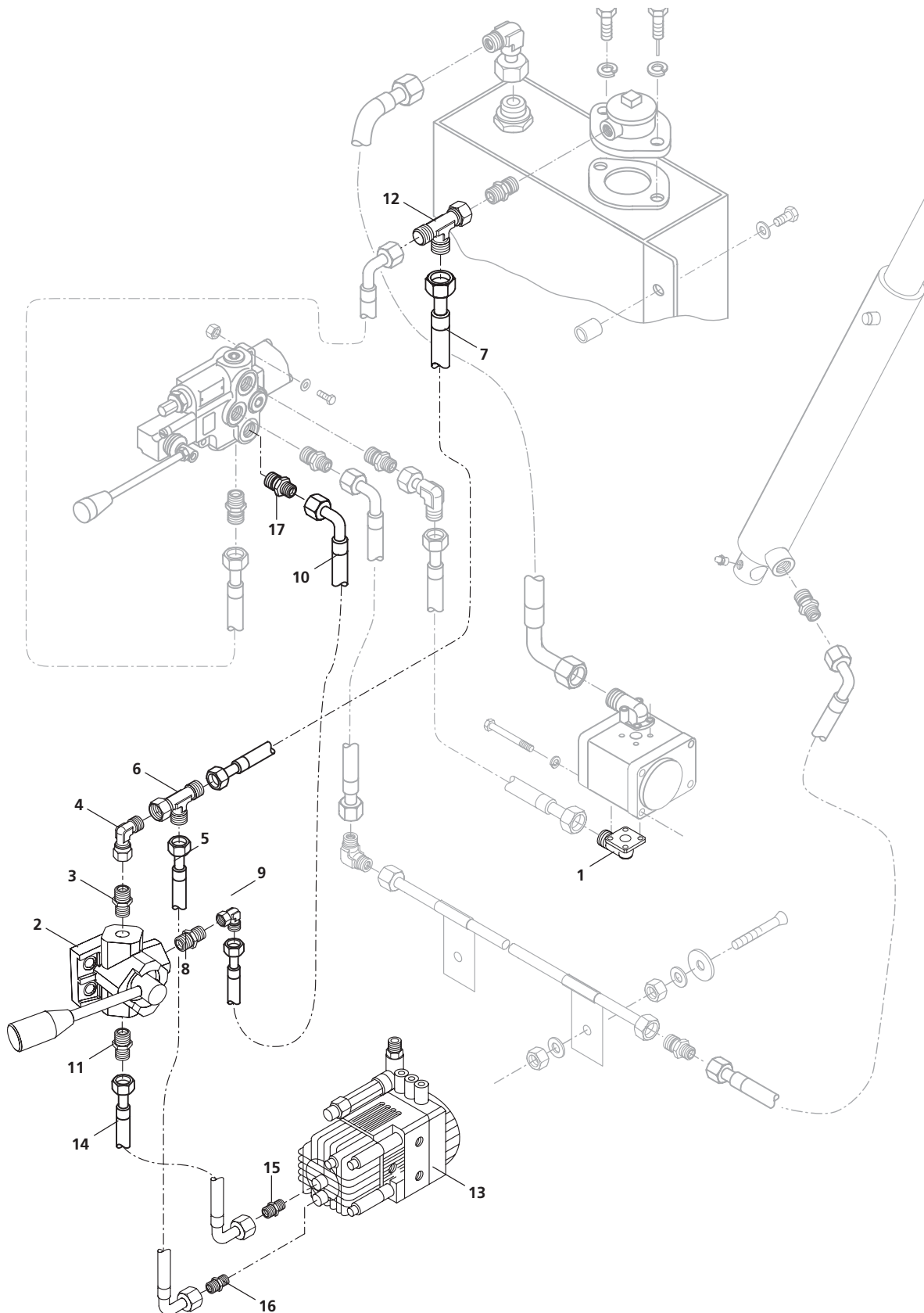
Nettoyage cuve de malaxage



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

## 10.1 Hydraulikölsystem (DC260 B) • Hydraulic oil system • Systeme huile hydraulique



## 10 Mischkesselreinigung

Mixing vessel cleaning

Nettoyage cuve de malaxage



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	321 515 7271	1	Flansch LK 35, 12L 90°	Flange	Bride
2	206 959 007	1	3/2 Wege Hahnventil	2/3-way ball cock	Válvula de 3/2 vías
3	044 024 000	1	Verschraubung GE 15LM 18x1.5	Fitting	Raccord à vis
4	044 072 007	1	Verschraubung X-EVW 15 L	Fitting	Raccord à vis
5	361 121 0097	1	Schlauch SN113, 15L 970 AOL-AOL90	Hose	Tuyau
6	044 087 005	1	Verschraubung X EVL 15L	Fitting	Raccord à vis
7	361 151 3501	1	Schlauch NW 13 L500 0°-0° 15L	Hose	Tuyau
8	044 023 001	1	Verschraubung GE 12LM 18x1,5	Fitting	Raccord à vis
9	044 071 008	1	Winkel EVW 12L	Elbow	Coude
10	361 151 0140	1	Schlauch PHD210x1400/AOL-AOL90	Hose	Tuyau
11	044 023 001	1	Verschraubung GE 12LM 18x1,5	Fitting	Raccord à vis
12	044 087 005	1	T-Stück X EVL 15L	T-piece	Pièce en T
13	100 000 0210	1	Hochdruckreiniger	High pressure cleaner	Nettoyeur haute pression
14	361 151 0086	1	Schlauch PHD2 NW10 850/AOL-AOL90	Hose	Tuyau
15	044 012 009	1	Verschraubung X-GE 15LR 1/2"	Fitting	Raccord à vis
16	044 011 000	1	Verschraubung GE 12-LR 1/2"	Fitting	Raccord à vis
17	044 023 001	1	Stutzen GES 12L / M18x1,5	Connection	Manchon

# 10 Mischkesselreinigung

Mixing vessel cleaning

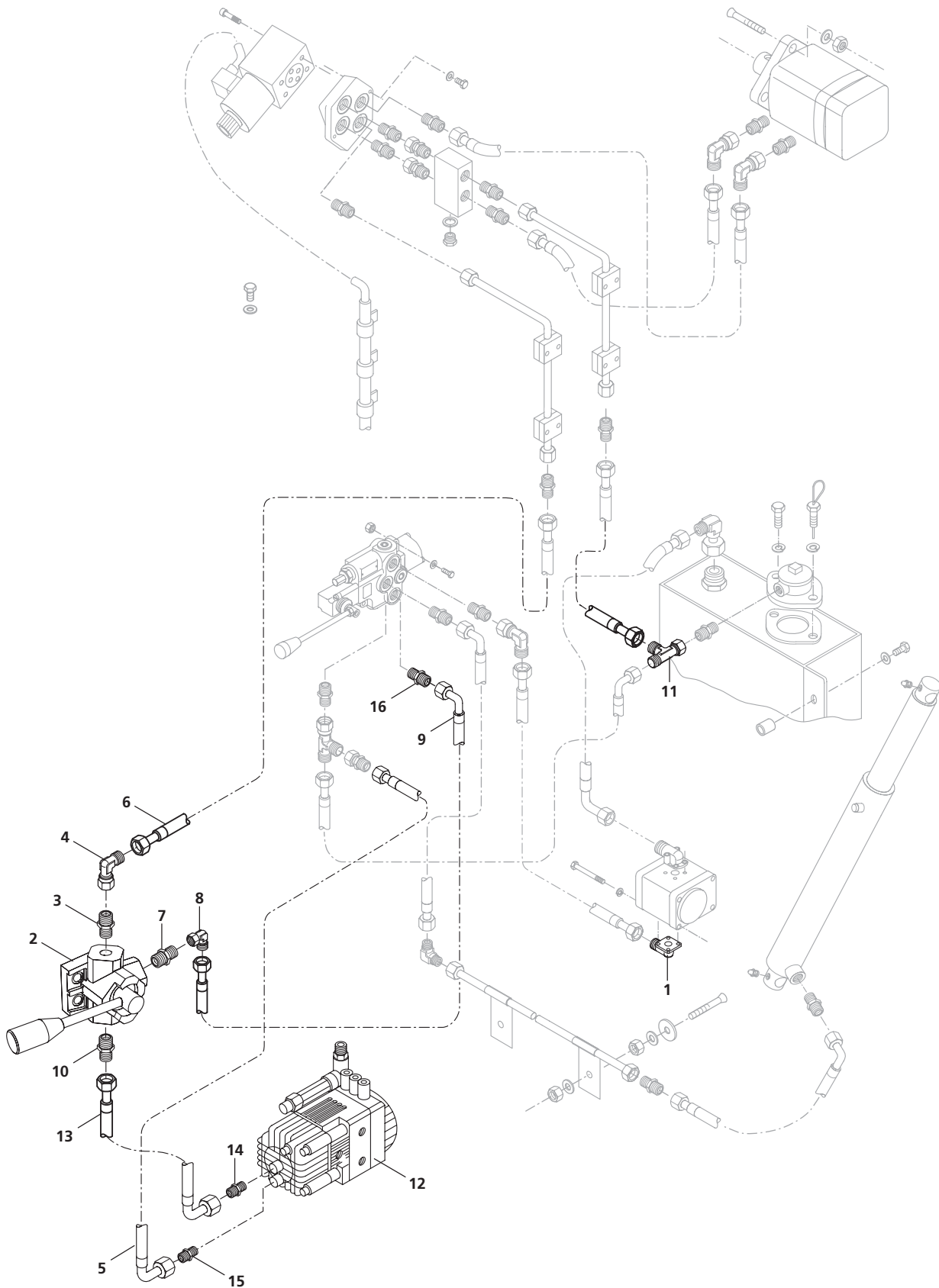
Nettoyage cuve de malaxage



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

## 10.2 Hydraulikölsystem (DC260 BS) • Hydraulic oil system • Systeme huile hydraulique



## 10 Mischkesselreinigung

Mixing vessel cleaning

Nettoyage cuve de malaxage



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	321 515 7271	1	Flansch LK 35, 12L 90°	Flange	Bride
2	206 959 007	1	3/2 Wege Hahnventil	2/3-way ball cock	Válvula de 3/2 vías
3	044 024 000	1	Verschraubung GE 15LM 18x1.5	Fitting	Raccord à vis
4	044 072 007	1	Verschraubung X-EVW 15 L	Fitting	Raccord à vis
5	361 121 0097	1	Schlauch SN113, 15L 970/AOL-AOL90	Hose	Tuyau
6	361 151 3501	1	Schlauch NW 13 L500 0°-0° 15L	Hose	Tuyau
7	044 023 001	1	Verschraubung GE 12LM 18x1,5	Fitting	Raccord à vis
8	044 071 008	1	Winkel EVW 12L	Elbow	Coude
9	361 151 0140	1	Schlauch PHD210x1400/AOL-AOL90	Hose	Tuyau
10	044 023 001	1	Verschraubung GE 12LM 18x1,5	Fitting	Raccord à vis
11	044 087 005	1	T-Stück X EVL 15L	T-piece	Pièce en T
12	100 000 0210	1	Hochdruckreiniger	High pressure cleaner	Nettoyeur haute pression
13	361 151 0086	1	Schlauch PHD2 NW10 850/AOL-AOL90	Hose	Tuyau
14	044 012 009	1	Verschraubung X-GE 15LR 1/2"	Fitting	Raccord à vis
15	044 011 000	1	Verschraubung GE 12-LR 1/2"	Fitting	Raccord à vis
16	044 023 001	1	Stutzen GES 12L / M18x1,5	Connection	Manchon

# 10 Mischkesselreinigung

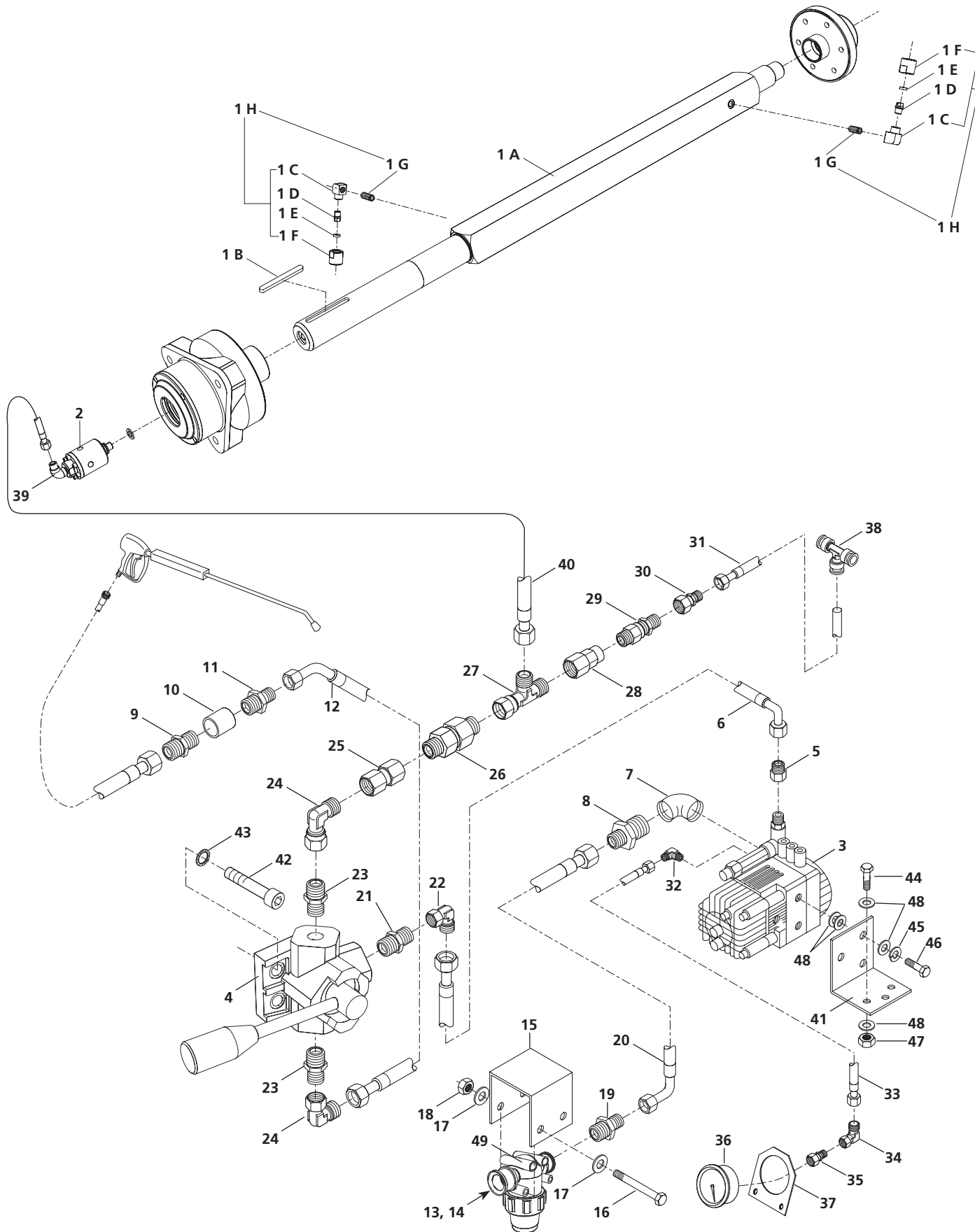
Mixing vessel cleaning  
Nettoyage cuve de malaxage



# BRINKMANN

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

## 10.3 Wassersystem + Luftsystem • Water and air system • Systeme eau eat air



# 10 Mischkesselreinigung

Mixing vessel cleaning  
Nettoyage cuve de malaxage



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	871 031 7026	1	Mischwelle komplett	Mixer shaft assembly	Arbre malaxeur cadre
1 A	180 040 2057	1	Mischwelle für Kesselreinigung	Mixer shaft	Arbre malaxeur
1 B	538 518 1115	1	Passfeder DIN 6885-A 18x11x150	Parallel Key	Clavette
1 C	180 500 0216	2	Winkelstück	Elbow	Coude
1 D	100 000 0137	2	Flachstrahldüse ¼"	Fan nozzle	Buse à jet plan
1 E	180 500 0205	2	Gummischeibe	Rubber disc	Rondelle caoutchouc
1 F	180 500 0204	2	Überwurfmutter	Union nut	Écrou borgne
1 G	180 500 0217	2	Gewindenippel	Thread nipple	
1 H	180 500 0207	2	Reinigungsdüse komplett		
2	180 500 0209	1	Drehdurchführung	Rotary connector	Alimentation intégrante
3	100 000 0210	1	Hochdruckreiniger	High pressure cleaner	Nettoyeur haute pression
4	206 959 007	1	3/2 Wege Hahnventil	2/3-way ball cock	Válvula de 3/2 vías
5	365 774 2833	1	Reduzierung GAM HL22 12L	Reducer	Réduction
6	361 151 0086	1	Schlauch PHD210x850/AOL-AOL90	Hose	Tuyau
7	560 900 6000	1	Winkel ¾", verzinkt	Elbow	Coude
8	244 478 003	1	Verschraubung X-GE 15LR ¾"	Fitting	Raccord à vis
9	100 000 0132	1	Nippel M21x1,5 3/8" AG	Nipple	Nipple
10	560 160 3000	1	Muffe 3/8", verzinkt	Sleeve	Manchon
11	044 010 001	1	Verschraubung GE 12LR 3/8"	Fitting	Raccord à vis
12	361 151 1040	1	Schlauch PHD210x400/AOL-AOL45	Hose	Tuyau
13	560 230 6043	1	Nippel ¾"x40, Messing	Nipple	Nipple
14	361 651 0507	1	Anschlussstück G¾", GARDENA	Connector	Raccord
15	180 500 0206	1	Halter	Holder	Support
16	032 133 000	2	Sechskantschraube DIN 931-M8x75-8.8	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
17	037 107 002	4	Scheibe DIN 125-A 8,4-ST-verzinkt	Washer	Rondelle
18	034 105 007	2	Sechskantmutter, selbstsichernd DIN 985-M8-10	Hexagonal nut, self-lock	Écrou hexagonale frein
19	244 478 003	1	Verschraubung X-GE 15LR ¾"	Fitting	Raccord à vis
20	361 121 0097	1	Schlauch SN113, 15L, 970 AOL-AOL90	Hose	Tuyau
21	044 023 001	1	Verschraubung GE 12L M18x1,5	Fitting	Raccord à vis
22	044 071 008	1	Verschraubung EVW 12L	Fitting	Raccord à vis
23	044 023 001	1	Verschraubung GE 12L M 18x1,5	Fitting	Raccord à vis
24	044 071 008	1	Verschraubung EVW 12L	Fitting	Raccord à vis
25	238 122 006	1	Verschraubung SNV 12L	Fitting	Raccord à vis
26	366 135 1212	1	Rückschlagventil RD NW10 HL, 12L	Check valve	Clapet anti-retour
27	044 086 006	1	T-Stück EVL 12L	T-piece	Pièce en T
28	248 366 001	1	Verschraubung MAVÉ 12 LR ¼"	Fitting	Raccord à vis
29	015 516 000	1	Rückschlagventil RVZ 8LR	Check valve	Clapet anti-retour
30	271 234 003	1	Verschraubung KOR 8L 6L	Fitting	Raccord à vis

# 10 Mischkesselreinigung

Mixing vessel cleaning

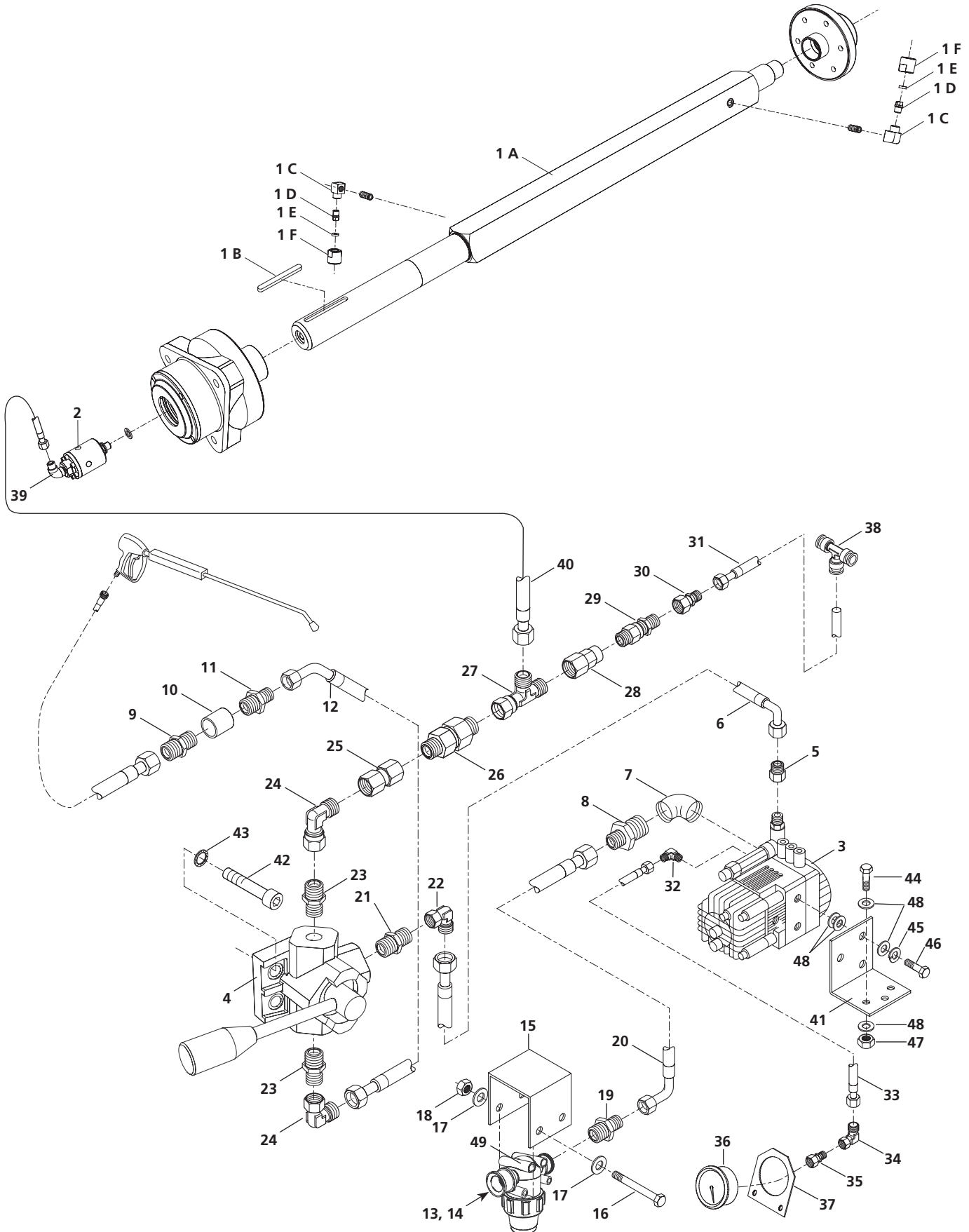
Nettoyage cuve de malaxage



# BRINKMANN

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

## 10.3 Wassersystem + Luftsystem • Water and air system • Systeme eau eat air





## 10 Mischkesselreinigung

Mixing vessel cleaning

Nettoyage cuve de malaxage



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
31	210 070 6002	1	Kunststoffschlauch PUN-6X1-SW	Plastic hose	Tuyau en plastique
32	366 620 0634	1	Verschraubung X-WE 6LR ¼"	Fitting	Raccord à vis
33	361 110 4100	1	Schlauch PTAF 104x1000 6L	Hose	Tuyau
34	044 069 007	1	Stutzen EVW 6-L	Connection	Manchon
35	256 138 001	1	Stutzen MAS 6LR	Connection	Manchon
36	366 670 1530	1	Manometer G¼"	Pressure gauge	Manomètre
37	180 500 0090	1	Halter	Holder	Support
38	350 600 5216	1	T-Steckverbindung TVS-6KU	T-plug connection	Connexion en T
39	366 620 1214	1	Verschraubung X-WE 12LR ¼"	Fitting	Raccord à vis
40	361 151 0071	1	Schlauch PHD210x700 AOL-AOL90	Hose	Tuyau
41	186 106 1853	1	Halter	Holder	Support
42	501 208 0152	2	Zylinderschraube DIN 912-M8x15-8.8-VZ	Socket head cap screw	Vis à tête cylindrique
43	036 505 003	2	Sicherungsscheibe	Lock washer	Rondelle d'arrêt
44	032 338 009	3	Sechskantschraube DIN 933-M8x25-8.8-A2C	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
45	036 105 005	3	Federring DIN 127-A 8-A2C	Spring ring	Rondelle élastique
46	032 339 008	3	Sechskantschraube DIN 933-M8x30-8.8-A2F	Hexagon head cap screw	Vis à tête hexagonale
47	034 105 007	3	Sechskantmutter, selbstsichernd DIN 985-M8-10-A2C	Hexagonal nut, self-lock	Écrou hexagonale frein
48	037 107 002	15	Scheibe DIN 125-A 8,4-ST-A2F	Washer	Rondelle
49	186 203 4091	1	Wasserfilter	Water filter	Filtre d'eau

# 11 Elektrik

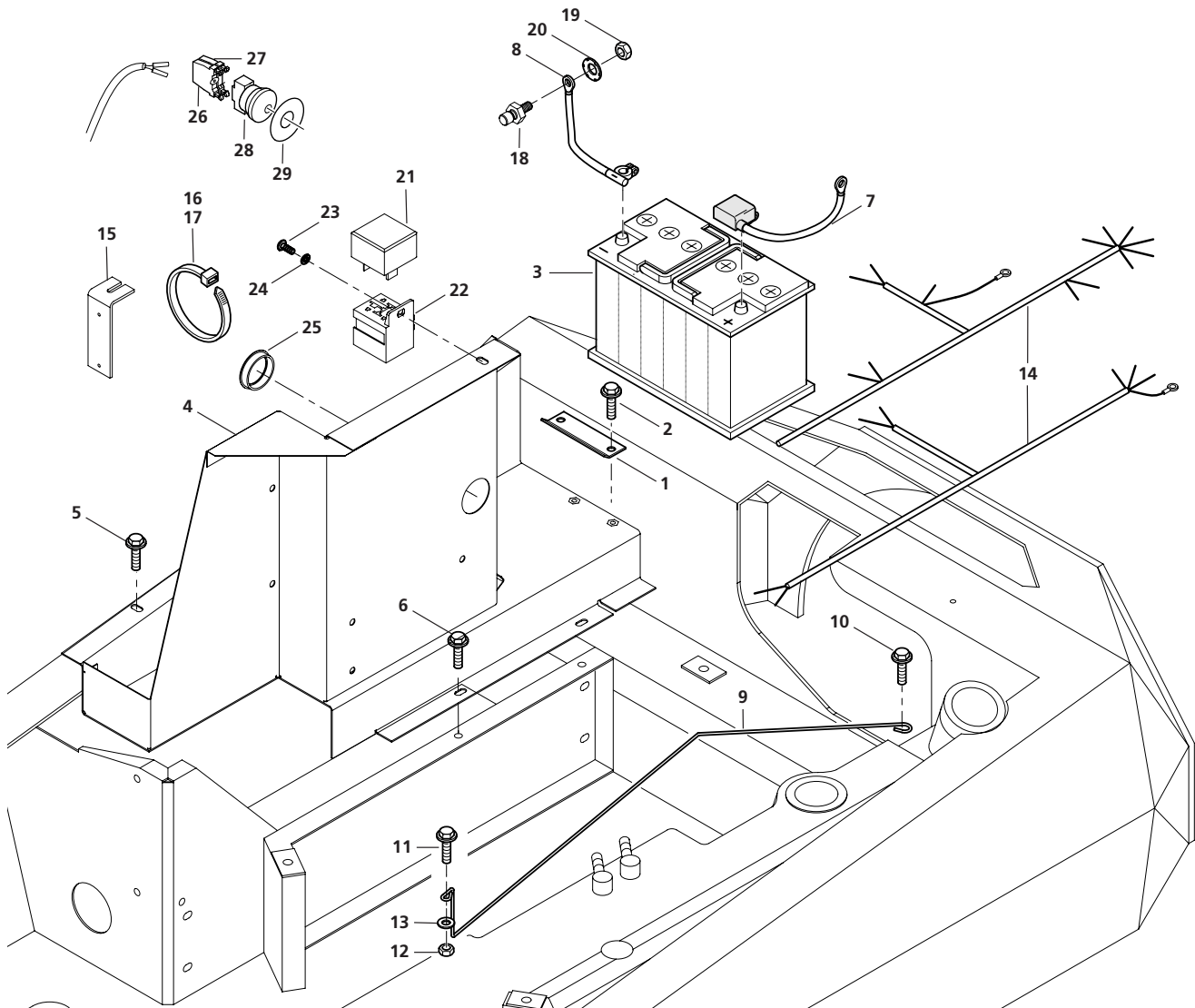
Electric  
Electrique



# BRINKMANN

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

## 11.1 Elektrische Anlage • Electrical system • Electrique Système électrique



# 11 Elektrik

Electric  
Electrique



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	211 202 9011	1	Klemme für Batterie	Connecting terminal	Borne connexion
2	211 615 5664	2	Schraube M8x30 mit Scheibe A2C	Screw + washer	Vis + rondelle
3	310 057 2202	1	Batterie	Battery	Batterie
4	1605 0546 00	1	Werkzeugkasten	Toolbox	Boîte à outils
5	211 615 5664	3	Schraube M8x30 mit Scheibe A2C	Screw + washer	Vis + rondelle
6	211 619 2766	2	Schraube M8x25 mit Scheibe A2C	Screw + washer	Vis + rondelle
7	211 615 7725	1	Batteriekabel	Battery cable	Câble batterie
8	211 615 7726	1	Batteriekabel	Battery cable	Câble batterie
9	211 604 0736	1	Führungsbügel	Guide clamp	Etrier de guidage
10	032 337 000	1	Schraube DIN 933-M8x20-8.8-A2C	Screw	Vis
11	032 337 000	1	Schraube DIN 933-M8x20-8.8-A2C	Screw	Vis
12	293 146 001	1	Sechskantmutter DIN 985-M8-8-A2F	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale
13	037 107 002	1	Scheibe DIN 125-A 8,4-ST-A2F	Washer	Rondelle
14	316 060 0171	1	Kabelbaum	Wiring loom	Faisceau de câbles
15	317 003 9062	1	Tragarm	Bracket	Porteur
16	021 282 001	24	Kabelbinder	Cable tie	Raccord de câbles
17	IEXX 9010 57	2	Kabelbinder	Cable tie	Raccord de câbles
18	IEX4 0038 12	1	Adapter	Adapter	Adaptateur
19	IEXX 9115 66	1	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale
20	IEXX 9151 64	1	Scheibe	Washer	Rondelle
21	IEXX 6260 13	1	Relais 12V	Relay	Relais
22	IEXX 6260 12	1	Stecksockel	Plug-in socket	Connecteur multi-broche
23	1605 0747 00	1	Linsenkopfschraube	Oval head screw	Vis a tete goutte-de-suif
24	IEXX 9172 65	1	Scheibe	Washer	Rondelle
25	IEXX 6771 40	1	Gummiring	Rubber ring	Bague en caoutchouc
26	317 402 1095	1	Sprungelement	Transfer element	Élément de saut
27	317 402 1096	1	Tastelement	Switching element	Élément cle.
28	317 402 1093	1	Schlagtaster	Mushroom head type switch	Bouton coup de poing
29	317 402 1094	1	Schild, gelb	Plate, yellow	Plaque, jaune

# 11 Elektrik

Electric  
Electrique

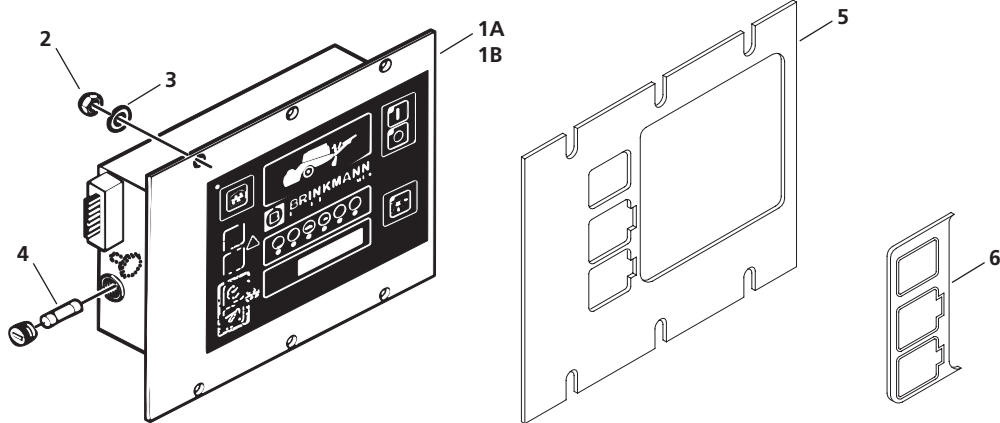


**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

## 11.2 Motorsteuerung mit Diagnosefunktion •

Control unit with diagnosis function • Commande avec fonction de diagnostic



# 11 Elektrik

Electric  
Electrique



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1A	871 030 0680	1	Motorsteuerung	Control	Commande
1B	871 030 0681	2	Motorsteuerung (DC260 BS)	Control(DC260 BS)	Commande (DC260 BS)
2	034 104 008	6	Sechskantmutter, selbssichernd DIN 985-M6-8-A2C	Hexagonal nut, self-lock	Ecrou hexagonale frein
3	037 330 002	6	Scheibe DIN 9021-6,4-A2C	Washer	Rondelle
4	317 052 0100	1	Feinsicherung 10A	Fine-wire fuse	Fusible faible intensité
5	316 060 0143	1	Zwischenplatte (Steuerung digital)	Intermediate plate	Plaque intermédiaire
6	316 060 0144	1	Abdeckplatte (Steuerung digital)	Cover plate	Plaque de recouvrement

# 11 Elektrik

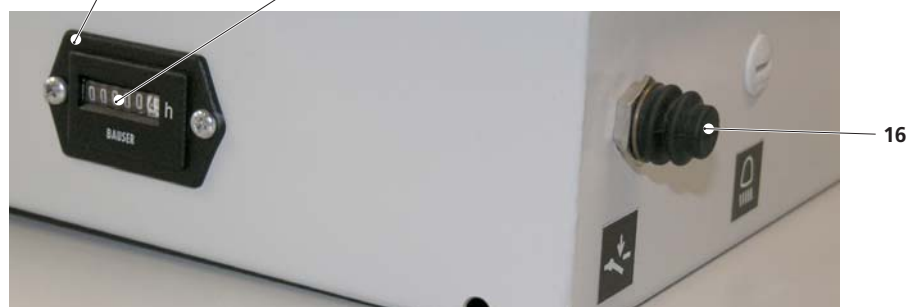
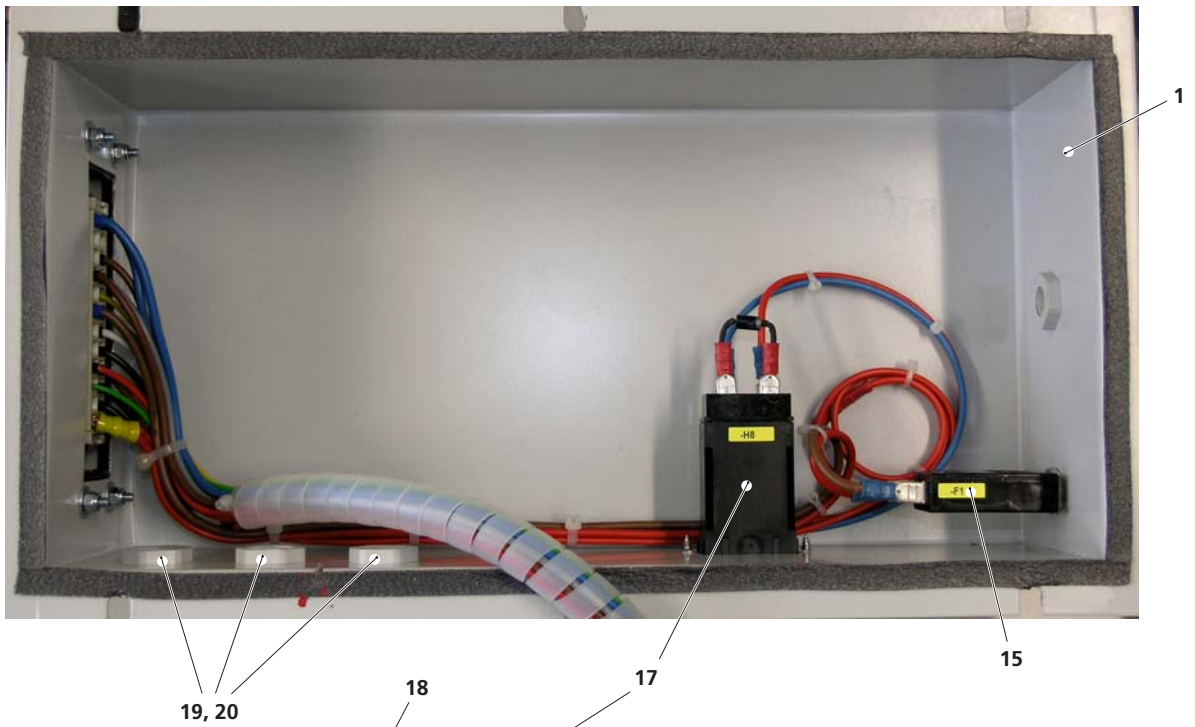
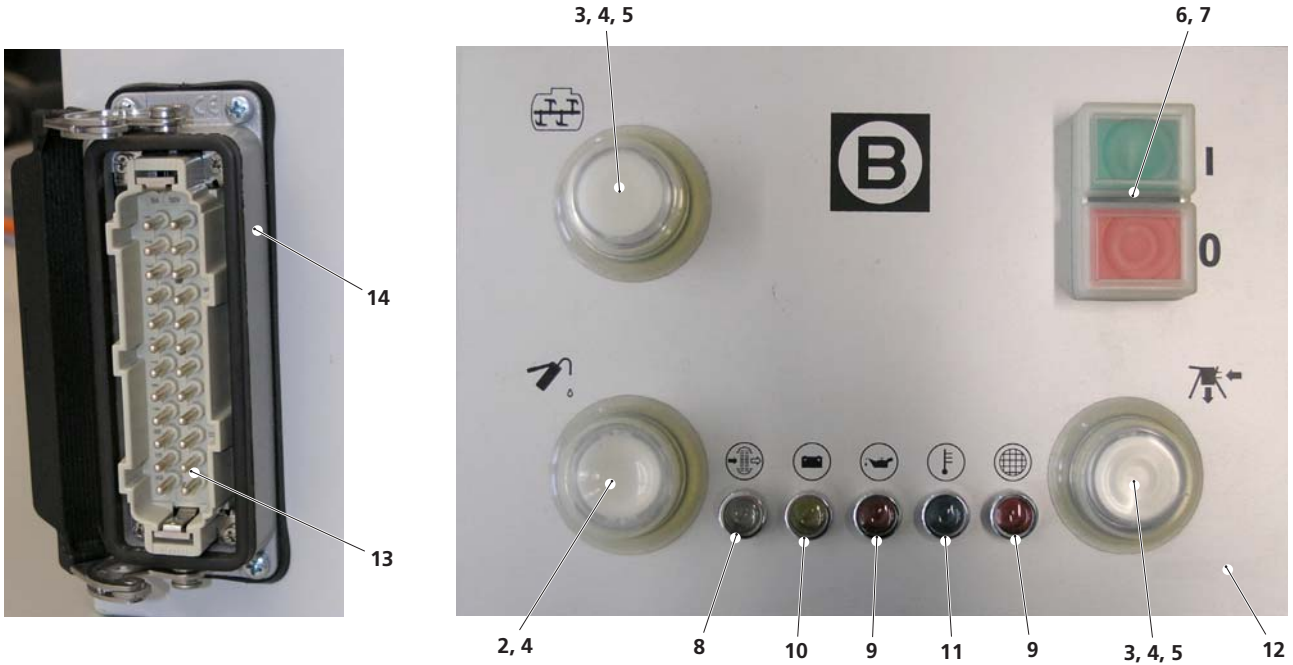
Electric  
Electrique



# BRINKMANN

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

## 11.3 Relais-Steuerung • Relay control • Commande par relais



# 11 Elektrik

Electric  
Electrique

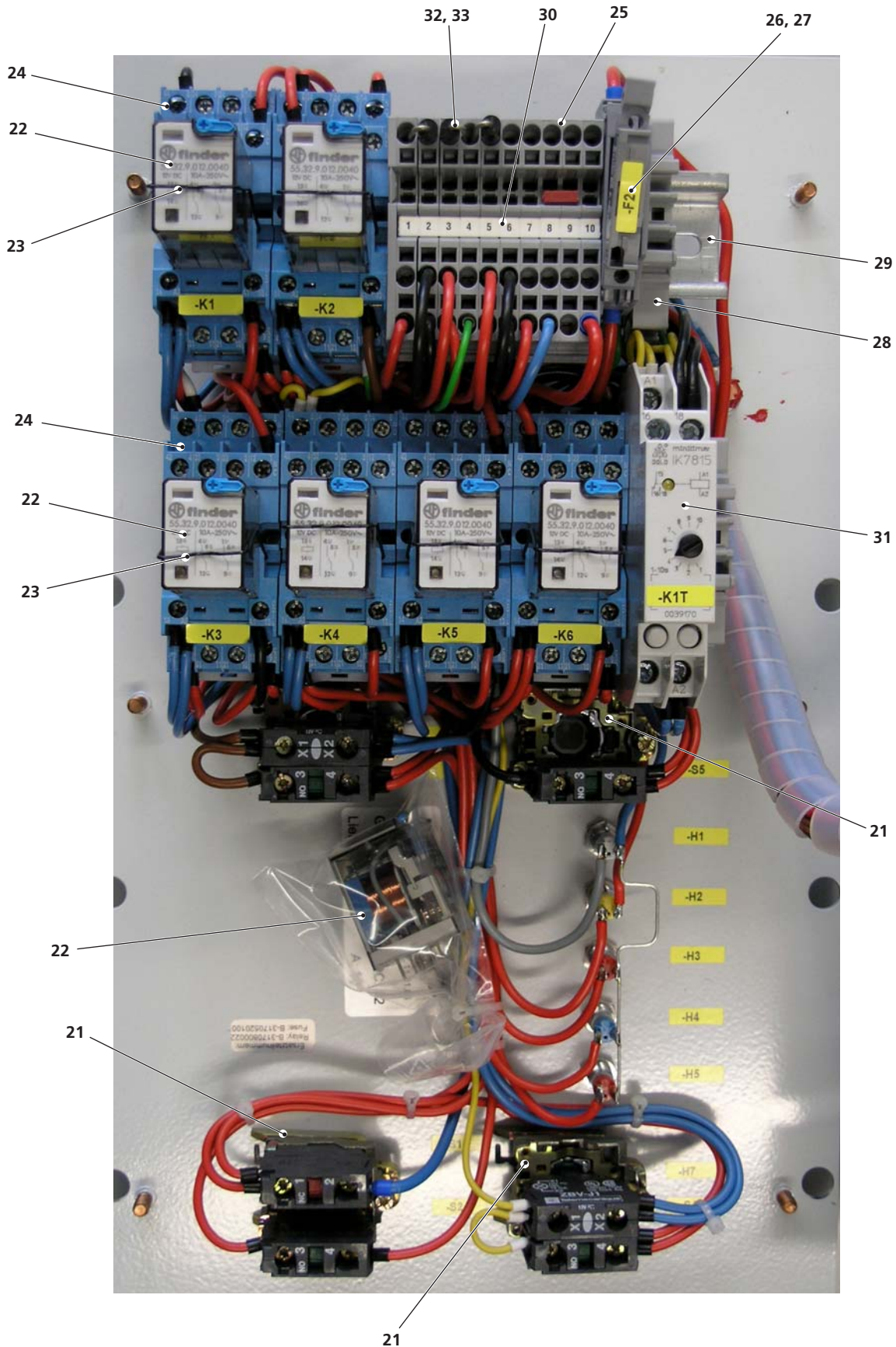


**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
1	316 060 1154	1	Gehäuse	Housing	Carter
2	240 940 3477	1	Taster Typ ZB4 BA	Push button	Bouton-poussoir
3	240 940 3498	2	Leuchtaster Typ ZB4 BH	Illuminated button	Bouton lumineux
4	240 940 3481	3	Schutzkappe ZBP 0A	Protecting cap	Capuchon de protection
5	240 940 3490	2	Kontrolllampe Typ ZBV-BJ1	Indicator lamp	Lampe témoin
6	240 940 3479	1	Doppeldrucktaster Typ ZB4 BW	Double pushbutton switch	Bouton poussoir double
7	240 940 3492	1	Schutzkappe ZBW	Protecting cap	Capuchon de protection
8	240 940 3491	1	LED weiss 12V	Light-emitting diode, white	Diode lumineuse, blanc
9	240 940 3483	2	LED rot 12V	Light-emitting diode, red	Diode lumineuse, rouge
10	240 940 3485	1	LED gelb 12V	Light-emitting diode, yellow	Diode lumineuse, jaune
11	240 940 3486	1	LED blau 12V	Light-emitting diode, blue	Diode lumineuse, bleu
12	316 060 1157	1	Schild	Plate	Plaque
13	314 016 2302	1	Stifteinsatz 24 polig	Pin insert	
14	240 940 3487	1	Anbaugehäuse 24 polig,	Add-on housing	Carter annexe
15	211 089 9206	1	EIN-AUS-Schalter	ON-OFF switch	Interrupteur marche arrêt
16	211 089 9207	1	Schutzkappe	Protecting cap	Capuchon de protection
17	317 402 5048	1	Betriebsstundenzähler	Operating hours meter	Compteur heures marche
18	317 402 5049	1	Aufsteckrahmen	Frame	Cadre
19	317 402 5055	3	Verschlußschraube M16x1,5	Screw plug	Bouchon obturateur
20	317 402 1169	3	Gegenmutter M16x1.5	Counternut	Contre-écrou

## 11.3 Relais-Steuerung • Relay control • Commande par relais





# 11 Elektrik

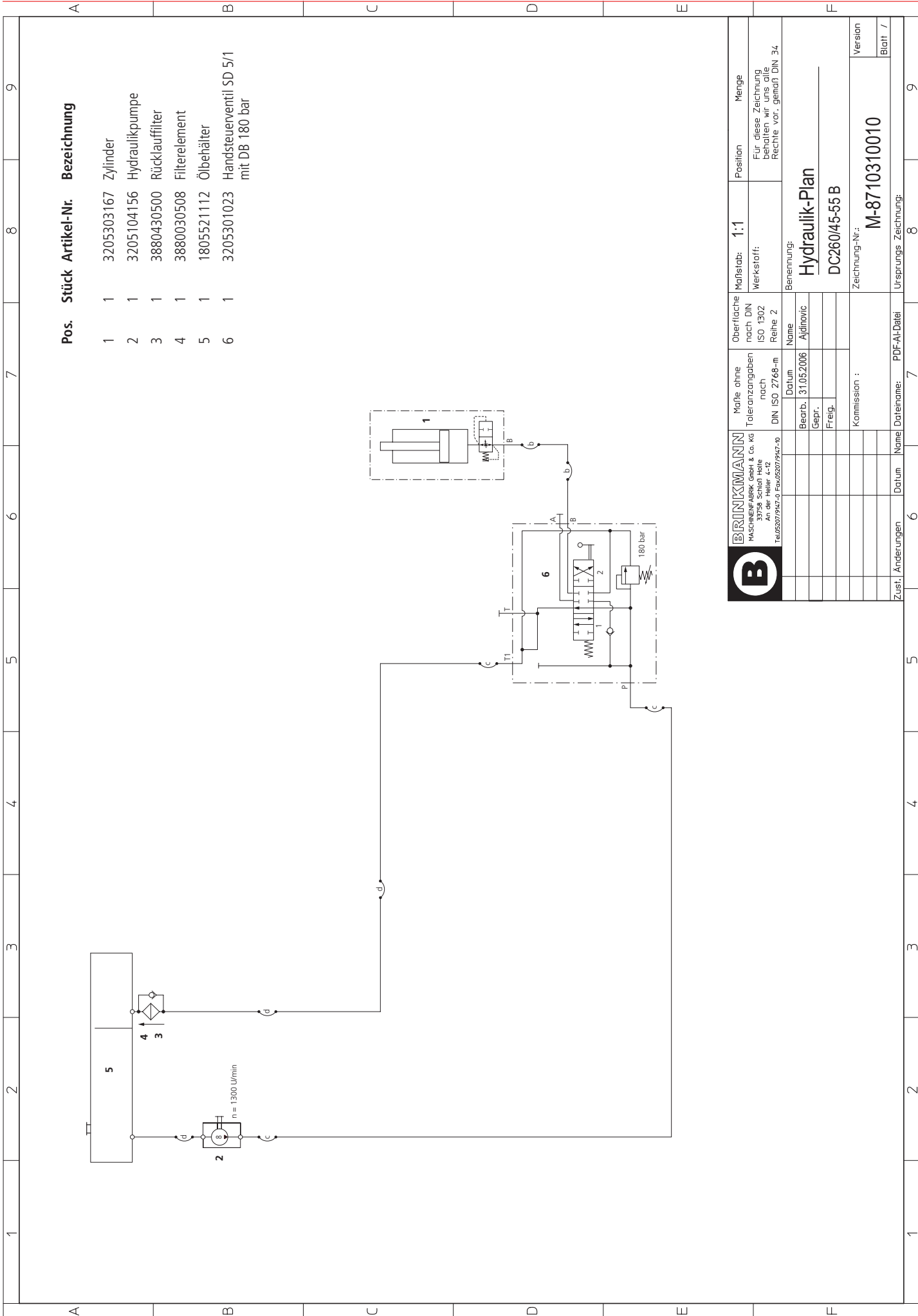
Electric  
Electrique



**BRINKMANN**

MASCHINENFABRIK GMBH & CO.KG

POS	ART-NR	ST	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DÉSIGNATION
21	240 940 3480	4	Sockel Typ ZB4 BZ 105	Base	Socle
22	317 080 0022	7	Relais FIN	Relay	Relais
23	317 080 0024	6	Haltebügel für Relais Finder	Holder for relay	Support de relais
24	317 080 0023	6	Relaissockel	Relay base	Socle de relais
25	317 400 0005	10	Phoenix UK5 Klemme	Clamping strip	Réglette à bornes
26	317 400 0009	1	PHO Sicherungshalter UK-Si	Fuse holder	Porte-fusible
27	317 052 0100	2	Feinsicherung 5x20, 10A Träge	Fine-wire fuse	Fusible faible intensité
28	317 400 0014	1	Endklammer PHO E/UK	End clip	Agrafe
29	318 006 2069	1	Tragschiene 2069 0,320 m	Mounting rail	Profilé-support
30	317 400 0025	2	PHO Bez.Streifen ZB6 1-10	Sign	Plaque
31	317 080 0000	1	Multifunktionsrelais IMF	Relay	Relais
32	317 400 0039	2	Phoenix FB 10-6 Steckbrücke	Plug-in bridge	Pont enfichable
33	317 000 0401	4	Diode BY 550-50	Diode	Diode



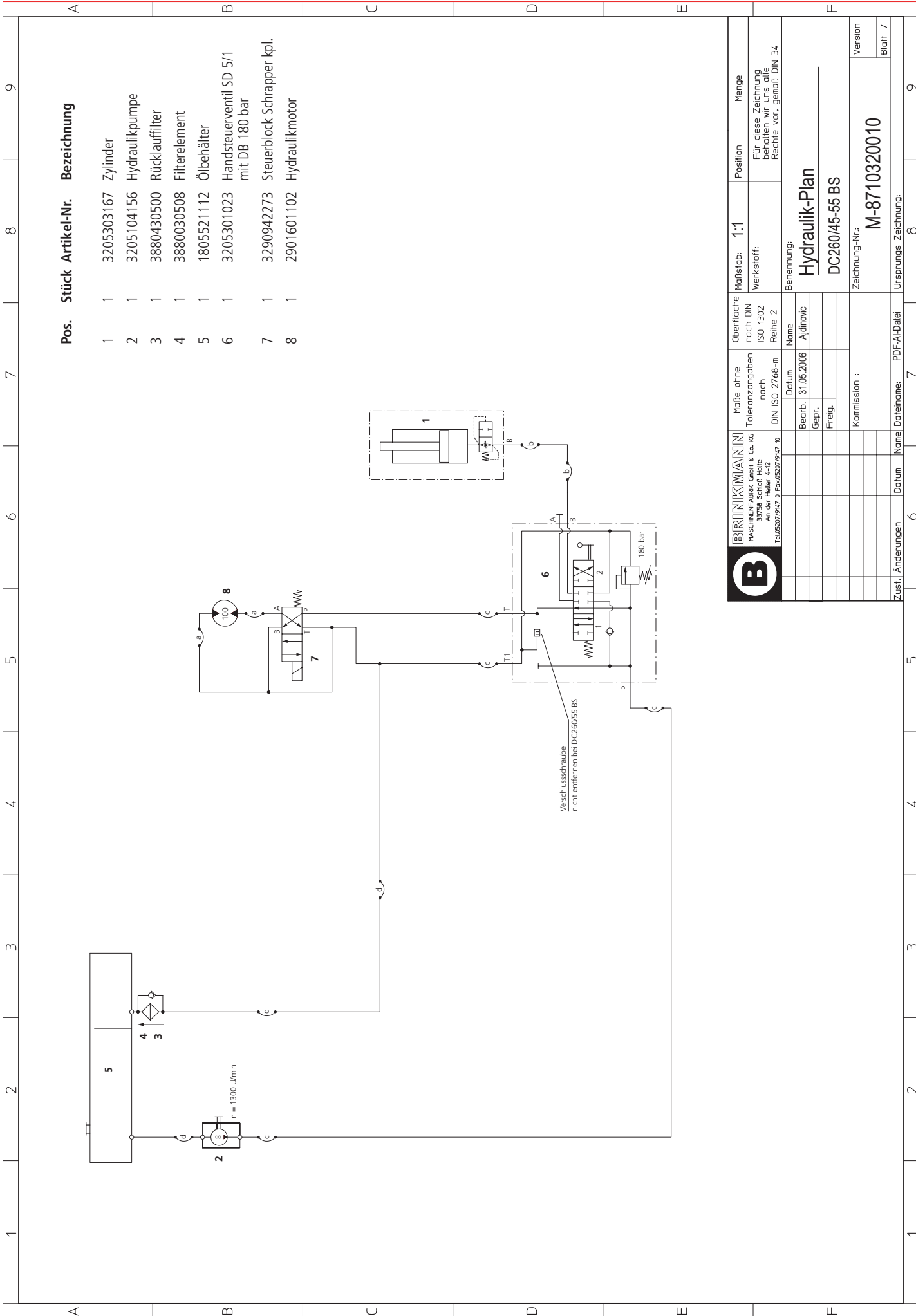
**Pos. Stück Artikel-Nr. Bezeichnung**

- 1 1 3205303167 Zylinder
- 2 1 3205104156 Hydraulikpumpe
- 3 1 3880430500 Rücklauffilter
- 4 1 3880030508 Filterelement
- 5 1 1805521112 Ölbehälter
- 6 1 3205301023 Handsteuerventil SD 5/1 mit DB 180 bar



**BUNKMANN**  
 Maschinenfabrik GmbH & Co. KG  
 Industriestraße 1  
 41824 Heiler, 4212  
 Tel. 05207/942-0 Fax. 05207/942-30

Maße ohne Toleranzangaben nach DIN ISO 2768-m	Maße ohne Toleranzangaben nach DIN ISO 2768-m	Reihe 2	ISO 1302	ISO 1302	Reihe 2	ISO 1302	ISO 1302
Datum	Datum	Name	Name	Adhovic	Adhovic	Adhovic	Adhovic
Bearb. 31.05.2006	Bearb. 31.05.2006	Gepr.	Gepr.				
Freig.	Freig.	Kommission :	Kommission :				
Zust. Änderungen				Zust. Änderungen			
Name				Name			
Dateiname				Dateiname			
PDF-A1-Datei				PDF-A1-Datei			
Datum				Datum			
Ursprungszeichnung:				Ursprungszeichnung:			
M-8710310010				M-8710310010			
Zeichnung-Nr.:				Zeichnung-Nr.:			
DC260/45-55 B				DC260/45-55 B			
Benennung:				Benennung:			
Hydraulik-Plan				Hydraulik-Plan			
Werkstoff:				Werkstoff:			
Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor, gemäß DIN 34				Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor, gemäß DIN 34			
Maßstab: 1:1				Maßstab: 1:1			
Position				Position			
Menge				Menge			



**Pos. Stück Artikel-Nr. Bezeichnung**

- 1 1 3205303167 Zylinder
- 2 1 3205104156 Hydraulikpumpe
- 3 1 3880430500 Rücklaufilter
- 4 1 3880030508 Filterelement
- 5 1 1805521112 Ölbehälter
- 6 1 3205301023 Handsteuerventil SD 5/1 mit DB 180 bar
- 7 1 3290942273 Steuerblock Schrapper kpl.
- 8 1 2901601102 Hydraulikmotor

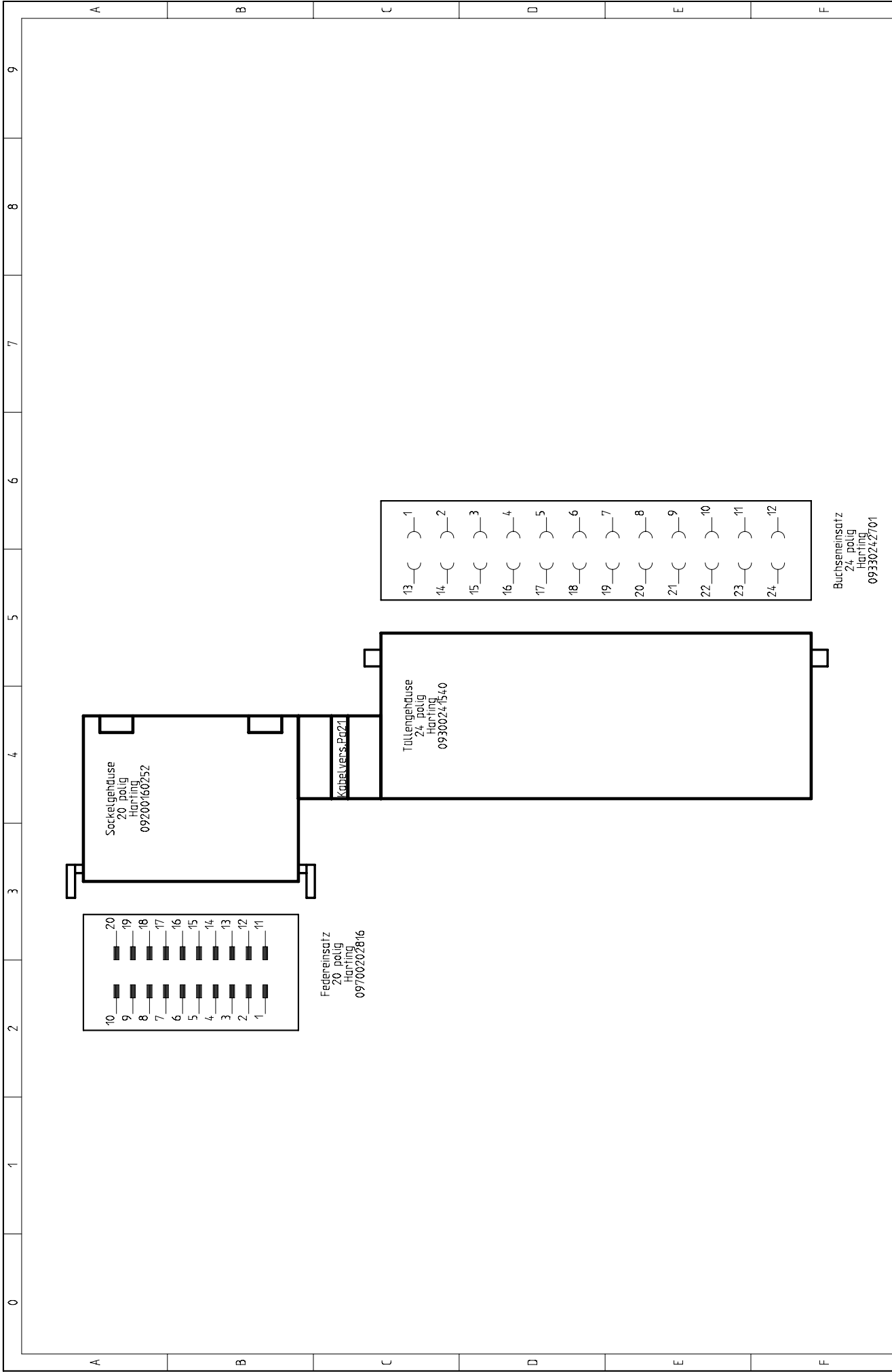



MASCHINENFABRIK GmbH & Co. KG  
33758 Schaal Heide  
Tel. 05207/947-0 Fax: 05207/947-30

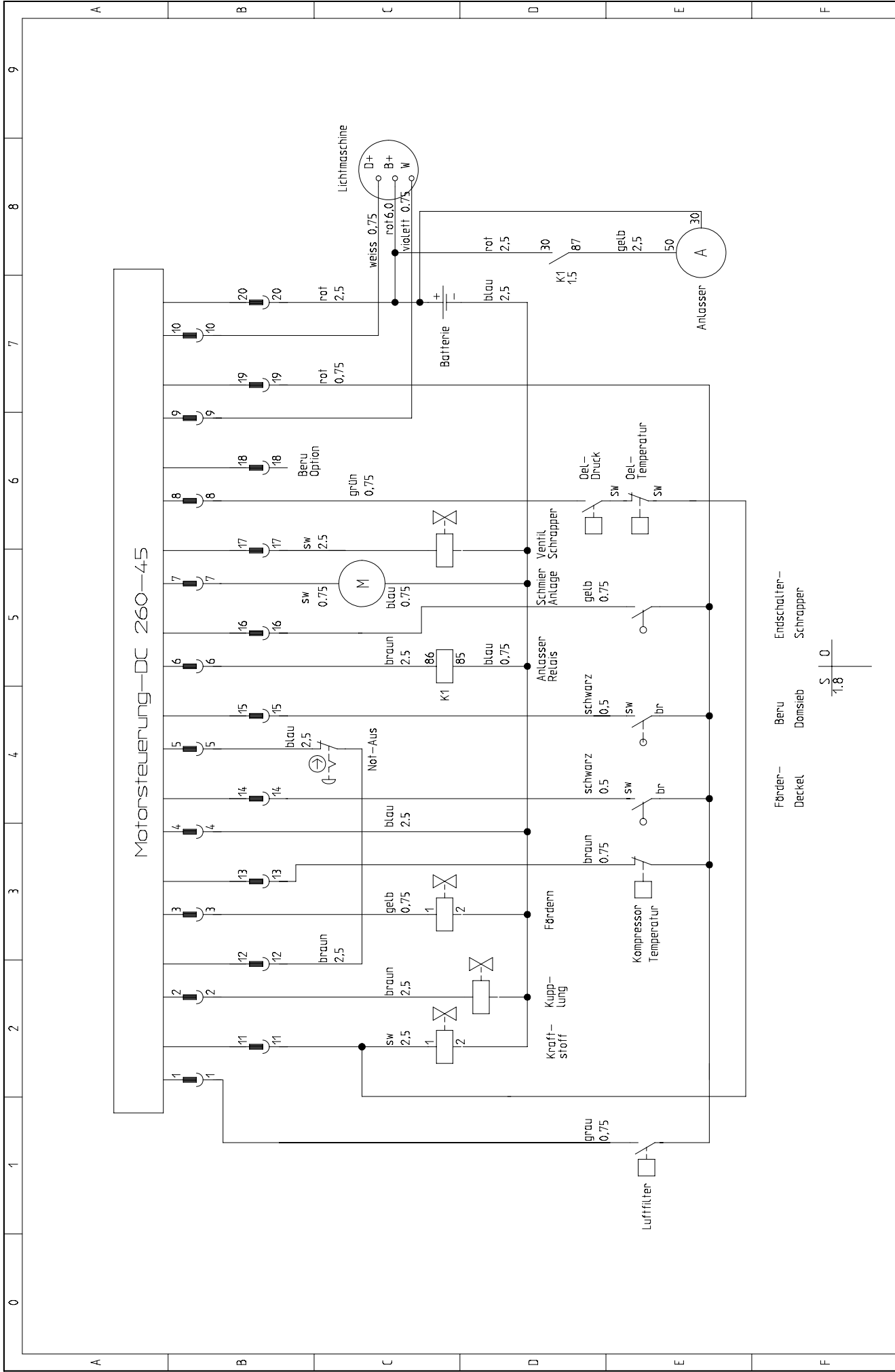
Maße ohne Toleranzangaben nach DIN ISO 2768-m	Oberfläche nach DIN ISO 1302 Reihe 2	Maßstab: 1:1	Position	Menge
Datum: 31.05.2006	Name: Ajdinovic	Werkstoff:	Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor, gemäß DIN 34.	
Gepr.:	Freig.	Benennung: <b>Hydraulik-Plan</b>		
Kommission:		DC260/45-55 BS		
Name: PDF-AI-Datei		Zeichnung-Nr.: <b>M-8710320010</b>		
Datum:		Version		
Zust. Änderungen		Blatt /		
Dateiname:		Ursprungs Zeichnung:		



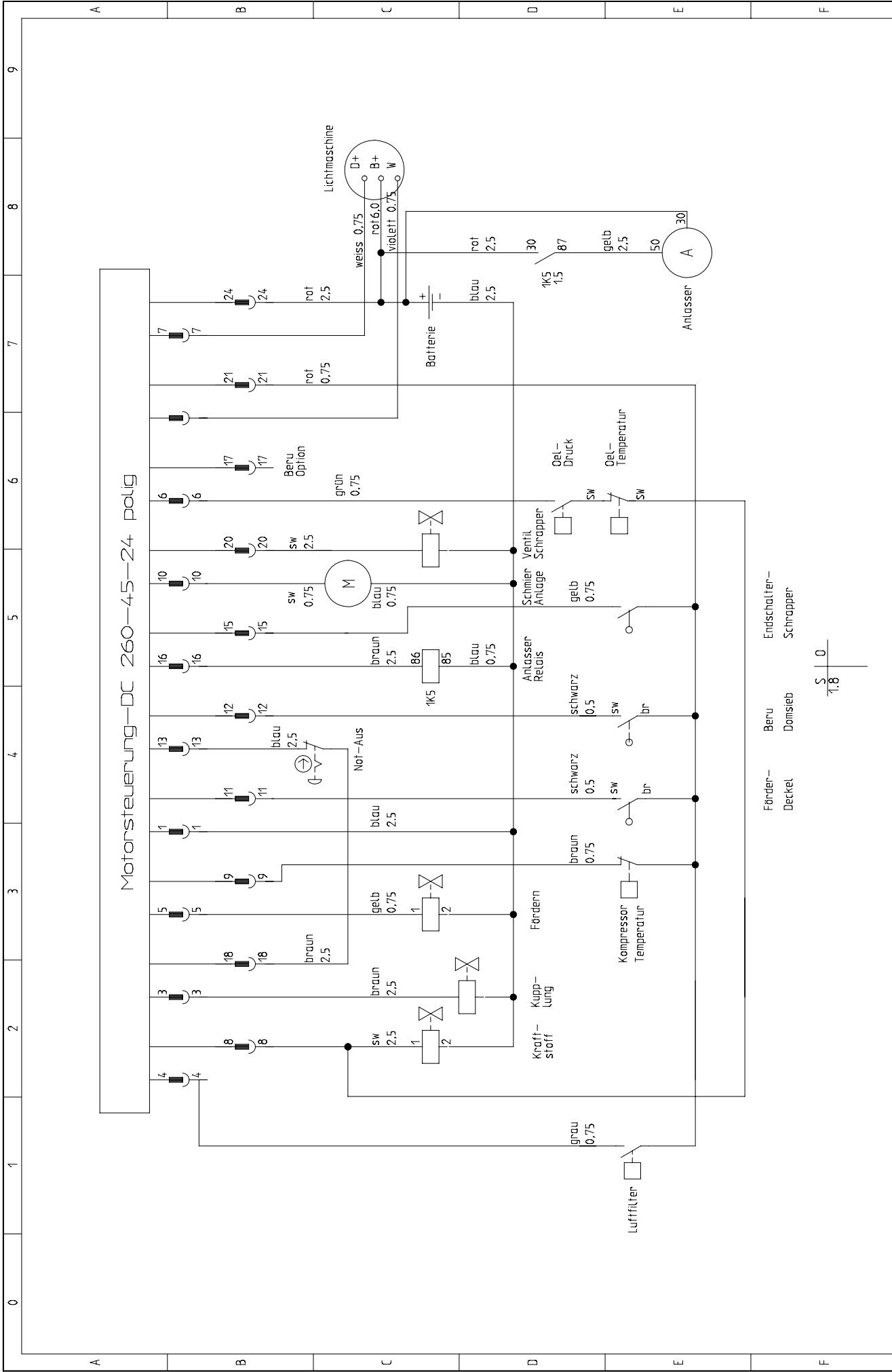




 <b>BRINKMANN</b> MASCHINENFABRIK GMBH & CO. KG An der Heiler 4-12 · D 33758 Schlotß Holte ☎ +49(0)5207/8147-0 · 📠 +49(0)5207/8147-10	Adapterkabel Steuerung 1a/1b auf 20 pol. Stecker DC 260/45/55	Projekt: Adapter-DC-260-45 Datum:	Zeichnungsnummer: 16.01.04 =	Rev.: 16.01.04 +	erstellt von: Felsch Blatt: 1
			Ort: =		

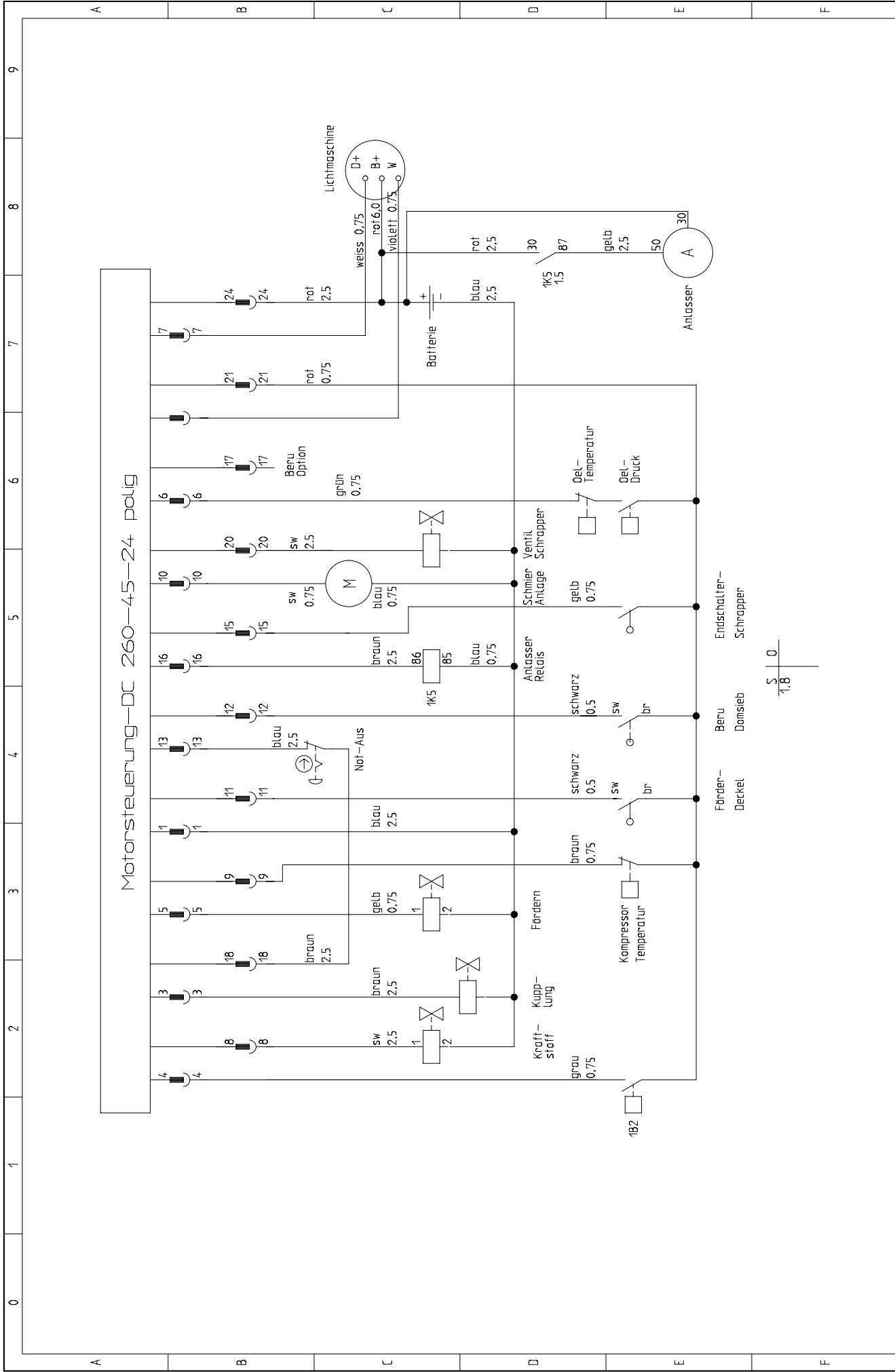



<b>BRINKMANN</b> MASCHINENFABRIK GMBH & CO. KG An der Heller 4-12 - D 33758 Schloß Holte ☎ +49(0)5207/9147-0 ☎ +49(0)5207/9147-10	DC 260 / 45 20 poliger Stecker	Projekt: DC 260-45	Zeichnungsnummer:	Rev.: 18.01.2005	erstellt von: F.Becker
		Datum: 18.11.03	Anlage: =	Ort: +	Blatt: 1

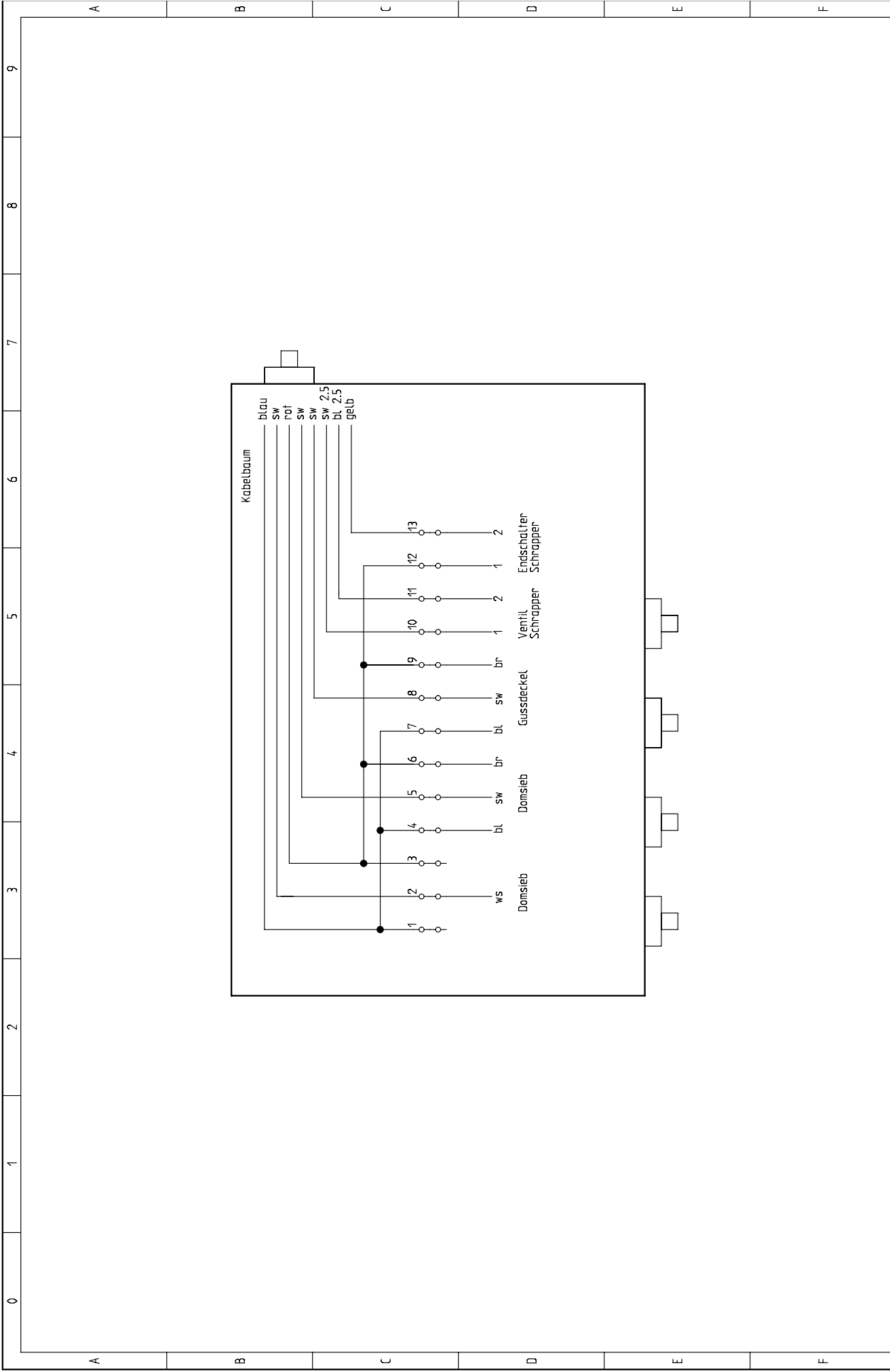


 <b>BRINKMANN</b> MASCHINENFABRIK GMBH & CO. KG An der Heller 4-12 · D 33759 Schloß Holte ☎ +49(0)5207/8147-0    📠 +49(0)5207/9147-10	DC 260 / 45 mit 24 poligem Anschluß	Projekt: DC-260-45-24p Datum: 20.11.2003	Zeichnungsnummer: =	Rev.: 18.01.2005	erstellt von: F.Becker
			Anlage: 20.11.2003	Ort: =	Blatt: +






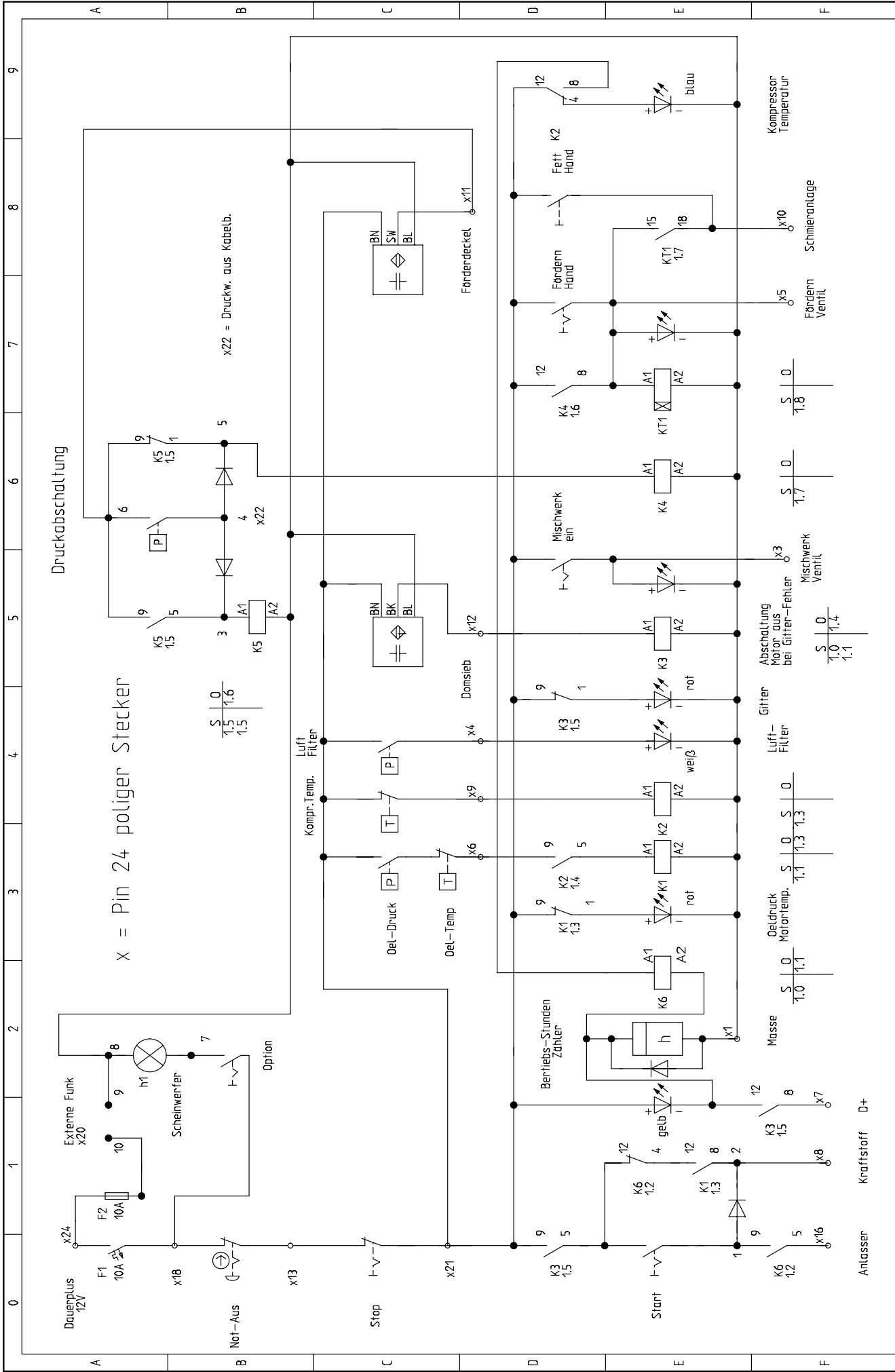
 <b>BRINKMANN</b> MASCHINENFABRIK GMBH & CO. KG An der Heller 4-12 ~ D 33758 Schloß Holte ☎ +49(0)5207/9147-0 ~ 📠 +49(0)5207/9147-10	DC 260 / 45 mit 24-poligem Anschluß		Projekt: DC-260-45-24p Datum: 20.11.2003	Zeichnungsnummer: =	Rev.: 09.12.2004 Ort:	erstellt von: F.Becker Blatt: 1
	Anstelle:					



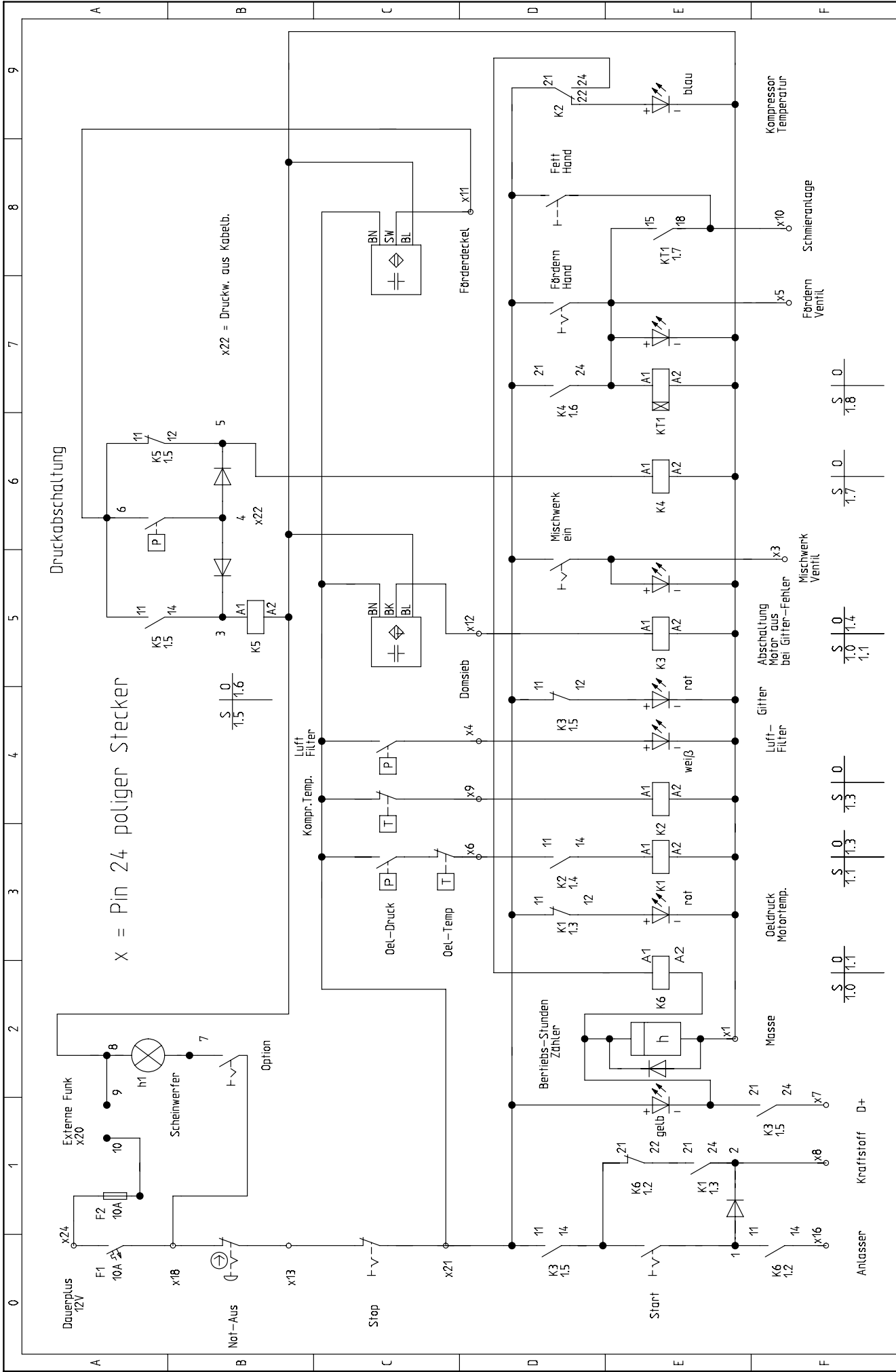
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

A B C D E F

 <b>BRINKMANN</b> MASCHINENFABRIK GMBH & CO. KG An der Heller 4-12 ~ D 33758 Schloß Holte ☎ +49(0)5207/9147-0 ~ 📠 +49(0)5207/9147-10	Version < 5.1 Brücke zwischen 2 + 3 Wenn kein Schrapper-Endschalter, Brücke nach '2 + '3	DC 260 / 45 Klemmkasten	Projekt: DC 260-45 Datum: 18.11.03	Zeichnungsnummer: Anlage: =	Rev.: 18.11.03 Ort: +	erstellt von: F.Becker Blatt: 2
--	--	----------------------------	---------------------------------------	--------------------------------	--------------------------	---------------------------------------



	<b>BRINKMANN</b> MASCHINENFABRIK GMBH & CO. KG An der Heiler 4-12 ~ D 33758 Schloß Holte ☎ +49(0)5207/9147-0 ~ 📠 +49(0)5207/9147-10		Relaissteuerung 2 DC 260/45 24 poliger Stecker	Projekt: Relaissteuerung_2 Datum: 20.10.03	Zeichnungsnummer: =	Rev.: 17.11.2005 Ort: +	erstellt von: Becker/Felsch Blatt: 1
	Kraftstoff D+						



**BRINKMANN**  
 MASCHINENFABRIK GMBH & CO. KG  
 An der Heller 4-12 ~ D 33758 Schloß Holte  
 +49(0)5207/9147-0 ~ +49(0)5207/9147-10

Relais-Steuerung 3  
 DC 260 / 45  
 Wepatronik

Projekt: Relaissteuerung\_3  
 Datum: 07.10.2005

Zeichnungsnummer:  
 Anlage: =


Rev.: 17.11.2005  
 erstellt von: F.Becker  
 Blatt: 1

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
A	Belegung 24 poliger Stecker									
B	Pin1									
	Pin3									
	Pin5									
	Pin6									
	Pin7									
	Pin8									
	Pin9									
	Pin10									
	Pin11									
	Pin12									
	Pin13									
	Pin15									
	Pin16									
	Pin18									
	Pin20									
	Pin21									
	Pin22									
	Pin24									
C										
D										
E										
F										

blau 2,5 Masse  
 braun 1,5 Mischwerk  
 gelb 0,75 Fördern  
 grün 0,75 Öldruck  
 weiss 1,5 +D  
 schwarz 1,5 Kraftstoff  
 braun 1,5 Kompressor Temperatur  
 schwarz 1,5 Schmieranlage  
 schwarz 1,5 Förderdeckel  
 schwarz 1,5 Domsieb  
 blau 2,5 von Not-Aus  
 gelb 0,75 Endschalter Schrapper  
 braun 1,5,Anlasser Relais  
 braun 1,5 Not-Aus  
 schwarz 1,5 Ladegerät  
 rot 1,5 12 V+ hinter Zündung  
 grün 0,75 von Druckschalter Druckabschaltung  
 rot 2,5 Dauerplus (von Batterie)

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\* neuer Kabelbaum

 <b>BRINKMANN</b> MASCHINENFABRIK GMBH & CO. KG An der Heller 4-12 ~ D 33758 Schloß Holte ☎ +49(0)5207/9147-0 ~ 📠 +49(0)5207/9147-10	Drachtfarben 24 pol. Stecker	Projekt: Relaissteuerung Datum: 07.07.2005	Zeichnungsnummer: Anlage: =	Rev.: 08.07.2005 Ort: +	erstellt von: F.Becker Blatt: 2
--	------------------------------	---	--------------------------------	----------------------------	---------------------------------------







Brinkmann Maschinenbau GmbH & Co. KG  
An der Heller 4-12  
D-33758 Schloß Holte  
Telefon +49(0)52 07/91 47-0  
Telefax +49(0)52 07/91 47-100  
Internet: [www.estrichboy.de](http://www.estrichboy.de)  
E-Mail: [info@estrichboy.de](mailto:info@estrichboy.de)